



Manuel **utilisateur**



User **manual**



Benutzerhandbuch



Manual del **usuario**



Manual do **utilizador**



Manuale **d'uso**



Gebruikershandleiding



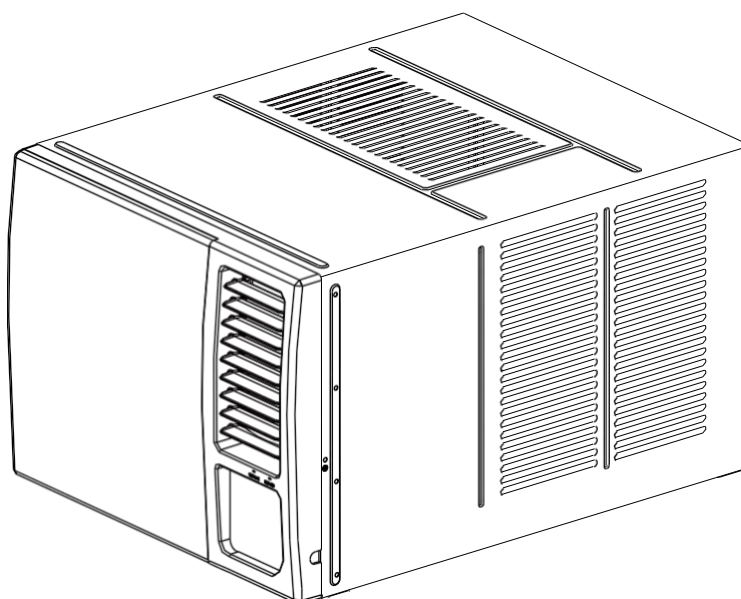
Instrukcja **obsługi**

Climatiseur Monobloc Air froid seul
FRELIA 12000 BTU



Manuel d'utilisation et d'installation

CLIMATISEUR INDIVIDUEL DE FENÊTRE



REMARQUE IMPORTANTE :

Lisez attentivement ce manuel avant d'installer ou d'utiliser votre nouvel appareil de climatisation. Assurez-vous de conserver ce manuel pour référence future.

Veuillez vérifier la référence des modèles applicables avec les données techniques de la plaque signalétique collée sur l'appareil.

SOMMAIRE

1. Sécurité
2. Identification des pièces
3. Instructions d'Utilisation
4. Entretien et Maintenance
5. Évacuation des Condensats
6. Instructions d'Installation
7. Dépannage
8. Spécifications

Directives européennes d'élimination des déchets :

Ce marquage, indiqué sur le produit ou sa documentation, indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être mélangés avec les ordures ménagères.



**Mis au rebut correct de ce produit
(Déchets d'équipements électriques et électroniques)**

Cet appareil contient du réfrigérant et d'autres matières potentiellement dangereuses. Lors de la mise au rebut de cet appareil, la loi exige une collecte et un traitement spécial. Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères ou les déchets municipaux non triés.

Lors de la mise au rebut de cet appareil, vous disposez de l'option suivante :

- Jetez l'appareil dans un centre municipal de collecte des déchets électroniques agréés.

REMARQUE PARTICULIÈRE

La mise au rebut de cet appareil dans la forêt ou dans d'autres environnements met en danger votre santé et est mauvaise pour l'environnement. Des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines et entrer dans la chaîne alimentaire.

1. SÉCURITÉ

Lisez les précautions de sécurité avant l'utilisation et l'installation.

Une installation incorrecte due à l'ignorance des instructions peut causer de graves dommages ou blessures. La gravité des dommages ou des blessures potentiels est classée comme un « **AVERTISSEMENT** » ou une « **ATTENTION** ».



AVERTISSEMENT

Ce symbole indique la possibilité de blessures mortelles.



ATTENTION

Ce symbole indique la possibilité de dommages matériels ou de conséquences graves.



AVERTISSEMENT

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sûre et comprendre les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.



PRÉCAUTIONS LORS DE L'UTILISATION DU PRODUIT

- Si une situation anormale se produit (comme une odeur de brûlé), éteignez immédiatement l'appareil et débranchez l'alimentation. Appelez votre revendeur pour obtenir des instructions afin d'éviter les chocs électriques, les incendies ou les blessures.
- N'insérez pas de doigts, de tiges ou d'autres objets dans l'entrée ou la sortie d'air. Cela peut causer des blessures, car le ventilateur peut tourner à grande vitesse.
- N'utilisez pas de sprays inflammables tels que la laque pour cheveux, du vernis ou de la peinture à proximité de l'appareil. Cela peut provoquer un incendie ou une combustion.
- N'utilisez pas le climatiseur dans des endroits à proximité de gaz combustibles. Le gaz émis peut s'accumuler autour de l'appareil et provoquer une explosion.
- N'utilisez pas votre climatiseur dans une pièce humide telle qu'une salle de bain ou une buanderie. Une trop grande exposition à l'eau peut provoquer un court-circuit des composants électriques.
- N'exposez pas votre corps directement à l'air frais pendant une période prolongée.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le climatiseur. Les enfants doivent être surveillés.
- Si le climatiseur est utilisé avec des brûleurs ou d'autres appareils de chauffage, aérez soigneusement la pièce pour éviter le manque d'oxygène.
- Dans certains environnements fonctionnels, tels que les cuisines, les salles de serveurs, etc., l'utilisation d'unités de climatisation spécialement conçues est fortement recommandée.
- Débranchez l'appareil ou débranchez l'alimentation de l'appareil si des sons, des odeurs ou de la fumée s'en échappent.
- Pour optimiser davantage les performances de votre unité, gardez les portes et les fenêtres fermées pendant le fonctionnement.
- Faites attention lors du déballage et de l'installation. Les arêtes vives peuvent causer des blessures.

AVERTISSEMENTS DE NETTOYAGE ET D'ENTRETIEN

- Éteignez l'appareil et débranchez l'alimentation avant de le nettoyer. Le non-respect de cette consigne peut provoquer un choc électrique.
- Ne nettoyez pas le climatiseur avec des quantités excessives d'eau.
- Ne nettoyez pas le climatiseur avec des produits de nettoyage combustibles, ceux-ci peuvent provoquer des incendies ou déformations.



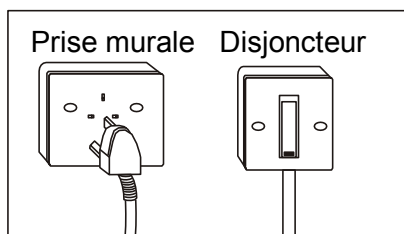
ATTENTION

- Éteignez le climatiseur et débranchez l'alimentation si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période.
- Éteignez et débranchez l'appareil pendant les orages.
- Assurez-vous que l'eau de condensation puisse s'écouler sans problème de l'appareil.
- N'utilisez pas le climatiseur avec les mains mouillées. Cela peut provoquer un choc électrique.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il est destiné.
- Ne montez pas et ne placez pas d'objets sur l'unité extérieure.
- Ne laissez pas le climatiseur fonctionner pendant de longues périodes avec les portes ou les fenêtres ouvertes, ou si l'humidité est très élevée.

AVERTISSEMENTS ÉLECTRIQUES

- Utilisez uniquement le cordon d'alimentation fourni. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Gardez la prise d'alimentation propre. Enlevez toute poussière ou saleté qui s'accumule sur ou autour de la fiche. Des prises sales peuvent provoquer un incendie ou un choc électrique.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil. Tenez fermement la fiche et retirez-la de la prise. Tirer directement sur le cordon peut l'endommager, ce qui peut entraîner un incendie ou un choc électrique.
- Ne modifiez pas la longueur du cordon d'alimentation et n'utilisez pas de rallonge pour alimenter l'appareil.
- Ne partagez pas la prise électrique avec d'autres appareils. Une alimentation électrique incorrecte ou insuffisante peut provoquer un incendie ou un choc électrique. Installez toujours un disjoncteur et un circuit d'alimentation dédié.
- N'utilisez pas la prise murale si elle est desserrée ou endommagée.
- Ne placez pas d'objet lourd sur le cordon d'alimentation et assurez-vous que le cordon ne soit pas comprimé. Il y a un risque d'incendie ou d'électrocution.
- Si de l'eau pénètre dans l'appareil, éteignez l'appareil au niveau de la prise de courant et éteignez le disjoncteur. Isolez l'alimentation en débranchant la fiche d'alimentation ou débranchez l'alimentation de l'appareil, contactez un technicien de service qualifié.
- Le produit doit être correctement mis à la terre au moment de l'installation, sinon un choc électrique peut se produire.
- Pour tous les travaux électriques, respectez toutes les normes de câblage locales et nationales, les réglementations et le schéma de connexion électrique situé sur le panneau supérieur de l'appareil.
- En cas de connexion de l'alimentation à un câblage fixe, un dispositif de déconnexion tous pôles qui a des dégagements d'au moins 3 mm dans tous les pôles et qui a un courant de fuite pouvant dépasser 10 mA, le dispositif à courant résiduel (RCD) ayant un courant de fonctionnement résiduel nominal ne dépasse pas 30 mA, et la déconnexion doivent être incorporés dans le câblage fixe conformément aux règles de raccordement.

- Cet appareil est mis à la terre via le cordon d'alimentation, assurez-vous que l'appareil soit correctement mis à la terre. La prise murale doit être fournie avec un fil de terre fiable.
- L'unité doit être équipé d'un circuit individuel et la puissance du disjoncteur/fusible doit être la même que celle du cordon d'alimentation et de la prise murale. Les conducteurs du cordon d'alimentation se distinguent par leur couleur, comme indiqué dans le schéma de câblage situé sur le dessus de l'appareil.



PRENEZ NOTE DES SPÉCIFICATIONS DU FUSIBLE

La carte de circuit imprimé (PCB) du climatiseur est conçue avec un fusible pour fournir une protection contre les surintensités. Les spécifications du fusible sont imprimées sur le circuit imprimé, telles que T3.15A/250V (ou 350V), etc.

AVERTISSEMENTS POUR L'INSTALLATION DU PRODUIT

1. L'installation doit être effectuée par un revendeur ou un spécialiste agréé. Une installation défectueuse peut provoquer une fuite d'eau, un choc électrique ou un incendie.
2. L'installation doit être effectuée conformément aux instructions d'installation. Une mauvaise installation peut provoquer une fuite d'eau, un choc électrique ou un incendie.
3. Contactez un technicien de service agréé pour la réparation ou l'entretien de cet appareil. Cet appareil doit être installé conformément aux réglementations nationales en matière de câblage.
4. N'utilisez que les accessoires, les pièces spécifiées inclus pour l'installation. L'utilisation des pièces non standard peut provoquer des fuites d'eau, des chocs électriques, un incendie et peut entraîner une défaillance de l'appareil.
5. Installez l'appareil sur une surface plane qui peut supporter le poids de l'appareil. Si l'emplacement choisi ne peut pas supporter le poids de l'unité, ou si l'installation n'est pas effectuée correctement, l'appareil peut tomber et causer des blessures et des dommages graves.
6. Installez la tuyauterie d'évacuation des condensats conformément aux instructions de ce manuel. Une mauvaise évacuation peut causer des dégâts d'eau à votre maison ou à votre propriété.
7. N'installez pas l'appareil dans un endroit qui pourrait être exposé à des fuites de gaz combustibles. Si des gaz combustibles s'accumulent autour de l'appareil, cela peut provoquer un incendie.
8. N'allumez pas l'appareil tant que tous les travaux ne sont pas terminés.
9. Lors du déplacement du climatiseur, consulter des techniciens expérimentés pour la déconnexion et la réinstallation de l'appareil.
10. Pour installer l'appareil sur son support, veuillez lire les informations pour plus de détails dans la section « Instructions d'installation ».

REMARQUE SUR LES GAZ FLUORÉS

1. Les gaz à effet de serre fluorés sont contenus dans des équipements hermétiques fermés. Pour des informations spécifiques sur le type, la quantité et l'équivalent CO2 en tonnes de gaz à effet de serre fluoré (sur certains modèles), veuillez-vous référer à l'étiquette correspondante sur l'appareil lui-même.
2. L'installation, l'entretien et la réparation de cet appareil doivent être effectués par un technicien certifié.
3. La désinstallation et le recyclage du produit doivent être effectués par un technicien certifié.

LAMPE UV-C (uniquement si le modèle en est équipé)

Cet appareil contient une lampe UV-C. Lisez les instructions d'entretien avant d'ouvrir l'appareil.

1. N'utilisez pas de lampes UV-C à l'extérieur de l'appareil.

2. Les appareils manifestement endommagés ne doivent pas être utilisés.
3. Une utilisation incorrecte de l'appareil ou des dommages au boîtier peuvent entraîner la fuite de rayons UV-C dangereux. Le rayonnement UV-C peut, même à petites doses, causer des dommages aux yeux et à la peau.
4. Avant d'ouvrir les portes et les panneaux d'accès portant le symbole de danger RAYONNEMENT ULTRAVIOLET pour la conduite de la MAINTENANCE PAR L'UTILISATEUR, il est recommandé de débrancher l'alimentation.
5. La lampe UV-C ne peut pas être nettoyée, réparée ou remplacée.
6. Les BARRIÈRES UV-C portant le symbole de danger de RAYONNEMENT ULTRAVIOLET ne doivent pas être enlevées.

AVERTISSEMENT : Cet appareil contient un émetteur d'UV. Ne fixez pas la source lumineuse.

AVERTISSEMENT pour l'utilisation du réfrigérant R32/R290

- N'utilisez pas de moyens pour accélérer le processus de dégivrage ou pour nettoyer, autres que ceux recommandés par le fabricant.
- L'appareil doit être stocké dans une pièce sans sources d'inflammation en fonctionnement continu (par exemple : flammes nues, appareil à gaz en fonctionnement) ni sources d'inflammation (par exemple : un radiateur électrique en fonctionnement) à proximité de celui-ci.
- Ne pas percer ni brûler.
- Sachez que les fluides frigorigènes sont inodores.
- Le respect de la réglementation nationale en matière de gaz doit être respecté.
- Gardez les ouvertures de ventilations dégagées de toutes obstructions.
- L'appareil doit être stocké de manière à éviter tout dommage mécanique.
- Attention l'appareil doit être installé dans un endroit bien ventilé où la taille de la pièce correspond à la surface spécifiée pour le fonctionnement.
- Toute personne impliquée dans des travaux ou des interventions sur un circuit de réfrigérant doit être titulaire d'un certificat valide, délivré par une autorité d'évaluation accréditée par l'industrie, qui l'autorise à manipuler des réfrigérants en toute sécurité, conformément à une spécification d'évaluation reconnue par celle-ci.
- L'entretien ne doit être effectué que conformément aux recommandations du fabricant de l'appareil. L'entretien et les réparations nécessitant l'assistance d'un autre personnel qualifié doivent être effectués sous la surveillance de la personne compétente dans l'utilisation et la manipulation des réfrigérants inflammables.
- Veuillez suivre attentivement les instructions pour manipuler, installer, nettoyer, entretenir le climatiseur afin d'éviter tout dommage ou danger. Le réfrigérant inflammable R32 est utilisé dans les climatiseurs. Lors de l'entretien ou de la mise au rebut du climatiseur, le réfrigérant (R32 ou R290) doit être récupéré correctement et ne doit pas être évacué directement dans l'air.
- Un dispositif tel qu'un interrupteur susceptible de générer des étincelles/arcs électriques ne doit pas se trouver autour du climatiseur pour éviter de provoquer l'inflammation du réfrigérant inflammable utilisé. Veuillez suivre attentivement les instructions pour ranger ou entretenir le climatiseur afin d'éviter tout dommage mécanique.
- Le réfrigérant inflammable est utilisé dans les climatiseurs. Veuillez suivre attentivement les instructions pour éviter tout danger.



Attention : Risque d'incendie/matériaux inflammables.



Attention : matériau à faible vitesse de combustion (Pour les modèles R32, s'appliquer à IEC60335-2-40:2018).



REMARQUE IMPORTANTE : Lisez attentivement ce manuel avant d'installer ou d'utiliser votre nouvelle unité de climatisation.

Explication des symboles affichés sur l'appareil (pour l'appareil adoptant uniquement le réfrigérant R32/R290) :

	AVERTISSEMENT	Ce symbole indique que cet appareil a utilisé un réfrigérant inflammable. Si le réfrigérant fuit et est exposé à une source d'inflammation externe, il existe un risque d'incendie.
	ATTENTION	Ce symbole indique qu'un personnel de service doit manipuler cet équipement en se référant au manuel d'installation.
	ATTENTION	Ce symbole indique que le manuel d'utilisation doit être lu attentivement.
	ATTENTION	Ce symbole indique que des informations sont disponibles, dans le manuel d'utilisation.

- Transport d'équipements contenant des fluides frigorigènes inflammables** : voir les réglementations de transport.
- Marquage des équipements à l'aide de panneaux** : voir les réglementations locales.
- Élimination de l'équipement utilisant des réfrigérants inflammables** : voir les réglementations nationales.
- Stockage d'équipements/appareils** : l'entreposage de l'équipement doit être conforme aux instructions du fabricant.
- Stockage des équipements emballés (invendus)**. La protection de l'emballage de stockage doit être conçue de manière à ce que les dommages mécaniques à l'équipement à l'intérieur de l'emballage ne provoquent pas de fuite de la charge de réfrigérant. Le nombre maximum de pièces d'équipement pouvant être stockées ensemble sera déterminé par la réglementation locale.
- Informations sur l'entretien** :
 - 1) **Contrôler l'installation**
Avant de commencer à travailler sur des systèmes contenant des réfrigérants inflammables, des contrôles de sécurité sont nécessaires pour s'assurer que le risque d'inflammation est minimisé. Pour la réparation du système de réfrigération, les précautions suivantes doivent être respectées avant d'effectuer des travaux sur le système.
 - 2) **Procédure de travail**
Les travaux doivent être effectués selon une procédure contrôlée afin de réduire au minimum le risque de présence d'un gaz ou de vapeurs inflammables pendant l'exécution des travaux.

3) Zone de travail générale

Tout le personnel d'entretien et les autres personnes travaillant dans la région doivent être informés de la nature des travaux effectués. Le travail dans des espaces clos doit être évité. La zone autour de l'espace de travail doit être délimitée. S'assurer que les conditions à l'intérieur de la zone ont été rendues sûres par le contrôle des matériaux inflammables.

4) Vérification de la présence de réfrigérant

La zone doit être vérifiée à l'aide d'un détecteur de réfrigérant approprié avant et pendant les travaux, afin de s'assurer que le technicien soit conscient de l'atmosphère potentiellement inflammable. Assurez-vous que l'équipement de détection de fuites utilisé est adapté à une utilisation avec des fluides frigorigènes inflammables, c'est-à-dire qu'il ne produit pas d'étincelles, qu'il est correctement scellé ou qu'il est intrinsèquement sûr.

5) Présence d'extincteur

Si des travaux à chaud doivent être effectués sur l'équipement de réfrigération ou toute pièce associée, un équipement d'extinction d'incendie approprié doit être à portée de main. Ayez un extincteur à poudre sèche ou à CO2 à côté de la zone de travail.

6) Pas de sources inflammables

Il est interdit à toute personne qui effectue des travaux liés à un système de réfrigération qui impliquent l'exposition d'une tuyauterie contenant ou ayant contenu un frigorigène inflammable d'utiliser des sources d'inflammation de manière à ce qu'elles puissent entraîner un risque d'incendie ou d'explosion. Toutes les sources d'inflammation possibles, y compris le tabagisme, doivent être maintenues suffisamment éloignées du site d'installation, de réparation, d'enlèvement et d'élimination, au cours desquelles un réfrigérant inflammable peut éventuellement être libéré dans l'espace environnant. Avant le début des travaux, la zone autour de l'équipement doit être inspectée pour s'assurer qu'il n'y a pas de dangers d'inflammabilité ou de risque d'inflammation.

7) Zone ventilée

Assurez-vous que l'endroit est à l'air libre ou qu'il est correctement ventilé avant d'effectuer des travaux à chaud. Une certaine aération doit se maintenir pendant la période d'exécution des travaux. La ventilation doit disperser en toute sécurité tout réfrigérant libéré et de préférence, l'expulser de l'extérieur dans l'atmosphère.

8) Vérification de l'équipement réfrigération

Lorsque des composants électriques sont changés, ils doivent être adaptés à l'usage prévu et conformes aux spécifications. À tout moment, les directives d'entretien du fabricant doivent être suivies. En cas de doute, consultez le service technique du fabricant pour obtenir de l'aide. Les contrôles suivants doivent être effectués sur les installations utilisant des réfrigérants inflammables :

- La quantité de charge doit être conforme aux annotations de la plaque signalétique.
- Les sorties de ventilation fonctionnent correctement et ne sont pas obstruées.
- En cas d'utilisation d'un circuit frigorifique indirect, la présence de réfrigérant dans le circuit secondaire doit être vérifiée.

Le marquage de l'équipement continue d'être visible et lisible. Les marques et les signaux illisibles doivent être corrigés ; Les tuyaux ou les composants de réfrigération sont installés dans un endroit où il est peu probable qu'ils soient exposés à une substance susceptible de

corroder les composants contenant du réfrigérant, à moins que les composants ne soient fabriqués avec des matériaux intrinsèquement résistants à la corrosion ou convenablement protégés contre la corrosion.

9) Contrôles sur les appareils électriques

La réparation et l'entretien des composants électriques doivent inclure des contrôles de sécurité et des procédures d'inspection des composants. S'il existe un défaut qui pourrait compromettre la sécurité, aucune alimentation électrique ne doit être connectée au circuit tant qu'elle n'a pas été traitée de manière satisfaisante. Si le défaut ne peut pas être corrigé immédiatement mais qu'il est nécessaire de poursuivre le fonctionnement, une solution temporaire adéquate doit être utilisée. Cela doit être signalé au propriétaire de l'équipement afin que toutes les parties soient informées. Les premiers contrôles de sécurité doivent comprendre :

- Que les condensateurs soient déchargés : cela doit être fait de manière sûre pour éviter toute possibilité d'étincelles.
- Qu'aucun composant électrique et câblage sous tension n'est exposé lors de la charge, de la récupération ou de la purge du système.
- Qu'il y a continuité de la liaison à la terre.

7. Réparation de composants scellés

- 1) Lors de la réparation de composants scellés, toutes les alimentations électriques doivent être déconnectées de l'équipement en cours de réparation avant tout retrait des couvercles scellés, etc. S'il est absolument nécessaire d'avoir une alimentation électrique de l'équipement pendant le service, une forme de détection de fuite fonctionnant en permanence doit être située au point le plus critique pour avertir d'une situation potentiellement dangereuse.
- 2) Une attention particulière doit être accordée aux points suivants pour s'assurer que le travail sur les composants électriques ne modifie pas le boîtier de manière à ne pas affecter le niveau de protection. Cela inclut les dommages aux câbles, le nombre excessif de connexions, les bornes non fabriquées selon les spécifications d'origine, les dommages aux joints, le montage incorrect des presse-étoupes, etc. Assurez-vous que l'appareil est solidement monté.

S'assurer que les scellés ou les matériaux d'étanchéité ne se sont pas dégradés au point de ne plus servir à empêcher la pénétration d'atmosphères inflammables. Les pièces de rechange doivent être conformes aux spécifications du fabricant. REMARQUE : L'utilisation d'un scellant au silicone peut inhiber l'efficacité de certains types d'équipements de détection de fuites. Il n'est pas nécessaire d'isoler les composants à sécurité intrinsèque avant d'y travailler.

8. Réparation de composants à sécurité intrinsèque

N'appliquez pas de charges inductives ou capacitatives permanentes au circuit sans vous assurer qu'elles ne dépasseront pas la tension et le courant autorisés pour l'équipement utilisé. Les composants à sécurité intrinsèque sont les seuls types qui peuvent être travaillés sous tension en présence d'une atmosphère inflammable. Remplacez les composants uniquement par des pièces spécifiées par le fabricant. D'autres pièces peuvent entraîner l'inflammation du réfrigérant dans l'atmosphère à cause d'une fuite.

9. Câblage

Vérifiez que le câblage n'est pas soumis à l'usure, à la corrosion, à une pression excessive, à des vibrations, à des arêtes vives ou à tout autre effet négatif sur l'environnement. Le contrôle doit

également tenir compte des effets du vieillissement ou des vibrations continues provenant de sources telles que les compresseurs ou les ventilateurs.

10. Détection de fluides frigorigènes inflammables

En aucun cas, des sources potentielles d'inflammation ne doivent être utilisées pour rechercher ou détecter des fuites de réfrigérant. Il est interdit d'utiliser une torche aux halogénures (ou tout autre détecteur utilisant une flamme nue).

11. Méthodes de détection des fuites

Les méthodes de détection des fuites suivantes sont jugées acceptables pour les systèmes contenant des frigorigènes inflammables. Des détecteurs de fuites électroniques doivent être utilisés pour détecter les réfrigérants inflammables, mais la sensibilité peut ne pas être adéquate où nécessiter un réétalonnage. (L'équipement de détection doit être étalonné dans une zone exempte de frigorigène.) Assurez-vous que le détecteur n'est pas une source potentielle d'inflammation et qu'il est adapté au réfrigérant utilisé. L'équipement de détection des fuites doit être réglé à un pourcentage de la DJI du réfrigérant et doit être calibré en fonction du réfrigérant utilisé et le pourcentage approprié de gaz (25 % maximum) est confirmé. Les fluides de détection de fuites conviennent à une utilisation avec la plupart des fluides frigorigènes, mais l'utilisation de détergents contenant du chlore doit être évitée car le chlore peut réagir avec le réfrigérant et corroder les tuyaux en cuivre. Si une fuite est suspectée, toutes les flammes nues doivent être enlevées/éteintes. Si une fuite de réfrigérant nécessitant un brasage est constaté, tout le réfrigérant doit être récupéré du système ou isolé (au moyen de vannes d'arrêt) dans une partie du système éloignée de la fuite. L'azote (OFN) doit ensuite être purgé dans le système avant et pendant le processus de brasage.

12. Enlèvement et évacuation

Lors d'intervention dans le circuit frigorifique pour effectuer des réparations ou à toute autre fin, des procédures conventionnelles doivent être utilisées. Cependant, il est important de suivre les meilleures pratiques, car l'inflammabilité est un facteur à prendre en considération. L'ouverture des systèmes de réfrigération ne doit pas se faire par brasage. La procédure suivante doit être respectée :

- Retirer le réfrigérant.
- Purger le circuit avec du gaz inerte.

TEMPÉRATURE DE FONCTIONNEMENT

Lorsque votre climatiseur est utilisé en dehors des plages de température suivantes, certaines fonctions de protection de sécurité peuvent s'activer et provoquer la désactivation de l'appareil.

Refroidissement	Température extérieure	18°C-43°C (64°F-109°F) 18°C-43°C (64°F-109°F) (Pour les modèles tropicaux spéciaux)
	Température intérieure	17°C-32°C (62°F-90°F)
Chauffage	Température extérieure	-5°C-24°C (23°F-76°F)
	Température intérieure	0°C-27°C (32°F-80°F)

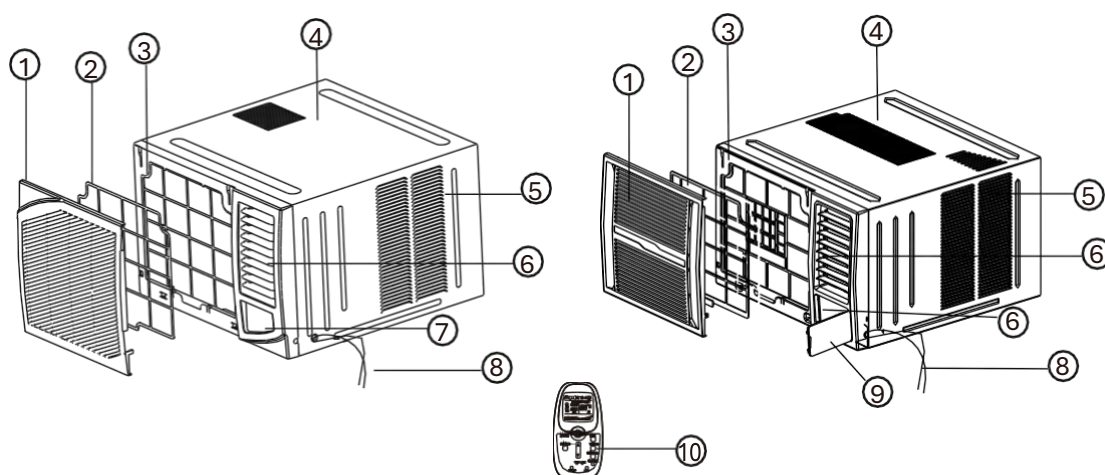
Pour optimiser davantage les performances de votre unité, procédez comme suit :

- Gardez les portes et les fenêtres fermées.
- La capacité du climatiseur individuel doit correspondre à la taille de la pièce pour un fonctionnement efficace et satisfaisant.
- Ne bloquez pas les entrées ou les sorties d'air.

- Inspectez et nettoyez régulièrement les filtres à air.
- Si la puissance fournie à l'appareil n'est pas de plus/moins 10 % de la valeur nominale spécifiée, l'appareil peut ne pas fonctionner et le fusible peut sauter.
- Le bruit du climatiseur sera plus fort la nuit que le jour. En effet, le bruit dans les environs est relativement faible la nuit. Si vous avez l'impression que le bruit est trop fort, réglez le thermostat sur des valeurs plus basses.

2. IDENTIFICATION DES ÉLÉMENTS

REMARQUE : Différents modèles ont des façades et des coffres différents. Les illustrations de ce manuel sont fournies à titre indicatif. La forme réelle de votre unité intérieure peut être légèrement différente. La forme réelle prévaudra. Voir les figures suivantes pour les références :



- | | |
|--|-------------------------------------|
| 1. Face avant | 6. Grille de sortie d'air |
| 2. Filtre | 7. Panneau de commande électronique |
| 3. Cadre | 8. Cordon d'alimentation |
| 4. Coffres | 9. Couvercle du panneau de commande |
| 5. Grille d'entrée d'air
(côté extérieur) | 10. Télécommande |

Accessoires

Joint d'étanchéité
() (utilisé sur le joint de vidange)



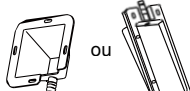
1 pc

Joint de vidange
()



1 pc

Bac de vidange
()



1 pc

Éponge ()



1 pc

Éponge



1 pc

Bouchon



1~2 pc
(selon les modèles)

Vis



2 pcs (pour certaines unités, utilisées pour fixer le panneau avant)
2 ou 4 pcs (utilisées pour installer le bas d'égouttage)

Vis à bois (optionnel) ()



8 pcs (selon le modèle acheté)

Gaine PVC et colliers de serrage ()



1 pc



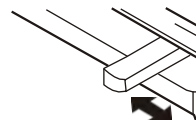
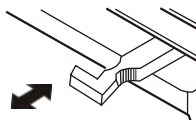
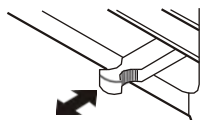
4 pcs

[] Selon le modèle

Commande de Ventilation

La commande de ventilation est située au-dessus des boutons de commande. La méthode de fonctionnement et la forme peuvent selon les modèles (voir les figures suivantes).

Pour une efficacité de refroidissement maximale, FERMEZ l'évent. Il permettra la circulation de l'air interne. OUVRIR l'évent pour évacuer l'air vicié.



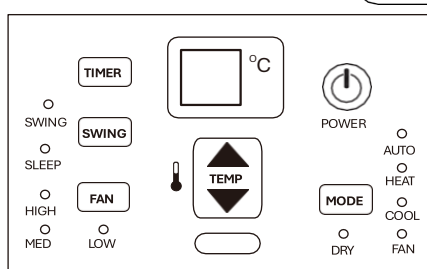
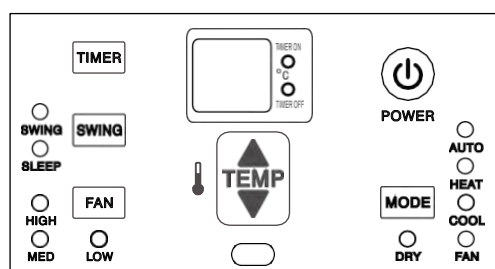
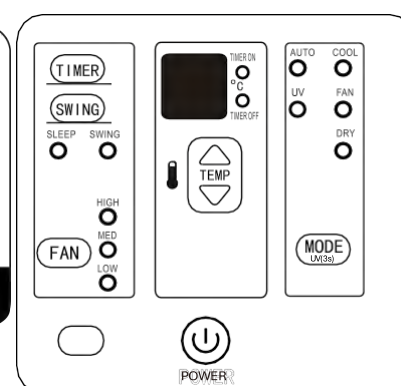
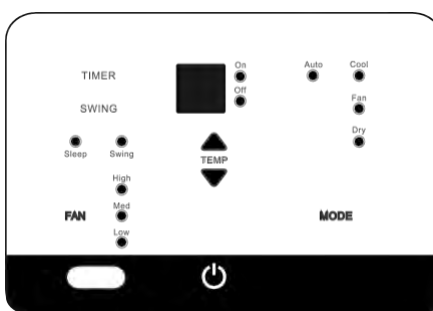
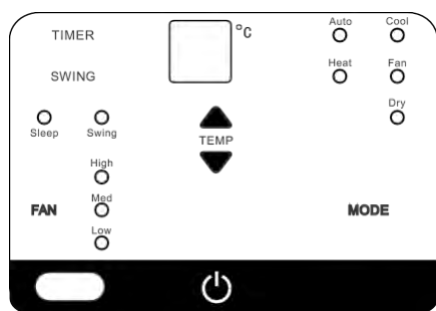
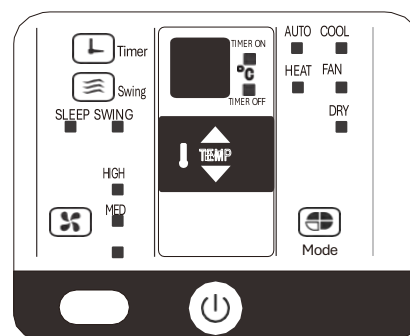
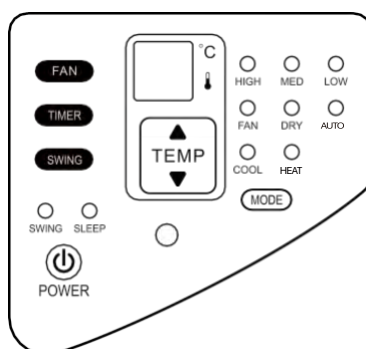
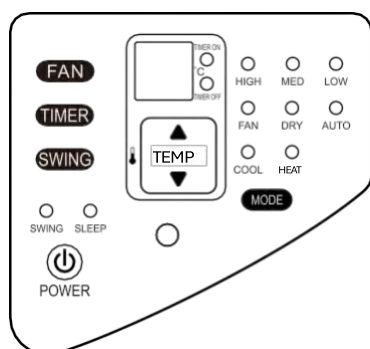
FERMER  ÉVENT  OUVERT

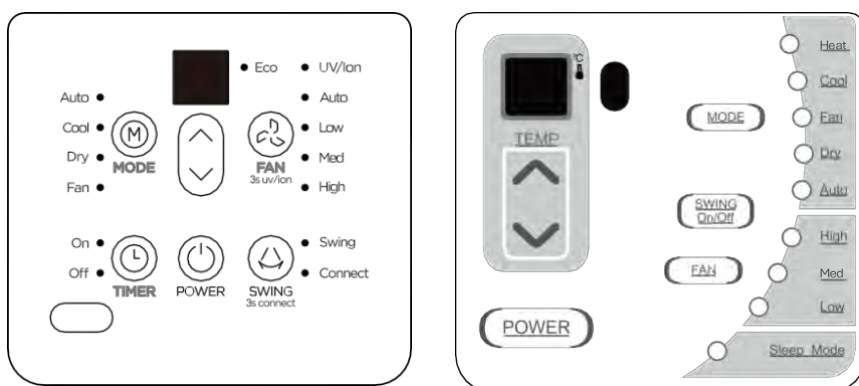
FERMER  OUVERT

NOTE : La commande de ventilation n'est pas disponible pour toutes les unités. Certaines unités n'ont pas de contrôle de ventilation.

3. MODE D'EMPLOI

REMARQUE : Différents modèles ont des panneaux de commande différents. Toutes les fonctions décrites ci-dessous peuvent ne pas être disponibles pour le climatiseur que vous avez acheté. Veuillez vérifier le panneau de commande de l'appareil que vous avez acheté. Les graphiques suivants sont fournis à titre explicatif. La forme réelle doit prévaloir.





REMARQUE : Certains modèles sont dépourvus de la fonction de vitesse du ventilateur MED et/ou du mode AUTO et/ou, de la fonction d'oscillation.

POWER : Appuyez sur POWER sur le clavier pour allumer/éteindre l'appareil.

MODE : Appuyez sur la touche « MODE » pour sélectionner le mode de fonctionnement approprié. La sélection du mode alternera entre AUTO, HEAT, (refroidissement uniquement pour les modèles sans), COOL, FAN et DRY. Le voyant lumineux à côté de l'option « MODE » s'allumera, identifiant le mode sélectionné.

REMARQUE : Appuyez sur le bouton MODE pendant 3 secondes pour lancer la fonction UV (Ultraviolet) et la lumière UV s'allume, l'affichage LED affiche 'On' pendant 3 secondes pour certaines unités. La fonction UV aidera à purifier l'air à l'intérieur. Appuyez à nouveau dessus pendant 3 secondes pour arrêter la fonction UV et la lumière UV s'assombrit, l'écran LED affiche 'OF' pendant 3 secondes pour certaines unités.

MODE DRY : (sur certains modèles)

Ce mode est utilisé pour diminuer l'humidité dans la pièce. Dans ce mode, vous ne pouvez pas sélectionner une vitesse de ventilateur. Le moteur du ventilateur fonctionne à basse vitesse. Gardez les fenêtres et les portes fermées pour le meilleur effet déshumidificateur.

REMARQUE : En mode DRY, vous ne pouvez pas régler la température sur certains modèles.

MODE REFROIDISSEMENT :

Les réglages de température sont réglables entre 17°C/16°C et 30°C/31°C. Vous pouvez sélectionner la vitesse de ventilateur souhaitée.

MODE CHAUFFAGE : (sur certains modèles)

Les réglages de température sont réglables entre 17°C/16°C à 30°C/31°C en mode chauffage. Vous pouvez sélectionner la vitesse de ventilateur souhaitée.

MODE AUTO : (sur certains modèles)

Le moteur du ventilateur reste en vitesse MED en mode AUTO. L'appareil sélectionnera le mode de fonctionnement approprié parmi FAN, COOL ou HEAT (pour les modèles à cycle inversé uniquement) en fonction de la différence de température entre la température ambiante réelle et la température ambiante souhaitée. Certains modèles sans vitesse MED, le moteur du ventilateur fonctionne à haute vitesse en mode AUTO.

REMARQUE : Dans le mode AUTO, vous ne pouvez pas régler à la fois la température et la vitesse du ventilateur pour certains appareils.

Dans le mode AUTO, vous ne pouvez tout simplement pas régler la vitesse du ventilateur pour certaines unités.

MODE VENTILATEUR : (sur certains modèles)

Appuyez sur le clavier « MODE » pour sélectionner le mode FAN, vous pouvez appuyer sur le clavier « FAN » pour sélectionner la vitesse du ventilateur souhaitée, mais vous ne pouvez pas régler la température.

▲ AUGMENTER LA TEMPÉRATURE :

Appuyez sur la touche pour augmenter la température de consigne (de fonctionnement) de l'appareil. Chaque fois que vous appuyez sur le clavier, la température augmente comme suit : 1°C (échelle Celsius) Réglage maximum 30°C/31°C.

▼ DIMINUER LA TEMPÉRATURE :

Appuyez sur le clavier pour diminuer la température de consigne (de fonctionnement) de l'appareil. Chaque fois que vous appuyez sur le clavier, la température diminue comme suit : 1°C (échelle Celsius) Réglage minimum 17°C/16°C.

FAN :

Appuyez sur cette touche pour activer le réglage de vitesse du ventilateur approprié. Chaque dépression du clavier alternera entre les options AUTO (sur certains modèles), LOW, MED (sur certains modèles), HIGH fan speed. Le voyant lumineux à côté de l'option de vitesse du ventilateur s'allumera, identifiant la vitesse du ventilateur sélectionnée.

REMARQUE :

Pour certaines unités, appuyez sur le bouton FAN et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes pour lancer les fonctions ION et UV, et l'affichage LED affiche « On » pendant 3 secondes. Le générateur d'ions est énergisé et la fonction UV (Ultraviolet) aidera à purifier l'air à l'intérieur. Appuyez à nouveau sur le bouton FAN et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes pour arrêter les fonctions ION et UV, et l'écran LED affiche « OF » pendant 3 secondes.

SWING : (sur certains modèles)

Appuyez sur la touche « SWING » pour activer la fonction d'oscillation automatique de l'air. Le voyant lumineux adjacent au clavier « SWING » s'allumera, l'identification du mode sélectionné est opérationnelle. Les persiennes verticales oscilleront d'avant en arrière (d'un côté à l'autre), balayant automatiquement l'air en alternance pour un refroidissement/chauffage confortable. Pour arrêter la fonction d'oscillation d'air, appuyez à nouveau sur le clavier « SWING », le voyant lumineux adjacent au clavier s'éteindra.

Fonctionnement sans fil (sur certains modèles) :

Pour la première fois que vous utilisez la fonction Wifi, appuyez sur le bouton SWING pendant 3 secondes pour lancer le mode de connexion Wifi. L'écran LED affiche « AP » pour indiquer que vous pouvez définir la connexion Wifi. Si la connexion (routeur) est réussie dans les 8 minutes, l'appareil quittera automatiquement le mode de connexion Wifi et le voyant sans fil s'allumera. Si la connexion échoue dans les 8 minutes, l'appareil quitte automatiquement le mode de connexion Wifi.

MINUTERIE : (sur certains modèles)

Lorsque l'appareil est allumé, appuyez sur le bouton de la minuterie pour lancer le programme d'arrêt automatique, le voyant TIMER OFF s'allume. Appuyez sur le bouton UP ou DOWN pour sélectionner l'heure souhaitée. Appuyez à nouveau sur le bouton TIMER dans les 10 secondes, le programme de démarrage automatique est lancé. Et le voyant TIMER ON S'allume. Appuyez sur le bouton haut ou bas pour sélectionner l'heure de démarrage automatique souhaitée.

- Lorsque l'appareil est éteint, appuyez sur le bouton Minuterie pour lancer le programme de démarrage automatique, appuyez à nouveau dans les 10 secondes pour lancer le programme d'arrêt automatique.
- Appuyez sur le bouton HAUT ou BAS ou maintenez-le enfoncé pour modifier l'heure automatique par incréments de 0,5 heure, jusqu'à 10 heures, puis par incréments de 1 heure jusqu'à 24 heures. La commande comptera le temps restant jusqu'au démarrage.

- Le système reviendra automatiquement à l'affichage du réglage de température précédent s'il n'y a pas de fonctionnement pendant une période de 10 secondes.
- Allumer ou éteindre l'appareil à tout moment ou régler le réglage de la minuterie sur 0,0 annulera le programme de minuterie de démarrage/arrêt automatique.

MINUTERIE :(sur certains modèles)

Appuyez sur le clavier « TIMER » pour activer la fonction de minuterie « auto start/auto stop ». Les programmes de démarrage/arrêt automatique peuvent être réglés de 0 à 12 heures. Chaque pression sur la touche « TIMER » augmente le temps sélectionné par incréments d'une heure.

SLEEP : (sur certains modèles)

Appuyez sur le clavier « SWING » et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes ou utilisez la télécommande pour activer la fonction « SLEEP ». Appuyez sur le clavier « SWING » et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes ou utilisez à nouveau la télécommande pour désactiver la fonction « SLEEP ». En mode Refroidissement, le point de consigne de la température de refroidissement augmentera de 1°C par heure après la sélection du mode « VEILLE ». Deux heures plus tard, le point de consigne se poursuivra à cette température et le moteur du ventilateur restera à basse vitesse. En mode chauffage, le point de consigne de la température de chauffage diminuera de 1°C par heure après la sélection du mode « SLEEP ». Deux heures plus tard, le point de consigne se poursuivra à cette température et le moteur du ventilateur restera à basse vitesse. Pour le type Inverter, la nouvelle température sera maintenue pendant 7 heures, puis l'appareil quittera le mode veille et sera éteint. L'utilisation du mode « SLEEP » réduira le bruit, créant ainsi un environnement de sommeil confortable.

REMARQUE : Cette fonction n'est pas disponible en mode DRY et FAN ONLY.

Fonction Turbo (sur certains modèles)

Appuyez sur le bouton TURBO de la télécommande en mode COOL/HEAT (pour les modèles adopte uniquement un chauffage électrique), le climatiseur passe en puissante opération de refroidissement/chauffage. Appuyez à nouveau pour annuler la fonction TURBO.

Fonction ECO (sur certains modèles)

Appuyez sur le bouton ECO de la télécommande en mode COOL pour entrer en mode économe en énergie.

Affichage LED :

- Affiche la température ambiante en mode ventilateur uniquement, affiche la température de réglage sur les autres modes.
- Affiche les heures pendant le réglage de la minuterie, après 10 secondes, le système reviendra à l'affichage de la température de réglage.

Type d'onduleur

Affiche les codes d'erreur (pour certains appareils) :

E0 : Erreur EEPROM interne.

E1 : Erreur de communication entre le tableau d'affichage et la carte principale.

E3 : Vitesse du moteur du ventilateur intérieur est hors de contrôle.

E4 : Erreur sonde de température intérieure.

E5 : Erreur du capteur de température de l'évaporateur.

EC : Détection des fuites de réfrigérant.

F0 : Protection contre les surcharges de courant.

F1 : Erreur du capteur de température extérieure.

F2 : Erreur du capteur de température du condenseur.
F3 : Erreur du capteur de température d'échappement.
F4 : Erreur de l'EE électrique extérieure.
P0 : Erreur du module IPM.
P1 : Protection contre la tension trop élevée/trop faible.
P2 : Protection de l'IPM haute température.
P3 : Protection de la température extérieure trop basse (pour les modèles de refroidissement et de chauffage).
P4 : Protection de l'emplacement du compresseur.
P7 : Erreur du capteur IGBT extérieur.

Affiche les codes d'erreur (pour certains appareils) :

Le code d'erreur apparaît et commence par les lettres suivantes dans la fenêtre de l'unité intérieure : EH(xx), EL(xx), EC(xx), PH(xx), PL(xx), PC(xx).

Remarque : L'appareil peut cesser de fonctionner en raison d'un dysfonctionnement de l'appareil. Si cela se produit, un code d'erreur peut apparaître sur l'écran comme ci-dessous. Attendez 10 minutes car le problème peut se résoudre de lui-même. Si ce n'est pas le cas, débranchez l'alimentation, puis rebranchez-la. Allumez l'appareil. Si le problème persiste, débranchez l'alimentation et contactez le service client.

Type de Vitesse Fixe :

Indique les codes d'erreur :

 / EH60 Erreur du capteur de température ambiante intérieure.
 / EH61 Erreur du capteur de température de l'évaporateur.
 / EH52 Erreur du capteur de température du condenseur extérieur.
EH00 Erreur de l'EEPROM interne.
EH0b Erreur de communication entre le tableau d'affichage et la carte principale.

Remarque : Lorsque l'un des dysfonctionnements ci-dessus se produit, éteignez l'appareil et vérifiez qu'il n'y a pas d'obstructions. Redémarrez l'appareil, si le dysfonctionnement est toujours présent, éteignez l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation. Contactez le fabricant ou ses agents de service ou une personne qualifiée similaire pour le dépannage.

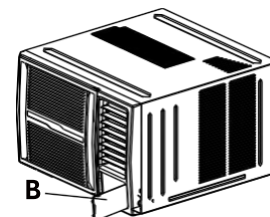
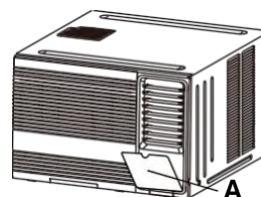
 / EH91 Indique une protection contre le givrage (éteignez l'appareil et redémarrez-le pour revenir à un fonctionnement normal).
 Indique la nécessité d'une vérification du filtre après 720 heures de fonctionnement du ventilateur. Éteignez l'appareil, déconnectez de l'alimentation électrique. Nettoyez le filtre, puis rétablissez l'alimentation, l'appareil reviendra à un fonctionnement normal. Ceci est un rappel pour nettoyer le filtre à air pour un fonctionnement plus efficace. En cas de panne de courant, le programme « EI » est automatiquement réinitialisé. Par conséquent, nous vous suggérons de retirer et de nettoyer le filtre avant de redémarrer l'appareil après une panne de courant. (Sur certains modèles)

Couvercle du panneau de commande (certains appareils)

Pour les unités avec couvercle de panneau de commande (voir les figures de gauche de A et B)

1. Saisissez le haut ou la gauche du couvercle de commande et tirez-le pour l'ouvrir.
2. Fermez le capot de l'opération et appuyez à nouveau sur le capot jusqu'à ce qu'il s'enclenche en position verrouillée.

NE PAS appuyer ou faire pivoter le couvercle de fonctionnement ouvert.



Contrôle de la direction de l'air

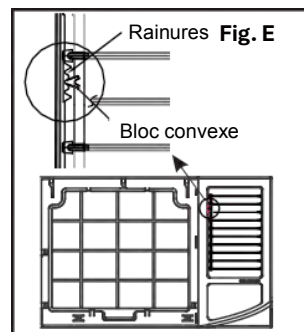
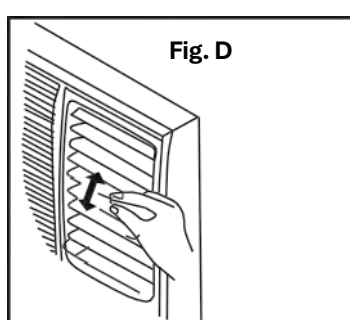
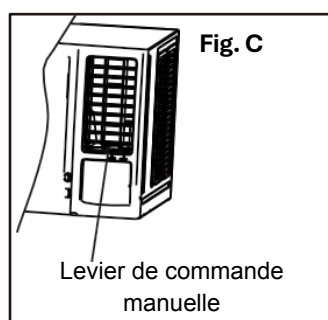
- **Réglage horizontal du débit d'air**

Pour les unités avec levier de commande manuel (Manuellement)

Pour régler la direction horizontale du flux d'air, déplacez doucement le levier vers la gauche ou la droite à la main jusqu'à ce que la direction horizontale souhaitée soit obtenue (voir Fig.C).

- **Réglage vertical du flux d'air (manuellement)**

Lorsque l'appareil fonctionne, utilisez la main pour ajuster les persiennes afin de changer la direction verticale du flux d'air. L'angle vertical du flux d'air peut être réglé en saisissant la persienne et en se déplaçant dans la position souhaitée (voir Fig.D). Pour certaines unités, la bielle de la persienne est munie d'un bloc convexe, elle peut être déplacée entre les trois rainures du côté gauche du cadre à un angle de 0 à 15 degrés (voir Fig.E).



4. ENTRETIEN ET MAINTENANCE



ÉTEIGNEZ TOUJOURS VOTRE SYSTÈME DE CLIMATISATION ET DÉBRANCHEZ SON ALIMENTATION ÉLECTRIQUE AVANT LE NETTOYAGE OU L'ENTRETIEN.

Nettoyage de votre appareil

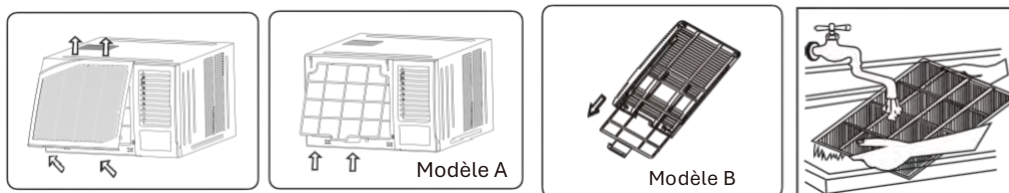


IMPORTANT

L'armoire et le panneau avant peuvent être dépoussiérés avec un chiffon sans huile ou lavés avec un chiffon imbibé d'une solution d'eau tiède et de liquide doux, détergent à vaisselle. Rincez abondamment et essuyez.

- N'utilisez pas de sprays inflammables tels que de la laque ou de la laque pour cheveux à proximité du climatiseur
- N'utilisez pas de benzène, d'alcool, d'essence, d'acide, de diluant à peinture, de poudre à polir ou d'autres solvants pour nettoyer l'appareil. L'appareil peut être endommagé.

- N'utilisez pas d'eau d'une température supérieure à 50°C (122°F) pour nettoyer le panneau avant. Cela peut entraîner la déformation ou la décoloration du panneau.

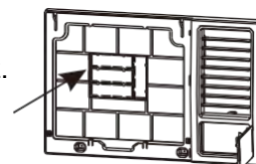


Nettoyage de votre filtre à air

Un filtre à air bouché peut réduire l'efficacité de refroidissement de votre appareil et augmenter le bruit de fonctionnement. Assurez-vous de nettoyer le filtre une fois toutes les deux semaines (ou si nécessaire) pendant les périodes de fonctionnement fréquent.

1. Tenez la fente sous le panneau avant, puis soulevez-la vers l'extérieur et retirez le panneau avant.
2. Pincez la poignée sous le filtre à air et faites en sorte que le filtre à air soit arqué, retirez-le de la fente du dessous vers le haut (modèle A). Saisissez la poignée du filtre, puis faites-la glisser vers le bas pour retirer le filtre (modèle B).
3. Nettoyez le filtre avec de l'eau chaude savonneuse. L'eau doit être inférieure à 40°C (104°F) pour éviter la distorsion du filtre.
Si votre filtre est équipé d'un petit filtre désodorisant, nettoyez ce désodorisant Filtre avec un aspirateur à main.
4. Rincez le filtre à air à l'eau douce, puis secouez l'excès d'eau.
5. Séchez-le dans un endroit frais et sec, et évitez de l'exposer à la lumière directe du soleil.

Si votre filtre a un petit désodorisant filtre (facultatif), il peut être installé à l'une des quatre positions, installez-le à la position comme vous le souhaitez. Nettoyez-le avec un aspirateur à main.



ATTENTION

N'utilisez **JAMAIS** le climatiseur sans le filtre à air, car les particules de poussière/saleté peuvent contribuer à la défaillance de l'équipement.

Entreposage hivernal

Si vous prévoyez de ranger le climatiseur pendant l'hiver, retirez-le soigneusement de la fenêtre conformément aux instructions d'installation. Recouvrez-le de plastique ou remettez-le dans son emballage d'origine.

ÉVACUATION DES CONDENSATS

Les condensats peuvent être traitée comme suit :

Drainage de fond (Applicable pour les unités conçues avec un trou de drainage de fond uniquement).

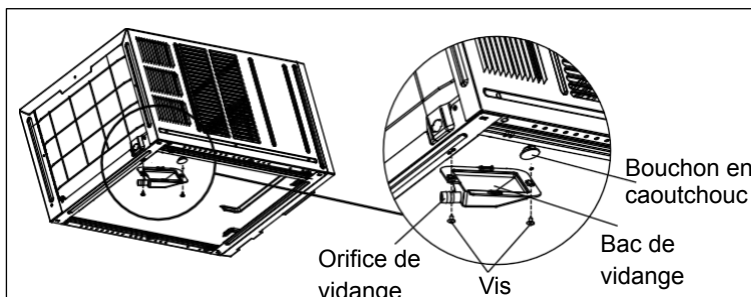
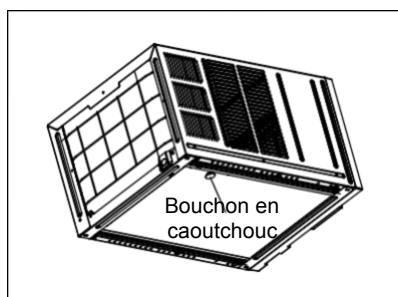
- Retirer le bouchon en caoutchouc du bas de l'armoire (le cas échéant).
- Retirer le bac de récupération et les vis de l'accessoire.
- Fixer le bac de récupération au bas de l'armoire à l'aide de vis.
- Connectez une rallonge de tuyau de vidange (acheté localement) à la sortie du bac de vidange.

REMARQUE : Le drainage par le bas affectera légèrement les performances de refroidissement, mais il peut réduire le bruit causé par l'écoulement des Condensats. Pour le chauffage par pompe, le drainage de fond doit être choisi.

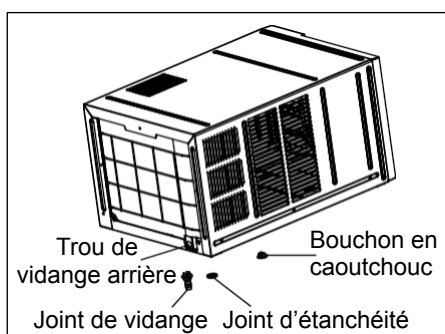
Drainage arrière

- Monter le joint sur la vidange (fourni en accessoire).
- Insérez le joint de vidange dans le trou de drainage arrière et faites-le pivoter de 90° pour qu'il soit bien ajusté.
- Connecter une rallonge de tuyau de vidange (acheté localement selon la demande de longueur d'installation) au joint de vidange.

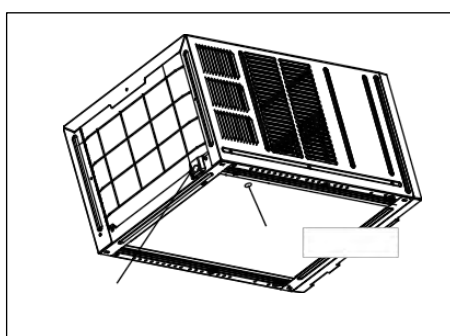
REMARQUE : Le drainage arrière affectera légèrement les performances de refroidissement, mais réduit le bruit causé par l'écoulement des condensats.



Drainage par le bas



Drainage arrière



Non-drainage

Remarque sur le produit

- La performance de refroidissement nominale est testée sans drainage.
- Assurez-vous que l'eau ne s'écoulera pas de la zone environnante lorsque le bouchon et le joint en caoutchouc ont été utilisés. Veuillez le sceller en cas de fuite.

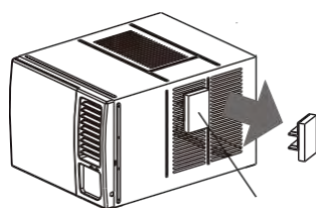
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Avant l'installation

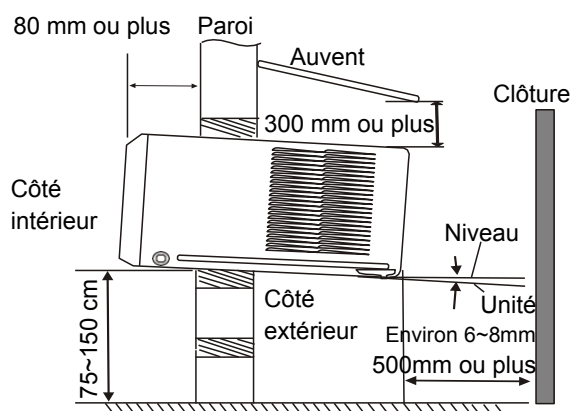
ATTENTION : Avant l'installation, retirez tous les emballages de l'intérieur du carton, ainsi que tous les inserts placés dans les persiennes latérales (le cas échéant).

Étape 1 : Choisir le meilleur emplacement

1. Pour éviter les vibrations et le bruit, assurez-vous que l'appareil est installé solidement et fermement.
2. Installez l'appareil là où la lumière du soleil ne brille pas directement sur l'appareil.
3. Il ne doit y avoir aucun obstacle, tel qu'une clôture ou un mur, à moins de 50 cm de l'arrière de l'appareil, car cela empêchera le rayonnement thermique du condenseur. La restriction de l'air extérieur réduira considérablement l'efficacité du refroidissement et du chauffage du climatiseur.
4. Installez l'appareil un peu obliquement vers le bas vers l'extérieur pour ne pas laisser échapper les condensats dans la pièce (environ 5~7mm).
5. Installez l'unité avec sa partie inférieure à 75~150cm au-dessus du niveau du sol.
6. Le cordon d'alimentation doit être connecté à un circuit indépendant. Le fil jaune/vert doit être mis à la terre.



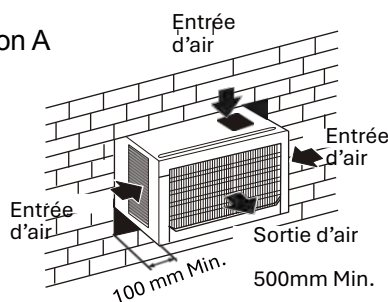
Retirer les inserts placés dans les persiennes latérales



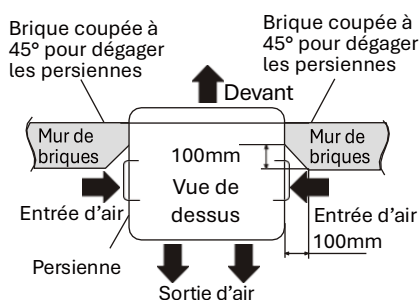
ATTENTION

Toutes les persiennes latérales de l'appareil doivent rester exposées à l'extérieur de la structure.

Option A



Option B



Étape 2 : Retirer le panneau avant et le filtre à air

1. Sortez le climatiseur de son emballage.
2. Tenez le bas du panneau avant et tirez-le doucement vers l'extérieur, puis soulevez-le et retirez le panneau avant (voir Fig. 1).

REMARQUE : Ne tirez pas trop fort le panneau avant vers l'extérieur pour éviter de l'endommager.

Saisissez la languette à l'extrémité du filtre, soulever-la, puis tirer-la vers vous et tirez le filtre vers l'extérieur (voir Fig.2).

Étape 3 : Retirer le cadre

1. Retirez les deux vis au bas du cadre (voir la figure 3).
 2. Débrancher les connecteurs et assurez-vous de ne pas abîmer le câble du capteur de température.
- Tenez le côté inférieur gauche du cadre, soulevez-le pour déverrouiller le côté inférieur, retirez-le vers vous (voir Fig. 4).

Étape 4 : Retirer l'armoire

REMARQUE : Il ya de légères différences sur le démontage de l'armoire selon les différents modèles.

Modèle A :

1. Retirer une vis fixant le support de fixation du châssis, puis démontez le support de fixation du châssis comme illustré à la figure 5A.
2. Saisissez la poignée sur le châssis et faites glisser avec précaution le climatiseur hors de l'armoire (voir Fig.6).

Modèle B :

1. Retirer une vis fixant le support de fixation du châssis, puis démontez le support de fixation du châssis. Retirez les deux vis situées à l'arrière de l'armoire, comme indiqué sur la figure 5B.
2. Saisissez la poignée sur le châssis et faites glisser avec précaution le climatiseur hors de l'armoire (voir Fig.6).

Modèle C :

1. Retirer les quatre vis situées des deux

côtés et à l'arrière de l'armoire, comme indiqué sur la figure 5C.

2. Saisissez la poignée sur le châssis et faites glisser avec précaution le climatiseur hors de l'armoire (voir Fig.6).

Modèle D :

1. Retirez une vis fixant le support de fixation du châssis, puis démontez le support de fixation du châssis (voir Fig.5D).
2. Retirer les quatre vis situées des deux côtés et à l'arrière de l'armoire, comme indiqué sur la figure 5D.
3. Saisissez la poignée sur le châssis et faites glisser avec précaution le climatiseur hors de l'armoire (voir Fig.6).

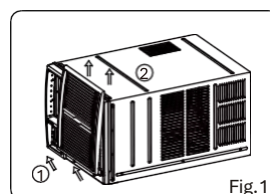


Fig.1

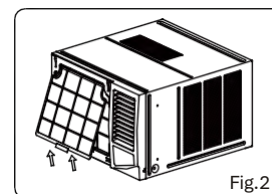


Fig.2

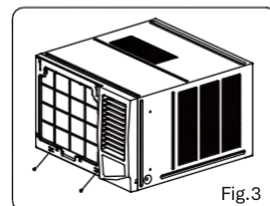


Fig.3

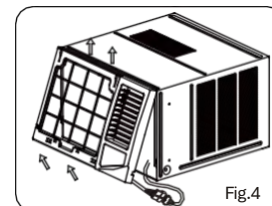


Fig.4

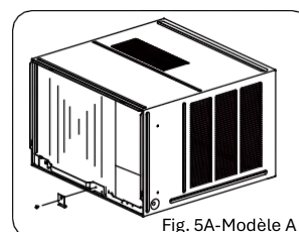


Fig. 5A-Modèle A

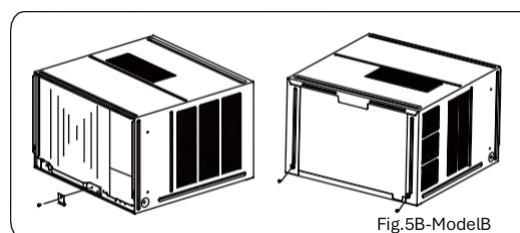


Fig.5B-ModelB

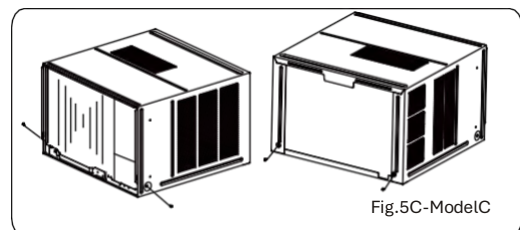
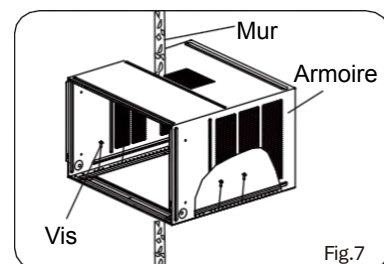
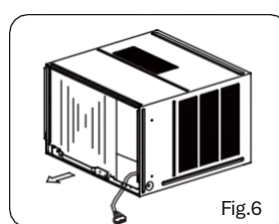
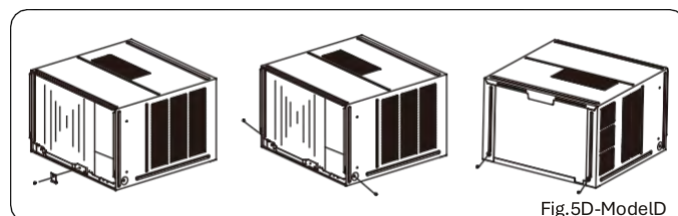


Fig.5C-ModelC

Étape 5 : Installer l'armoire

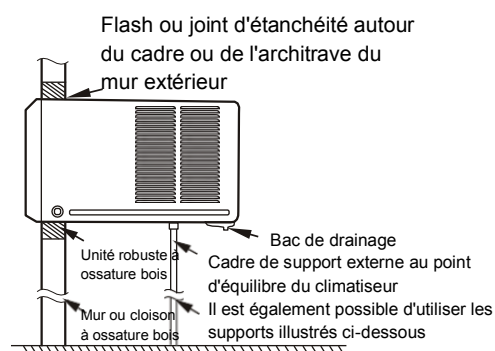
REMARQUE : L'unité peut être soutenue par un cadre solide par le bas ou par un cintre à partir d'un support solide (non monté, achetez séparément, veuillez contacter le revendeur).

1. Lorsque vous avez besoin de vider l'eau, installez le bouchon de vidange sur le châssis.
2. Préparez le trou dans le mur de manière à ce que le bas de l'armoire soit bien soutenu, que le haut ait un dégagement minimum et que les persiennes d'entrée d'air aient un dégagement comme indiqué à la page précédente (Fig. Option A et B).
3. Les trous de l'extérieur jusqu'à la cavité doivent être scellés. L'armoire doit s'incliner vers l'arrière d'environ 5 ~ 7 mm pour permettre à l'eau formée pendant le fonctionnement de s'écouler. Installez l'armoire dans le mur et fixez-la. Assurez-vous que les joints en mousse ne sont pas endommagés. Éclaircir, sceller ou remplir les espaces à l'intérieur et à l'extérieur pour donner une apparence satisfaisante et une protection contre les intempéries, les insectes et les rongeurs (voir Fig. 7).

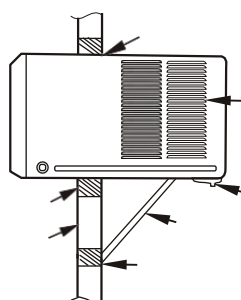


Étape 6 : Installer l'appareil dans l'armoire

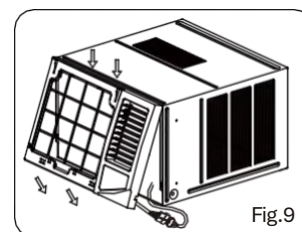
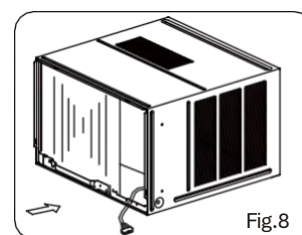
1. Faites glisser l'appareil dans l'armoire jusqu'à ce qu'il soit fermement contre l'arrière de l'armoire. Des précautions sont nécessaires pour s'assurer que les bandes d'étanchéité en mousse de l'armoire restent en place (voir Fig.8).
2. Connectez le climatiseur à l'alimentation et positionnez la longueur excédentaire du cordon sous la base du climatiseur.
3. Enclenchez les supports de fixation du châssis dans le rail inférieur de l'armoire et fixez-les à la base à l'aide de la vis fournie.



Méthode préférée d'installation dans un mur, une cloison ou une fenêtre à ossature bois.

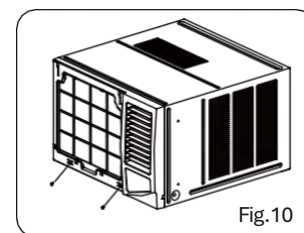


Méthode alternative d'installation si un support externe ne peut être fourni.



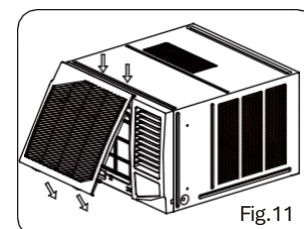
Étape 7 : Installer le cadre

1. Accrochez le bord supérieur du cadre. Connecter ensuite les fiches du coupleur et assurez-vous de ne pas interférer avec le câble du capteur de température (voir Fig.9).
2. Appuyez sur les deux côtés et le bord inférieur du cadre, et fixez-le avec les deux vis au bas du cadre (voir Fig. 10).



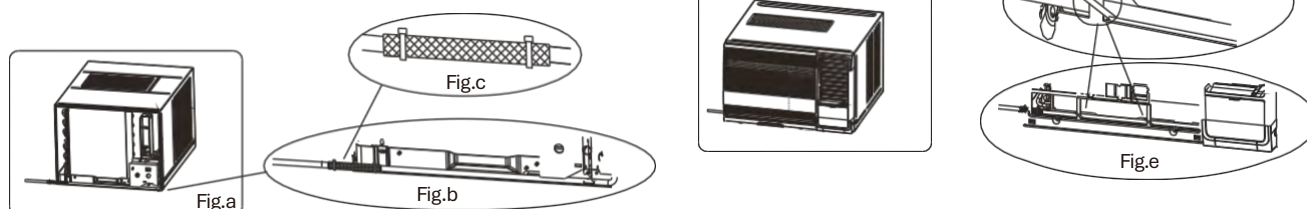
Étape 8 : Installation le filtre à air et le panneau avant

1. Insérez le filtre à air dans la fente du cadre de haut en bas. (Voir Fig. 2)
2. Accrochez le panneau avant à la boucle du cadre, puis appuyez sur le panneau avant dans la fente du cadre jusqu'à ce que vous entendiez un clic (voir Fig.11).
3. Allumez l'unité. Vérifier le fonctionnement de l'appareil et vérifiez les vibrations après l'installation.
4. Installez le bac de vidange sur l'armoire et faites passer un tuyau de vidange à un endroit approprié si nécessaire.



REMARQUE : Pour l'unité avec cordon d'alimentation sort du côté gauche, veuillez effectuer les étapes suivantes :

1. Tirez le cordon d'alimentation vers le côté gauche tout droit (voir les figures A et B).
2. Enrouler la gaine de protection en PVC sur le cordon d'alimentation avec des serre-câbles en position de trou (voir Fig.C).
3. Attachez le cordon d'alimentation sur le cadre (voir Fig. D et E) (Applicable pour les unités dont les dimensions du corps sont de 600mm*380mm*560mm uniquement).
4. Installez le cadre et le panneau avant conformément aux étapes 6 et 7 ci-dessus.



DÉPANNAGE

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

Si l'une des conditions suivantes se produit, éteignez immédiatement votre appareil !

- Le cordon d'alimentation est endommagé ou anormalement chaud.
- Vous sentez une odeur de brûlé.
- L'appareil émet des sons forts ou anormaux.
- Un fusible d'alimentation saute ou le disjoncteur se déclenche fréquemment.
- De l'eau ou d'autres objets tombent dans ou hors de l'unité.

N'ESSAYEZ PAS DE LES RÉPARER VOUS-MÊME ! CONTACTEZ IMMÉDIATEMENT UN FOURNISSEUR DE SERVICES AUTORISÉ !

Problèmes courants

Les problèmes suivants ne sont pas un dysfonctionnement et, dans la plupart des situations, ne nécessiteront pas de réparation.

Problèmes	Causes possibles	Solutions
Le climatiseur ne démarre pas.	Le climatiseur est débranché.	Assurez-vous que la fiche du climatiseur est complètement enfoncée dans la prise.
	Le fusible est grillé/le disjoncteur est déclenché.	Vérifiez le boîtier du fusible/disjoncteur de la maison et remplacez le fusible ou réenclenchez le disjoncteur.
	Panne de courant.	En cas de panne de courant, éteignez et débranchez le cordon d'alimentation. Lorsque le courant est rétabli, rebranchez le cordon d'alimentation, allumez l'alimentation et attendez 3 minutes pour redémarrer le climatiseur afin d'éviter que la surcharge du compresseur ne se déclenche.
Le climatiseur ne refroidit pas comme il le devrait.	Le flux d'air est limité.	Assurez-vous qu'il n'y a pas de rideaux, de stores ou de meubles bloquant l'avant du climatiseur.
	Le filtre à air est sale.	- Nettoyez le filtre au moins toutes les 2 semaines. - Voir la section mode d'emploi.
	La pièce était peut-être à température.	Lorsque le climatiseur est allumé pour la première fois, vous devez laisser le temps à la pièce de se refroidir.
	L'air froid s'échappe.	- Réglez l'évent du climatiseur en position fermée.
	L'échangeur de refroidissement ont gelé.	Voir le climatiseur geler ci-dessous.
Climatiseur pris en glace.	La glace bloque le flux d'air et empêche le climatiseur de refroidir la pièce.	Régalez le ventilateur à MED ou HIGH jusqu'à ce que la glace fonde.

SPÉCIFICATIONS

Dimensions de l'unité :

MODÈLE (But/h)	Dimensions du corps (L x H x P) (mm)
12000	450x350x675

Remarque : Pour les différentes exigences de personnalisation, la profondeur du panneau peut être légèrement différente. Ainsi, la dimension de « D » n'est fournie qu'à titre indicatif.

Choisissez la bonne taille de câble

La taille du câble d'alimentation, du câble bus, du fusible et de l'interrupteur nécessaire est déterminée par le courant maximal de l'unité. Le courant maximum est indiqué sur la plaque signalétique située sur le panneau latéral de l'appareil. Reportez-vous à cette plaque signalétique pour choisir le bon câble, le fusible ou l'interrupteur.

Section minimale normalisée des conducteurs :

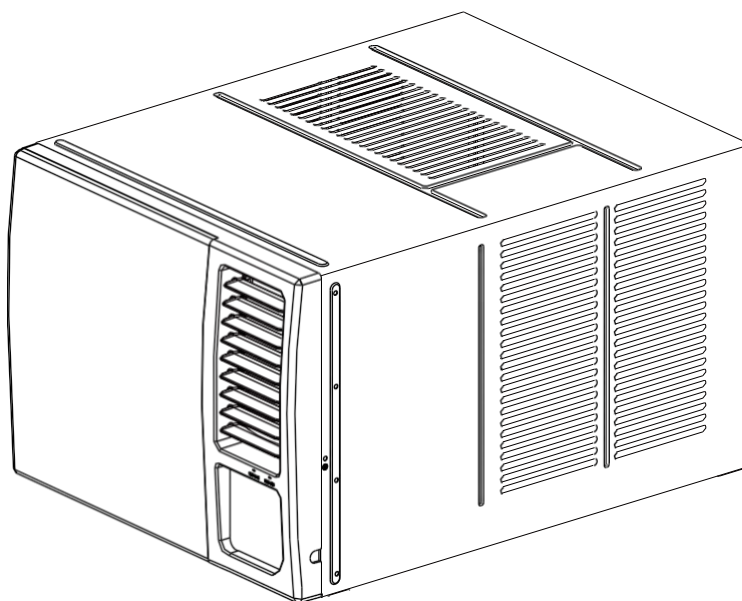
Courant nominal de l'appareil (A)	Section nominale (mm ²)
> 3 et ≤ 6	0.75
> 6 et ≤ 10	1
> 10 et ≤ 16	1.5
> 16 et ≤ 25	2.5
> 25 et ≤ 32	4
> 32 et ≤ 40	6

NOTE : Pour être en conformité EN61000-3-11, le produit MWT2F-21CM-QB4 doit être connecté uniquement à une alimentation et a une impédance du système : $|Z_{sys}|=0,156$ ohms ou moins. Le produit MWT2F1-22CM-QB4 doit être connecté uniquement à une alimentation du système impédance : $|Z_{sys}|=0,132$ ohms ou moins. Le produit MWT2F1-22CM-QB8 doit être connecté uniquement à une alimentation et a une impédance du système : $|Z_{sys}|=0,077$ ohms ou moins. Avant de connecter le produit au réseau électrique public, veuillez consulter votre autorité locale pour vous assurer que le réseau électrique répond aux exigences ci-dessus.



Operating and Installation Manual

WINDOW AIR CONDITIONER



IMPORTANT NOTE:

Please read this manual carefully before installing or using your new air conditioner. Make sure to keep this manual for future reference.

Please check the reference of the applicable models with the technical data of the product rating plate on the unit.

TABLE OF CONTENTS

1. Safety
2. Identification of Parts
3. Use Instructions
4. Care and Maintenance
5. Condensation Removal
6. Installation Instructions
7. Troubleshooting
8. Specifications

European Waste Disposal Directives:

This marking, found on the product or on its documentation, indicates that the electrical and electronic equipment waste must not be mixed with household waste.



**Correct disposal of this product
(Waste Electrical and Electronic Equipment [WEEE])**

This unit contains refrigerant and other potentially hazardous materials. When disposing of this unit, the law requires special collection and treatment. Do not dispose of this product with unsorted household or municipal waste.

When disposing of this unit, you have the following option:

- Dispose of the unit at an approved municipal e-waste collection point.

SPECIAL NOTE:

Disposing of this unit in the forest or other natural surroundings endangers your health and is harmful to the environment. Hazardous substances may seep into the ground water and enter the food chain.

1. SAFETY

Read the safety precautions before use and installation.

Incorrect installation due to not following the instructions may cause serious damage or injury. The severity of the potential damage or injury is classified as a "**WARNING**" or "**CAUTION**".



WARNING

This symbol indicates the possibility of fatal injury.



CAUTION

This symbol indicates the possibility of material damage or serious consequences.



WARNING

This unit may be used by children aged 8 and over and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been supervised or instructed in the safe use of the unit and understand the hazards involved. Children should not be allowed to play with the unit. Cleaning and maintenance work must not be carried out by children unless they are supervised.



PRECAUTIONS WHEN USING THE PRODUCT

- If an abnormal situation occurs (such as a burning smell), turn off the unit immediately and disconnect the power supply. Call your dealer for instructions to avoid electric shocks, fires or injuries.
- Do not insert fingers, rods or other objects into the air inlet or outlet. This can cause injury, as the fan can rotate at high speed.
- Do not use flammable sprays such as hair spray, varnish or paint near the unit. This may cause fire or explosion.
- Do not use the air conditioner in places near combustible gases. The gas emitted may accumulate around the unit and cause an explosion.
- Do not use your air conditioner in a humid room such as a bathroom or laundry room. Too much exposure to water may cause electrical components to short circuit.
- Do not expose your body directly to cool air for an extended period of time.
- Do not let children play with the air conditioner. Children must be supervised.
- If the air conditioner is used with burners or other heating units, ventilate the room carefully to avoid lack of oxygen.
- In certain functional environments, such as kitchens, server rooms, etc., the use of specially designed air conditioning units is highly recommended.
- Unplug the unit or disconnect the power supply from the unit if it emits sounds, smells or smoke.
- To further optimise the performance of your unit, keep the doors and windows closed during operation.
- Be careful when unpacking and installing. Sharp edges may cause injury.

CLEANING AND MAINTENANCE WARNINGS

- Turn off the unit and disconnect the power supply before cleaning it. Failure to do so may cause an electric shock.
- Do not clean the air conditioner with excessive amounts of water.
- Do not clean the air conditioner with combustible cleaning products, these may cause fire or deformation.

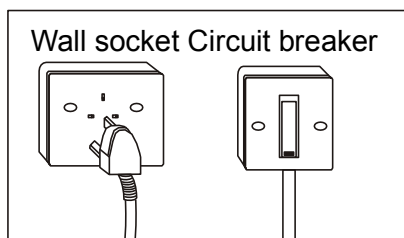


CAUTION

- Turn off the air conditioner and disconnect the power supply if not in use for a long time.
- Turn off and unplug the unit during thunderstorms.
- Make sure that the condensation water can drain out from the unit without problems.
- Do not use the air conditioner with wet hands. This may cause an electric shock.
- Do not use the unit for purposes other than those for which it is intended.
- Do not mount and do not place objects on the external unit.
- Do not let the air conditioner run for long periods with the doors or windows open, or if the humidity is very high.

ELECTRICAL WARNINGS

- Use only the supplied power cord. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Keep the power socket clean. Remove any dust or dirt that accumulates on or around the socket. Dirty sockets may cause fire or an electric shock.
- Do not pull on the power cord to unplug the unit. Hold the plug firmly and remove it from the socket. Pulling directly on the cord can damage it, which may result in fire or electric shock.
- Do not change the length of the power cord or use an extension cord to power the unit.
- Do not share the power socket with other units. Incorrect or insufficient power supply can cause fire or electric shock. Always install a circuit breaker and a dedicated power circuit.
- Do not use the wall socket if it is loose or damaged.
- Do not place heavy objects on the power cord and make sure the cord is not compressed. There is a risk of fire or electric shock.
- If water enters the unit, switch off the unit at the power socket and turn off the circuit breaker. Isolate the power supply by unplugging the power plug or disconnect the power supply from the unit, contact a qualified service technician.
- The product must be correctly earthed at the time of installation, otherwise an electric shock may occur.
- For all electrical work, comply with all local and national wiring standards, regulations and the electrical connection diagram located on the top panel of the unit.
- In case of connection of the power supply to fixed wiring, an all-pole disconnecting device that has clearances of at least 3 mm in all poles and that has a leakage current that may exceed 10 mA, the residual current device (RCD) having a nominal residual operating current not exceeding 30 mA, and the disconnection must be incorporated into the fixed wiring in accordance with the connection rules.
- This unit is earthed via the power cord, so make sure that the unit is correctly earthed. The wall socket must be supplied with a reliable earth wire.
- The unit must be equipped with an individual circuit and the power of the circuit breaker / fuse must be the same as that of the power cord and the wall socket. The power cord conductors are distinguished by their colour, as shown in the wiring diagram on the top of the unit.



TAKE NOTE OF THE FUSE SPECIFICATIONS

The air conditioner's printed circuit board (PCB) is designed with a fuse to provide overcurrent protection. The fuse specifications are printed on the circuit board, such as T3.15A/250V (or 350V), etc.

WARNINGS FOR THE PRODUCT INSTALLATION

1. The installation must be carried out by an authorised dealer or specialist. Faulty installation may cause water leakage, electric shock, or fire.
2. The installation must be carried out according to the installation manual. Improper installation may cause water leakage, electric shock, or fire.
3. Contact an authorised service technician for repair or maintenance of this unit. This unit must be installed in accordance with national wiring regulations.
4. Use only the accessories and specified parts included for installation. The use of non-standard parts can cause water leakage, electric shock, or fire and may cause the unit to fail.
5. Install the unit on a flat surface that can support the weight of the unit. If the chosen location cannot support the weight of the unit, or if the installation is not carried out correctly, the unit may fall and cause serious injury and/or damage.
6. Install the condensate evacuation piping in accordance with the instructions in this manual. Poor drainage can cause water damage to your home or property.
7. Do not install the unit in a place that may be exposed to combustible gas leaks. If combustible gases accumulate around the unit, this may cause a fire.
8. Do not turn on the unit until all the work has been completed.
9. When moving the air conditioner, consult experienced technicians for the disconnection and reinstallation of the unit.
10. To install the unit on its support, please read the information for more details in the "Installation instructions" section.

NOTE ON FLUORINATED GASES

1. Fluorinated greenhouse gases are contained in hermetically sealed equipment. For specific information on the type, quantity and CO₂ equivalent in tonnes of fluorinated greenhouse gas (on some models), please refer to the corresponding label on the unit itself.
2. Installation, maintenance and repair of this unit must be carried out by a certified technician.
3. Product uninstallation and recycling must be carried out by a certified technician.

UV-C LAMP (only if the model is equipped with it)

This unit contains a UV-C lamp. Read the maintenance instructions before opening the unit.

1. Do not use UV-C lamps on the outside of the unit.
2. Units that are obviously damaged must not be used.
3. Incorrect use of the unit or damage to the housing can lead to the leakage of dangerous UV-C rays. UV-C radiation can, even in small doses, cause damage to the eyes and skin.
4. Before opening the doors and access panels bearing the ULTRAVIOLET RADIATION danger symbol for the conduct of MAINTENANCE BY THE USER, it is recommended to disconnect the power supply.
5. The UV-C lamp cannot be cleaned, repaired or replaced.
6. UV-C BARRIERS bearing the ULTRAVIOLET RADIATION danger symbol must not be removed.

WARNING: This unit contains a UV emitter. Do not fix the light source.

WARNING for using refrigerant R32/R290

- Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
- The unit must be stored in a room without ignition sources in continuous operation (e.g. open flames, gas unit in operation) or ignition sources (e.g. an electric radiator in operation) in its vicinity.
- Do not pierce or burn.
- Be aware that refrigerants are odourless.
- Compliance with national gas regulations must be observed.
- Keep the ventilation openings clear of any obstructions.
- The unit must be stored in such a way as to avoid mechanical damage.
- Caution: the unit must be installed in a well-ventilated area where the size of the room corresponds to the surface area specified for operation.
- Any person involved in working or intervening on a refrigerant circuit must hold a valid certificate, issued by an industry-accredited assessment authority, which authorises them to handle refrigerants safely, in accordance with an assessment specification recognised by the same.
- Maintenance should only be carried out as recommended by the unit manufacturer. Maintenance and repairs requiring the assistance of other qualified personnel must be carried out under the supervision of a person competent in the use and handling of flammable refrigerants.
- Please follow the instructions carefully to handle, install, clean and maintain the air conditioner in order to avoid any damage or danger. The flammable refrigerant R32 is used in air conditioners. When maintaining or disposing of the air conditioner, the refrigerant (R32 or R290) must be recovered correctly and must not be discharged directly into the air.
- Any device such as a switch that could generate sparks/arcs must not be near to the air conditioner to avoid causing the flammable refrigerant used to ignite. Please follow the instructions carefully to store or maintain the air conditioner in order to avoid any mechanical damage.
- The flammable refrigerant is used in air conditioners. Please follow the instructions carefully to avoid any danger.



Caution: Risk of fire / flammable materials



Caution: material with low combustion rate (For models R32, apply to IEC60335-2-40:2018)



IMPORTANT NOTE: Please read this manual carefully before installing or using your new air conditioner.

Explanation of the symbols displayed on the unit (for the unit containing R32/R290 refrigerant only):

	WARNING	This symbol indicates that this unit uses a flammable refrigerant. If the refrigerant leaks and is exposed to an external ignition source, there is a risk of fire.
	CAUTION	This symbol indicates that service personnel must handle this equipment after referring to the installation manual.
	CAUTION	This symbol indicates that the operating manual must be read carefully.
	CAUTION	This symbol indicates that information is available in the operating manual.

1. **Transport of equipment containing flammable refrigerants:** see transport regulations.
2. **Marking of equipment with panels:** see local regulations.
3. **Disposal of equipment using flammable refrigerants:** see national regulations.
4. **Storage of equipment/units:** The storage of equipment must comply with the manufacturer's instructions.
5. **Storage of packaged (unsold) equipment.** The protection of the storage packaging must be designed so that mechanical damage to the equipment inside the packaging does not cause the refrigerant load to leak. The maximum number of pieces of equipment permitted to be stored together will be determined by local regulations.

6. Maintenance information:

- 1) Check the installation
Prior to beginning work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimised. For the repair of the refrigeration system, the following precautions should be observed before carrying out any work on the system.
- 2) Working procedure
The work must be carried out in accordance with a controlled procedure to minimise the risk of flammable gas or vapour being present during the execution of the work.
- 3) General working area
All maintenance personnel and others working in the area must be instructed on the nature of the work being carried out. Work in confined spaces must be avoided. The area around the workspace must be demarcated. Make sure that conditions inside the area have been made safe by controlling flammable materials.
- 4) Checking for presence of refrigerant
The area must be checked using a suitable refrigerant detector before and during work, to ensure that the technician is aware of the potentially flammable atmosphere. Ensure that the leak detection equipment used is suitable for use with flammable refrigerants, i.e. no sparking, adequately sealed or intrinsically safe.

5) Presence of fire extinguisher

If any hot work is to be carried out on the refrigeration equipment or any associated part, suitable fire extinguishing equipment must be at hand. Have a dry powder or CO2 fire extinguisher next to the work area.

6) No flammable sources

Any person carrying out work in relation to a refrigeration system which involves exposing any pipe work that contains or has contained flammable refrigerant is prohibited from using any sources of ignition in such a way that it may cause a risk of fire or explosion. All possible ignition sources, including smoking materials, must be kept sufficiently far from the site of installation, repair, removal or disposal, during which a flammable refrigerant may possibly be released into the surrounding space. Prior to work taking place, the area around the equipment must be inspected to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks.

7) Ventilated area

Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before conducting any hot work. Some ventilation must be maintained during the period while the work is being carried out. The ventilation must disperse any refrigerant released safely and preferably expel it externally into the atmosphere.

8) Checking the refrigeration equipment

Where electrical components are being changed, they must be fit for the purpose and conform to the specification. At all times, the manufacturer's maintenance guidelines must be followed. If in doubt, consult the manufacturer's technical service department for assistance. The following checks should be made on installations using flammable refrigerants:

- The quantity of charge must comply with the annotations on the product rating plate.
- The ventilation outlets are working properly and are not obstructed.
- If an indirect refrigeration circuit is used, the secondary circuit must be checked for the presence of refrigerant.

The markings of the equipment must be visible and legible. Illegible markings and signs must be corrected; Refrigeration piping or components must be installed in a location where they are unlikely to be exposed to a substance that could corrode refrigerant-containing components, unless the components are constructed of materials that are inherently resistant to corrosion or are adequately protected against corrosion.

9) Checks on electrical units

Repair and maintenance to electrical components must include initial safety checks and component inspection procedures. If a fault exists that could compromise safety, then no electrical supply may be connected to the circuit until it has been satisfactorily resolved. If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operating, an appropriate temporary solution must be found. This must be reported to the equipment owner so that all parties are advised. Initial security checks must ensure:

- That the capacitors are discharged: this must be done in a safe manner to avoid any possibility of sparks.
- That no live electrical components and wiring are exposed during charging, recovery or purging of the system.
- That there is continuity of the earthing system.

7. Repair of sealed components

- 1) When repairing sealed components, all electrical supplies must be disconnected from the equipment being repaired before any removal of the sealed covers, etc. If it is absolutely necessary to have an electrical supply for the equipment during service, a permanently operating form of leak detection must be placed at the most critical point.
- 2) Particular attention must be given to the following points to ensure that work on electrical components does not modify the housing in such a way that the level of protection is affected. This includes damage to cables, excessive number of connections, terminals not made to original specification, damage to seals, incorrect fitting of cable glands, etc. Make sure that the unit is securely mounted.

Make sure that seals or sealing materials have not degraded to the point that they can no longer prevent the penetration of flammable atmospheres. Replacement parts must comply with the manufacturer's specifications. NOTE: The use of a silicone sealant may inhibit the effectiveness of certain types of leak detection equipment. It is not necessary to isolate the intrinsic safety components before working on them.

8. Repair of intrinsic safety components

Do not apply permanent inductive or capacitive charges to the circuit without ensuring that they will not exceed the voltage and current allowed for the equipment used. Intrinsic safety components are the only types that can be worked on under live voltage in the presence of a flammable atmosphere. Only replace components with parts specified by the manufacturer. Other parts could cause the refrigerant to ignite in the atmosphere as a result of a leak.

9. Cabling

Check that cabling is not subject to wear, corrosion, excessive pressure, vibration, sharp edges or any other adverse effects on the environment. The check must also take into account the effects of ageing or continuous vibrations from sources such as compressors or fans.

10. Detection of flammable refrigerants

Under no circumstances must potential sources of ignition be used in the search for or detection of refrigerant leaks. A halide torch (or any other detector using a naked flame) must not be used.

11. Leak detection methods

The following leak detection methods are considered acceptable for systems containing flammable refrigerants. Electronic leak detectors must be used to detect flammable refrigerants, although the sensitivity may not be adequate, or they may require re-calibration. (The detection equipment must be calibrated in a zone free of refrigerant). Make sure the detector is not a potential source of ignition and that it is suitable for the refrigerant used. The leak detection equipment must be set to a percentage of the refrigerant's DJI, and must be calibrated according to the refrigerant used, and the appropriate percentage of gas (maximum 25%) is confirmed. Leak detection fluids are suitable for use with most refrigerants, although the use of detergents containing chlorine must be avoided as the chlorine may react with the refrigerant and corrode the copper pipes. If a leak is suspected, all naked flames must be removed/extinguished. If a leakage of refrigerant requiring brazing is noted, all of the refrigerant must be recovered from the system, or isolated (by means of shut-off valves) in a part of the system remote from the leak. Oxygen free nitrogen (OFN) must then be purged through the system both before and during the brazing process.

12. Removal and evacuation

When working in the refrigeration circuit to carry out repairs or for any other purpose, conventional procedures must be used. However, it is important that best practice is followed since flammability must be taken into account. The opening of refrigeration systems must not be done by brazing. The following procedure must be followed:

- Remove the refrigerant.
- Purge the circuit with inert gas.

OPERATING TEMPERATURE

If your air conditioner is used outside of the following temperature ranges, certain safety protection functions may activate and cause the unit to be deactivated.

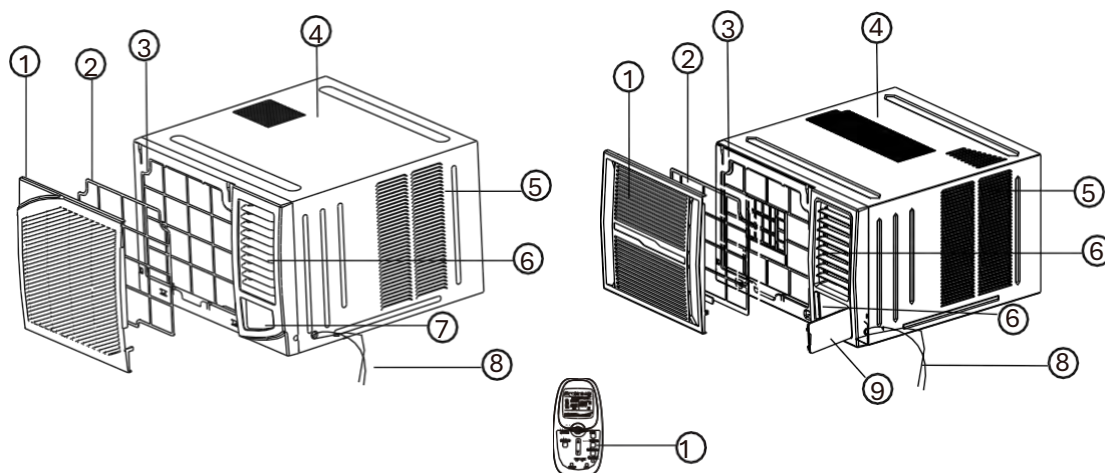
Cooling	Outdoor temperature	18°C-43°C (64°F-109°F) 18°C-43°C (64°F-109°F) (For special tropical models)
	Indoor temperature	17°C-32°C (62°F-90°F)
Heating	Outdoor temperature	-5°C-24°C (23°F-76°F)
	Indoor temperature	0°C-27°C (32°F-80°F)

To further optimise the performance of your unit, please follow these steps:

- Keep the doors and windows closed.
- The capacity of the individual air conditioner must correspond to the size of the room for efficient and satisfactory operation.
- Do not block air inlets or outlets.
- Inspect and clean the air filters regularly.
- If the power supplied to the unit is not +/-10% of the specified nominal value, the unit may not work and the fuse may blow.
- The sound of the air conditioner will be louder at night than during the day. This is due to the fact that the noise in the surrounding area is relatively low at night. If you feel that the noise is too loud, set the thermostat to lower values.

2. PARTS IDENTIFICATION

NOTE: Different models have different front panel and cabinet design. The illustrations in this manual are provided as an indication. The actual shape of your indoor unit may be slightly different. The actual shape will prevail. See the following figures for references:



- | | |
|---|-----------------------------|
| 1. Front face | 6. Air outlet grille |
| 2. Filter | 7. Electronic control panel |
| 3. Frame | 8. Power cord |
| 4. Cabinet | 9. Control panel cover |
| 5. Air intake grille
(exterior face) | 10. Remote control |

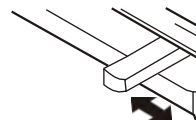
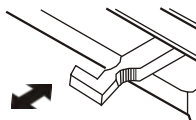
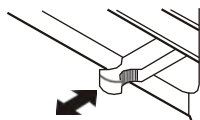
Accessories

Gasket ($\times$) (used on drain seal)	Drain seal ($\times$)	Drain tray ($\times$)	Sponge ($\times$)	Sponge	Cap	Screw	Wood screw (optional) ($\times$)	PVC sheath and clamp collars ($\times$)
1 pc	1 pc	1 pc	1 pc	1 pc	1~2 pc (depending on the model)	2 pcs (for some units, used to fix the front panel) 2 or 4 pcs (used to install the drip tray)	8 pcs (depending on the model purchased)	1 pc 4 pcs
[$\times$] Depending on the model								

Ventilation control

The ventilation control is located above the control buttons. The method of operation and the form can depend on the models (see the following figures).

For maximum cooling efficiency, CLOSE the vent. It will allow indoor air to circulate. OPEN the vent to release stale air.



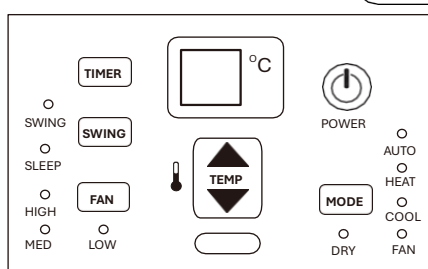
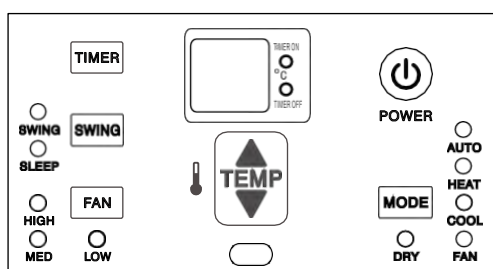
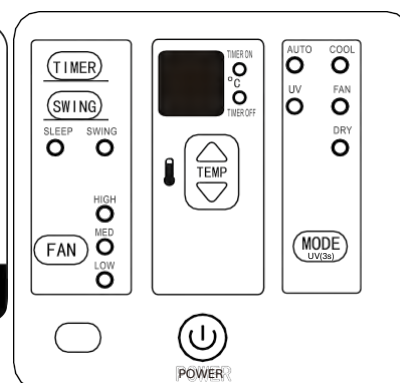
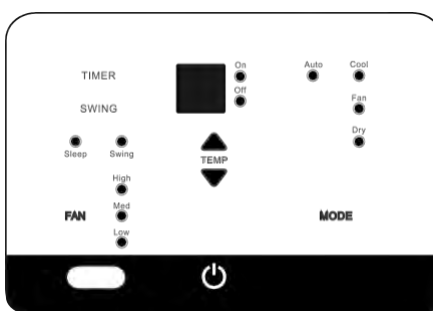
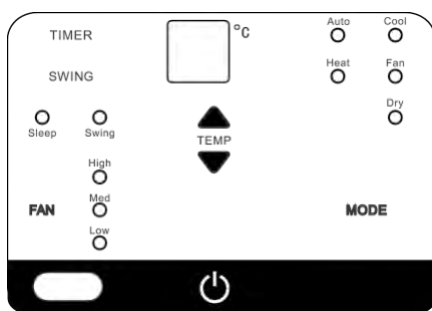
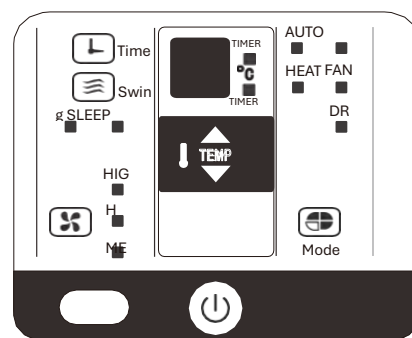
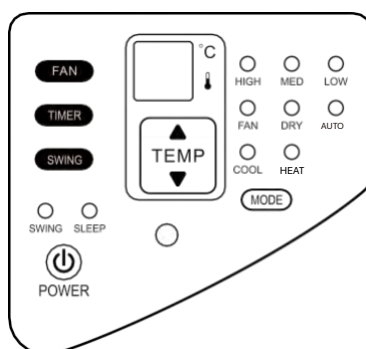
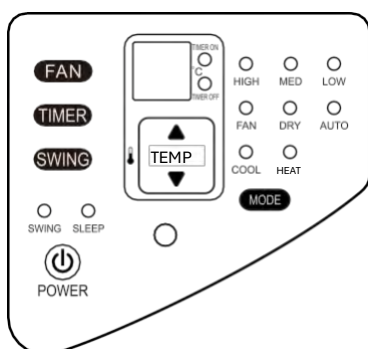
CLOSE  VENT  OPEN

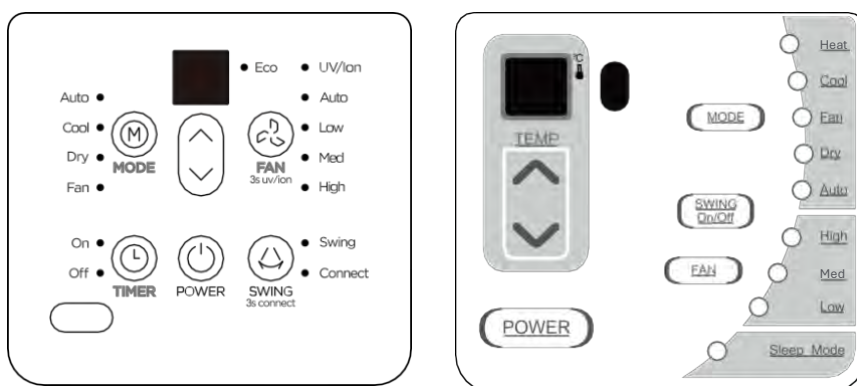
CLOSE  OPEN

NOTE: The ventilation control is not available for all units. Some units do not have ventilation control.

3. INSTRUCTIONS FOR USE

NOTE: Different models have different control panels. All the functions described below may not be available for the air conditioner you have purchased. Please check the control panel of the unit you have purchased. The following graphics are provided for explanatory purposes. The actual form must prevail.





NOTE: Some models do not have the MED fan speed function and/or the AUTO mode and/or the swing function.

POWER: Press POWER on the keypad to turn the unit on/off.

MODE: Press the "MODE" button to select the appropriate mode of operation. The mode selection will alternate between AUTO, HEAT, (cooling only for models without), COOL, FAN and DRY. The indicator light next to the "MODE" option will illuminate, identifying the selected mode.

NOTE: Press the MODE button for 3 seconds to start the UV (Ultraviolet) function and the UV light will come on, the LED DISPLAY will show 'On' for 3 seconds for some units. The UV function will help purify the indoor air. Press it again for 3 seconds to stop the UV function and the UV light will dimm, the led screen will show 'OFF' for 3 seconds for some units.

DRY MODE: (on some models)

This mode is used to reduce humidity in the room. In this mode, you cannot select a fan speed. The fan motor operates at low speed. Keep windows and doors closed for the best dehumidifying effect.

NOTE: In DRY mode, you cannot set the temperature on some models.

COOL MODE

The temperature settings can be adjusted between 17°C/16°C and 30°C/31°C. You can select the desired fan speed.

HEAT MODE: (on some models)

The temperature settings can be set between 17°C/16° C to 30°C/31°C in heat mode. You can select the desired fan speed.

AUTO MODE: (on some models)

The fan motor remains at MED speed in AUTO mode. The unit will select the appropriate operating mode from FAN, COOL or HEAT (for reverse cycle models only) according to the temperature difference between the actual room temperature and the desired room temperature. Some models without MED speed, the fan motor operates at high speed in AUTO mode.

NOTE: In AUTO mode, you cannot set both the temperature and the fan speed for some units.

In AUTO mode, you simply cannot set the fan speed for some units.

FAN MODE: (on some models)

Press the "MODE" button to select FAN mode, you can press the "FAN" button to select the desired fan speed, but you cannot set the temperature.

▲ INCREASING THE TEMPERATURE:

Press the button to increase the set temperature (operating temperature) of the unit. Each time you press the button on the keypad, the temperature increases as follows: 1°C (Celsius scale) Maximum setting 30°C/31°C.

▼ DECREASING THE TEMPERATURE:

Press the button to decrease the set (operating) temperature of the unit. Each time you press the button on the keypad, the temperature decreases as follows: 1°C (Celsius scale) Minimum setting 17°C/16°C.

FAN:

Press this button to activate the appropriate fan speed setting. Each depression of the button will alternate between the AUTO (on some models), LOW, MED (on some models) and HIGH fan speed options. The indicator light next to the fan speed option will illuminate, identifying the selected fan speed.

NOTE:

For some units, press and hold the FAN button for 2 seconds to start the ION and UV functions, and the LED display will show "On" for 3 seconds. The ion generator is energised and the UV (Ultraviolet) function will help purify the indoor air. Press and hold the FAN button again for 2 seconds to stop the ION and UV functions, and the LED display will show "OF" for 3 seconds.

SWING: (on some models)

Press the "SWING" button to activate the automatic air oscillation function. The indicator light adjacent to the "SWING" button will illuminate showing that the selected mode is operational. The vertical louvers will oscillate back and forth (from side to side), automatically directing the air flow for comfortable cooling/heating. To stop the air oscillation function, press the "SWING" button again, the light adjacent to the button will go off.

Wireless operation (on some models):

When using the WiFi function for the first time, press the SWING button for 3 seconds to start WiFi connection mode. The LED display shows "AP" to indicate that you can set the WiFi connection. If the connection (via router) is successful within 8 minutes, the unit will automatically exit the WiFi connection mode and the wireless light will light up. If the connection fails within 8 minutes, the unit will automatically exit the WiFi connection mode.

TIMER: (on some models)

When the unit is on, press the timer button to start the automatic shutdown programme; the TIMER OFF light will light up. Press the "UP" or "DOWN" button to select the desired time. Press the TIMER button again within 10 seconds to set the automatic start programme, and the TIMER ON indicator will light up. Press the up or down button to select the desired automatic start time.

- When the unit is off, press the Timer button to start the automatic start programme; press again within 10 seconds to start the automatic stop programme.
- Press or hold the UP or DOWN button to change the automatic time in 1/2-hour increments, up to 10 hours, then in 1-hour increments up to 24 hours. The control will count the time remaining until startup.
- The system will automatically return to the previous temperature setting display if there is no operation for a period of 10 seconds.
- Turning the unit on or off at any time or setting the timer setting to 0.0 will cancel the automatic start/stop timer programme.

TIMER: (on some models)

Press the "TIMER" button to activate the "auto start/auto stop" timer function.

The automatic start/stop programmes can be set from 0 to 12 hours. Each press of the "TIMER" button increases the selected time in one-hour increments.

SLEEP: (on some models)

Press and hold the "SWING" button for 2 seconds or use the remote control to activate the "SLEEP" function. Press and hold the "SWING" button for 2 seconds or use the remote control again to disable the "SLEEP" function. In Cooling mode, the cooling temperature set point will increase by 1°C per hour after selecting the "STANDBY" mode. Two hours later, the set point will remain at this temperature and the fan motor will remain at low speed. In heating mode, the heating temperature set point will decrease by 1°C per hour after selecting the "SLEEP" mode. Two hours later, the set point will remain at this temperature and the fan motor will remain at low speed. For the Inverter type, the new temperature will be maintained for 7 hours, then the unit will leave standby mode and switch itself off. Using "SLEEP" mode will reduce noise, creating a comfortable sleeping environment.

NOTE: This function is not available in DRY and FAN ONLY mode.

Turbo function (on some models)

Press the TURBO button on the remote control in COOL/HEAT mode (for models adopting only an electric heater), the air conditioner switches to a powerful cooling/heating operation. Press again to cancel the TURBO function.

ECO function (on some models)

Press the ECO button on the remote control in COOL mode to enter energy-efficient mode.

LED display:

- Displays the room temperature in fan mode only, and displays the set temperature on the other modes.
- Displays the hours during the setting of the timer, and after 10 seconds, the system will return to the set temperature display.

Inverter type**Displays error codes (for certain units):**

E0: Internal EEPROM error.

E1: Communication error between the display panel and the main board.

E3: Indoor fan motor speed is out of control.

E4: Indoor temperature probe error.

E5: Fault in the evaporator temperature sensor.

EC: Detection of refrigerant leaks.

F0: Surge protection.

F1: Fault in the outdoor temperature sensor.

F2: Fault in the condenser temperature sensor.

F3: Fault in the exhaust temperature sensor.

F4: External electrical EE error.

P0: Fault in the IPM module.

P1: Voltage protection too high / too low.

P2: Protection of the high temperature IPM.

P3: Outdoor temperature protection too low (for cooling and heating models).

P4: Protection of the compressor location.

P7: Fault in the external IGBT sensor.

Displays error codes (for certain units):

The error code appears and starts with the following letters in the indoor unit window: EH(xx), EL(xx), EC(xx), PH(xx), PL(xx), PC(xx).

Note: The unit may stop working as a result of the malfunction. If this happens, an error code may appear on the screen as below. Wait 10 minutes as the problem may resolve itself. If this is not the case, disconnect the power supply, then reconnect it. Turn on the unit. If the problem persists, disconnect the power supply and contact Customer Service.

Type of Fixed Speed:

Indicates the error codes:

 / EH60 Fault in the indoor room temperature sensor.

 / EH61 Fault in the evaporator temperature sensor.

 / EH52 Fault in the outside condenser temperature sensor.

EH00 Internal EEPROM error.

EH0b Communication error between the display panel and the main board.

Note: If any of the above malfunctions occur, turn off the unit and check that there are no obstructions. Restart the unit, if the malfunction is still present, turn off the unit and disconnect the power cord. Contact the manufacturer or its service agents or a similarly qualified person for troubleshooting.

 / EH91 Indicates protection against icing (turn off the unit and restart it for return to normal operation).

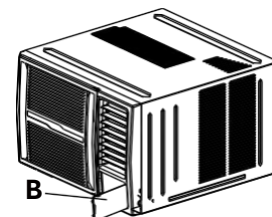
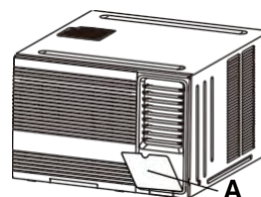
 Indicates the need for a filter check after 720 hours of fan operation. Turn off the unit, disconnect from the power supply. Clean the filter, then restore the power supply. The unit will return to normal operation. This is a reminder to clean the air filter for more efficient operation. In the event of a power failure, the "EI" programme will be reset automatically. We therefore suggest that you remove and clean the filter before restarting the unit after a power failure. (On some models)

Control panel cover (some units)

For units with control panel cover (see figures A and B on the right)

1. Grasp the top or left of the control cover and pull it open.
2. Close the operation cover and press the cover again until it engages in the locked position.

DO NOT press on or rotate the open operating cover.



Air direction control

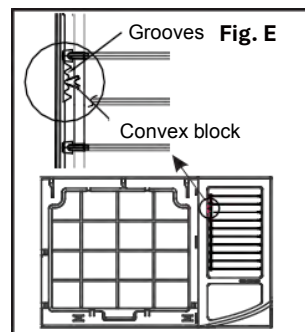
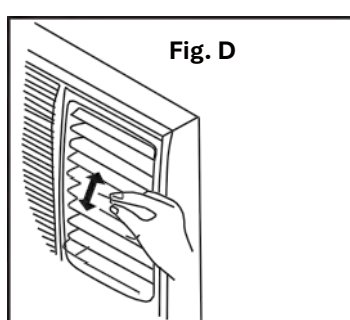
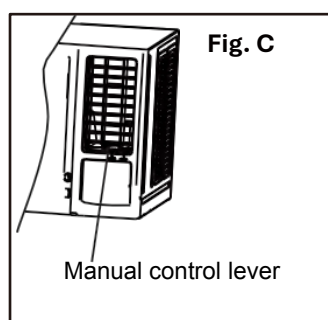
• Horizontal air flow adjustment

For units with manual control lever (manually)

To adjust the horizontal direction of the air flow, gently move the lever to the left or right by hand until the desired horizontal direction is obtained (see Fig. C).

• Vertical air flow adjustment (manually)

When the unit is operating, use the hand to adjust the louvers to change the vertical direction of the air flow. The vertical angle of the air flow can be set by getting hold of the louver and moving it to the desired position (see Fig. D). For some units, the connecting rod of the louver is equipped with a convex block which can be moved between the three grooves on the left side of the frame at an angle of 0 to 15 degrees (see Fig. E).



4. CARE AND MAINTENANCE



ALWAYS TURN OFF YOUR AIR CONDITIONING SYSTEM AND DISCONNECT ITS POWER SUPPLY BEFORE CLEANING OR MAINTENANCE.

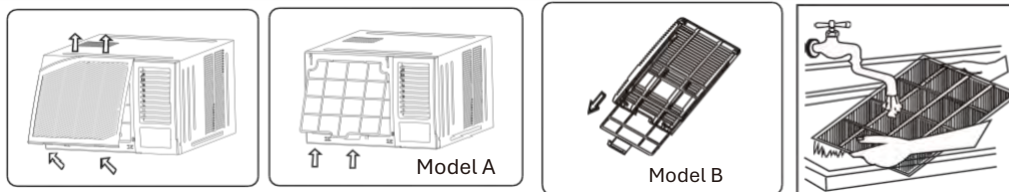
Cleaning your unit



IMPORTANT

The cabinet and the front panel can be dusted with an oil-free cloth or washed with a cloth soaked in a solution of warm water and mild liquid, dishwashing detergent. Rinse well and dry.

- Do not use flammable sprays such as lacquer or hair spray near the air conditioner
- Do not use benzene, alcohol, petrol, acid, paint thinner, polishing powder or other solvents to clean the unit. The unit may be damaged.
- Do not use water above 50°C (122°F) to clean the front panel. This may lead to deformation or discoloration of the panel.

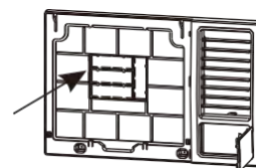


Cleaning your air filter

A clogged air filter can reduce the cooling efficiency of your unit and increase operating noise. Make sure to clean the filter once every two weeks (or if necessary) during periods of frequent operation.

1. Hold the slot under the front panel, then lift it out and remove the front panel.
2. Pinch the handle under the air filter and make the air filter into an arch, then remove it from the slot from below upwards (model A). Grasp the filter handle, then slide it down to remove the filter (model B).
3. Clean the filter with warm soapy water. The water must be less than 40°C (104°F) to avoid distortion of the filter.
If your filter is fitted with a small air freshner filter, clean this air freshner filter with a hand-held vacuum cleaner.
4. Rinse the air filter with fresh water, then shake off excess water.
5. Dry it in a cool, dry place, and avoid exposing it to direct sunlight.

If your filter has a small air freshner filter (optional), it can be installed in one of the four positions, install it in the position as you wish. Clean it with a hand-held vacuum cleaner.



CAUTION

NEVER use the air conditioning unit without the air filter, as dust/dirt particles can contribute to equipment failure.

Winter storage

If you plan to store the air conditioner during the winter, carefully remove it from the window according to the installation manual. Cover it with plastic or put it back in its original packaging.

CONDENSATION REMOVAL

Condensates can be treated as follows:

Bottom drainage (Applicable for units designed with a bottom drainage hole only).

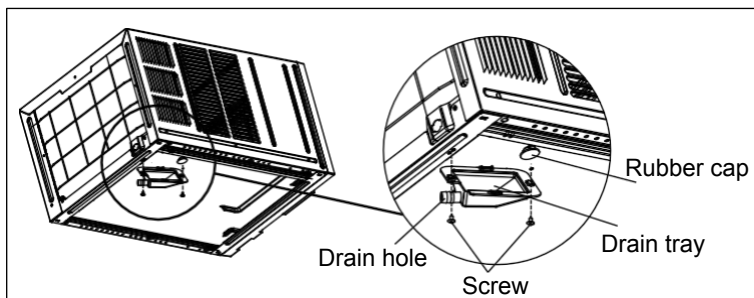
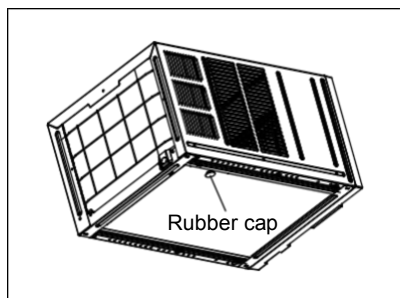
- Remove the rubber stopper from the bottom of the cabinet (if applicable).
- Remove the recovery tank and the screws from the accessory.
- Fix the recovery tray to the bottom of the cabinet using screws.
- Connect a drain pipe extension (purchased locally) to the drain tray outlet.

NOTE: Bottom drainage will slightly affect cooling performance, but it can reduce the noise caused by the flow of Condensates. For pump heating, bottom drainage must be chosen.

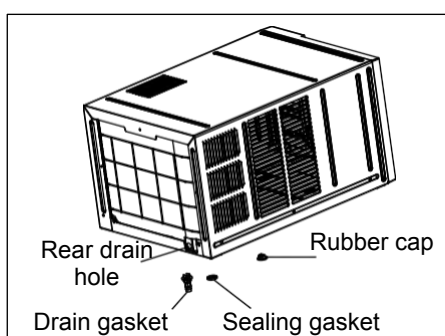
Rear drainage

- Mount the seal on the drain (supplied as an accessory).
- Insert the drain seal into the rear drain hole and rotate it 90° so that it fits properly.
- Connect a drain pipe extension (purchased locally according to the installation length request) to the drain seal.

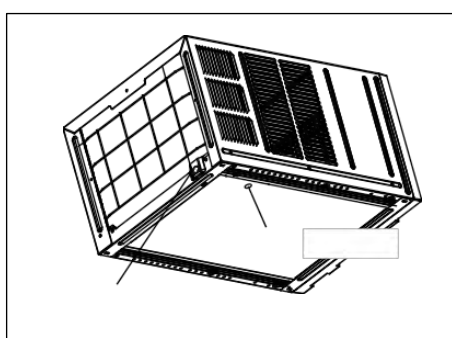
NOTE: Rear drainage will slightly affect cooling performance, but reduces noise caused by condensate flow.



Bottom drainage



Rear drainage



Non-drainage

Product note

- The nominal cooling performance is tested without drainage.
- Make sure that water will not drain out from the surrounding area when the plug and rubber seal have been used. Please seal it in the event of a leak.

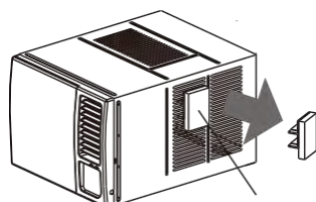
INSTALLATION INSTRUCTIONS

Before installation

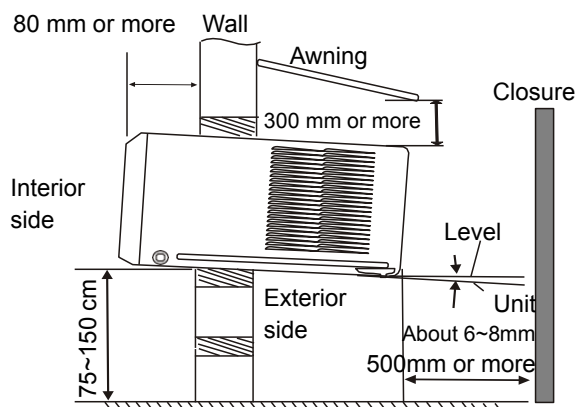
CAUTION: Before installation, remove all packaging from inside of the box, as well as all inserts placed in the side louvers (if applicable).

Step 1: Choose the best location

1. To avoid vibrations and noise, make sure that the unit is installed securely and firmly.
2. Install the unit where sunlight does not shine directly on the unit.
3. There must be no obstacles, such as a fence or wall, less than 50 cm from the back of the unit, as this will prevent the heat radiation from the condenser. Restricting the outside air will significantly reduce the efficiency of cooling and heating the air conditioner.
4. Install the unit slightly obliquely downwards towards the outside so that condensates do not escape into the room (about 5~7mm)
5. Install the unit with its lower part 75~150cm above the floor level.
6. The power cord must be connected to an independent circuit. The yellow/green wire must be earthed.



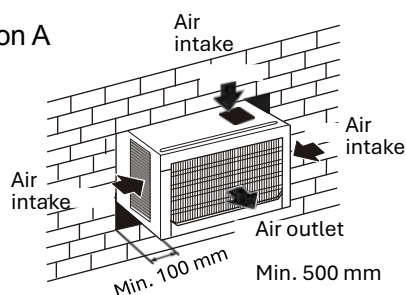
Remove the inserts placed in the side louvers



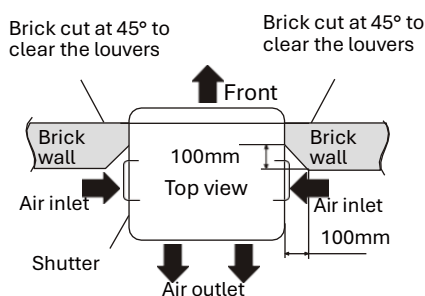
CAUTION

All side louvers of the unit must remain exposed to the outside of the structure.

Option A



Option B



Step 2: Remove the front panel and air filter

1. Take the air conditioner out of its packaging.
2. Hold the bottom of the front panel and gently pull it out, then lift it and remove the front panel (see Fig. 1).

NOTE: Do not pull the front panel too hard outwards to avoid damaging it.

Grasp the tab at the end of the filter, lift it, then pull it towards you and pull the filter outwards (see Fig. 2).

Step 3: Remove the frame

1. Remove the two screws at the bottom of the frame (see figure 3).
2. Disconnect the connectors and make sure that you do not damage the temperature sensor cable.

Hold the lower left side of the frame, lift it to unlock the lower side, remove it towards you (see Fig. 4).

Step 4: Remove the cabinet

NOTE: There are slight differences in the disassembly of the cabinet according to the different models.

Model A:

1. Remove one screw securing the chassis mounting bracket, then disassemble the chassis mounting bracket as shown in Figure 5A.
2. Grasp the handle on the frame and carefully slide the air conditioner out of the cabinet (see Fig. 6).

Model B:

1. Remove one screw securing the chassis mounting bracket, then remove the chassis mounting bracket. Remove the two screws on the back of the cabinet, as shown in Figure 5B.

2. Grasp the handle on the frame and carefully slide the air conditioner out of the cabinet (see Fig. 6).

Model C:

1. Remove the four screws on both sides

and at the back of the cabinet, as shown in Figure 5C.

2. Grasp the handle on the frame and carefully slide the air conditioner out of the cabinet (see Fig. 6).

Model D:

1. Remove one screw securing the chassis mounting bracket, then remove the chassis mounting bracket (see Fig. 5D).
2. Remove the four screws on both sides and at the back of the cabinet, as shown in Figure 5D.
3. Grasp the handle on the frame and carefully slide the air conditioner out of the cabinet (see Fig. 6).

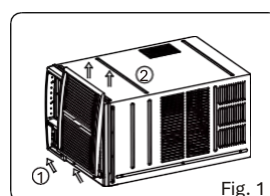


Fig. 1

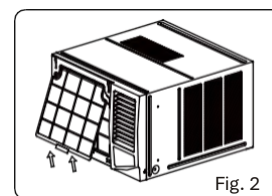


Fig. 2

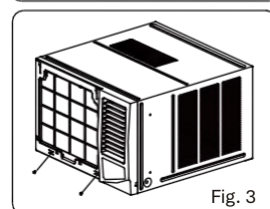


Fig. 3

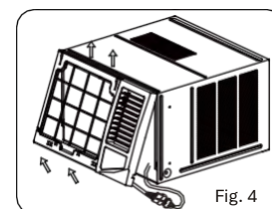


Fig. 4

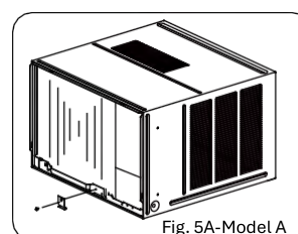


Fig. 5A-Model A

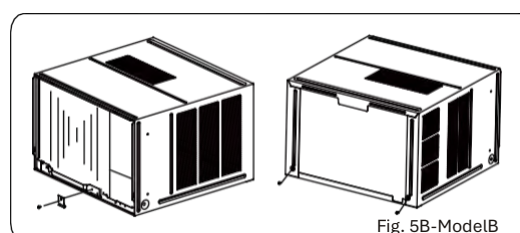


Fig. 5B-Model B

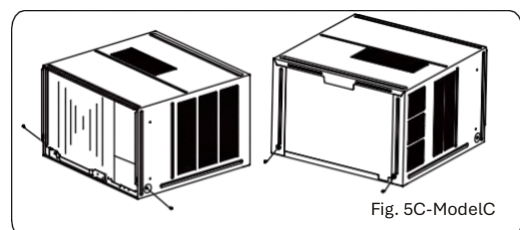


Fig. 5C-Model C

Step 5: Install the cabinet

NOTE: The unit can be supported by a solid frame from the bottom or by an arch from a solid support (not mounted, to be purchased separately, please contact the dealer).

1. When you need to drain the water, install the drain plug on the chassis.
2. Prepare the hole in the wall so that the bottom of the cabinet is well supported, that the top has a minimum clearance and that the air inlet louvers have a clearance as indicated on the previous page (Fig. Option A and B).
3. Holes from the outside to the cavity must be sealed. The cabinet must tilt backwards by about 5 ~ 7 mm to allow water collected during operation to flow.

Install the cabinet in the wall securely. Make sure that the foam seals are not damaged. Thin, seal or fill spaces inside and outside to give a satisfactory appearance and for protection against bad weather, insects and rodents (see Fig. 7).

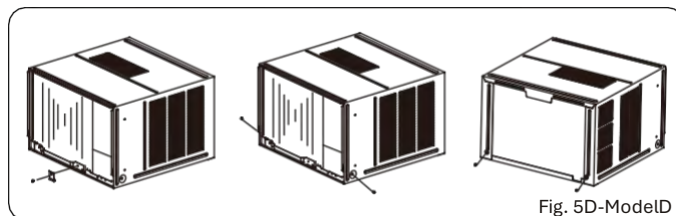


Fig. 5D-ModelD

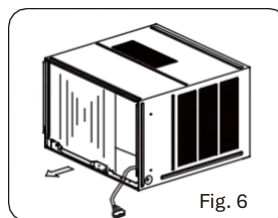


Fig. 6

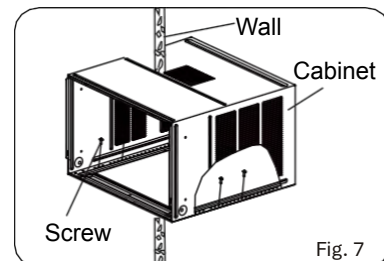
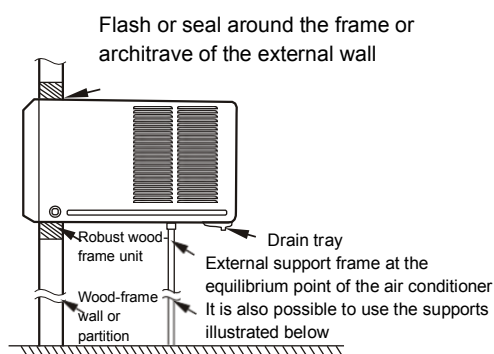


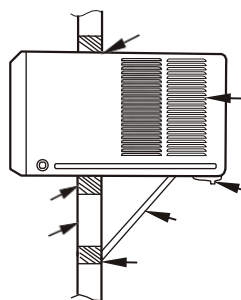
Fig. 7

Step 6: Install the unit inside cabinet

1. Slide the unit into the cabinet until it is firmly against the back. Precautions are necessary to ensure that the foam sealing strips of the cabinet remain in place (see Fig. 8).
2. Connect the air conditioner to the power supply and place the excess length of the cord under the base of the air conditioner.
3. Snap the frame fixing brackets into the lower rail of the cabinet and fix them to the base using the screw provided.



Preferred method of installation in a wall, partition or wood-frame window.



Alternative method of installation if external support cannot be provided.

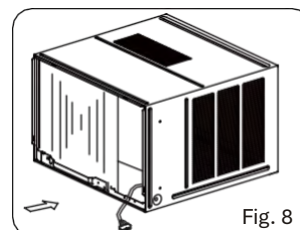


Fig. 8

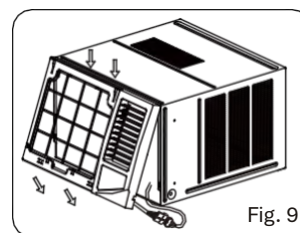


Fig. 9

Step 7: Install the frame

1. Hang the upper edge of the frame. Then connect the coupler plugs and make sure not to interfere with the temperature sensor cable (see Fig. 9).
2. Press on both sides and the lower edge of the frame, and fix it with the two screws at the bottom of the frame (see Fig. 10).

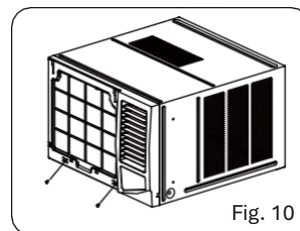


Fig. 10

Step 8: Install the air filter and the front panel

1. Insert the air filter into the slot of the frame from top to bottom. (See Fig. 2)
2. Hang the front panel on the frame loop, then press the front panel in the frame slot until you hear a click (see Fig. 11).
3. Switch on the unit. Check the operation of the unit and check for vibrations after installation.
4. Install the drain tray on the cabinet and pass a drain pipe to a suitable place if necessary.

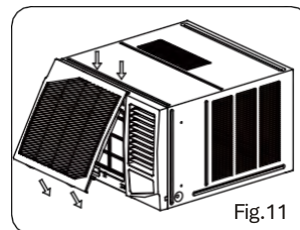
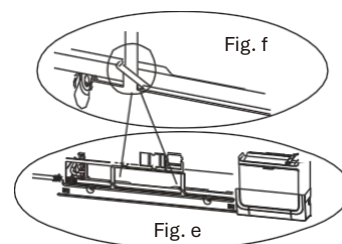
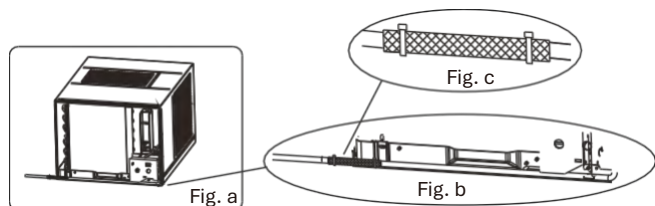


Fig. 11

NOTE: For the unit with power cord exits on the left side,

please carry out the following steps:

1. Pull the power cord straight to the left side (see figures A and B).
2. Wind the PVC protective sheath on the power cord with cable ties in the hole position (see Fig. C).
3. Attach the power cord to the frame (see Fig. D and E) (Applicable for units with body dimensions of 600mm*380mm*560mm only).
4. Install the frame and the front panel according to steps 6 and 7 above.



TROUBLESHOOTING

SAFETY PRECAUTIONS

If any of the following conditions occur, turn off your unit immediately!

- The power cord is damaged or abnormally hot.
- You notice a burning smell.
- The unit emits loud or abnormal sounds.
- A power fuse blows or the circuit breaker is triggered frequently.
- Water or other objects get inside or come out of the unit.

DO NOT TRY TO REPAIR THE FAULT YOURSELF! CONTACT AN AUTHORISED SERVICE PROVIDER IMMEDIATELY!

Common problems

The following problems are not a malfunction and, in most situations, will not require repair.

Problems	Possible causes	Solutions
The air conditioner will not start.	The air conditioner is unplugged.	Make sure that the plug of the air conditioner is pushed fully into the socket.
	The fuse is blown / the circuit breaker is tripped.	Check the fuse box / circuit breaker box and replace the fuse or reset the circuit breaker.
	Power failure.	In the event of a power failure, switch off and disconnect the power cord. When the power is restored, reconnect the power cord, switch on the power and wait 3 minutes to restart the air conditioner in order to prevent the compressor overload from tripping.
The air conditioner is not cooling as it should.	Air flow is limited.	Make sure that there are no curtains, blinds or furniture blocking the front of the air conditioner.
	Filter is dirty.	- Clean the filter at least every 2 weeks. - See the operating instructions section.
	The room may have been at a certain temperature.	When the air conditioner is switched on for the first time, you must allow time for the room to cool down.
	The cold air is escaping.	- Set the air conditioner vent to the closed position.
	The cooling exchanger has frozen.	See frozen air conditioner below.
Ice-covered air conditioner.	The ice blocks the air flow and prevents the air conditioner from cooling the room.	Set the fan to MED or HIGH until the ice melts.

SPECIFICATIONS

Unit dimensions:

MODEL (Target/h)	Body dimensions (W x H x D) (mm)
12000	450x350x675

Note: For different customisation requirements, the panel depth may be slightly different. Therefore the dimension of "D" is only provided as an indication.

Choose the right cable size

The size of the power cable, bus cable, fuse and switch required is determined by the maximum current of the unit. The maximum current is indicated on the product rating plate on the side panel of the unit. Refer to this product rating plate to choose the right cable, fuse or switch.

Minimum standard section of conductors:

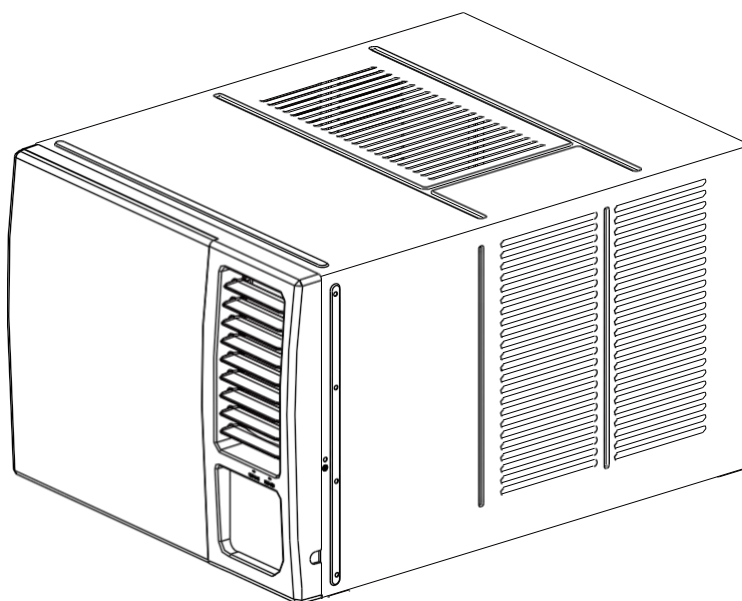
Nominal current of the unit (A)	Nominal section (mm ²)
> 3 and ≤ 6	0.75
> 6 and ≤ 10	1
> 10 and ≤ 16	1.5
> 16 and ≤ 25	2.5
> 25 and ≤ 32	4
> 32 and ≤ 40	6

NOTE: To be in compliance with EN61000-3-11, the product MWT2F-21CM-QB4 must be connected only to a power supply and have a system impedance: $|Z_{sys}|=0.156$ ohms or less. The product MWT2F1-22CM-QB4 must be connected only to a power supply of the impedance system: $|Z_{sys}|=0.132$ ohms or less. The product MWT2F1-22CM-QB8 must be connected only to a power supply and has a system impedance: $|Z_{sys}|=0.077$ ohms or less. Before connecting the product to the public electricity grid, please consult your local authority to ensure that the electricity grid meets the above requirements.



Betriebs- und Installationsanleitung

RAUMKLIMAANLAGE MITTELS FENSTER



WICHTIGER HINWEIS:

Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie Ihr neues Klimagerät installieren oder verwenden. Bewahren Sie diese Anleitung auf, damit Sie später darauf zurückgreifen können.

Bitte überprüfen Sie die Artikelnummer der zutreffenden Modelle und ob sie mit den technischen Daten des auf das Gerät geklebten Typenschildes übereinstimmt.

INHALTSVERZEICHNIS

1. Sicherheit
2. Identifizierung der Teile
3. Gebrauchsanweisung
4. Pflege und Wartung
5. Kondensatablauf
6. Montageanleitung
7. Fehlerbehebung
8. Spezifikationen

Europäische Richtlinien für die Abfallentsorgung:

Diese Kennzeichnung, die auf dem Produkt oder seiner Dokumentation angegeben ist, weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen.



Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektro- und Elektronik-Altgeräte)

Dieses Gerät enthält Kältemittel und andere potenziell gefährliche Materialien. Bei der Entsorgung dieses Geräts ist eine besondere Entsorgung und Behandlung gesetzlich vorgeschrieben. Entsorgen Sie dieses Produkt nicht im Hausmüll oder unsortierten Hausmüll.

Bei der Entsorgung dieses Geräts haben Sie die folgende Option:

- Entsorgen Sie das Gerät in einer zugelassenen kommunalen Sammelstelle für Elektroschrott.

BESONDERER HINWEIS

Die Entsorgung dieses Geräts im Wald oder in anderen Umgebungen gefährdet Ihre Gesundheit und ist schädlich für die Umwelt. Es können gefährliche Stoffe in das Grundwasser und in die Nahrungskette gelangen.

1. SICHERHEIT

Lesen Sie die Sicherheitsvorkehrungen vor der Verwendung und Installation.

Eine unsachgemäße Installation aufgrund von Unkenntnis der Anweisungen kann zu schweren Schäden oder Verletzungen führen. Schwere mögliche Schäden oder Verletzungen werden unter „**WARNUNG**“ oder „**ACHTUNG**“ erwähnt.



WARNHINWEIS

Dieses Symbol weist auf mögliche tödliche Verletzungen hin.



ACHTUNG

Dieses Symbol weist auf mögliche Sachschäden oder schwerwiegende Folgen hin.



WARNUNG

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlenden Erfahrungen und Kenntnissen nur verwendet werden, wenn sie dabei beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit diesem Gerät spielen. Jegliche Reinigung und Wartung muss durch den Benutzer erfolgen. Kinder dürfen das Gerät nicht ohne Beaufsichtigung nutzen.



VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER VERWENDUNG DES PRODUKTS

- Wenn eine anormale Situation auftritt (wie ein Brandgeruch), schalten Sie das Gerät sofort aus und trennen Sie die Stromversorgung ab. Wenden Sie sich an Ihren Händler, um korrekte Anweisungen zu erhalten und Stromschläge, Brände oder Verletzungen zu vermeiden.
- Stecken Sie keine Finger, länglichen Objekte oder andere Gegenstände in den Lufteinlass oder -auslass. Dies kann zu Verletzungen führen, da sich der Lüfter mit hoher Geschwindigkeit drehen kann.
- Verwenden Sie keine brennbaren Sprays wie Haarspray, Lacke oder Farben in der Nähe des Geräts. Dies kann zu Bränden oder Verbrennungen führen.
- Betreiben Sie das Klimagerät nicht an Orten in der Nähe von brennbaren Gasen. Das ausgestoßene Gas kann sich um das Gerät herum ansammeln und eine Explosion verursachen.
- Verwenden Sie Ihre Klimaanlage nicht in einem feuchten Raum wie einem Badezimmer oder einer Waschküche. Zu viel Luftfeuchtigkeit kann zu einem Kurzschluss der elektrischen Komponenten führen.
- Setzen Sie Ihren Körper nicht über einen längeren Zeitraum direkt der kühlen Luft aus.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Klimaanlage spielen. Kinder müssen beaufsichtigt werden.
- Wenn das Klimagerät mit Brennern oder anderen Heizgeräten verwendet wird, lüften Sie den Raum sorgfältig, um einen Sauerstoffmangel zu vermeiden.
- In bestimmten funktionalen Umgebungen wie Küchen, Serverräumen usw. wird dringend der Einsatz speziell entwickelter Klimaanlage empfohlen.
- Ziehen Sie den Netzstecker oder trennen Sie die Stromversorgung des Geräts, wenn außerordentliche Geräusche, Gerüche oder Rauch austreten.
- Um die Leistung Ihres Geräts weiter zu optimieren, halten Sie die Türen und Fenster während des Betriebs geschlossen.
- Seien Sie vorsichtig beim Auspacken und Aufstellen. Scharfe Kanten können zu Verletzungen führen.

REINIGUNGS- UND WARTUNGSHINWEISE

- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie die Stromversorgung, bevor Sie es reinigen. Die Nichtbeachtung dieses Hinweises kann zu einem elektrischen Schlag führen.
- Reinigen Sie die Klimaanlage nicht mit zu viel Wasser.
- Reinigen Sie die Klimaanlage nicht mit brennbaren Reinigungsmitteln, diese können Brände oder Verformungen verursachen.



HINWEIS

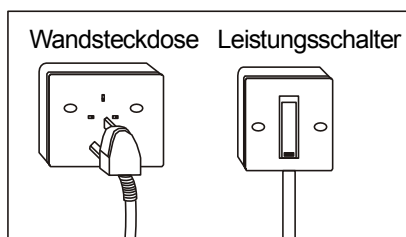
- Schalten Sie die Klimaanlage aus und trennen Sie die Stromversorgung, wenn Sie sie längere Zeit nicht benutzen.
- Schalten Sie das Gerät bei Gewitter aus und ziehen Sie den Stecker.
- Stellen Sie sicher, dass das Kondenswasser problemlos aus dem Gerät abfließen kann.
- Betreiben Sie das Klimagerät nicht mit nassen Händen. Dies kann zu einem Stromschlag führen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als den, für den es bestimmt ist.
- Legen Sie keine Gegenstände auf die Außeneinheit und bringen sie nichts dort an.
- Lassen Sie die Klimaanlage nicht längere Zeit bei geöffneten Türen oder Fenstern oder bei sehr hoher Luftfeuchtigkeit laufen.

ELEKTRISCHE WARNHINWEISE

- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzkabel. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Servicevertreter oder Personen mit ähnlicher Qualifikation ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Halten Sie die Steckdose sauber. Entfernen Sie Staub oder Schmutz, der sich auf oder um den Stecker herum angesammelt hat. Verschmutzte Steckdosen können einen Brand oder einen Stromschlag verursachen.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen. Greifen Sie den Stecker und ziehen Sie ihn aus der Steckdose. Das direkte Ziehen am Kabel kann zu Schäden führen, die zu einem Brand oder einem elektrischen Schlag führen können.
- Ändern Sie nicht die Länge des Netzkabels und verwenden Sie kein Verlängerungskabel, um das Gerät anzuschließen.
- Teilen Sie die Steckdose nicht mit anderen Geräten. Eine falsche oder unzureichende Stromversorgung kann zu Bränden oder Stromschlägen führen. Installieren Sie immer einen Schutzschalter und verwenden Sie einen passenden Stromkreis.
- Verwenden Sie die Steckdose nicht, wenn sie lose oder beschädigt ist.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Netzkabel und achten Sie darauf, dass das Kabel nicht komprimiert wird. Es besteht die Gefahr eines Feuers oder eines Stromschlags.
- Ziehen Sie den Stecker und schalten Sie den Leistungsschalter aus, wenn Wasser in das Gerät gelangt. Trennen Sie die Stromversorgung, indem Sie den Netzstecker abziehen oder die Stromversorgung des Geräts trennen. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Servicetechniker falls nötig.
- Das Produkt muss zum Zeitpunkt der Installation ordnungsgemäß geerdet sein, da sonst ein elektrischer Schlag auftreten kann.
- Beachten Sie bei allen elektrischen Arbeiten alle örtlichen und nationalen Verdrahtungsnormen, Vorschriften und den elektrischen Anschlussplan auf der Oberseite des Geräts.
- Bei Anschluss des Netzteils an eine feste Verdrahtung darf eine vollpolige Trennvorrichtung, die in allen Polen mindestens 3 mm Freiraum hat und einen Leckstrom von mehr als 10 mA aufweist, nicht fehlen. Die Reststromvorrichtung (RCD) darf einen Reststrom-Nennwert von 30

mA nicht überschreiten und die Trennung muss gemäß den Verbindungsregeln in die feste Verdrahtung eingebaut werden.

- Dieses Gerät ist über das Netzkabel geerdet. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ordnungsgemäß geerdet ist. Die Steckdose muss über ein zuverlässiges Erdungskabel verfügen.
- Das Gerät muss mit einem individuellen Stromkreis ausgestattet sein und die Leistung des Leistungsschalters/der Sicherung muss der des Netzkabels und der Wandsteckdose entsprechen. Die Leiter des Netzkabels unterscheiden sich durch ihre Farbe, wie im Schaltplan auf der Oberseite des Geräts angegeben.



BEACHTEN SIE DIE SPEZIFIKATIONEN DER SICHERUNG

Die Leiterplatte (PCB) der Klimaanlage ist mit einer Sicherung ausgestattet, um einen Überstromschutz zu gewährleisten. Die Spezifikationen der Sicherung sind auf die Leiterplatte gedruckt, z. B. T3.15A/250 V (oder 350 V) usw.

WARNHINWEISE FÜR DIE INSTALLATION DES PRODUKTS

1. Die Installation muss von einem autorisierten Fachhändler oder einer Fachkraft durchgeführt werden. Eine fehlerhafte Installation kann zu einem Wasserleck, einem elektrischen Schlag oder einem Brand führen.
2. Die Installation muss gemäß den Installationsanweisungen durchgeführt werden. Eine unsachgemäße Installation kann zu Wasserlecks, einem elektrischen Schlag oder einem Brand führen.
3. Wenden Sie sich an einen autorisierten Servicetechniker, um dieses Gerät zu reparieren oder zu warten. Dieses Gerät muss gemäß den nationalen Vorschriften für die Verkabelung installiert werden.
4. Verwenden Sie nur das Zubehör und die für die Installation angegebenen Teile. Die Verwendung von nicht standardmäßigen Teilen kann zu Wasserlecks, elektrischen Schlägen, Feuer und einem Ausfall des Geräts führen.
5. Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche, die das Gewicht des Geräts sicher tragen kann. Wenn der gewählte Standort das Gewicht der Einheit nicht aushält oder die Installation nicht ordnungsgemäß durchgeführt wird, kann das Gerät herunterfallen und schwere Verletzungen und Schäden verursachen.
6. Installieren Sie die Kondensatableitung gemäß den Anweisungen in diesem Handbuch. Eine unsachgemäße Entsorgung kann zu Wasserschäden an Ihrem Haus oder Eigentum führen.
7. Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem brennbare Gase austreten können. Wenn sich brennbare Gase um das Gerät ansammeln, kann dies einen Brand verursachen.
8. Schalten Sie das Gerät nicht ein, bis alle Arbeiten abgeschlossen sind.
9. Wenn Sie die Klimaanlage an einen neuen Ort bringen, wenden Sie sich an erfahrene Techniker, um das Gerät zu trennen und erneut zu installieren.
10. Um das Gerät auf seiner Halterung zu installieren, lesen Sie bitte die Informationen für weitere Details im Abschnitt „Installationsanweisungen“.

HINWEIS ZU FLUORIERTEN GASEN

1. Die fluorierten Treibhausgase sind in hermetisch verschlossenen Ausrüstungen enthalten. Spezifische Informationen zu Art, Menge und CO₂-Äquivalent in Tonnen fluorierter Treibhausgase finden Sie (bei einigen Modellen) auf dem entsprechenden Etikett auf dem Gerät selbst.
2. Die Installation, Wartung und Reparatur dieses Geräts muss von einer zertifizierten Fachperson durchgeführt werden.
3. Die Deinstallation und das Recycling des Produkts müssen von einer zertifizierten Fachperson durchgeführt werden.

UV-C-LAMPE (nur wenn das Modell damit ausgestattet ist)

Dieses Gerät enthält eine UV-C-Lampe. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung, bevor Sie das Gerät öffnen.

1. Verwenden Sie keine UV-C-Lampen außerhalb des Geräts.
2. Verwenden Sie keine offensichtlich beschädigten Geräte.
3. Eine unsachgemäße Verwendung des Geräts oder eine Beschädigung des Gehäuses können zum Austreten gefährlicher UV-C-Strahlen führen. UV-C-Strahlung kann bereits in kleinen Dosen Augen- und Hautschäden verursachen.
4. Es wird empfohlen, vor dem Öffnen von Türen und Zugangstafeln mit dem Gefahrensymbol UV-STRAHLUNG für die Durchführung der WARTUNG DURCH DEN BENUTZER die Stromversorgung zu trennen.
5. Die UV-C-Lampe kann nicht gereinigt, repariert oder ersetzt werden.
6. UV-C-SCHRANKEN, die das Gefahrensymbol für ULTRAVIOLETTE STRAHLUNG tragen, dürfen nicht entfernt werden.

WARNUNG: Dieses Gerät enthält einen UV-Strahler. Befestigen Sie die Lichtquelle nicht.

WARNUNG für die Verwendung von Kältemittel R32/R290

- Verwenden Sie keine anderen als die vom Hersteller empfohlenen Mittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen oder das Gerät zu reinigen.
- Das Gerät muss in einem Raum ohne dauerhaft betriebene Zündquellen (z. B.: offene Flammen, betriebenes Gasgerät) gelagert werden. Auch Zündquellen wie elektrisch betriebene Heizkörper dürfen sich nicht in der Nähe befinden.
- Nicht gewaltsam öffnen oder verbrennen.
- Bitte beachten Sie, dass Kältemittel geruchlos sind.
- Die Einhaltung der nationalen Gasvorschriften muss beachtet werden.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen frei von Verstopfungen.
- Das Gerät muss so gelagert werden, dass mechanische Schäden vermieden werden.
- Bitte beachten Sie, dass das Gerät an einem gut belüfteten Ort installiert werden muss. Die Größe des Raumes muss der für den Betrieb angegebenen Fläche entsprechen.
- Jede Person, die an Arbeiten oder Eingriffen an einem Kältemittelkreislauf beteiligt ist, muss über ein gültiges Zertifikat verfügen, das von einer von der Industrie akkreditierten Bewertungsautorität ausgestellt wurde und sie zum sicheren Umgang mit Kältemitteln gemäß einer von dieser anerkannten Bewertungsspezifikation autorisiert.
- Die Wartung darf nur gemäß den Empfehlungen des Geräteherstellers durchgeführt werden. Alle Wartungs- und Reparaturarbeiten, welche die Unterstützung anderer qualifizierter Personen erfordern, sollten unter der Aufsicht der Person durchgeführt werden, die für den Umgang mit brennbaren Kältemitteln autorisiert ist.
- Bitte befolgen Sie die Anweisungen zur Handhabung, Installation, Reinigung und Wartung der Klimaanlage sorgfältig, um Schäden oder Gefahren zu vermeiden. In Klimaanlagen wird das brennbare Kältemittel R32 verwendet. Bei der Wartung oder Entsorgung der Klimaanlage muss das Kältemittel (R32 oder R290) ordnungsgemäß zurückgewonnen werden und darf nicht direkt in die Luft abgegeben werden.
- Eine Vorrichtung wie ein Schalter, der Funken/Lichtbögen erzeugen kann, darf sich nicht in der Nähe der Klimaanlage herum befinden, um eine Entzündung des verwendeten brennbaren Kältemittels zu vermeiden. Bitte befolgen Sie die Anweisungen zur Aufbewahrung oder Wartung der Klimaanlage sorgfältig, um mechanische Schäden zu vermeiden.
- In Klimaanlagen wird brennbares Kältemittel verwendet. Bitte befolgen Sie die Anweisungen sorgfältig, um mögliche Gefahren zu vermeiden.



Vorsicht: Brandgefahr/brennbare Materialien.



Achtung: Material mit niedriger Brenngeschwindigkeit (Bei Modellen R32 gilt IEC60335-2-40:2018).



WICHTIGER HINWEIS: Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie Ihr neues Klimagerät installieren oder verwenden.

Erklärung der auf dem Gerät angezeigten Symbole (für das Gerät, das nur das Kältemittel R32/R290 verwendet):

	WARNHINWEIS	Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Gerät ein brennbares Kältemittel verwendet. Wenn das Kältemittel ausläuft und einer externen Zündquelle ausgesetzt ist, besteht Brandgefahr.
	ACHTUNG	Dieses Symbol weist darauf hin, dass nur Bedienpersonal dieses Gerät unter Bezugnahme auf die Installationsanleitung handhaben darf.
	ACHTUNG	Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Bedienungsanleitung sorgfältig gelesen werden muss.
	ACHTUNG	Dieses Symbol weist darauf hin, dass weitere Informationen in der Bedienungsanleitung verfügbar sind.

- Transport von Geräten, die brennbare Kältemittel enthalten:** siehe Transportvorschriften.
- Kennzeichnung von Geräten mit Schildern:** siehe lokale Vorschriften.
- Entsorgung von Geräten, die brennbare Kältemittel verwenden:** siehe nationale Vorschriften.
- Lagerung von Ausrüstungen/Geräten:** Die Lagerung der Geräte muss den Anweisungen des Herstellers entsprechen.
- Lagerung von verpackten (nicht verkauften) Geräten.** Der Schutz der Aufbewahrungsverpackung muss so gestaltet sein, dass etwaige mechanische Beschädigungen an der Ausrüstung im Inneren der Verpackung kein Auslaufen der Kältemittelladung verursachen. Die maximale Anzahl von Ausrüstungsteilen, die zusammen gelagert werden können, wird durch die lokalen Vorschriften bestimmt.
- Informationen zur Wartung:**
 - Anlage kontrollieren**
Vor der Arbeit an Systemen, die brennbare Kältemittel enthalten, sind Sicherheitskontrollen erforderlich, um sicherzustellen, dass das Risiko einer Entflammbarkeit auf ein Minimum reduziert wird. Bei der Reparatur der Kälteanlage müssen die folgenden Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden, bevor Arbeiten an der Anlage durchgeführt werden.
 - Arbeitsablauf**
Die Arbeiten müssen nach einem kontrollierten Verfahren durchgeführt werden, um das Risiko des Vorhandenseins von entflammenden Gasen oder Dämpfen während der Durchführung der Arbeiten auf ein Minimum zu reduzieren.

3) Allgemeiner Arbeitsbereich

Das gesamte Wartungspersonal und andere Personen, die im Bereich arbeiten, müssen über die Art der durchgeführten Arbeiten informiert werden. Arbeiten in geschlossenen Räumen sollten vermieden werden. Der Bereich um den Arbeitsbereich muss abgegrenzt werden. Stellen Sie sicher, dass die Bedingungen innerhalb des Bereichs durch die Kontrolle auf brennbare Materialien bei Bedarf angepasst werden und Sicherheit garantieren.

4) Überprüfung des Vorhandenseins von Kältemittel

Der Bereich muss vor und während der Arbeiten mit einem geeigneten Kältemitteldetektor überprüft werden, damit der Techniker die potenziell brennbare Atmosphäre kennt. Stellen Sie sicher, dass das verwendete Lecksuchgerät für den Einsatz mit entflammbaren Kältemitteln geeignet ist, d.h. keine Funken erzeugt, ordnungsgemäß versiegelt ist oder generell sicher ist.

5) Vorhandensein eines Feuerlöschers

Wenn Heißenarbeiten an der Kälteanlage oder einem zugehörigen Teil durchgeführt werden müssen, muss eine geeignete Feuerlöschrüstung in Reichweite sein. Halten Sie einen Trockenpulver- oder CO₂-Feuerlöscher in der Nähe des Arbeitsbereichs bereit.

6) Keine brennbaren Quellen

Jede Person, die Arbeiten in Verbindung mit einer Kälteanlage durchführt, bei denen Rohrleitungen exponiert werden, die ein entzündliches Kältemittel enthalten oder enthalten haben, darf Zündquellen niemals so verwenden, dass eine Brand- oder Explosionsgefahr entsteht. Alle möglichen Zündquellen, einschließlich des Rauchens, müssen ausreichend weit vom Ort der Installation, Reparatur, Entfernung und Entsorgung entfernt sein, bei denen eventuell entflammbares Kältemittel in den umgebenden Raum freigesetzt werden kann. Vor Beginn der Arbeiten muss der Bereich um die Ausrüstung herum inspiziert werden, um sicherzustellen, dass keine Gefahr der Entflammbarkeit oder Entzündbarkeit besteht.

7) Belüfteter Bereich

Stellen Sie sicher, dass sich der Ort im Freien befindet oder ausreichend belüftet ist, bevor Sie Heißenarbeiten ausführen. Während der Dauer der Arbeiten muss eine gewisse Belüftung aufrechterhalten werden. Die Belüftung muss jedes freigesetzte Kältemittel sicher verteilen und vorzugsweise von außen in die Atmosphäre abgeben.

8) Überprüfung der Kälteanlagen

Wenn elektrische Komponenten ausgetauscht werden, müssen sie für den beabsichtigten Zweck geeignet sein und den Spezifikationen entsprechen. Die Wartungsrichtlinien des Herstellers müssen jederzeit eingehalten werden. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den technischen Kundendienst des Herstellers, um Hilfe zu erhalten. Bei Anlagen, die brennbare Kältemittel verwenden, müssen folgende Kontrollen durchgeführt werden:

- Die Ladungsmenge muss den Angaben auf dem Typenschild entsprechen.
- Die Lüftungsausgänge funktionieren ordnungsgemäß und sind nicht verstopft.
- Bei Verwendung eines indirekten Kältekreislaufs muss das Vorhandensein von Kältemittel im Sekundärkreislauf überprüft werden.

Die Kennzeichnung des Geräts bleibt sichtbar und lesbar. Unlesbare Markierungen und Signale müssen korrigiert werden. Rohre oder Kältemittelkomponenten sind an einem Ort installiert, an dem es unwahrscheinlich ist, dass sie einer Substanz ausgesetzt sind, die die kältemittelhaltigen Komponenten korrodieren könnte, es sei denn, die Komponenten sind aus inhärent korrosionsbeständigen Materialien hergestellt oder angemessen gegen Korrosion geschützt.

9) Kontrollen an elektrischen Geräten

Die Reparatur und Wartung elektrischer Komponenten muss Sicherheitskontrollen und Verfahren zur Inspektion der Komponenten umfassen. Wenn ein Fehler vorliegt, der die Sicherheit gefährden könnte, darf keine Stromversorgung an den Stromkreis angeschlossen werden, bis er zufriedenstellend gelöst wurde. Wenn der Fehler nicht sofort behoben werden kann, aber der Betrieb fortgesetzt werden muss, muss eine geeignete Übergangslösung gefunden werden. Dies muss dem Eigentümer der Ausrüstung gemeldet werden, damit alle Parteien informiert sind. Zu den ersten Sicherheitsprüfungen gehören:

- Dass die Kondensatoren entladen werden: Dies muss auf sichere Weise geschehen, um die Möglichkeit von Funkenbildung zu vermeiden.
- Dass beim Laden, Rückgewinnen oder Entleeren des Systems keine elektrischen Bauteile und stromführenden Leitungen freigelegt werden.
- Dass die Verbindung mit der Erde durchgängig ist.

7. Reparatur versiegelter Komponenten

- 1) Bei der Reparatur von versiegelten Komponenten müssen alle Stromversorgungen von der zu reparierenden Ausrüstung getrennt werden, bevor versiegelte Deckel usw. entfernt werden. Wenn während des Betriebs unbedingt eine Stromversorgung der Ausrüstung erforderlich ist, sollte an der kritischsten Stelle eine ständig funktionierende Form der Lecksuche angebracht werden, um vor einer potenziell gefährlichen Situation zu warnen.
- 2) Besondere Vorsicht ist geboten, um sicherzustellen, dass das Arbeiten an elektrischen Komponenten das Gehäuse nicht so verändert, dass das Schutzniveau beeinträchtigt wird. Dazu gehören Schäden an Kabeln, zu viele Anschlüsse, Anschlüsse, die nicht nach den Originalspezifikationen hergestellt wurden, Schäden an Dichtungen, unsachgemäße Montage von Kabelverschraubungen usw. Stellen Sie sicher, dass das Gerät sicher montiert ist.

Stellen Sie sicher, dass Dichtungen oder Dichtungsmaterialien nicht derart beschädigt sind, dass sie nicht mehr dazu dienen, das Eindringen von brennbaren Atmosphären zu verhindern. Ersatzteile müssen den Spezifikationen des Herstellers entsprechen. HINWEIS: Die Verwendung eines Silikonversiegeler kann die Wirksamkeit bestimmter Arten von Lecksuchgeräten hemmen. Es ist nicht erforderlich, eigensichere Komponenten zu isolieren, bevor Sie mit ihnen arbeiten.

8. Reparatur von eigensicheren Komponenten

Verursachen Sie keine dauerhaften induktiven oder kapazitiven Lasten des Stromkreises, ohne sicherzustellen, dass sie die für das verwendete Gerät zulässige Spannung und den Strom nicht überschreiten. Eigensichere Komponenten sind die einzigen Arten, die unter Spannung in einer brennbaren Atmosphäre arbeiten können. Ersetzen Sie Komponenten nur durch vom Hersteller angegebene Teile. Andere Teile können dazu führen, dass sich das Kältemittel aufgrund eines Lecks in der Atmosphäre entzündet.

9. Verdrahtung

Stellen Sie sicher, dass die Verkabelung keinem Verschleiß, keiner Korrosion, keinem übermäßigen Druck, keinen Vibrationen, keinen scharfen Kanten und keinen anderen negativen Umweltauswirkungen ausgesetzt wird. Bei der Überprüfung müssen auch die Auswirkungen von Alterung oder kontinuierlichen Vibrationen von Quellen wie Kompressoren oder Ventilatoren berücksichtigt werden.

10. Detektion von brennbaren Kältemitteln

In keinem Fall dürfen potenzielle Zündquellen zur Suche oder Erkennung von Kältemittellecks verwendet werden. Es ist verboten, einen Halogenidbrenner (oder einen anderen Detektor, der mit einer offenen Flamme arbeitet) zu verwenden.

11. Methoden zur Lecksuche

Die folgenden Methoden zur Erkennung von Lecks werden für Systeme mit entflammbaren Kältemitteln als akzeptabel angesehen. Für die Suche nach entflammbaren Kältemitteln müssen elektronische Lecksuchgeräte verwendet werden, aber die Empfindlichkeit ist möglicherweise nicht ausreichend oder erfordert eine Neukalibrierung. (Die Erkennungsausrüstung sollte in einem kältemittelfreien Bereich kalibriert werden.) Vergewissern Sie sich, dass der Detektor keine potenzielle Zündquelle ist und für das verwendete Kältemittel geeignet ist. Das Lecksuchgerät muss auf einen Prozentsatz des DJI des Kältemittels eingestellt und auf das verwendete Kältemittel kalibriert werden. Dann wird der entsprechende Gasanteil (maximal 25 %) bestätigt. Flüssigkeiten zur Lecksuche sind für die Verwendung mit den meisten Kältemitteln geeignet. Die Verwendung von chlorhaltigen Reinigungsmitteln sollte jedoch vermieden werden, da Chlor mit dem Kältemittel reagieren und die Kupferleitungen korrodieren kann. Bei Verdacht auf ein Leck müssen alle offenen Flammen entfernt/gelöscht werden. Wenn ein Kältemittelleck festgestellt wird, das ein Löten erfordert, muss das gesamte Kältemittel aus dem System zurückgewonnen oder (durch Absperrventile) in einem Teil des Systems isoliert werden, der vom Leck entfernt ist. Vor und während des Lötvorgangs muss dann Stickstoff (OFN) in das System gespült werden.

12. Entfernung und Evakuierung

Bei Eingriffen in den Kältekreislauf zur Durchführung von Reparaturen oder zu anderen Zwecken müssen herkömmliche Verfahren angewendet werden. Es ist jedoch wichtig, die besten Praktiken zu befolgen, da die Entflammbarkeit ein zu berücksichtigender Faktor ist. Das Öffnen der Kühlsysteme darf nicht durch Löten erfolgen. Das folgende Verfahren muss beachtet werden:

- Entfernen Sie das Kältemittel.
- Spülen Sie den Kreislauf mit Inertgas.

BETRIEBSTEMPERATUR

Wenn Ihr Klimagerät außerhalb der folgenden Temperaturbereiche verwendet wird, können bestimmte Sicherheitsschutzfunktionen aktiviert werden, die dazu führen, dass das Gerät deaktiviert wird.

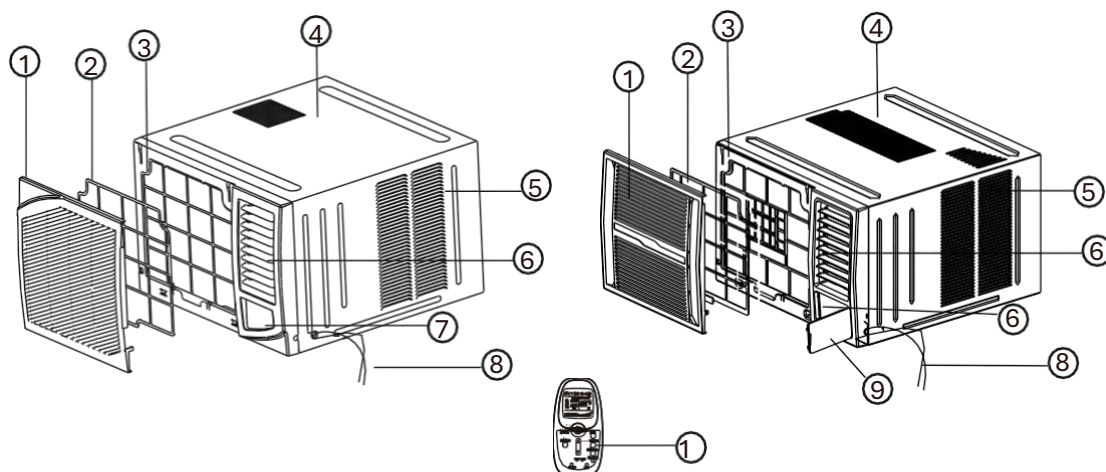
Kühlung	Aussentemperatur	18°C–43°C (64°F–109°F)
	Innentemperatur	18°C–43°C (64°F–109°F) (Für spezielle tropische Modelle)
Heizung	Aussentemperatur	17°C–32°C (62°F–90°F)
	Innentemperatur	-5°C–24°C (23°F–76°F)

Um die Leistung Ihrer Einheit weiter zu optimieren, gehen Sie wie folgt vor:

- Halten Sie die Türen und Fenster geschlossen.
- Die Kapazität des einzelnen Klimageräts muss der Größe des Raumes entsprechen, um einen effizienten und zufriedenstellenden Betrieb zu gewährleisten.
- Blockieren Sie die Lufteinlässe und -auslässe nicht.
- Überprüfen und reinigen Sie die Luftfilter regelmäßig.
- Wenn die dem Gerät zugeführte Leistung nicht mehr/weniger als 10 % des angegebenen Nennwerts beträgt, funktioniert das Gerät möglicherweise nicht und die Sicherung kann rausspringen.
- Das Geräusch des Klimageräts wird nachts lauter als am Tag erscheinen. Dies liegt daran, dass der Lärm in der Umgebung nachts relativ gering ist. Wenn Sie den Eindruck haben, dass das Geräusch zu stark ist, stellen Sie den Thermostat auf niedrigere Werte ein.

2. IDENTIFIZIERUNG DER TEILE

HINWEIS: Verschiedene Modelle haben unterschiedliche Außenseiten und Kisten. Die Abbildungen in diesem Handbuch sind indikativ. Die tatsächliche Form Ihres Innengeräts kann leicht abweichen. Die tatsächliche Form herrscht vor. Siehe die folgenden Abbildungen für Referenzen:



- | | |
|-----------------------------------|------------------------------|
| 1. Vorderseite | 6. Ausblasgitter |
| 2. Filter | 7. Elektronisches Bedienfeld |
| 3. Rahmen | 8. Netzanschlussleitung |
| 4. Körper | 9. Abdeckung des Bedienfelds |
| 5. Lufteinlassgitter (Außenseite) | 10. Fernbedienung |

Zubehör

Dichtungsband (X) (wird an der Abflussdichtung verwendet)



1 Stk.

Ablassdichtung (X)



1 Stk.

Entleerschale (X)



oder
1 Stk.

Schwamm (X)



1 Stk.

Schwamm



1 Stk.

Verschluss



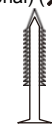
1~2 Stk.
(je nach Modell)

Schraube



2 Stk. (wird für einige Einheiten verwendet, um die Frontplatte zu befestigen) 2 oder 4 Stk. (werden verwendet, um den Abtropfboden zu installieren)

Holzschraube (optional) (X)



8 Stk. (je nach gekauftem Modell)

PVC-Mantel und Verschlussketten (X)



1 Stk.



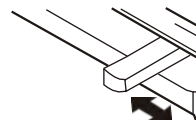
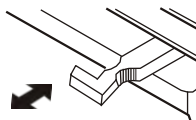
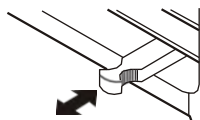
4 Stk.

[X] je nach Modell

Lüftungssteuerung

Die Lüftungssteuerung befindet sich über den Bedientasten. Die Betriebsart und die Form variieren je nach Modell (siehe folgende Abbildungen).

Um eine maximale Kühleffizienz zu erzielen, SCHLIESSEN Sie die Entlüftung. Es ermöglicht die Zirkulation der inneren Luft. ÖFFNEN Sie die Entlüftung, um die verbrauchte Luft abzulassen.



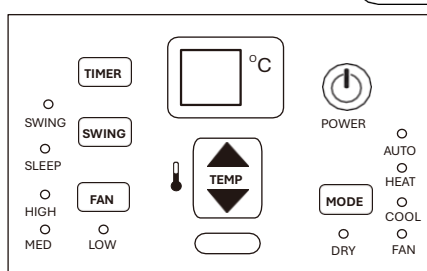
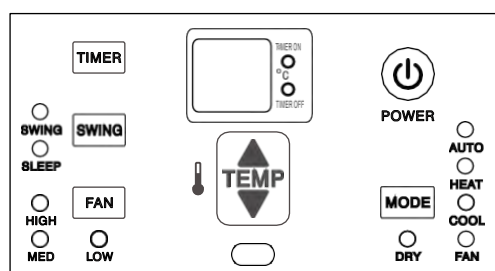
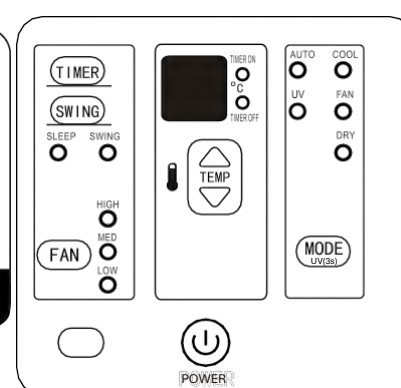
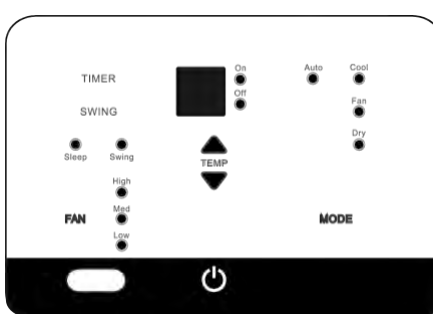
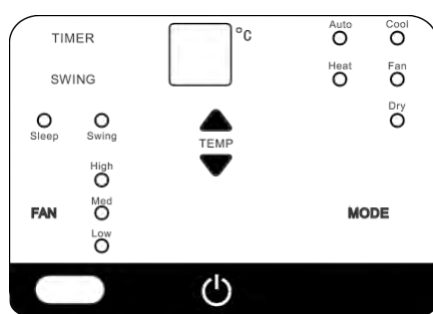
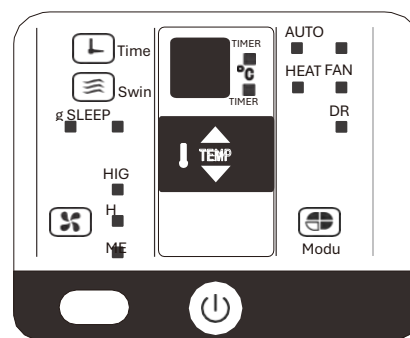
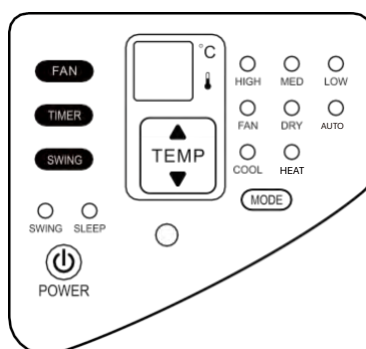
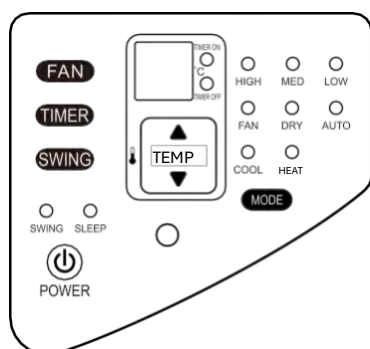
SCHLIESSEN  **ENTLÜFTUNG**  **ÖFFNEN**

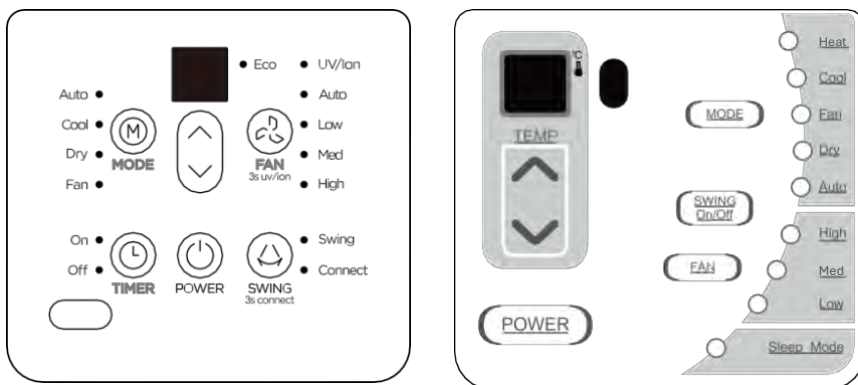
SCHLIESSEN  **ÖFFNEN**

HINWEIS: Die Lüftungssteuerung ist nicht für alle Einheiten verfügbar. Einige Einheiten haben keine Lüftungssteuerung.

3. GEBRAUCHSANWEISUNG

HINWEIS: Verschiedene Modelle haben unterschiedliche Bedienfelder. Es sind möglicherweise nicht alle unten beschriebenen Funktionen für das von Ihnen gekaufte Klimagerät verfügbar. Bitte überprüfen Sie das Bedienfeld des von Ihnen gekauften Geräts. Die folgenden Grafiken dienen der Erläuterung. Die tatsächliche Form herrscht vor.





HINWEIS: Einige Modelle verfügen nicht über die Drehzahlfunktion des MED-Lüfters und/oder den AUTO-Modus und/oder die Oszillationsfunktion.

POWER: Drücken Sie POWER auf der Tastatur, um das Gerät ein-/auszuschalten.

MODE: Drücken Sie auf die Taste „MODE“, um den entsprechenden Betriebsmodus auszuwählen. Die Auswahl des Modus wechselt zwischen AUTO, HEAT, (Kühlung nur für Modelle ohne), COOL, FAN und DRY. Die Kontrollleuchte neben der Option „MODE“ leuchtet auf und identifiziert den ausgewählten Modus.

HINWEIS: Drücken Sie die MODE-Taste für 3 Sekunden, um die UV-Funktion (Ultraviolett) zu starten, und das UV-Licht leuchtet auf. Die LED-ANZEIGE zeigt bei einigen Geräten 3 Sekunden lang „On“ an. Die UV-Funktion hilft, die Luft in Innenräumen zu reinigen. Drücken Sie sie erneut 3 Sekunden lang, um die UV-Funktion zu stoppen und das UV-Licht wird dunkler, das LED-Display zeigt bei einigen Einheiten 3 Sekunden lang „OFF“ an.

MODE DRY: (bei einigen Modellen)

Dieser Modus wird verwendet, um die Luftfeuchtigkeit im Raum zu verringern. In diesem Modus können Sie keine Lüfterdrehzahl auswählen. Der Lüftermotor arbeitet mit niedriger Geschwindigkeit. Halten Sie Fenster und Türen geschlossen, um die beste Entfeuchtungswirkung zu erzielen.

HINWEIS: Im DRY-Modus können Sie die Temperatur bei einigen Modellen nicht einstellen.

KÜHLMODUS:

Die Temperatureinstellungen sind zwischen 17°C/16°C und 30°C/31°C einstellbar. Sie können die gewünschte Lüftergeschwindigkeit auswählen.

HEIZMODUS: (bei einigen Modellen)

Die Temperatureinstellungen sind im Heizmodus zwischen 17°C/16°C und 30°C/31°C einstellbar. Sie können die gewünschte Lüftergeschwindigkeit auswählen.

AUTO-MODUS: (bei einigen Modellen)

Der Lüftermotor bleibt im AUTO-Modus in der MED-Geschwindigkeit. Das Gerät wählt die geeignete Betriebsart aus FAN, COOL oder HEAT (nur für Modelle mit umgekehrtem Zyklus) in Abhängigkeit von der Temperaturdifferenz zwischen der tatsächlichen Umgebungstemperatur und der gewünschten Umgebungstemperatur. Bei einigen Modellen ohne MED-Geschwindigkeit arbeitet der Lüftermotor im AUTO-Modus mit hoher Geschwindigkeit.

HINWEIS: Im AUTO-Modus können Sie für einige Geräte nicht sowohl die Temperatur als auch die Lüfterdrehzahl einstellen.

Im AUTO-Modus können Sie die Lüfterdrehzahl für einige Einheiten nicht einstellen.

LÜFTERMODUS: (bei einigen Modellen)

Drücken Sie die Tastatur „MODE“, um den Ventilatormodus auszuwählen. Sie können die Tastatur „FAN“ drücken, um die gewünschte Ventilatorzahl auszuwählen, aber Sie können die Temperatur nicht einstellen.

▲ TEMPERATUR ERHÖHEN:

Betätigen Sie die Taste, um die Solltemperatur (Betriebstemperatur) des Geräts zu erhöhen. Mit jedem Drücken der Tastatur steigt die Temperatur wie folgt an: 1°C (Celsius-Skala) Maximale Einstellung 30°C/31°C.

▼ TEMPERATUR VERRINGERN:

Drücken Sie die Tastatur, um die Zieltemperatur (Betriebstemperatur) des Geräts zu verringern. Jedes Mal, wenn Sie die Tastatur drücken, sinkt die Temperatur wie folgt: 1°C (Celsius-Skala) Minimale Einstellung 17°C/16°C.

FAN:

Drücken Sie diese Taste, um die entsprechende Lüftergeschwindigkeitsanpassung zu aktivieren. Jedes Drücken der Tastatur wechselt zwischen den Optionen AUTO (bei einigen Modellen), LOW, MED (bei einigen Modellen) und Lüftergeschwindigkeit HIGH. Die Kontrollleuchte neben der Lüfterdrehzahloption leuchtet auf und identifiziert die ausgewählte Lüfterdrehzahl.

WICHTIGER HINWEIS:

Bei einigen Geräten drücken und halten Sie die Taste FAN 2 Sekunden lang, um die Funktionen ION und UV zu starten. Die LED-Anzeige zeigt dann 3 Sekunden lang „On“ an. Der Ionengenerator wird mit Energie versorgt und die UV-Funktion (Ultraviolett) hilft, die Luft in den Innenräumen zu reinigen. Drücken Sie die FAN-Taste erneut und halten Sie sie 2 Sekunden lang gedrückt, um die ION- und UV-Funktion zu stoppen. Das LED-Display zeigt für 3 Sekunden „OFF“ an.

SWING: (bei einigen Modellen)

Betätigen Sie die Taste „SWING“, um die Funktion der automatischen Luftschwingung zu aktivieren. Die Kontrollleuchte neben der Tastatur „SWING“ leuchtet auf. Die Auswahl des ausgewählten Modus ist betriebsbereit. Die vertikalen Jalousien schwingen hin und her (von einer Seite zur anderen) und verteilen die Luft automatisch in verschiedene Richtungen für eine komfortable Kühlung/Heizung. Um die Luftschwingfunktion zu stoppen, drücken Sie die Tastatur „SWING“ erneut. Die Kontrollleuchte neben der Tastatur erlischt.

Kabelloser Betrieb (bei einigen Modellen):

Wenn Sie die WLAN-Funktion zum ersten Mal verwenden, drücken Sie 3 Sekunden lang die Taste SWING, um den WLAN-Verbindungsmodus zu starten. Das LED-Display zeigt „APP“ an, um anzuzeigen, dass Sie die WLAN-Verbindung einstellen können. Wenn die Verbindung (Router) innerhalb von 8 Minuten erfolgreich erfolgt, verlässt das Gerät automatisch den WLAN-Verbindungsmodus und die drahtlose Anzeige leuchtet auf. Wenn die Verbindung innerhalb von 8 Minuten fehlschlägt, verlässt das Gerät automatisch den WLAN-Verbindungsmodus.

TIMER: (bei einigen Modellen)

Wenn das Gerät eingeschaltet ist, drücken Sie die Taste des Timers, um das automatische Abschaltprogramm zu starten. Die Anzeige TIMER OFF leuchtet auf. Betätigen Sie mit der Taste UP oder DOWN, um die gewünschte Uhrzeit auszuwählen. Drücken Sie die Taste TIMER innerhalb von 10 Sekunden erneut. Das automatische Startprogramm wird gestartet. Die Anzeige TIMER ON leuchtet auf. Drücken Sie die Taste Up oder Down, um die gewünschte Autostart-Zeit auszuwählen.

- Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, drücken Sie die Taste Timer, um das automatische Startprogramm zu starten. Drücken Sie innerhalb von 10 Sekunden erneut, um das automatische Abschaltprogramm zu starten.
- Drücken Sie die Taste Up oder Down oder halten Sie sie gedrückt, um die automatische Zeit in Schritten von 0,5 Stunden für bis zu 10 Stunden und dann in Schritten von 1 Stunde für bis zu 24 Stunden zu ändern. Die Steuerung zählt die verbleibende Zeit bis zum Start.

- Das System kehrt automatisch zur Anzeige der vorherigen Temperatureinstellung zurück, wenn für einen Zeitraum von 10 Sekunden keine weitere Eingabe folgt.
- Wenn Sie das Gerät jederzeit ein- oder ausschalten oder die Timer-Einstellung auf 0,0 stellen, wird das automatische Start-/Stopp-Timer-Programm abgebrochen.

TIMER: (bei einigen Modellen)

Drücken Sie die Tastatur „TIMER“, um die Timerfunktion „Auto Start/Auto Stop“ zu aktivieren.

Die automatischen Start-/Stopp-Programme können von 0 bis 12 Stunden eingestellt werden. Mit jedem Drücken der Taste „TIMER“ erhöht sich die ausgewählte Zeit in Schritten von einer Stunde.

SLEEP: (bei einigen Modellen)

Drücken Sie die Taste „SWING“ und halten Sie sie 2 Sekunden lang gedrückt oder verwenden Sie die Fernbedienung, um die Funktion „SLEEP“ zu aktivieren. Drücken und halten Sie die Taste „SWING“ für 2 Sekunden oder verwenden Sie die Fernbedienung erneut, um die Funktion „SLEEP“ zu deaktivieren. Im Kühlmodus steigt der Sollwert der Kühltemperatur nach Auswahl des „STANDBY-Modus“ um 1°C pro Stunde. Zwei Stunden später wird der Sollwert bei dieser Temperatur fortgesetzt und der Lüftermotor bleibt bei niedriger Geschwindigkeit. Im Heizmodus sinkt der Heiztemperatur-Sollwert um 1°C pro Stunde, nachdem der Modus „SLEEP“ ausgewählt wurde. Zwei Stunden später wird der Sollwert bei dieser Temperatur fortgesetzt und der Lüftermotor bleibt bei niedriger Geschwindigkeit. Für den Inverter-Typ wird die neue Temperatur für 7 Stunden aufrechterhalten. Danach verlässt das Gerät den Standby-Modus und wird ausgeschaltet. Die Verwendung des „SLEEP-Modus“ reduziert das Geräusch und schafft eine angenehme Schlafumgebung.

HINWEIS: Diese Funktion ist im DRY- und FAN-ONLY-Modus nicht verfügbar.

Turbo-Funktion (bei einigen Modellen)

Drücken Sie die Taste TURBO auf der Fernbedienung im COOL/HEAT-Modus (für Modelle, die nur eine elektrische Heizung verwenden). Das Klimagerät wechselt in einen leistungsstarken Kühl-/Heizvorgang. Drücken Sie erneut, um die TURBO-Funktion abubrechen.

ECO-Funktion (bei einigen Modellen)

Drücken Sie die ECO-Taste auf der Fernbedienung im COOL-Modus, um in den Energiesparmodus zu gelangen.

LED-Anzeige:

- Zeigt die Umgebungstemperatur nur im Lüftermodus an. Zeigt die eingestellte Temperatur in den anderen Modi an.
- Zeigt die Stunden während der Timereinstellung an. Nach 10 Sekunden kehrt das System zur Anzeige der Einstelltemperatur zurück.

Wechselrichtertyp**Zeigt Fehlercodes an (für einige Geräte):**

E0: Interner EEPROM-Fehler.

E1: Kommunikationsfehler zwischen Anzeigetafel und Hauptplatine.

E3: Die Motordrehzahl des Innenventilators ist außer Kontrolle geraten.

E4: Fehler Innentemperaturfühler.

E5: Fehler am Temperatursensor des Verdampfers.

EC: Erkennung von Kältemittellecks.

F0: Schutz vor Überlastung.

F1: Fehler am Außentemperatursensor.

F2: Fehler am Temperatursensor des Kondensators.

F3: Fehler am Ablufttemperatursensor.
 F4: Fehler des externen elektrischen EE.
 P0: Fehler des IPM-Moduls.
 P1: Schutz gegen zu hohe/zu niedrige Spannung.
 P2: Schutz des Hochtemperatur-IPM.
 P3: Schutz vor zu niedriger Außentemperatur (für Kühl- und Heizmodelle).
 P4: Schutz der Kompressorposition.
 P7: Fehler am externen IGBT-Sensor.

Zeigt Fehlercodes an (für einige Geräte):

Der Fehlercode erscheint und beginnt mit den folgenden Buchstaben im Fenster der Inneneinheit: EH(xx), EL(xx), EC(xx), PH(xx), PL(xx), PC(xx).

Hinweis: Das Gerät könnte aufgrund einer Fehlfunktion nicht mehr funktionieren. In diesem Fall könnte ein Fehlercode wie unten auf dem Bildschirm angezeigt werden. Warten Sie 10 Minuten, da sich das Problem von selbst lösen könnte. Wenn dies nicht der Fall ist, trennen Sie das Netzteil und schließen Sie es wieder an. Schalten Sie das Gerät ein. Wenn das Problem weiterhin besteht, trennen Sie die Stromversorgung und wenden Sie sich an den Kundendienst.

Art der Festdrehzahl:

Zeigt Fehlercodes an:

 / EH60 Fehler des Innenraum-Temperatursensors.
 / EH61 Fehler am Temperatursensor des Verdampfers.
 / EH52 Fehler am Temperatursensor des Außenkondensators.
 EH00 Fehler am internen EEPROM.
 EH0b Kommunikationsfehler zwischen Anzeigetafel und Hauptplatine.

Hinweis: Wenn eine der oben genannten Störungen auftritt, schalten Sie das Gerät aus und überprüfen Sie, dass keine Hindernisse vorhanden sind. Starten Sie das Gerät neu, wenn die Störung weiterhin besteht, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie das Netzkabel. Wenden Sie sich an den Hersteller oder seine Servicevertreter oder eine ähnlich qualifizierte Fachkraft zur Fehlerbehebung.

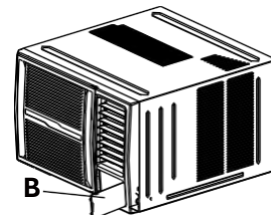
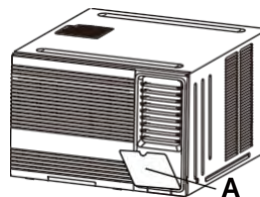
 / EH91 Zeigt einen Vereisungsschutz an (schalten Sie das Gerät aus und starten Sie es neu, um wieder in den normalen Betrieb zurückzukehren).
 Zeigt an, dass der Filter nach 720 Betriebsstunden des Lüfters überprüft werden muss. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz. Reinigen Sie den Filter und stellen Sie die Stromversorgung wieder her. Das Gerät kehrt in den normalen Betrieb zurück. Dies ist eine Erinnerung an die Reinigung des Luftfilters für einen effizienteren Betrieb. Bei Stromausfall wird das Programm „EI“ automatisch zurückgesetzt. Daher empfehlen wir Ihnen, den Filter zu entfernen und zu reinigen, bevor Sie das Gerät nach einem Stromausfall neu starten. (Bei einigen Modellen)

Abdeckung des Bedienfelds (einige Geräte)

Für Einheiten mit Bedienfeldabdeckung (siehe linke Abbildungen A und B)

1. Fassen Sie den Steuerdeckel oben oder links an und ziehen Sie ihn heraus, um ihn zu öffnen.
2. Schließen Sie die Betriebsabdeckung und drücken Sie die Abdeckung erneut, bis sie in der verriegelten Position einrastet.

NICHT auf die geöffnete Betriebsabdeckung drücken oder diese verschieben.



Steuerung der Luftrichtung

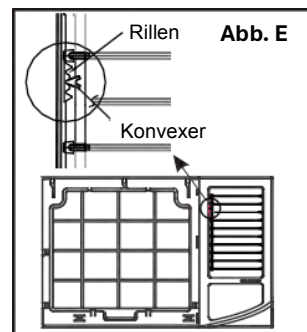
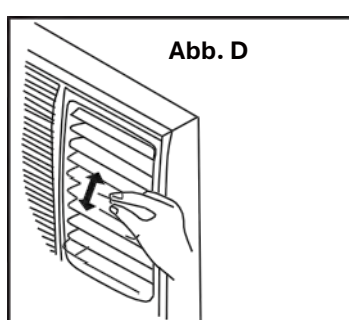
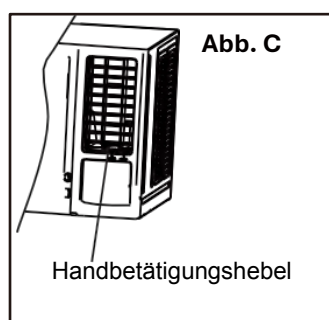
• Horizontale Luftstromverstellung

Für Einheiten mit manuellem Steuerhebel (manuell)

Um die horizontale Richtung des Luftstroms einzustellen, bewegen Sie den Hebel vorsichtig von Hand nach links oder rechts, bis die gewünschte horizontale Richtung erreicht ist (siehe Abb. C).

• Vertikale Luftstromverstellung (manuell)

Wenn das Gerät in Betrieb ist, stellen Sie die Jalousien mit der Hand ein, um die vertikale Richtung des Luftstroms zu ändern. Der vertikale Winkel des Luftstroms kann eingestellt werden, indem die Jalousie gegriffen und in die gewünschte Position bewegt wird (siehe Abb. D). Bei einigen Einheiten ist die Pleuelstange der Jalousie mit einem konvexen Block versehen. Sie kann zwischen den drei Nuten auf der linken Seite des Rahms in einem Winkel von 0 bis 15 Grad verschoben werden (siehe Abb. E).



4. WARTUNG UND INSTANDHALTUNG



SCHALTEN SIE IHRE KLIMAAANLAGE IMMER AUS UND TRENNEN SIE DIE STROMVERSORGUNG, BEVOR SIE SIE REINIGEN ODER WARTEN.

Reinigung Ihres Geräts

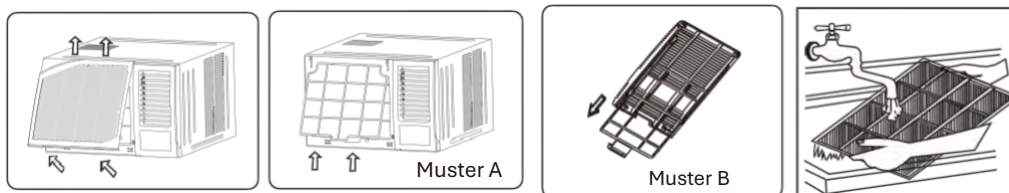


WICHTIG

Der Schrank und die Frontplatte können mit einem ölfreien Tuch entstaubt oder mit einem Tuch abgewischt werden, das mit einer Lösung aus warmem Wasser und milder Flüssigkeit, wie Geschirrspülmittel, getränkt ist. Gründlich mit Wasser nachwischen.

- Verwenden Sie keine brennbaren Sprays wie Lacke oder Haarspray in der Nähe der Klimaanlage
- Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts kein Benzol, Alkohol, Benzin, Säure, Farbverdünner, Polierpulver oder andere Lösungsmittel. Das Gerät könnte beschädigt werden.

- Verwenden Sie kein Wasser mit einer Temperatur über 50°C (122°F), um die Frontplatte zu reinigen. Dies kann zur Verformung oder Verfärbung der Platte führen.

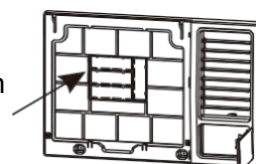


Reinigung Ihres Luftfilters

Ein verstopfter Luftfilter kann die Kühleffizienz Ihres Geräts verringern und das Betriebsgeräusch erhöhen. Stellen Sie sicher, dass Sie den Filter alle zwei Wochen (oder bei Bedarf) während häufiger Betriebszeiten reinigen.

1. Positionieren Sie den Schlitz unter der Frontplatte, heben Sie ihn dann nach außen und entfernen Sie die Frontplatte.
2. Klemmen Sie den Griff unter den Luftfilter und stellen Sie sicher, dass der Luftfilter gewölbt ist. Entfernen Sie ihn aus dem Schlitz von unten nach oben (Modell A). Fassen Sie den Griff des Filters und schieben Sie ihn nach unten, um den Filter zu entfernen (Modell B).
3. Reinigen Sie den Filter mit warmem Seifenwasser. Das Wasser muss unter 40°C (104°F) liegen, um eine Verzerrung des Filters zu vermeiden.
Wenn Ihr Filter mit einem kleinen Lufterfrischer ausgestattet ist, reinigen Sie diesen Lufterfrischer-Filter mit einem Handstaubsauger.
4. Spülen Sie den Luftfilter mit Wasser ab und schütteln Sie das überschüssige Wasser ab.
5. Trocknen Sie ihn an einem kühlen und trockenen Ort und vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.

Wenn Ihr Filter einen kleinen Lufterfrischer-Filter (optional) hat, kann er an einer von vier Positionen installiert werden. Installieren Sie ihn an der gewünschten Position. Reinigen Sie ihn mit einem Handstaubsauger.



ACHTUNG

Verwenden Sie das Klimagerät **NIEMALS** ohne Luftfilter, da Staub-/Schmutzpartikel zum Ausfall des Geräts beitragen können.

Winterlagerung

Wenn Sie das Klimagerät im Winter weglegen und aufbewahren möchten, entfernen Sie es sorgfältig gemäß den Installationsanweisungen aus dem Fenster. Decken Sie es mit Kunststoff ab oder legen Sie es in die Originalverpackung.

KONDENSATABLAUF

Das Kondensat kann wie folgt behandelt werden:

Ablaufsystem (Gilt für Einheiten, die über ein Ablaufloch an der Unterseite verfügen).

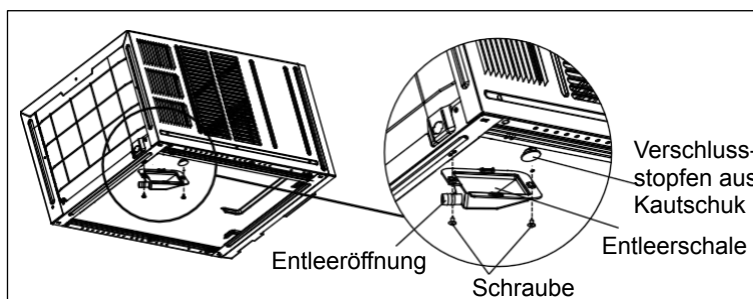
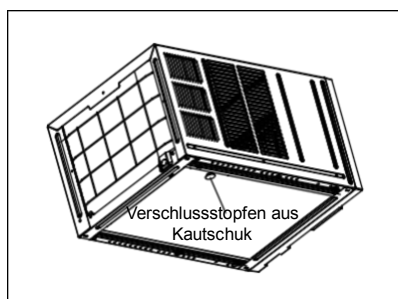
- Entfernen Sie den Gummistopfen von der Unterseite des Schrankes (falls vorhanden).
- Entfernen Sie den Auffangbehälter und die Schrauben des Zubehörs.
- Befestigen Sie die Auffangwanne mit Schrauben an der Unterseite des Schrankes.
- Schließen Sie eine Abflussschlauchverlängerung (vor Ort gekauft) an den Auslass des Abflussbehälters an.

HINWEIS: Die Ableitung von unten wirkt sich geringfügig auf die Kühlleistung aus, kann jedoch den durch den Kondensatfluss verursachten Lärm reduzieren. Für die Pumpenheizung muss die Ablaufart gewählt werden.

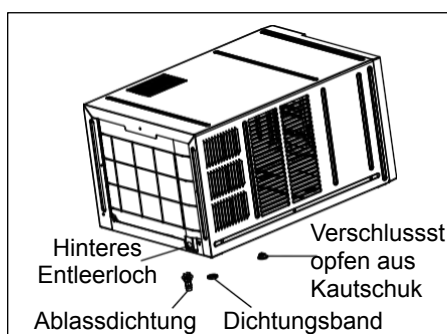
Hinterer Abfluss

- Montieren Sie die Dichtung am Abfluss (im Zubehör enthalten).
- Stecken Sie die Abflussdichtung in das hintere Abflussloch und drehen Sie sie um 90° Grad, damit sie fest sitzt.
- Schließen Sie eine Abflussschlauchverlängerung (vor Ort gemäß Installationslängenanforderung gekauft) an die Abflussdichtung an.

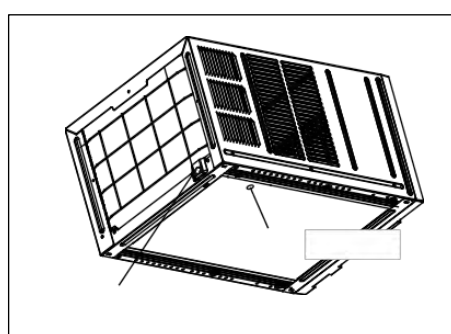
HINWEIS: Die hintere Ableitung wirkt sich geringfügig auf die Kühlleistung aus, reduziert jedoch den durch den Kondensatfluss verursachten Lärm.



Wasserablauf von unten



Ablauf hinten



Kein Ablauf

Hinweis zum Produkt

- Die Nennkühlleistung wird ohne Wasserablauf getestet.
- Stellen Sie sicher, dass kein Wasser aus der Umgebung abfließt, wenn der Stopfen und die Gummidichtung verwendet wurden. Versiegeln Sie Leckagen.

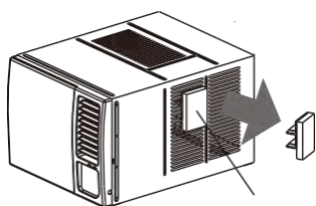
EINBAUANLEITUNG

Vor der Installation

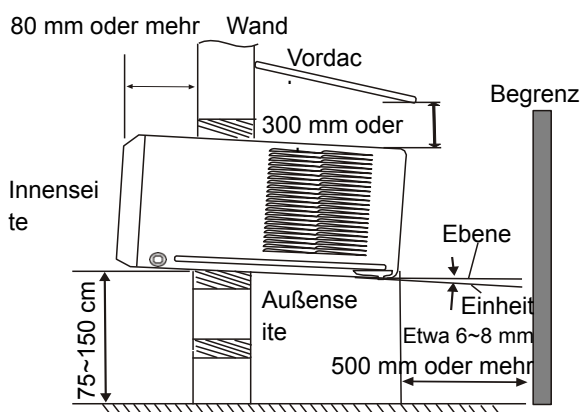
ACHTUNG: Entfernen Sie vor der Installation alle Verpackungen von der Innenseite des Kartons sowie alle Einsätze, die sich in den seitlichen Jalousien befinden (falls vorhanden).

Schritt 1: Wählen Sie den besten Standort

1. Um Vibrationen und Lärm zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass das Gerät sicher und fest installiert ist.
2. Stellen Sie das Gerät dort auf, wo das Sonnenlicht nicht direkt auf das Gerät scheint.
3. Es dürfen sich keine Hindernisse wie ein Zaun oder eine Wand innerhalb von 50 cm von der Rückseite des Geräts befinden, da dies die Wärmestrahlung des Kondensators verhindert. Die Einschränkung der Außenluft verringert die Effizienz der Kühlung und Heizung des Klimageräts erheblich.
4. Montieren Sie das Gerät etwas schräg nach unten nach außen positioniert, damit kein Kondensat hinein entweicht (ca. 5~7 mm).
5. Stellen Sie das Gerät mit seinem unteren Teil 75~150 cm über dem Boden auf.
6. Das Netzkabel muss an einen unabhängigen Stromkreis angeschlossen werden. Der gelbe/grüne Draht muss geerdet werden.



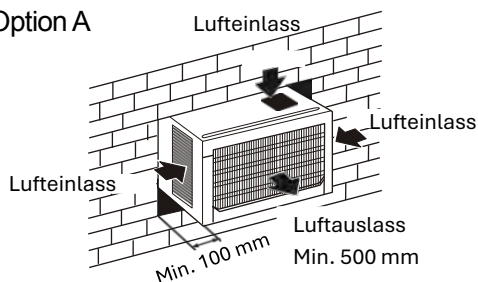
Entfernen Sie die Einsätze in den seitlichen Jalousien



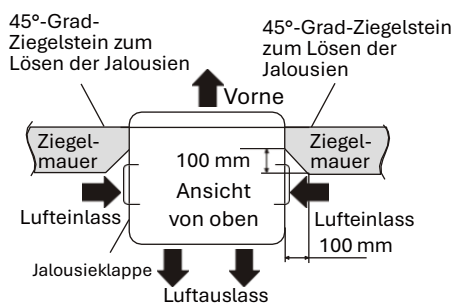
ACHTUNG

Alle seitlichen Jalousien des Geräts müssen ungestört außerhalb der Struktur sein.

Option A



Option B



Schritt 2: Entfernen Sie die Frontplatte und den Luftfilter

1. Nehmen Sie das Klimagerät aus der Verpackung.
2. Halten Sie die Unterseite der Frontplatte fest und ziehen Sie sie vorsichtig nach außen. Heben Sie sie dann an und entfernen Sie die Frontplatte (siehe Abb. 1).

HINWEIS: Ziehen Sie die Frontplatte nicht zu stark nach außen, um Beschädigungen zu vermeiden.

Fassen Sie die Zunge am Ende des Filters, heben Sie sie an, ziehen Sie sie dann zu sich und ziehen Sie den Filter nach außen (siehe Abb. 2).

Schritt 3: Entfernen Sie den Rahmen

1. Entfernen Sie die beiden Schrauben an der Unterseite des Rahmens (siehe Abbildung 3).
2. Trennen Sie die Stecker und stellen Sie sicher, dass das Kabel des Temperatursensors nicht beschädigt wird.

Halten Sie die linke Unterseite des Rahmens fest, heben Sie ihn an, um die Unterseite zu entriegeln, entfernen Sie ihn zu sich hin (siehe Abb. 4).

Schritt 4: Entfernen Sie den Schrank

HINWEIS: Bei der Demontage des Schrankes gibt es bei den verschiedenen Modellen geringfügige Unterschiede.

Modell A:

1. Entfernen Sie die Schraube, die die Halterung für das Chassis befestigt, und entfernen Sie dann die Halterung für das Chassis, wie in Abbildung 5A dargestellt.
2. Fassen Sie den Griff am Chassis und schieben Sie die Klimaanlage vorsichtig aus dem Schrank (siehe Abb. 6).

Muster B:

1. Entfernen Sie die Schraube, die die Halterung des Chassis befestigt, und entfernen Sie dann die Halterung des Chassis. Entfernen Sie die beiden Schrauben auf der Rückseite des Schrankes, wie in Abbildung 5B gezeigt.
2. Fassen Sie den Griff am Chassis und schieben Sie die Klimaanlage vorsichtig aus dem Schrank (siehe Abb. 6).

Muster C:

1. Entfernen Sie die vier Schrauben auf beiden Seiten und auf der Rückseite des Schrankes, wie in Abbildung 5C gezeigt.
2. Fassen Sie den Griff am Chassis und schieben Sie die Klimaanlage vorsichtig aus dem Schrank (siehe Abb. 6).

Muster D:

1. Entfernen Sie die Schraube, die die Halterung des Chassis befestigt, und entfernen Sie dann die Halterung des Chassis (siehe Abb. 5D).
2. Entfernen Sie die vier Schrauben auf beiden Seiten und auf der Rückseite des Schrankes, wie in Abbildung 5D gezeigt.
3. Fassen Sie den Griff am Chassis und schieben Sie die Klimaanlage vorsichtig aus dem Schrank (siehe Abb. 6).

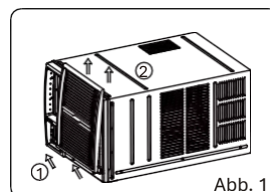


Abb. 1

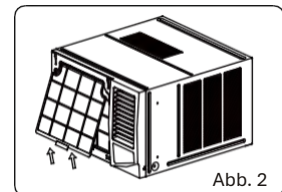


Abb. 2

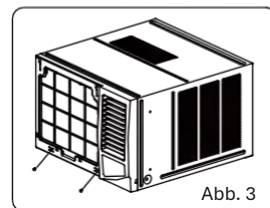


Abb. 3

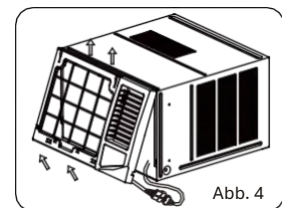


Abb. 4

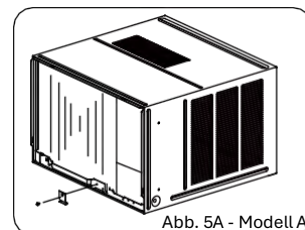


Abb. 5A - Modell A

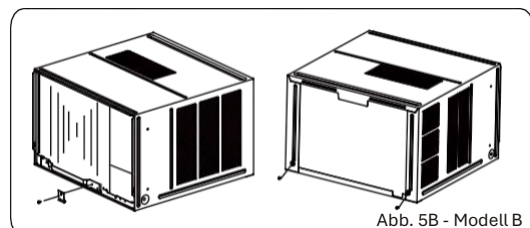


Abb. 5B - Modell B

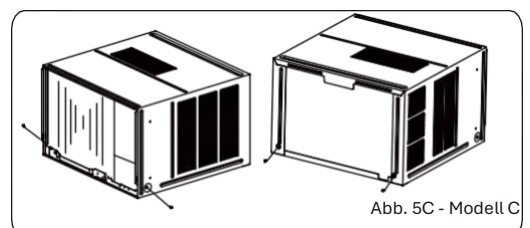


Abb. 5C - Modell C

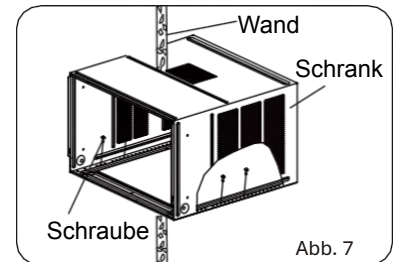
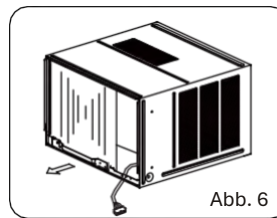
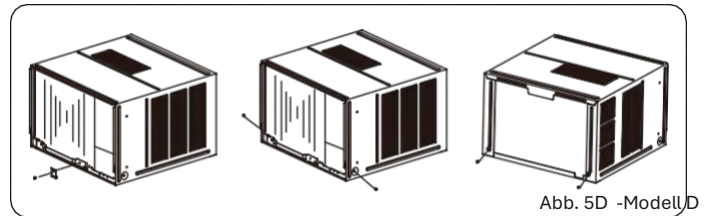
Schritt 5: Installieren Sie den Schrank

HINWEIS: Das Gerät kann durch einen festen Rahmen von unten oder durch einen Bügel von einer festen Halterung getragen werden (nicht montiert, separat kaufen, bitte wenden Sie sich an den Händler).

1. Wenn Sie das Wasser ablassen müssen, installieren Sie die Ablassschraube am Chassis.
2. Bereiten Sie das Loch in der Wand so vor, dass die Unterseite des Schrankes gut gestützt ist, die Oberseite einen minimalen Freiraum hat und die Lufteinlasslamellen einen Freiraum haben, wie auf der vorherigen Seite gezeigt (Abb. Option A und B).

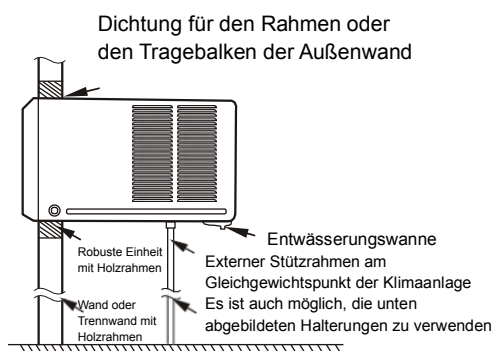
3. Die Löcher von außen bis zum Hohlraum müssen abgedichtet werden. Der Schrank muss ca. 5–7 mm nach hinten geneigt sein, damit das während des Betriebs gebildete Wasser ablaufen kann.

Montieren Sie den Schrank an der Wand und befestigen Sie ihn richtig. Stellen Sie sicher, dass die Schaumstoffdichtungen nicht beschädigt werden. Innen- und Außenräume können entsprechend angepasst und geschützt werden, um ein zufriedenstellendes Erscheinungsbild zu erzielen und Schutz vor Witterungseinflüssen, Insekten und Nagetieren zu gewährleisten (siehe Abb. 7).

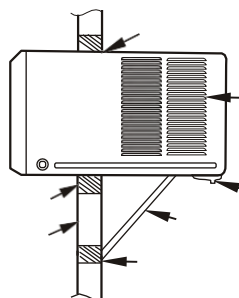


Schritt 6: Installieren Sie das Gerät im Schrank

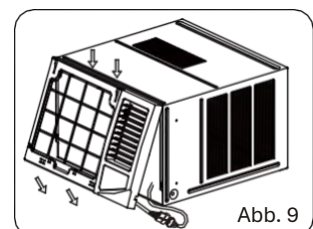
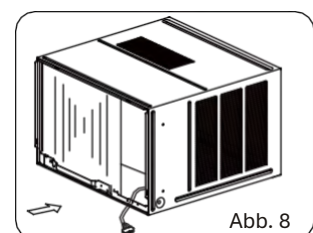
1. Schieben Sie das Gerät in den Schrank, bis es fest an der Rückseite des Schrankes anliegt. Achten Sie darauf, dass die Schaumstoffdichtungsstreifen des Schrankes an Ort und Stelle bleiben (siehe Abb. 8).
2. Schließen Sie das Klimagerät an die Stromversorgung an und positionieren Sie die überschüssige Länge des Kabels unter der Basis des Klimageräts.
3. Rasten Sie die Halterungen des Rahmens in die untere Schiene des Schrankes ein und befestigen Sie sie mit der mitgelieferten Schraube an der Basis.



Bevorzugte Methode zur Installation in einer Wand, einer Trennwand oder einem Fenster mit Holzrahmen.

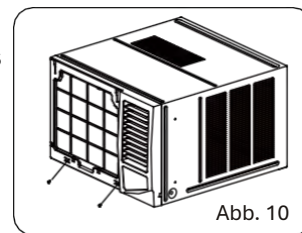


Alternative Installationsmethode, wenn kein externer Träger zur Verfügung gestellt werden kann.



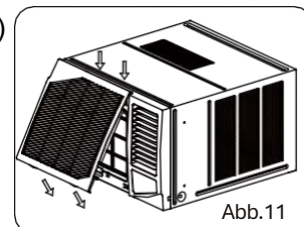
Schritt 7: Installieren Sie den Rahmen

1. Hängen Sie die Oberkante des Rahmens ein. Schließen Sie dann die Stecker des Kopplers an und stellen Sie sicher, dass Sie das Kabel des Temperatursensors nicht stören (siehe Abb. 9).
2. Drücken Sie auf beide Seiten und die Unterkante des Rahmens und befestigen Sie ihn mit den beiden Schrauben an der Unterseite des Rahmens (siehe Abb. 10).



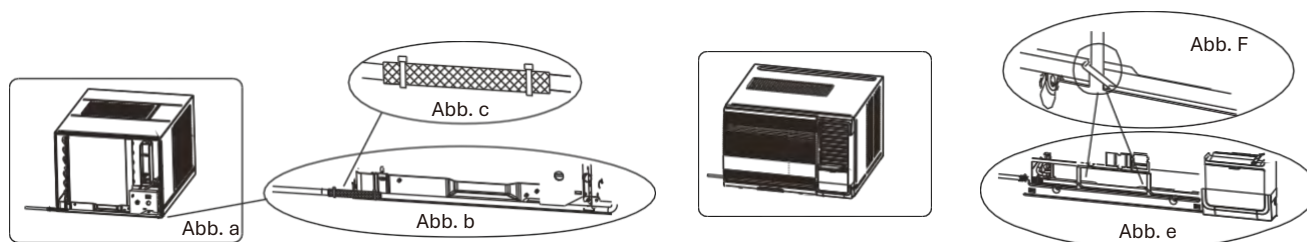
Schritt 8: Installieren Sie den Luftfilter und die Frontplatte

1. Stecken Sie den Luftfilter von oben nach unten in den Schlitz des Rahmens. (siehe Abb.2)
2. Hängen Sie die Frontplatte an die Rahmenschleife und drücken Sie dann die Frontplatte in den Schlitz des Rahmens, bis Sie ein Klicken hören (siehe Abb. 11).
3. Schalten Sie das Gerät ein. Überprüfen Sie die Funktion des Geräts und überprüfen Sie die Vibrationen nach der Installation.
4. Installieren Sie die Ablasswanne am Schrank und führen Sie bei Bedarf einen Ablassschlauch an eine geeignete Stelle.



HINWEIS: Für die Einheit mit Netzkabel auf der linken Seite, führen Sie bitte die folgenden Schritte aus:

1. Ziehen Sie das Netzkabel zur linken Seite geradeaus (siehe Abbildungen a und b).
2. Wickeln Sie die PVC-Schutzhülle mit Kabelbindern in Lochposition auf das Netzkabel (siehe Abb. c).
3. Befestigen Sie das Netzkabel am Rahmen (siehe Abb. D und E) (Gilt für Einheiten, deren Körperabmessungen nur 600 mm*380 mm*560 mm betragen).
4. Installieren Sie den Rahmen und die Frontplatte gemäß den Schritten 6 und 7 oben.



FEHLERBEHEBUNG

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Wenn eine der folgenden Bedingungen auftritt, schalten Sie Ihr Gerät sofort aus!

- Das Netzkabel ist beschädigt oder ungewöhnlich heiß.
- Sie nehmen einen Brandgeruch wahr.
- Das Gerät macht laute oder abnormale Geräusche.
- Eine Stromversorgungssicherung fliegt raus oder der Leistungsschalter wird häufig ausgelöst.
- Wasser oder andere Gegenstände befinden sich in der Einheit oder treten heraus.

VERSUCHEN SIE NICHT, SIE SELBST ZU REPARIEREN! WENDEN SIE SICH SOFORT AN EINEN AUTORISIERTEN DIENSTLEISTER!

Gängige Probleme

Bei den folgenden Problemen handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion und sie erfordern in den meisten Situationen keine Reparatur.

Probleme	Mögliche Ursachen	Lösungen
Das Klimagerät startet nicht.	Das Klimagerät ist ausgeschaltet.	Vergewissern Sie sich, dass der Stecker der Klimaanlage vollständig in die Steckdose gedrückt ist.
	Die Sicherung ist durchgebrannt/der Leistungsschalter wird ausgelöst.	Überprüfen Sie das Gehäuse der Sicherung/des Leistungsschalters und ersetzen Sie die Sicherung oder schalten Sie den Leistungsschalter wieder ein.
	Störung der Energieversorgung.	Bei Stromausfall das Gerät ausschalten und das Netzkabel trennen. Wenn die Stromversorgung wiederhergestellt ist, schließen Sie das Netzkabel wieder an, schalten Sie die Stromversorgung ein und warten Sie 3 Minuten, bevor Sie die Klimaanlage erneut starten. So verhindern Sie, dass der Kompressor überlastet wird.
Das Klimagerät kühlt nicht so, wie es sollte.	Der Luftstrom ist begrenzt.	Stellen Sie sicher, dass keine Vorhänge, Jalousien oder Möbel die Vorderseite der Klimaanlage blockieren.
	Der Luftfilter ist verschmutzt.	- Reinigen Sie den Filter mindestens alle 2 Wochen. - Siehe Abschnitt Bedienungsanleitung.
	Der Raum hatte möglicherweise die gewünschte Temperatur.	Wenn das Klimagerät zum ersten Mal eingeschaltet wird, müssen Sie dem Raum Zeit geben, sich abzukühlen.
	Kalte Luft entweicht.	- Stellen Sie die Entlüftung des Klimageräts auf die Position „Geschlossen“.
	Der Wärmetauscher zur Kühlung ist eingefroren.	Siehe unten „eingefrorene Klimaanlage“.
Klimaanlage eingefroren.	Das Eis blockiert den Luftstrom und verhindert, dass das Klimagerät den Raum abkühlt.	Stellen Sie den Lüfter auf MED oder HIGH, bis das Eis schmilzt.

TECHNISCHE DATEN

Abmessungen der Einheit:

MODELL (Zweck/h)	Körpermaße (B x H x T) (mm)
12000	450 x 350 x 675

Hinweis: Bei unterschiedlichen Anpassungsanforderungen kann die Tiefe des Panels leicht abweichen. Daher wird die Größe „D“ nur als Anhaltspunkt angegeben.

Wählen Sie die richtige Kabelgröße

Die Größe des Stromkabels, des Buskabels, der Sicherung und des erforderlichen Schalters wird durch den maximalen Strom der Einheit bestimmt. Der maximale Strom wird auf dem Typenschild auf der Seitenwand des Geräts angegeben. Beziehen Sie sich auf dieses Typenschild, um das richtige Kabel, die richtige Sicherung oder den richtigen Schalter auszuwählen.

Standardisierter Mindestquerschnitt der Leiter:

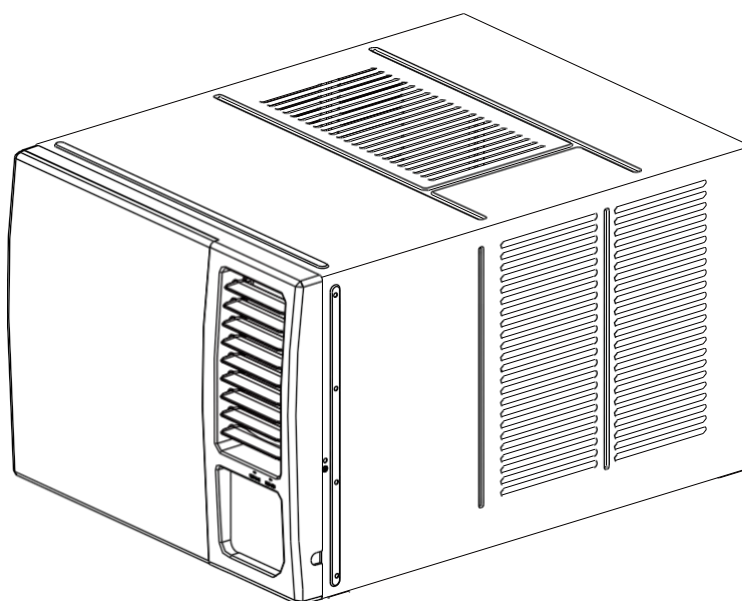
Nennstrom des Geräts (A)	Nennquerschnitt (mm ²)
> 3 und ≤ 6	0,75
> 6 und ≤ 10	1
> 10 und ≤ 16	1,5
> 16 und ≤ 25	2,5
> 25 und ≤ 32	4
> 32 und ≤ 40	6

HINWEIS: Um die Konformität mit EN61000-3-11 zu gewährleisten, darf das Produkt MWT2F-21CM-QB4 nur an folgende Stromversorgung und Systemimpedanz angeschlossen werden: $|Z_{sys}| = 0,156 \text{ Ohm}$ oder weniger. Das Produkt MWT2F1-22CM-QB4 darf nur an folgende Stromversorgung und Systemimpedanz angeschlossen werden: $|Z_{sys}| = 0,132 \text{ Ohm}$ oder weniger. Das Produkt MWT2F1-22CM-QB8 darf nur an folgende Stromversorgung und Systemimpedanz angeschlossen werden: $|Z_{sys}| = 0,077 \text{ Ohm}$ oder weniger. Bevor Sie das Produkt an das öffentliche Stromnetz anschließen, konsultieren Sie bitte Ihre lokale Behörde, um sich zu vergewissern, dass das Stromnetz die oben genannten Anforderungen erfüllt.



Manual de usuario e instalación

AIRE ACONDICIONADO INDIVIDUAL DE VENTANA



NOTA IMPORTANTE:

Lea atentamente este manual antes de instalar o utilizar su nuevo aparato de aire acondicionado. Guarde este manual para futuras consultas.

Compruebe la referencia del modelo aplicable con los datos técnicos de la placa de características fijada al aparato.

ÍNDICE

1. Seguridad
2. Identificación de las partes
3. Instrucciones de uso
4. Cuidado y mantenimiento
5. Evacuación del agua de condensación
6. Instrucciones de instalación
7. Resolución de problemas
8. Especificaciones

Directivas europeas de eliminación de residuos:

Este marcado, que figura en el producto o en su documentación, indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben mezclarse con los residuos domésticos.



**Eliminación correcta de este producto
(Residuos de Equipos Eléctricos y Electrónicos)**

Este aparato contiene refrigerante y otras materias potencialmente peligrosas. Al desechar este aparato, la ley exige una recogida y un tratamiento especial. No deseche este producto con la basura doméstica o los residuos municipales sin clasificar.

Al desechar este aparato, dispone de la siguiente opción:

- Desechar el aparato en un centro municipal de recogida de residuos electrónicos autorizado.

NOTA ESPECIAL

Desechar este aparato en el bosque o en otros entornos pone en peligro su salud y es perjudicial para el medioambiente. Las sustancias peligrosas pueden filtrarse a las aguas subterráneas y entrar en la cadena alimentaria.

1. SEGURIDAD

Lea las precauciones de seguridad antes del uso y la instalación.

Una instalación incorrecta debida al desconocimiento de las instrucciones puede causar daños graves o lesiones. La gravedad de los daños o lesiones potenciales se indica con las palabras «**ADVERTENCIA**» o «**ATENCIÓN**».



ADVERTENCIA

Este símbolo indica la posibilidad de lesiones mortales.



ATENCIÓN

Este símbolo indica la posibilidad de daños materiales o de consecuencias graves.



ADVERTENCIA

Este aparato puede utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o las instrucciones apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprendan los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben realizarse por niños sin la supervisión adecuada.



PRECAUCIONES DURANTE EL USO DEL PRODUCTO

- Si se produce una situación anormal (como un olor a quemado), apague inmediatamente el aparato y desconecte la alimentación eléctrica. Llame a su distribuidor para obtener instrucciones a fin de evitar descargas eléctricas, incendios o lesiones.
- No introduzca los dedos, varillas u otros objetos en la entrada o salida de aire. Esto puede causar lesiones, ya que el ventilador puede girar a gran velocidad.
- No utilice aerosoles inflamables como laca, barniz o pintura cerca del aparato. Esto puede causar un incendio o una combustión.
- No utilice el aire acondicionado en zonas cercanas a gases combustibles. El gas emitido podría acumularse alrededor del aparato y provocar una explosión.
- No utilice el aire acondicionado en habitaciones húmedas, como en baños o cuartos de la colada. Una exposición excesiva al agua puede provocar un cortocircuito en los componentes eléctricos.
- No se exponga directamente al aire frío durante periodos prolongados.
- No deje que los niños jueguen con el aire acondicionado. Se debe vigilar a los niños.
- Si el aire acondicionado se utiliza con quemadores u otros calefactores, ventile cuidadosamente la habitación para evitar la falta de oxígeno.
- En determinados entornos funcionales, como cocinas, salas de servidores, etc., se recomienda encarecidamente el uso de unidades de aire acondicionado especialmente diseñadas.
- Desenchufe el aparato o desconecte la alimentación del aparato si se escapan sonidos, olores o humo.
- Para optimizar aún más el rendimiento de su unidad, mantenga las puertas y ventanas cerradas durante el funcionamiento.
- Tenga cuidado al desembalar el aparato y llevar a cabo la instalación. Los bordes afilados pueden causar lesiones.

ADVERTENCIAS DE LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Apague el aparato y desconecte la fuente de alimentación antes de limpiarlo. El incumplimiento de esta instrucción puede causar una descarga eléctrica.
- No limpie el aire acondicionado con cantidades excesivas de agua.
- No limpie el aire acondicionado con productos de limpieza combustibles, ya que pueden causar incendios o deformaciones.



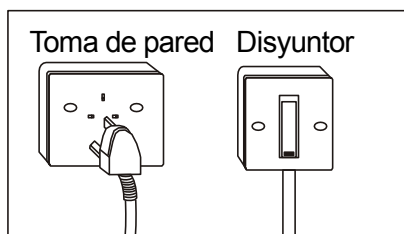
ATENCIÓN

- Apague el aire acondicionado y desconecte la fuente de alimentación si no lo va a usar durante mucho tiempo.
- Apague y desconecte el aparato durante las tormentas.
- Asegúrese de que el agua de condensación pueda fluir sin problemas desde el aparato.
- No utilice el aire acondicionado con las manos mojadas, ya que podría causar una descarga eléctrica.
- No utilice el aparato para ningún otro fin que no sea para el que está destinado.
- No monte ni coloque objetos sobre la unidad exterior.
- No deje que el aire acondicionado funcione durante mucho tiempo con las puertas o ventanas abiertas, o si la humedad es muy alta.

ADVERTENCIAS ELÉCTRICAS

- Utilice únicamente el cable de alimentación suministrado. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas de cualificación similar para evitar cualquier peligro.
- Mantenga la toma de alimentación limpia. Elimine cualquier polvo o suciedad que se acumule sobre o alrededor del enchufe. Los enchufes sucios pueden causar un incendio o una descarga eléctrica.
- No tire del cable de alimentación para desconectar el aparato. Sujete firmemente el enchufe y retírelo del enchufe. Tirar directamente del cable puede dañarlo y provocar un incendio o una descarga eléctrica.
- No modifique la longitud del cable de alimentación ni utilice un alargador para enchufar el aparato.
- No comparta la toma de corriente con otros aparatos. Una toma de corriente incorrecta o insuficiente puede provocar un incendio o una descarga eléctrica. Instale siempre un disyuntor y un circuito de alimentación dedicado.
- No utilice el enchufe de pared si está suelto o dañado.
- No coloque objetos pesados sobre el cable de alimentación y asegúrese de que el cable no esté comprimido. Existe riesgo de incendio o electrocución.
- Si entra agua en el aparato, apague el aparato en la toma de corriente y apague el disyuntor. Aísle la fuente de alimentación extrayendo el enchufe o desconecte la fuente de alimentación del aparato. Póngase en contacto con un técnico cualificado.
 - El producto debe estar correctamente conectado a tierra en el momento de la instalación, ya que de lo contrario puede producirse una descarga eléctrica.
 - Para realizar cualquier manipulación eléctrica, respete todas las normas y reglamentos locales y nacionales en materia de cableado, así como el esquema de conexiones eléctricas situado en el panel superior del aparato.
 - Cuando la fuente de alimentación esté conectada a un cableado fijo, deberá incorporarse en el cableado fijo un dispositivo de desconexión omnipolar con una holgura de al menos 3 mm en todos los polos y una corriente de fuga no superior a 10 mA, un dispositivo diferencial residual (RCD) con una corriente residual asignada de funcionamiento no superior a 30 mA y el dispositivo de desconexión, de conformidad con las normas de conexión.

- Este aparato está conectado a tierra a través del cable de alimentación. Asegúrese de que el aparato está correctamente conectado a tierra. El enchufe de pared debe suministrarse con un cable de toma a tierra fiable.
- La unidad debe estar equipada con un circuito individual y la potencia del disyuntor/fusible debe ser la misma que la del cable de alimentación y la de la toma de pared. Los conductores del cable de alimentación se distinguen por su color, como se indica en el diagrama de cableado situado en la parte superior del aparato.



TOME NOTA DE LAS ESPECIFICACIONES DEL FUSIBLE

La placa de circuito impreso (PCB) del aire acondicionado está diseñada con un fusible para proporcionar protección contra sobrecorriente. Las especificaciones del fusible están impresas en el circuito impreso, como T 3,15 A/250 V (o 350 V), etc.

ADVERTENCIAS PARA LA INSTALACIÓN DEL PRODUCTO

1. La instalación debe realizarla un distribuidor o un especialista autorizado. Una instalación defectuosa puede causar una fuga de agua, una descarga eléctrica o un incendio.
2. La instalación debe realizarse de conformidad con las instrucciones de instalación. Una instalación incorrecta puede causar una fuga de agua, una descarga eléctrica o un incendio.
3. Póngase en contacto con un técnico de servicio autorizado para reparar o realizar el mantenimiento de este aparato. El aparato debe instalarse de acuerdo con las normativas nacionales en materia de cableado.
4. Para la instalación, utilice solo los accesorios, incluidas las piezas especificadas. El uso de piezas no estándar puede causar fugas de agua, descargas eléctricas, incendios y puede provocar el fallo del aparato.
5. Instale el aparato sobre una superficie plana que pueda soportar el peso del aparato. Si la ubicación elegida no puede soportar el peso de la unidad, o si la instalación no se realiza correctamente, el aparato puede caerse y causar lesiones y daños graves.
6. Instale los tubos de evacuación del agua de condensación de acuerdo con las instrucciones de este manual. Un mal drenaje puede causar daños por agua en su casa o propiedad.
7. No instale el aparato en un lugar que pueda exponerse a fugas de gases combustibles. Si se acumulan gases combustibles alrededor del aparato, puede provocar un incendio.
8. No encienda el aparato hasta que se hayan realizado todos los trabajos.
9. Al mover el aire acondicionado, consulte a técnicos experimentados para la desconexión y la reinstalación del aparato.
10. Para instalar el aparato en su soporte, lea la información de la sección «Instrucciones de instalación» para obtener más detalles.

NOTA SOBRE LOS GASES FLUORADOS

1. Los gases fluorados de efecto invernadero están contenidos en equipos herméticos cerrados. Para obtener información específica sobre el tipo, la cantidad y el equivalente de CO₂ en toneladas de gases de efecto invernadero fluorados (en algunos modelos), consulte la etiqueta correspondiente en el propio aparato.
2. La instalación, el mantenimiento y la reparación de este aparato debe realizarlos un técnico certificado.
3. El producto debe desinstalarse y reciclarse por parte de un técnico certificado.

LÁMPARA UV-C (solo si el modelo está equipado con ella)

Este aparato contiene una lámpara UV-C. Lea las instrucciones de mantenimiento antes de abrir el aparato.

1. No utilice lámparas UV-C en el exterior del dispositivo.
2. Los aparatos manifiestamente dañados no deben utilizarse.

3. El uso incorrecto del aparato o los daños en la carcasa pueden provocar fugas de rayos UV-C peligrosos. La radiación UV-C puede causar daños en los ojos y la piel, incluso en pequeñas dosis.
4. Antes de abrir las puertas y los paneles de acceso que llevan el símbolo de peligro de RADIACIÓN ULTRAVIOLETA para la realización del MANTENIMIENTO POR PARTE DEL USUARIO, se recomienda desconectar la alimentación.
5. La lámpara UV-C no se puede limpiar, reparar o sustituir.
6. Las BARRERAS UV-C que llevan el símbolo de peligro de RADIACIÓN ULTRAVIOLETA no deben eliminarse.

ADVERTENCIA: Este aparato contiene un emisor de UV. No fije la fuente luminosa.

ADVERTENCIA para el uso del refrigerante R32/R290

- No utilice medios para acelerar el proceso de descongelación o para limpiar distintos a los recomendados por el fabricante.
- El aparato debe almacenarse en una habitación sin fuentes de ignición en funcionamiento continuo (por ejemplo, llamas abiertas, aparato de gas en funcionamiento) ni fuentes de ignición (por ejemplo, un radiador eléctrico en funcionamiento) cerca del mismo.
- No perforar ni quemar.
- Tenga en cuenta que los refrigerantes son inodoros.
- Debe cumplirse la normativa nacional sobre gases.
- Mantenga las aberturas de ventilación libres de obstrucciones.
- El aparato debe almacenarse de manera que se evite cualquier daño mecánico.
- Atención: el aparato debe instalarse en un lugar bien ventilado donde el tamaño de la habitación corresponda a la superficie especificada para su funcionamiento.
- Toda persona que participe en trabajos o intervenciones en un circuito de refrigerante debe estar en posesión de un certificado válido, expedido por una autoridad de evaluación acreditada por el sector, que le autorice a manipular refrigerantes de forma segura, de acuerdo con una especificación de evaluación reconocida por el sector.
- El mantenimiento solo debe realizarse de acuerdo con las recomendaciones del fabricante del dispositivo. El mantenimiento y las reparaciones que requieran la asistencia de otro personal cualificado deben realizarse bajo la supervisión de la persona competente para utilizar y manipular refrigerantes inflamables.
- Siga atentamente las instrucciones para manipular, instalar, limpiar y mantener el aire acondicionado para evitar daños o peligros. El refrigerante inflamable R32 se utiliza en los aires acondicionados. Al reparar o desechar el aire acondicionado, el refrigerante (R32 o R290) debe recuperarse correctamente y no debe liberarse directamente al aire.
- Un dispositivo como un interruptor capaz de generar chispas/arcos eléctricos no debe situarse alrededor del aire acondicionado para evitar provocar la ignición del refrigerante inflamable utilizado. Siga atentamente las instrucciones para almacenar o mantener el aire acondicionado a fin de evitar daños mecánicos.
- El refrigerante inflamable R32 se utiliza en los aires acondicionados. Siga atentamente las instrucciones para evitar cualquier peligro.



Atención: Riesgo de incendio/materiales inflamables



Atención: material con baja velocidad de combustión (para los modelos R32, aplicar la norma IEC60335-2-40:2018)



NOTA IMPORTANTE: Lea atentamente este manual antes de instalar o utilizar su nueva unidad de aire acondicionado.

Explicación de los símbolos colocados en el aparato (solo para aparatos que utilizan refrigerante R32/R290):

	ADVERTENCIA	Este símbolo indica que este aparato ha utilizado un refrigerante inflamable. Si el refrigerante tiene fugas y está expuesto a una fuente de ignición externa, existe riesgo de incendio.
	ATENCIÓN	Este símbolo indica que el personal de asistencia técnica debe manipular este equipo consultando el manual de instalación.
	ATENCIÓN	Este símbolo indica que el manual del usuario debe leerse atentamente.
	ATENCIÓN	Este símbolo indica que la información está disponible en el manual de usuario.

1. **Transporte de equipos que contengan líquidos refrigerantes inflamables:** véanse las normas de transporte.
2. **Marcado de los equipos con paneles:** consulte las normativas locales.
3. **Eliminación de los equipos que utilizan refrigerantes inflamables:** véanse las normas nacionales.
4. **Almacenamiento de equipos/aparatos:** el almacenamiento del equipo debe cumplir con las instrucciones del fabricante.
5. **Almacenamiento de los equipos embalados (no vendidos).** La protección del embalaje de almacenamiento debe diseñarse de tal manera que los daños mecánicos al equipo en el interior del embalaje no causen fugas de la carga de refrigerante. La normativa local determinará el número máximo de equipos que pueden almacenarse juntos.

6. Información sobre el mantenimiento:

- 1) **Controlar la instalación**
Antes de comenzar a trabajar en sistemas que contengan refrigerantes inflamables, deben realizarse controles de seguridad para asegurarse de que el riesgo de ignición se reduzca al mínimo. Para la reparación del sistema de enfriamiento, se deben respetar las siguientes precauciones antes de realizar cualquier trabajo en el sistema.
- 2) **Procedimiento de trabajo**
Los trabajos deben realizarse según un procedimiento controlado, con el fin de reducir al mínimo el riesgo de presencia de gases o vapores inflamables durante la ejecución de los trabajos.
- 3) **Zona de trabajo general:**
Todo el personal de mantenimiento y otras personas que trabajen en la zona deben estar al corriente de la naturaleza de los trabajos que se van a realizar. Debe evitarse el trabajo en espacios confinados. La zona alrededor del espacio de trabajo debe estar delimitada. Debe garantizarse que las condiciones en el interior de la zona sean seguras mediante el control de los materiales inflamables.

4) Verificación de la presencia de refrigerante

El área debe controlarse mediante un detector de refrigerante adecuado antes y durante el trabajo, para garantizar que el técnico sea consciente de la existencia de atmósferas potencialmente inflamables. Asegúrese de que el equipo de detección de fugas utilizado es adecuado para su uso con refrigerantes inflamables, es decir, que no produce chispas, está correctamente sellado o es intrínsecamente seguro.

5) Presencia de extintor

Si se van a realizar trabajos en caliente en equipos de enfriamiento o en cualquiera de sus componentes, se deberá disponer a mano de un equipo de extinción de incendios. Tenga un extintor de polvo seco o de CO₂ al lado de la zona de trabajo.

6) Sin fuentes inflamables

Toda persona que realice trabajos en un sistema de enfriamiento que impliquen la exposición de tubos que contengan o hayan contenido un refrigerante inflamable tiene prohibido utilizar fuentes de ignición de forma que se cree un riesgo de incendio o explosión. Todas las posibles fuentes de ignición, incluido el tabaco, deben mantenerse suficientemente alejadas del lugar de instalación, reparación, retirada y eliminación, ya que durante estas operaciones es posible que se libere refrigerante inflamable en el espacio circundante. Antes de comenzar el trabajo, debe inspeccionarse la zona alrededor del equipo para asegurarse de que no existen riesgos de inflamabilidad o ignición.

7) Zona ventilada

Asegúrese de que la zona está abierta al aire o correctamente ventilada antes de realizar trabajos en caliente. Debe mantenerse cierta ventilación durante el período de ejecución de los trabajos. La ventilación debe dispersar de forma segura cualquier refrigerante que se libere y, preferiblemente, expulsarlo del exterior a la atmósfera.

8) Verificación del equipo de enfriamiento

Cuando se cambien componentes eléctricos, deberán ser adecuados para el uso previsto y cumplir con las especificaciones. Las instrucciones del fabricante relativas al mantenimiento deben respetarse en todo momento. En caso de duda, consulte con el servicio técnico del fabricante para obtener ayuda. Se deben realizar los siguientes controles para las instalaciones que utilizan refrigerantes inflamables:

- La cantidad de carga debe ajustarse a las anotaciones de la placa de características.
- Las salidas de ventilación deberán funcionar correctamente y no estar obstruidas.
- Si se utiliza un circuito de enfriamiento indirecta, se debe verificar la presencia de refrigerante en el circuito secundario.

El marcado del equipo deberá ser visible y legible. Las marcas y señales ilegibles deben corregirse; los tubos o componentes frigoríficos se instalan en un lugar donde sea improbable que estén expuestos a cualquier sustancia que pueda corroer los componentes que contienen refrigerante, a menos que los componentes estén fabricados con materiales inherentemente resistentes a la corrosión o convenientemente protegidos contra la corrosión.

9) Controles de los aparatos eléctricos

La reparación y el mantenimiento de los componentes eléctricos deben incluir controles de seguridad y procedimientos de inspección de los componentes. Si existe un defecto que pueda comprometer la seguridad, no se debe conectar ninguna fuente de alimentación al circuito hasta que haya sido tratada de manera satisfactoria. Si el defecto no puede corregirse inmediatamente,

pero es necesario continuar con el funcionamiento, se debe utilizar una solución temporal adecuada. Esto debe comunicarse al propietario del equipo para que todas las partes estén informadas. Los primeros controles de seguridad deben incluir:

- Que los condensadores estén descargados: esto debe hacerse de forma segura para evitar cualquier posibilidad de chispas.
- Que no se exponga ningún componente eléctrico y cableado en tensión durante la carga, la recuperación o la purga del sistema.
- Comprobar que exista continuidad de la conexión a tierra.

7. Reparación de componentes sellados

- 1) Cuando se reparen componentes sellados, deben desconectarse todas las fuentes de alimentación del equipo que se está reparando antes de retirar las cubiertas selladas, etc. Si es absolutamente necesario suministrar corriente al equipo durante el servicio, debe colocarse una forma de detección de fugas de funcionamiento permanente en el punto más crítico para advertir de una situación potencialmente peligrosa.
- 2) Debe prestarse especial atención a los siguientes puntos para garantizar que los trabajos en los componentes eléctricos no modifiquen la carcasa de forma que se vea afectado el nivel de protección. Esto incluye daños en los cables, un número excesivo de conexiones, terminales no fabricados según las especificaciones originales, daños en las juntas, montaje incorrecto de los prensaestopas, etc. Asegúrese de que el dispositivo está montado de forma segura.

Asegúrese de que las juntas o los materiales de sellado no se degraden hasta el punto de que ya no puedan impedir la penetración de atmósferas inflamables. Las piezas de repuesto deben cumplir las especificaciones del fabricante. NOTA: el uso de un sellador de silicona puede inhibir la eficacia de ciertos tipos de equipos de detección de fugas. No es necesario aislar los componentes de seguridad intrínseca antes de trabajar con ellos.

8. Reparación de los componentes de seguridad intrínseca

No aplique cargas inductivas o capacitivas permanentes al circuito sin asegurarse de que no superen la tensión y la corriente permitidas para el equipo utilizado. Los componentes de seguridad intrínseca son los únicos tipos que pueden trabajarse bajo tensión en presencia de una atmósfera inflamable. Sustituya los componentes solo por piezas especificadas por el fabricante. Otras piezas pueden provocar la ignición del refrigerante en la atmósfera como resultado de una fuga.

9. Cableado

Compruebe que el cableado no esté sujeto a desgaste, corrosión, presión excesiva, vibraciones, bordes afilados o cualquier otro efecto ambiental negativo. La verificación también debe tener en cuenta los efectos del envejecimiento o las vibraciones continuas de fuentes como compresores o ventiladores.

10. Detección de refrigerantes inflamables

En ningún caso se deben utilizar fuentes potenciales de ignición para la búsqueda o detección de fugas de refrigerante. No debe utilizarse un soplete de halogenuros (o cualquier otro detector que utilice una llama abierta).

11. Métodos de detección de fugas

Los siguientes métodos de detección de fugas se consideran aceptables para los sistemas que contienen refrigerantes inflamables. Se deben utilizar detectores de fugas electrónicos para detectar refrigerantes inflamables, pero la sensibilidad puede no ser adecuada o requerir una recalibración. (El equipo de detección debe calibrarse en un área libre de refrigerantes.) Asegúrese de que el detector no sea una fuente potencial de ignición y que sea adecuado para el refrigerante utilizado. El equipo de detección de

fugas debe ajustarse a un porcentaje del LFL del refrigerante y debe calibrarse en función del refrigerante utilizado y confirmarse el porcentaje adecuado de gas (25 % como máximo). Los líquidos de detección de fugas son adecuados para su uso con la mayoría de los refrigerantes, pero debe evitarse el uso de detergentes que contengan cloro, ya que este puede reaccionar con el refrigerante y corroer los tubos de cobre. Si existen sospechas de fuga, se deben eliminar/extinguir todas las llamas abiertas. Si se produjera una fuga de refrigerante que requiriera soldadura fuerte, deberá recuperarse todo el refrigerante del sistema o aislarse (mediante válvulas de cierre) en una parte del sistema alejada de la fuga. A continuación, debe purgarse nitrógeno (OFN) en el sistema antes y durante el proceso de soldadura fuerte.

12. Recogida y evacuación

Al intervenir en el circuito de enfriamiento para efectuar tareas de reparación o para cualquier otro fin, deben seguirse los procedimientos convencionales. Sin embargo, es importante seguir las mejores prácticas, ya que la inflamabilidad es un factor a tener en cuenta. La apertura de los sistemas de enfriamiento no debe realizarse mediante soldadura fuerte. Debe seguirse el siguiente procedimiento:

- Retirar el refrigerante.
- Purgar el circuito con gas inerte.

TEMPERATURA DE FUNCIONAMIENTO

Cuando su aire acondicionado se utiliza fuera de los siguientes rangos de temperatura, ciertas funciones de protección de seguridad pueden activarse y hacer que el aparato se apague.

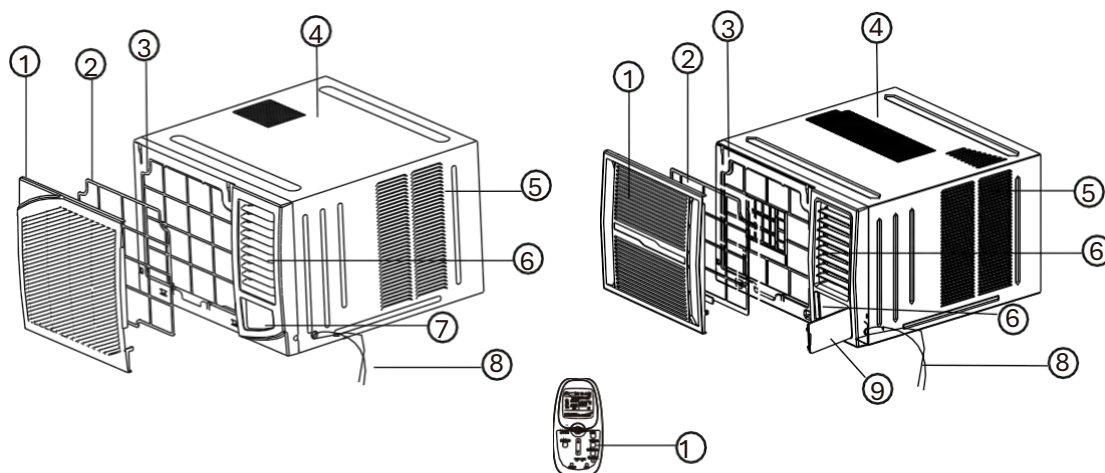
Enfriamiento	Temperatura exterior	18°C-43°C (64°F-109°F) 18°C-43°C (64°F-109°F) (para modelos tropicales especiales)
	Temperatura interior	17°C-32°C (62°F-90°F)
Calefacción	Temperatura exterior	-5°C-24°C (23°F-76°F)
	Temperatura interior	0°C-27°C (32°F-80°F)

Para optimizar aún más el rendimiento de su unidad, siga estos pasos:

- Mantenga las puertas y ventanas cerradas.
- La capacidad del aire acondicionado individual debe corresponder al tamaño de la habitación para un funcionamiento eficaz y satisfactorio.
- No obstruya las entradas o salidas de aire.
- Inspeccione y limpie regularmente los filtros de aire.
- Si la potencia suministrada al aparato no es superior o inferior al 10 % del valor nominal especificado, el aparato puede no funcionar y el fusible puede saltar.
- El ruido del aire acondicionado será más fuerte por la noche que por el día. De hecho, el ruido en los alrededores es relativamente bajo por la noche. Si tiene la impresión de que el ruido es demasiado fuerte, ajuste el termostato a valores más bajos.

2. IDENTIFICACIÓN DE LOS ELEMENTOS

NOTA: Los diferentes modelos presentan diferentes frontales y carcاسas. Las ilustraciones de este manual se proporcionan a título indicativo. La forma real de su unidad interior puede ser ligeramente diferente. Prevalecerá la forma real. Ver las siguientes figuras para las referencias:



- | | |
|---|---------------------------------|
| 1. Panel frontal | 6. Rejilla de salida de aire |
| 2. Filtro | 7. Panel de control electrónico |
| 3. Bastidor | 8. Cable de alimentación |
| 4. Carcاسas | 9. Tapa del panel de control |
| 5. Rejilla filtradora de toma de aire (lado exterior) | 10. Mando a distancia |

Accesorios

Cierre hermético
(X) (utilizado en la
junta de desagüe)



1 ud.

Junta de desagüe
(X)



1 ud.

Bandeja de desagüe
(X)



1 ud.

Esponja (X)



1 ud.

Esponja



1 ud.

Tapón



1~2 uds.
(según los
modelos)

Tomillo



2 uds. (para algunas
unidades, utilizadas
para fijar el panel
frontal) 2 o 4 uds.
(utilizadas para
instalar la parte
inferior del desagüe)

Tomillos para madera
(opcional) (X)



8 uds. (según el
modelo
comprado)

Funda de PVC y
abrazaderas de
fijación (X)



1 ud.

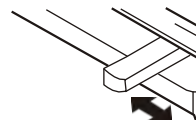
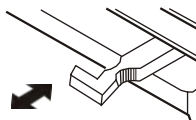
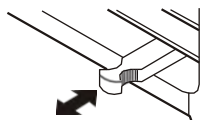
4 uds.

[X] Según el modelo

Control de ventilación

El control de ventilación está situado encima de los botones de control. El método de funcionamiento y la forma pueden según los modelos (véanse las siguientes figuras).

Para una máxima eficiencia del enfriamiento, CIERRE la ventilación. Permitirá la circulación del aire interno. ABRA la ventilación para evacuar el aire viciado.



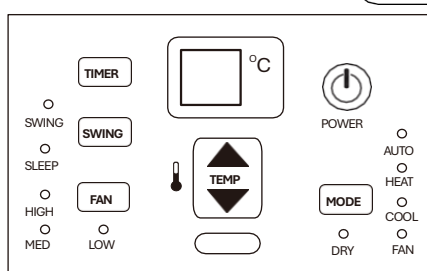
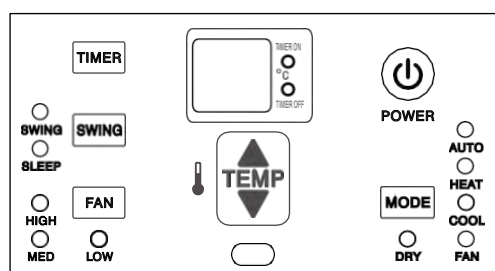
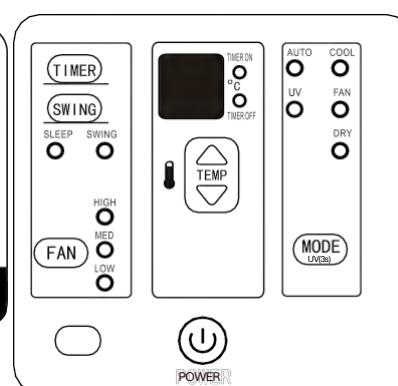
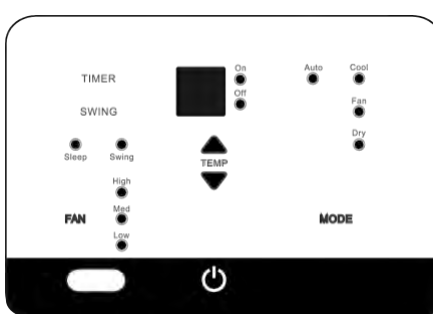
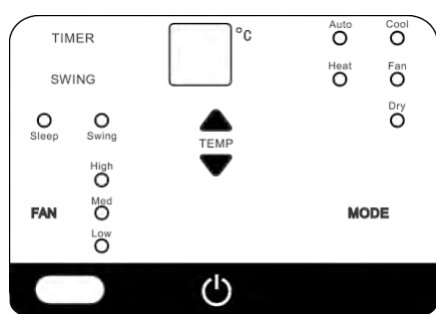
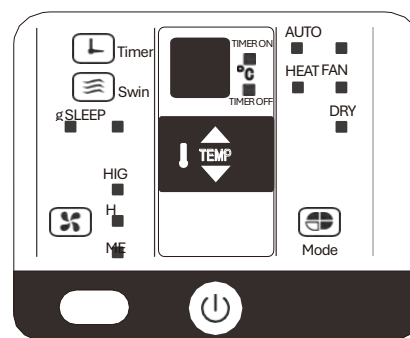
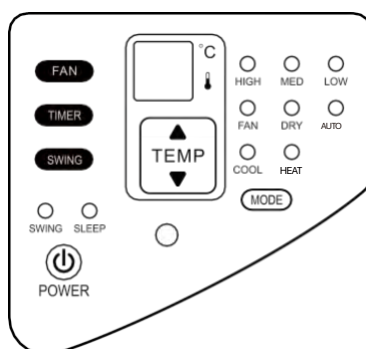
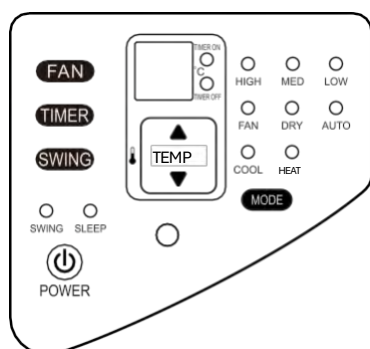
CERRAR VENTILACIÓN ABRIR

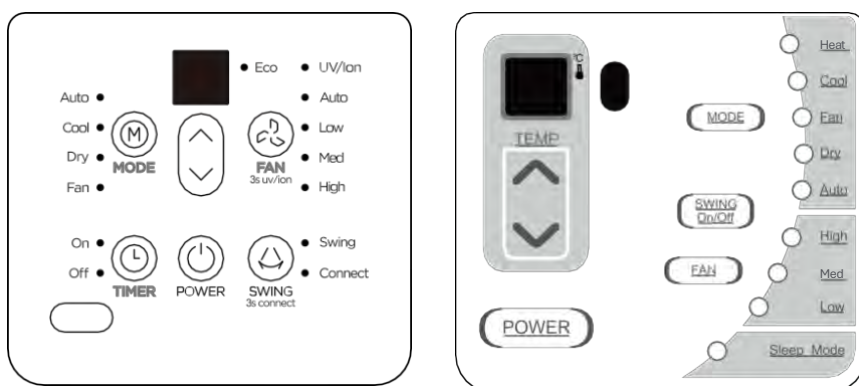
CERRAR ABRIR

NOTA: el control de ventilación no está disponible para todas las unidades. Algunas unidades no tienen control de ventilación.

3. INSTRUCCIONES DE USO

NOTA: los diferentes modelos presentan diferentes paneles de control. Es posible que no todas las funciones descritas a continuación estén disponibles para el aire acondicionado que ha comprado. Compruebe el panel de control del aparato que ha comprado. Los siguientes gráficos se proporcionan a título explicativo. Debe prevalecer la forma real.





NOTA: algunos modelos carecen de la función de velocidad del ventilador MED y/o del modo AUTO y/o de la función de oscilación.

POWER: pulse POWER en el teclado para encender/apagar el dispositivo.

MODE: pulse la tecla «MODE» para seleccionar el modo de funcionamiento adecuado. La selección del modo alternará entre AUTO, HEAT, (enfriamiento solo para modelos sin), COOL, FAN y DRY. La luz indicadora junto a la opción «MODE» se encenderá, identificando el modo seleccionado.

NOTA: pulse el botón MODE durante 3 segundos para iniciar la función UV (ultravioleta) y la luz UV se encenderá. La PANTALLA LED mostrará «On» durante 3 segundos en algunas unidades. La función UV ayudará a purificar el aire en interiores. Pulse de nuevo durante 3 segundos para detener la función UV y la luz UV se oscurecerá. La pantalla LED mostrará «OFF» durante 3 segundos en algunas unidades.

MODE DRY: (en algunos modelos)

Este modo se utiliza para reducir la humedad en la habitación. En este modo, no puede seleccionar una velocidad de ventilador. El motor del ventilador funciona a baja velocidad. Mantenga las ventanas y las puertas cerradas para obtener el mejor efecto deshumidificador.

NOTA: con el modo DRY, no se puede ajustar la temperatura en algunos modelos.

MODO ENFRIAMIENTO:

Los ajustes de temperatura son ajustables entre 17°C/16°C y 30°C/31°C. Puede seleccionar la velocidad del ventilador deseada.

MODO CALEFACCIÓN: (en algunos modelos)

Los ajustes de temperatura son ajustables entre 17°C/16°C y 30°C/31°C en modo calefacción. Puede seleccionar la velocidad del ventilador deseada.

MODO AUTO: (en algunos modelos)

El motor del ventilador permanece en velocidad MED en modo AUTOMÁTICO. El aparato seleccionará el modo de funcionamiento adecuado entre FAN, COOL o HEAT (solo para los modelos de ciclo inverso) en función de la diferencia de temperatura entre la temperatura ambiente real y la temperatura ambiente deseada. En algunos modelos sin velocidad MED, el motor del ventilador funciona a alta velocidad en modo AUTO.

NOTA: en el modo AUTO, no puede ajustar la temperatura y la velocidad del ventilador para algunos dispositivos.

En el modo AUTO, no es posible ajustar la velocidad del ventilador para determinadas unidades.

MODO VENTILADOR: (en algunos modelos)

Pulse el teclado «MODE» para seleccionar el modo VENTILADOR. Puede pulsar el teclado «FAN» para seleccionar la velocidad deseada del ventilador, pero no puede ajustar la temperatura.

▲ AUMENTAR LA TEMPERATURA:

Pulse el botón para aumentar la temperatura de referencia (de funcionamiento) del aparato. Cada vez que se pulsa el teclado, la temperatura aumenta del siguiente modo: 1°C (escala Celsius). Ajuste máximo: 30°C/31°C.

▼ REDUCIR LA TEMPERATURA:

Pulse el teclado para reducir la temperatura de referencia (de funcionamiento) del aparato. Cada vez que se pulsa el teclado, la temperatura disminuye del siguiente modo: 1°C (escala Celsius). Ajuste mínimo: 17°C/16°C.

FAN:

Pulse este botón para activar el ajuste de velocidad del ventilador adecuado. Cada pulsación del teclado alternará entre las opciones AUTO (en algunos modelos), LOW, MED (en algunos modelos), HIGH fan speed. El indicador luminoso situado junto a la opción de velocidad del ventilador se enciende e identifica la velocidad del ventilador seleccionada.

NOTA:

Para algunas unidades, pulse el botón FAN y manténgalo pulsado durante 2 segundos para iniciar las funciones ION y UV, y la pantalla LED mostrará «On» durante 3 segundos. El generador de iones se activa y la función UV (ultravioleta) ayudará a purificar el aire en interiores. Pulse de nuevo el botón FAN y manténgalo pulsado durante 2 segundos para detener las funciones ION y UV, y la pantalla LED mostrará «OFF» durante 3 segundos.

SWING: (en algunos modelos)

Pulse la tecla «SWING» para activar la función de oscilación automática del aire. La luz indicadora adyacente al teclado «SWING» se encenderá, la identificación del modo seleccionado está operativa. Las persianas verticales oscilarán de adelante hacia atrás (de un lado a otro), barriendo automáticamente el aire alternativamente para un cómodo enfriamiento/calefacción. Para detener la función de oscilación de aire, pulse de nuevo el teclado «SWING». La luz indicadora adyacente al teclado se apagará.

Funcionamiento inalámbrico (en algunos modelos):

Por primera vez que utilice la función wifi, pulse el botón SWING durante 3 segundos para iniciar el modo de conexión wifi. La pantalla LED muestra «AP» para indicar que se puede configurar la conexión wifi. Si la conexión (router) se realiza correctamente en un plazo de 8 minutos, el aparato abandonará automáticamente el modo de conexión wifi y el indicador luminoso inalámbrico se encenderá. Si la conexión falla en un plazo de 8 minutos, el dispositivo abandona automáticamente el modo de conexión wifi.

TIMER: (en algunos modelos)

Cuando el aparato esté encendido, pulse el botón del temporizador para iniciar el programa de apagado automático, el indicador TIMER OFF se encenderá. Pulse el botón UP o DOWN para seleccionar la hora deseada. Pulse de nuevo el botón TIMER en un plazo de 10 segundos. Se iniciará el programa de inicio automático. El indicador TIMER ON se enciende. Pulse el botón arriba o abajo para seleccionar la hora de inicio automático deseada.

- Cuando el aparato esté apagado, pulse el botón del temporizador para iniciar el programa de inicio automático. Pulse de nuevo en un plazo de 10 segundos para poner en marcha el programa de apagado automático.
- Pulse el botón UP o DOWN o manténgalo pulsado para modificar la hora automática en incrementos de 0,5 horas, hasta 10 horas, y luego en incrementos de 1 hora hasta 24 horas. El pedido contará el tiempo restante hasta el inicio.
- El sistema volverá automáticamente a la pantalla del ajuste de temperatura anterior si no se realiza ninguna acción durante un período de 10 segundos.
- Encender o apagar el aparato en cualquier momento o ajustar el ajuste del temporizador a 0,0 cancelará el programa del temporizador de inicio/apagado automático.

TIMER: (en algunos modelos)

Pulse el teclado «TIMER» para activar la función de temporizador «auto start/auto stop».

Los programas de inicio/apagado automático se pueden ajustar entre 0 y 12 horas. Cada pulsación del botón «TIMER» aumenta el tiempo seleccionado en incrementos de una hora.

SLEEP: (en algunos modelos)

Pulse el teclado «SWING» y manténgalo pulsado durante 2 segundos o utilice el mando a distancia para activar la función «SLEEP». Pulse el teclado «SWING» y manténgalo pulsado durante 2 segundos o utilice de nuevo el mando a distancia para desactivar la función «SLEEP». En modo Enfriamiento, la consigna de temperatura de enfriamiento aumentará en 1°C por hora tras seleccionar el modo «SLEEP». Dos horas más tarde, el punto de consigna continuará a esta temperatura y el motor del ventilador permanecerá a baja velocidad. En modo calefacción, la consigna de temperatura de calefacción disminuirá en 1°C por hora tras seleccionar el modo «SLEEP». Dos horas más tarde, el punto de consigna continuará a esta temperatura y el motor del ventilador permanecerá a baja velocidad. Para el tipo Inverter, la nueva temperatura se mantendrá durante 7 horas. A continuación, el aparato abandonará el modo de espera y se apagará. El modo «SLEEP» reduce el ruido y crea un entorno cómodo para dormir.

NOTA: esta función no está disponible en los modos DRY y FAN ONLY.

Función Turbo (en algunos modelos)

Pulse el botón TURBO del mando a distancia en el modo COOL/HEAT (solo para modelos con calefacción eléctrica), y el aire acondicionado pasará a un funcionamiento intensivo de enfriamiento/calefacción. Vuelva a pulsar para cancelar la función TURBO.

Función ECO (en algunos modelos)

Pulse el botón ECO del mando a distancia en modo COOL para entrar en modo de ahorro energético.

Pantalla LED:

- Muestra la temperatura ambiente solo en modo ventilador. Muestra la temperatura de ajuste en los otros modos.
- Muestra las horas durante el ajuste del temporizador. Después de 10 segundos, el sistema volverá a mostrar la temperatura de ajuste.

Tipo de inversor**Muestra los códigos de error (para algunos dispositivos):**

E0: Error EEPROM interno.

E1: Error de comunicación entre el tablón de anuncios y la placa principal.

E3: La velocidad del motor del ventilador interior está fuera de control.

E4: Error del sensor de temperatura interior.

E5: Error del sensor de temperatura del evaporador.

EC: Detección de fugas de refrigerante.

F0: Protección contra sobre corrientes.

F1: Error del sensor de temperatura exterior.

F2: Error del sensor de temperatura del condensador.

F3: Error del sensor de temperatura de escape.

F4: Error de la instalación eléctrica exterior.

P0: Error del módulo IPM.

P1: Protección contra la tensión demasiado alta/demasiado baja.

P2: Protección del IPM de alta temperatura.

P3: Protección contra la temperatura exterior demasiado baja (para los modelos de enfriamiento y calefacción).

P4: Protección de la ubicación del compresor.

P7: Error del sensor IGBT exterior.

Muestra los códigos de error (para algunos dispositivos):

El código de error aparece y comienza con las siguientes letras en la ventana de la unidad interior: EH (xx), EL(xx), EC(xx), PH(xx), PL(xx), PC(xx).

Nota: el dispositivo puede dejar de funcionar debido a un mal funcionamiento del dispositivo. Si esto ocurre, puede aparecer un código de error en la pantalla como se muestra a continuación. Espere 10 minutos porque el problema puede resolverse por sí solo. Si no es así, desconecte la alimentación y vuelva a conectarla. Encienda la unidad. Si el problema persiste, desconecte la alimentación y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

Tipo de velocidad fija:

Indica los códigos de error:

 / EH60 Error del sensor de temperatura ambiente interior.

 / EH61 Error del sensor de temperatura del evaporador.

 / EH52 Error del sensor de temperatura del condensador exterior.

EH00 Error de la EEPROM interna.

EH0b Error de comunicación entre el tablero de anuncios y la placa principal.

Nota: cuando se produzca alguna de las disfunciones anteriores, apague el aparato y compruebe que no haya obstrucciones. Reinicie el aparato. Si el mal funcionamiento sigue presente, apague el aparato y desconecte el cable de alimentación. Póngase en contacto con el fabricante o sus agentes de asistencia o con una persona cualificada similar para que solucione el problema.

 / EH91 Indica una protección contra la formación de hielo (apague el aparato y vuelva a encenderlo para volver a un funcionamiento normal).

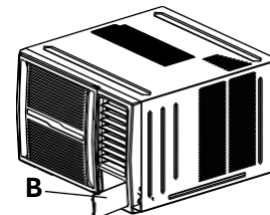
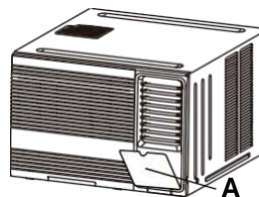
 Indica la necesidad de una verificación del filtro después de 720 horas de funcionamiento del ventilador. Apague el dispositivo y desconecte la fuente de alimentación. Limpie el filtro y, a continuación, restablezca la alimentación. El aparato volverá a un funcionamiento normal. Se trata de un recordatorio para limpiar el filtro de aire y así conseguir un funcionamiento más eficaz. En caso de corte de energía, el programa «EI» se restablece automáticamente. Por lo tanto, le sugerimos que retire y limpie el filtro antes de reiniciar el aparato después de un corte de energía. (En algunos modelos)

Tapa del panel de control (algunos dispositivos)

Para las unidades con tapa de panel de control (véanse las figuras de la izquierda de A y B)

1. Sujete la parte superior o la izquierda de la tapa de control y tire de ella para abrirla.
2. Cierre la tapa del panel de control y presione la tapa hacia abajo hasta que encaje en la posición de bloqueo.

NO presione ni gire la tapa abierta.



Control de la dirección del aire

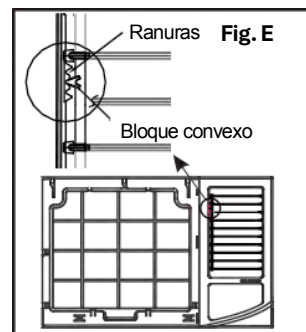
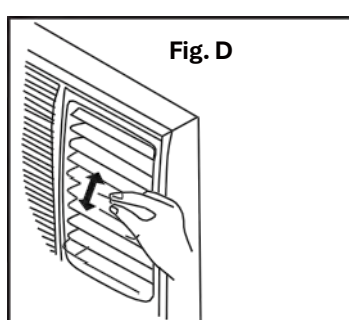
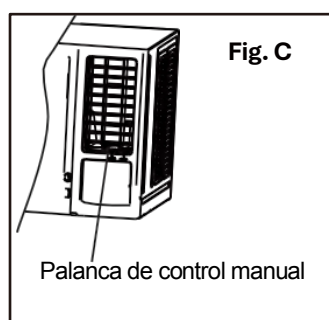
- **Ajuste horizontal del caudal de aire**

Para las unidades con palanca de control manual (manualmente)

Para ajustar la dirección horizontal del flujo de aire, mueva suavemente la palanca hacia la izquierda o la derecha con la mano hasta que se obtenga la dirección horizontal deseada (véase la Fig. C).

- **Ajuste vertical del flujo de aire (manualmente)**

Cuando el aparato funcione, utilice la mano para ajustar las persianas con el fin de cambiar la dirección vertical del flujo de aire. El ángulo vertical del flujo de aire se puede ajustar agarrando la persiana y moviéndose a la posición deseada (véase la Fig. D). En algunas unidades, la barra de conexión del ala tiene un cierre convexo y puede moverse entre las tres ranuras del lado izquierdo del bastidor en un ángulo de 0 a 15 grados (véase la Fig. E).



4. CUIDADO Y MANTENIMIENTO



APAGUE SIEMPRE EL SISTEMA DE AIRE ACONDICIONADO Y DESCONECTE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN ANTES DE LA LIMPIEZA O EL MANTENIMIENTO.

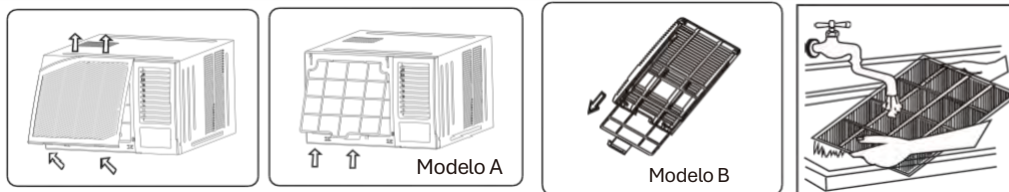
Limpieza del dispositivo



IMPORTANTE

El armario y el panel frontal se pueden limpiar con un paño no aceitoso o lavar con un paño empapado en una solución de agua tibia y detergente lavavajillas suave. Enjuague bien y limpie.

- No utilice aerosoles inflamables como lacas o espráis cerca del aire acondicionado.
- No utilice benceno, alcohol, gasolina, ácido, diluyente de pintura, polvo para pulir u otros disolventes para limpiar el aparato. El aparato puede verse dañado.
- No utilice agua a una temperatura superior a 50°C (122°F) para limpiar el panel frontal. Esto podría provocar la deformación o decoloración del panel.

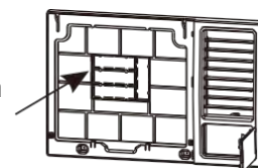


Limpieza del filtro de aire

Un filtro de aire obstruido puede reducir la eficiencia de enfriamiento del aparato y aumentar el ruido de funcionamiento. Asegúrese de limpiar el filtro una vez cada dos semanas (o si es necesario) durante los períodos de funcionamiento frecuente.

1. Sostenga la ranura debajo del panel frontal y, a continuación, levántela hacia el exterior y retire el panel frontal.
2. Apriete el asa situada debajo del filtro de aire de forma que quede arqueado y tire de él hacia arriba desde la ranura situada en la parte inferior (modelo A). Sujete el asa del filtro y, a continuación, deslícelo hacia abajo para retirar el filtro (modelo B).
3. Limpie el filtro con agua caliente jabonosa. El agua debe estar por debajo de 40°C (104°F) para evitar la distorsión del filtro.
Si el filtro tiene un pequeño filtro desodorizante, límpielo con una aspiradora de mano.
4. Enjuague el filtro de aire con agua dulce y, a continuación, agite el exceso de agua.
5. Séquelo en un lugar fresco y seco y evite exponerlo a la luz solar directa.

Si su filtro tiene un pequeño desodorizante de filtro (opcional), se puede instalar en una de las cuatro posiciones. Instálelo en la posición que desee. Límpielo con una aspiradora de mano.



ATENCIÓN

NUNCA utilice el aire acondicionado sin el filtro de aire, ya que las partículas de polvo/suciedad pueden contribuir al fallo del equipo.

Almacenamiento durante el invierno

Si tiene previsto guardar el aire acondicionado durante el invierno, retírelo con cuidado de la ventana siguiendo las instrucciones de instalación. Cúbralo con plástico o devuélvalo a su embalaje original.

EVACUACIÓN DEL AGUA DE CONDENSACIÓN

El agua de condensación se puede tratar de la siguiente manera:

Drenaje de fondo (aplicable para unidades diseñadas con un orificio de drenaje de fondo únicamente).

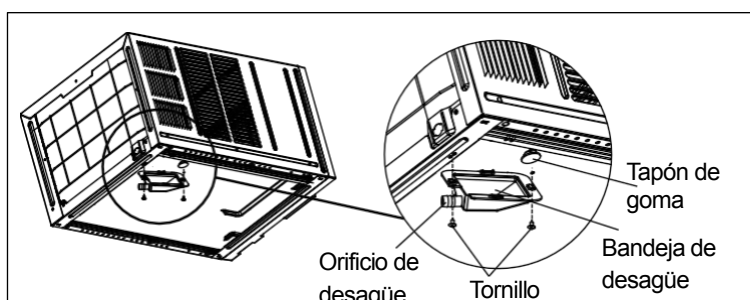
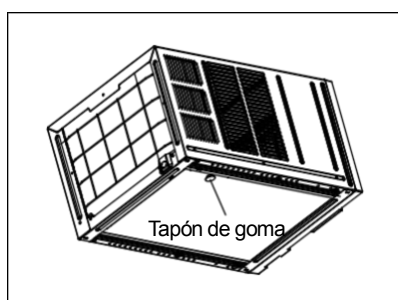
- Retire el tapón de caucho de la parte inferior del armario (si corresponde).
- Retire la bandeja de recuperación y los tornillos del accesorio.
- Fije la bandeja de recogida en la parte inferior del armario con tornillos.
- Conecte una extensión del tubo de drenaje (comprada localmente) a la salida de la bandeja de drenaje.

NOTA: el drenaje desde abajo afectará ligeramente el rendimiento de enfriamiento, pero puede reducir el ruido causado por el flujo de condensación. Para el calentamiento por bomba, se debe elegir el drenaje de fondo.

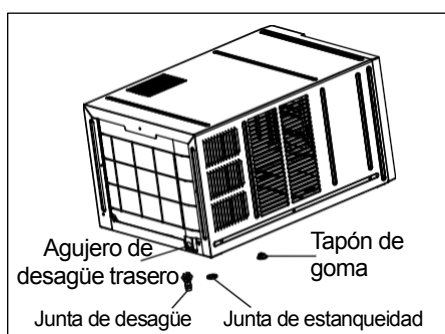
Drenaje trasero

- Monte la junta en el drenaje (suministrado como accesorio).
- Inserte la junta de desagüe en el orificio de drenaje trasero y gírela 90° para que quede bien ajustada.
- Conecte una extensión del tubo de drenaje (comprada localmente según la solicitud de longitud de instalación) a la junta de drenaje.

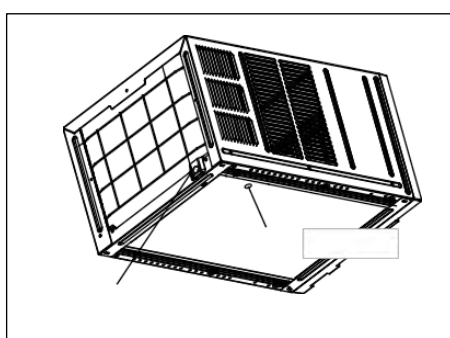
NOTA: el drenaje trasero afectará ligeramente el rendimiento de enfriamiento, pero reducirá el ruido causado por el flujo de condensación.



Drenaje desde abajo



Drenaje trasero



Sin drenaje

Nota sobre el producto

- El rendimiento de enfriamiento nominal se prueba sin drenaje.
- Asegúrese de que el agua no fluya desde el área circundante cuando se hayan utilizado el tapón y la junta de goma. En caso de fugas, es necesario sellarlos.

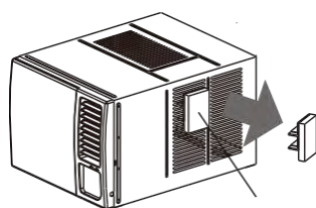
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

Antes de la instalación

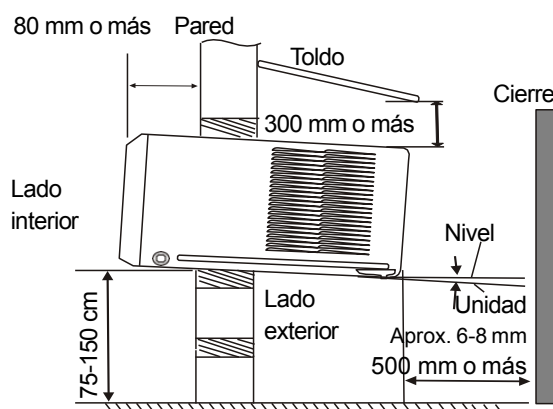
PRECAUCIÓN: Antes de la instalación, retire todos los envases del interior del cartón, así como todos los insertos colocados en las persianas laterales (si corresponde).

Paso 1: elija la mejor ubicación

1. Para evitar vibraciones y ruidos, asegúrese de que el dispositivo esté instalado de forma segura y firme.
2. Instale el aparato donde la luz solar no brille directamente sobre el aparato.
3. No debe haber obstáculos, como una cerca o una pared, a menos de 50 cm de la parte trasera del dispositivo, ya que esto evitará la radiación térmica del condensador. La restricción del aire exterior reducirá considerablemente la eficacia del enfriamiento y la calefacción del climatizador.
4. Instale el aparato con una ligera inclinación hacia abajo, hacia el exterior, para evitar que la condensación se escape a la habitación (aprox. 5-7 mm).
5. Instale la unidad con su parte inferior a 75-150 cm sobre el nivel del suelo.
6. El cable de alimentación debe estar conectado a un circuito independiente. El cable amarillo/verde debe estar conectado a tierra.



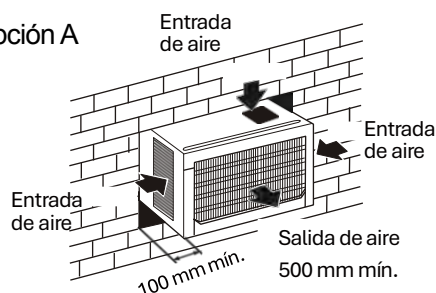
Retirar las inserciones colocadas en las persianas laterales



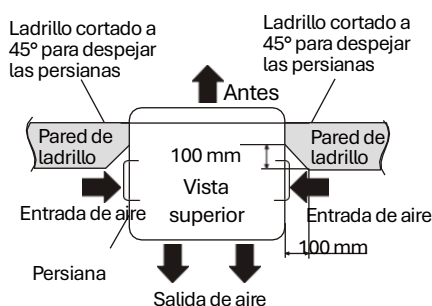
ATENCIÓN

Todas las persianas laterales del aparato deben permanecer expuestas en el exterior de la estructura.

Opción A



Opción B



Paso 2: retire el panel frontal y el filtro de aire

1. Retire el aire acondicionado de su embalaje.
2. Sostenga la parte inferior del panel frontal y tire de ella suavemente hacia el exterior y, a continuación, levántela y retire el panel frontal (véase la figura 1).

NOTA: no tire con demasiada fuerza del panel frontal hacia el exterior para evitar daños.

Sujete la lengüeta en el extremo del filtro, levántela y, a continuación, tire de ella hacia usted y tire del filtro hacia el exterior (véase la figura 2).

Paso 3: retire el bastidor

1. Retire los dos tornillos de la parte inferior del bastidor (véase la figura 3).
2. Desconecte los conectores y asegúrese de no dañar el cable del sensor de temperatura. Sujete el lado inferior izquierdo del marco, levántelo para desbloquear el lado inferior y retírelo hacia usted (véase la fig. 4).

Paso 4: retire el armario

NOTA: existen pequeñas diferencias en el desmontaje del armario en función de los diferentes modelos.

Modelo A:

1. Retire un tornillo que fije el soporte de fijación de la estructura y, a continuación, desmonte el soporte de fijación de la estructura como se muestra en la figura 5A.
2. Sujete el asa en la estructura y deslice con cuidado el aire acondicionado fuera del armario (véase la figura 6).

Modelo B:

1. Retire un tornillo que fije el soporte de fijación de la estructura y, a continuación, desmonte el soporte de fijación de la estructura. Retire los dos tornillos situados en la parte trasera del armario, como se muestra en la figura 5B.
2. Sujete el asa en la estructura y deslice con cuidado el aire acondicionado fuera del armario (véase la figura 6).

Modelo C:

1. Retire los cuatro tornillos situados en ambos

lados y en la parte trasera del armario, como se muestra en la figura 5C.

2. Sujete el asa en la estructura y deslice con cuidado el aire acondicionado fuera del armario (véase la figura 6).

Modelo D:

1. Retire un tornillo que fije el soporte de fijación de la estructura y, a continuación, desmonte el soporte de fijación de la estructura (véase la figura 5D).
2. Retire los cuatro tornillos situados en ambos lados y en la parte trasera del armario, como se muestra en la figura 5D.
3. Sujete el asa en la estructura y deslice con cuidado el aire acondicionado fuera del armario (véase la figura 6).

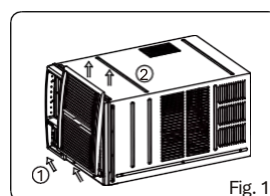


Fig. 1

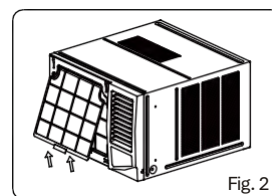


Fig. 2

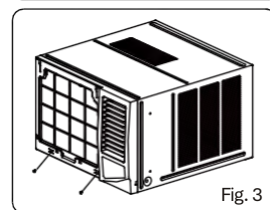


Fig. 3

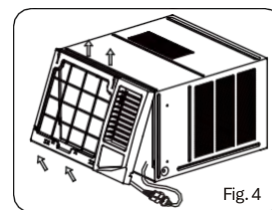


Fig. 4

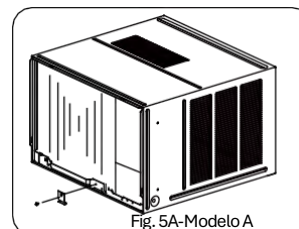


Fig. 5A-Modelo A

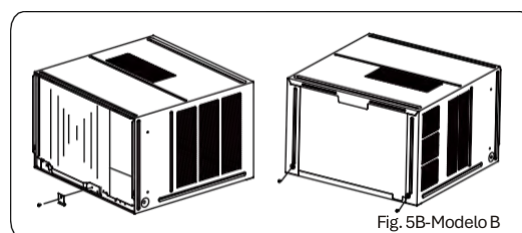


Fig. 5B-Modelo B

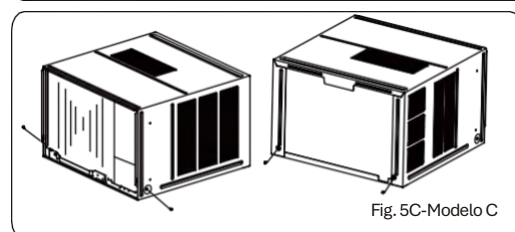


Fig. 5C-Modelo C

Paso 5: instale el armario

NOTA: la unidad puede apoyarse en un bastidor sólido desde abajo o en un soporte sólido (no incluido, se adquiere por separado, póngase en contacto con su distribuidor).

1. Cuando necesite vaciar el agua, instale el tapón de desagüe en la estructura.
2. Prepare el hueco en la pared de forma que la parte inferior del armario quede bien apoyada, la parte superior tenga una holgura mínima y las rejillas de entrada de aire tengan holgura, como se muestra en la página anterior (Fig. Opción A y B).
3. Los orificios desde el exterior hasta la cavidad deben estar sellados. El armario debe inclinarse hacia atrás unos 5-7 mm para permitir que salga el agua que se forme durante el funcionamiento. Instale el armario en la pared y fíjelo. Asegúrese de que las juntas de espuma no estén dañadas. Rellene, selle o cubra los huecos interiores y exteriores para conseguir un aspecto más satisfactorio y protección contra la intemperie, los insectos y los roedores (véase la fig. 7).

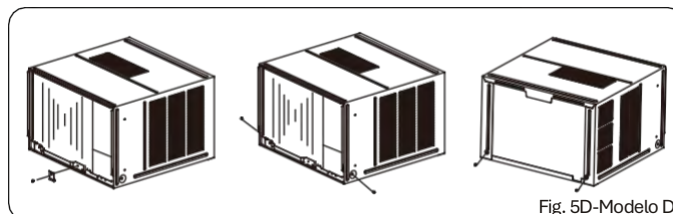


Fig. 5D-Modelo D

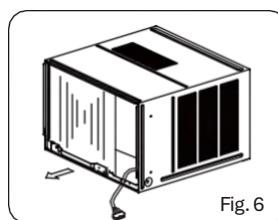


Fig. 6

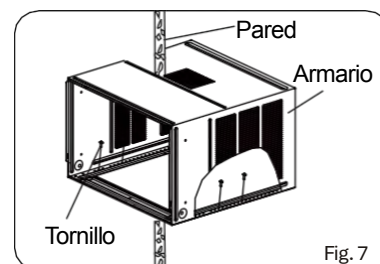
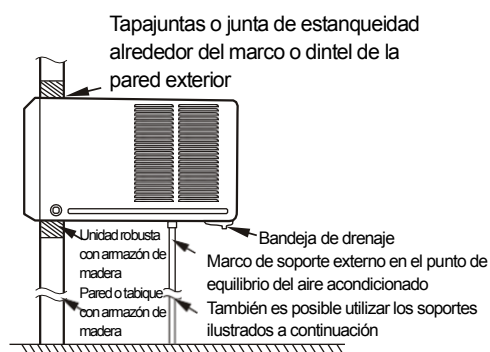


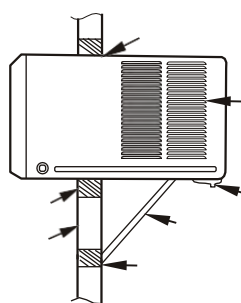
Fig. 7

Paso 6: instale el aparato en el armario

1. Introduzca el aparato en el armario hasta que se apoye firmemente contra la parte posterior del mismo. Asegúrese de que las tiras de espuma de sellado del armario permanecen en su sitio (véase la figura 8).
2. Conecte el aire acondicionado a la red eléctrica y coloque la longitud sobrante del cable debajo de la base del aire acondicionado.
3. Encaje los soportes de montaje de la estructura en el riel inferior del armario y fíjelos a la base con el tornillo suministrado.



Método preferido de instalación en una pared, un tabique o una ventana con armazón de madera.



Método alternativo de instalación si no se puede proporcionar un soporte externo.

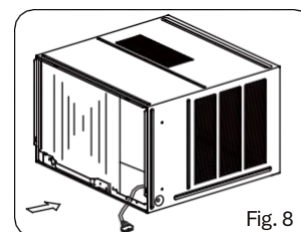


Fig. 8

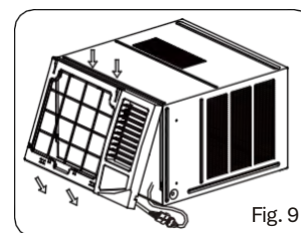


Fig. 9

Paso 7: instale el bastidor

1. Cuelgue el borde superior del bastidor. A continuación, conecte los enchufes del acoplador y asegúrese de no interferir con el cable del sensor de temperatura (véase la figura 9).
2. Presione ambos lados y el borde inferior del bastidor y fíjelo con los dos tornillos en la parte inferior del bastidor (véase la figura 10).

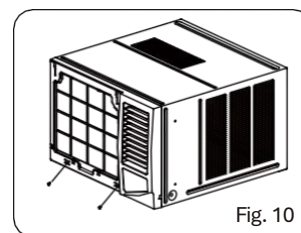


Fig. 10

Paso 8: instale el filtro de aire y el panel frontal

1. Inserte el filtro de aire en la ranura del bastidor de arriba a abajo. (véase la figura 2)
2. Cuelgue el panel frontal en la hebilla del bastidor y, a continuación, presione el panel frontal en la ranura del bastidor hasta que oiga un clic (véase la figura 11).
3. Encienda la unidad. Compruebe el funcionamiento del dispositivo y verifique las vibraciones tras la instalación.
4. Instale la bandeja de drenaje en el armario y pase una tubería de drenaje a un lugar adecuado si es necesario.

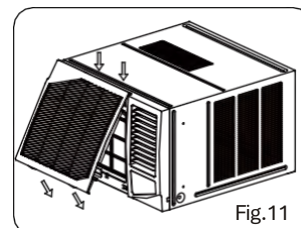


Fig. 11

NOTA: para la unidad con cable de alimentación de salida en el lado izquierdo, realice los pasos siguientes:

1. Tire del cable de alimentación hacia el lado izquierdo recto (véanse las figuras A y B).
2. Enrolle la funda de protección de PVC en el cable de alimentación con abrazaderas de cable en la posición del orificio (véase la figura C).
3. Ate el cable de alimentación al bastidor (véanse las figuras D y E) (aplicable para las unidades cuyas dimensiones del cuerpo sean de 600 mm*380 mm*560 mm únicamente).
4. Instale el bastidor y el panel frontal de acuerdo con los pasos 6 y 7 anteriores.

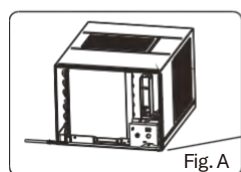


Fig. A

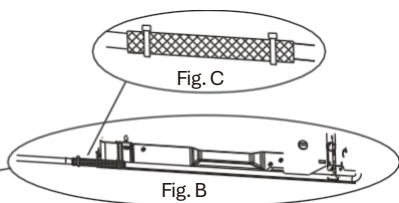


Fig. B

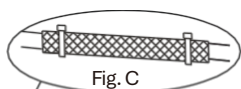


Fig. C

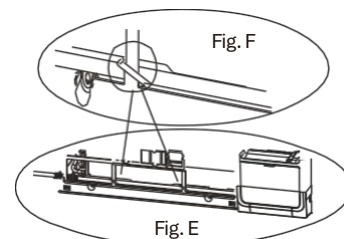


Fig. E

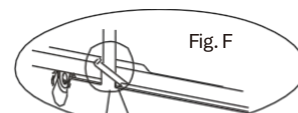


Fig. F

REPARACIÓN DE AVERÍAS

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Si se produce alguna de las siguientes condiciones, ¡apague inmediatamente el aparato!

- El cable de alimentación está dañado o anormalmente caliente.
- Huele a quemado.
- El aparato emite sonidos fuertes o anormales.
- Un fusible de alimentación salta o el disyuntor se activa con frecuencia.
- El agua u otros objetos caen dentro o fuera de la unidad.

¡NO INTENTE REPARARLOS USTED MISMO! ¡PÓNGASE EN CONTACTO INMEDIATAMENTE CON UN PROVEEDOR DE SERVICIOS AUTORIZADO!

Problemas frecuentes

Los siguientes problemas no son un mal funcionamiento y, en la mayoría de las situaciones, no requerirán reparación.

Problemas	Posibles causas	Soluciones
El aire acondicionado no se pone en marcha.	El aire acondicionado está desconectado.	Asegúrese de que el enchufe del aire acondicionado esté completamente introducido en la toma de corriente.
	El fusible está fundido/el disyuntor está activado.	Compruebe la carcasa del fusible/disjuntor de la casa y reemplace el fusible o vuelva a conectar el disyuntor.
	Corte de corriente	En caso de corte de corriente, apague y desconecte el cable de alimentación. Cuando se restablezca la corriente, vuelva a conectar el cable de alimentación, encienda la alimentación y espere 3 minutos para reiniciar el aire acondicionado para evitar que se active la sobrecarga del compresor.
El aire acondicionado no enfría como debería.	El flujo de aire es limitado.	Asegúrese de que no haya cortinas, persianas ni muebles que bloqueen la parte delantera del aire acondicionado.
	El filtro de aire está sucio.	- Limpie el filtro al menos cada dos semanas. - Consulte la sección de instrucciones de uso.
	Probablemente, la habitación ya había alcanzado la temperatura.	Cuando el aire acondicionado se enciende por primera vez, debe dejar tiempo para que la habitación se enfríe.
	Sale aire frío.	- Ajuste la ventilación del aire acondicionado en la posición cerrada.
	El intercambiador de enfriamiento se ha congelado.	Ver aire acondicionado congelado más abajo.
Aire acondicionado congelado.	El hielo bloquea el flujo de aire y evita que el aire acondicionado enfríe la habitación.	Ajuste el ventilador a MED o HIGH hasta que el hielo se derrita.

ESPECIFICACIONES

Dimensiones de la unidad:

MODELO (Btu/h)	Dimensiones del cuerpo (L x An x Al) (mm)
12000	450 x 350 x 675

Nota: la profundidad del panel puede variar ligeramente para adaptarse a diferentes necesidades de personalización. Por lo tanto, la dimensión «D» solo se proporciona a título indicativo.

Elija el tamaño correcto de cable

El tamaño del cable de alimentación, del cable bus, del fusible y del interruptor necesario está determinado por la corriente máxima de la unidad. La corriente máxima se indica en la placa de características situada en el panel lateral del aparato. Consulte esta placa de características para elegir el cable, el fusible o el interruptor adecuados.

Sección mínima normalizada de los conductores:

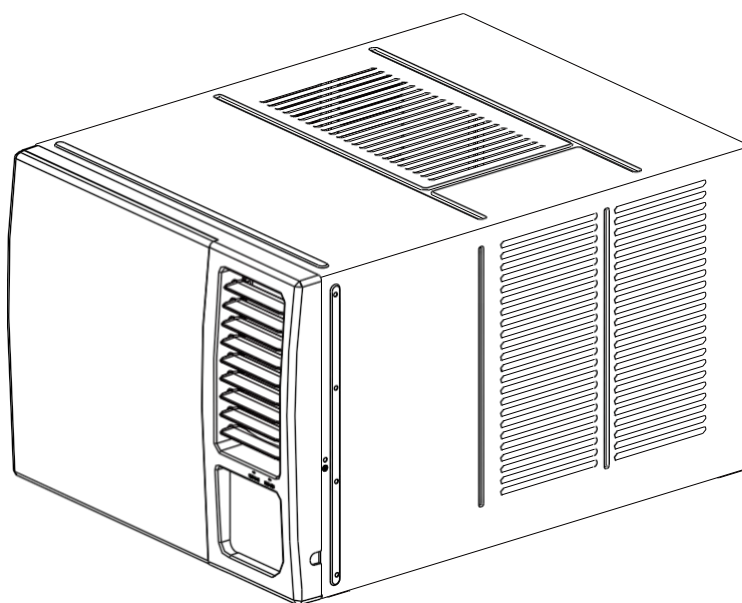
Corriente nominal del aparato (A)	Sección nominal (mm ²)
>3 y ≤6	0,75
>6 y ≤10	1
>10 y ≤16	1,5
>16 y ≤25	2,5
>25 y ≤32	4
>32 y ≤40	6

NOTA: para cumplir la norma EN61000-3-11, el producto MWT2F-21CM-QB4 debe conectarse únicamente a una fuente de alimentación y tener una impedancia de sistema: $|Z_{sys}|=0,156$ ohmios o inferior. El producto MWT2F1-22CM-QB4 solo debe conectarse a una fuente de alimentación del sistema con impedancia: $|Z_{sys}|=0,132$ ohmios o inferior. El producto MWT2F1-22CM-QB8 solo debe conectarse a una fuente de alimentación y tener una impedancia de sistema: $|Z_{sys}|=0,077$ ohmios o inferior. Antes de conectar el producto a la red eléctrica pública, consulte a su autoridad local para asegurarse de que la red eléctrica cumpla con los requisitos anteriores.



Manual de utilização e instalação

AR CONDICIONADO AMBIENTE DE JANELA



NOTA IMPORTANTE:

Leia atentamente este manual antes de instalar ou utilizar o seu novo aparelho de ar condicionado. Certifique-se de que guarda este manual para referência futura.

Verifique a referência do modelo aplicável com base nos dados técnicos da placa de identificação afixada no aparelho.

ÍNDICE

1. Segurança
2. Identificação das peças
3. Instruções de utilização
4. Reparação e manutenção
5. Drenagem de condensado
6. Instruções de instalação
7. Resolução de problemas
8. Especificações

Diretivas Europeias de eliminação de resíduos:

Esta marcação, que consta do produto ou da sua documentação, indica que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos não devem ser misturados com o lixo doméstico.



**Eliminação correta deste produto
(Resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos)**

Este aparelho contém refrigerante e outros materiais potencialmente perigosos. A eliminação deste aparelho exige uma recolha e um tratamento especiais por lei. Não elimine este produto juntamente com o lixo doméstico ou resíduos urbanos não triados.

Quando eliminar deste aparelho, tem as seguintes opções:

- Eliminar o aparelho num centro de recolha de resíduos eletrónicos municipal autorizado.

NOTA ESPECIAL

A eliminação deste aparelho na floresta ou noutros ambientes põe em perigo a sua saúde e é prejudicial para o ambiente. As substâncias perigosas podem infiltrar-se nas águas subterrâneas e entrar na cadeia alimentar.

1. SEGURANÇA

Leia as precauções de segurança antes da utilização e instalação.

Uma instalação incorreta devido ao desconhecimento das instruções pode causar danos graves ou ferimentos. A gravidade dos potenciais danos ou lesões é classificada como um **"AVISO"** ou uma **"ATENÇÃO"**.

**AVISO**

Este símbolo indica a possibilidade de ferimentos mortais.

**ATENÇÃO**

Este símbolo indica a possibilidade de danos materiais ou de consequências graves.

AVISO

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

PRECAUÇÕES AO UTILIZAR O PRODUTO

- Se ocorrer uma situação anómala (por exemplo, um cheiro a queimado), desligue imediatamente o aparelho e desligue a alimentação. Contacte o seu revendedor para obter instruções para evitar choques elétricos, incêndios ou ferimentos.
- Não introduza os dedos, hastes ou outros objetos na entrada ou saída de ar. Isto pode causar ferimentos, uma vez que o ventilador pode rodar a alta velocidade.
- Não utilize sprays inflamáveis, como laca para o cabelo, verniz ou tinta, perto do aparelho. Isto pode provocar um incêndio ou uma combustão.
- Não utilize o ar condicionado em locais próximos de gases combustíveis. O gás emitido pode acumular-se à volta do aparelho e provocar uma explosão.
- Não utilize o ar condicionado numa divisão húmida, como uma casa de banho ou uma lavandaria. Uma exposição excessiva à água pode provocar um curto-circuito nos componentes elétricos.
- Não exponha o seu corpo diretamente ao ar frio durante períodos prolongados.
- Não permita que as crianças brinquem com o ar condicionado. As crianças devem ser supervisionadas.
- Se o ar condicionado for utilizado com queimadores ou outros aquecedores, ventile bem a divisão para evitar a falta de oxigénio.
- Em alguns ambientes funcionais, como cozinhas, salas de servidores, etc., recomenda-se vivamente a utilização de unidades de ar condicionado especialmente concebidas para o efeito.
- Desligue o aparelho ou desligue a alimentação do aparelho se forem emitidos sons, cheiros ou fumo.
- Para otimizar ainda mais o desempenho da sua unidade, mantenha as portas e janelas fechadas durante o funcionamento.
- Tenha cuidado ao desembalar e instalar. As arestas vivas podem causar ferimentos.

AVISOS DE LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Desligue o aparelho e desligue a alimentação antes de o limpar. O não cumprimento desta instrução, pode provocar choques elétricos.
- Não limpe o ar condicionado com quantidades excessivas de água.
- Não limpe o ar condicionado com produtos de limpeza combustíveis, uma vez que estes podem provocar incêndios ou deformações.



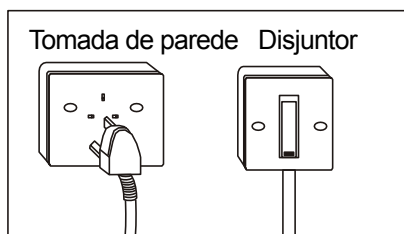
ATENÇÃO

- Desligue o ar condicionado e desligue a alimentação se não o for utilizar durante muito tempo.
- Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada durante trovoadas.
- Certifique-se de que a água de condensação é drenada do aparelho sem qualquer problema.
- Não utilize o ar condicionado com as mãos molhadas. Isto pode provocar choques elétricos.
- Não utilize o aparelho para outros fins que não aqueles para os quais foi concebido.
- Não monte nem coloque quaisquer objetos sobre a unidade exterior.
- Não deixe o ar condicionado a funcionar durante longos períodos com as portas ou janelas abertas, ou se a humidade for muito elevada.

AVISOS ELÉTRICOS

- Utilize apenas o cabo de alimentação fornecido. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente autorizado ou por pessoas com qualificações semelhantes, de modo a evitar qualquer perigo.
- Mantenha a tomada elétrica limpa. Remova qualquer pó ou sujidade que se acumule na ficha ou à volta dela. As tomadas sujas podem provocar um incêndio ou um choque elétrico.
- Não puxe pelo cabo de alimentação para desligar o aparelho da tomada. Segure a ficha com firmeza e retire-a da tomada. Puxar diretamente o cabo pode danificá-lo, resultando em incêndio ou choque elétrico.
- Não modifique o comprimento do cabo de alimentação nem utilize uma extensão para alimentar o aparelho.
- Não partilhe a tomada elétrica com outros aparelhos. Uma fonte de alimentação incorreta ou insuficiente pode provocar um incêndio ou choque elétrico. Instale sempre um disjuntor e um circuito de alimentação dedicado.
- Não utilize a tomada se esta estiver solta ou danificada.
- Não coloque objetos pesados sobre o cabo de alimentação e certifique-se de que o cabo não está comprimido. Existe o risco de incêndio ou choque elétrico.
- Se entrar água no aparelho, desligue-o na tomada e desligue o disjuntor. Isole a alimentação retirando a ficha de alimentação ou desligue a fonte de alimentação do aparelho, contacte um técnico de assistência qualificado.
- O produto deve ser corretamente ligado à terra no momento da instalação, caso contrário pode ocorrer um choque elétrico.
- Para qualquer trabalho elétrico, respeite todas as normas e regulamentos locais e nacionais em matéria de cablagem e o esquema de ligação elétrica situado no painel superior do aparelho.
- Se a alimentação estiver ligada a uma cablagem fixa, devem ser incorporados na cablagem fixa, em conformidade com as regras de ligação, um dispositivo de corte para todos os polos com folgas de, pelo menos, 3 mm em todos os polos e com uma corrente de fuga não superior a 10 mA, o dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente residual nominal de funcionamento não superior a 30 mA e o dispositivo de corte.

- Este aparelho é ligado à terra através do cabo de alimentação. Certifique-se de que o aparelho está corretamente ligado à terra. A tomada de parede deve ser fornecida com um fio de terra fiável.
- A unidade deve estar equipada com um circuito individual e a potência do disjuntor/fusível deve ser a mesma que a do cabo de alimentação e da tomada de parede. Os condutores do cabo de alimentação distinguem-se pela sua cor, tal como indicado no esquema elétrico situado na parte superior do aparelho.



TOME NOTA DAS ESPECIFICAÇÕES DO FUSÍVEL

A placa de circuito impresso (PCB) do ar condicionado foi concebida com um fusível para fornecer proteção contra sobretensões. As especificações do fusível estão impressas na placa de circuito impresso, tais como T3.15A/250V (ou 350V), etc.

AVISOS PARA A INSTALAÇÃO DO PRODUTO

1. A instalação deve ser efetuada por um revendedor ou especialista autorizado. Uma instalação incorreta pode provocar fugas de água, choques elétricos ou incêndios.
2. A instalação deve ser efetuada em conformidade com as instruções de instalação. Uma instalação incorreta pode provocar fugas de água, choques elétricos ou incêndios.
3. Contacte um técnico de assistência autorizado para a reparação ou manutenção deste aparelho. Este aparelho deve ser instalado em conformidade com os regulamentos nacionais em matéria de cablagem.
4. Utilize apenas os acessórios e peças indicados para a instalação. A utilização de peças não normalizadas pode provocar fugas de água, choques elétricos, incêndios e pode resultar na avaria do aparelho.
5. Instale o aparelho numa superfície plana que possa suportar o seu peso. Se o local escolhido não suportar o peso do aparelho, ou se a instalação não for efetuada corretamente, o aparelho pode cair e causar ferimentos ou danos graves.
6. Instale a tubagem de drenagem de condensado de acordo com as instruções deste manual. Uma drenagem deficiente pode causar danos causados pela água na sua casa ou propriedade.
7. Não instale o aparelho num local onde possa estar exposto a fugas de gás combustível. A acumulação de gases combustíveis à volta do aparelho pode provocar um incêndio.
8. Não ligue o aparelho até que todos os trabalhos tenham sido concluídos.
9. Quando deslocar o ar condicionado, consulte técnicos experientes para o desligar e reinstalar o aparelho.
10. Para instalar o aparelho no seu suporte, leia as informações na secção "Instruções de instalação" para mais pormenores.

NOTA SOBRE GASES FLUORADOS

1. Os gases fluorados com efeito de estufa estão contidos em equipamentos hermeticamente fechados. Para informações específicas sobre o tipo, a quantidade e o equivalente de CO₂ em toneladas de gases fluorados com efeito de estufa (em certos modelos), consulte a etiqueta correspondente no próprio aparelho.
2. A instalação, a manutenção e a reparação deste aparelho devem ser efetuadas por um técnico certificado.
3. O produto deve ser desinstalado e reciclado por um técnico certificado.

LÂMPADA UV-C (apenas se instalada)

Este aparelho contém uma lâmpada UV-C. Leia as instruções de manutenção antes de abrir o aparelho.

1. Não utilize lâmpadas UV-C no exterior do aparelho.
2. Os aparelhos que estejam manifestamente danificados não devem ser utilizados.

3. A utilização incorreta do aparelho ou os danos da caixa podem provocar a saída de raios UV-C perigosos. A radiação UV-C pode, mesmo em pequenas doses, causar danos nos olhos e na pele.
4. Antes de abrir as portas e os painéis de acesso marcados com o símbolo de perigo de RADIAÇÃO ULTRAVIOLETA para efetuar a MANUTENÇÃO PELO UTILIZADOR, recomenda-se que a alimentação seja desligada.
5. A lâmpada UV-C não pode ser limpa, reparada ou substituída.
6. As BARREIRAS UV-C com o símbolo de perigo de RADIAÇÃO ULTRAVIOLETA não devem ser removidas.

AVISO: este aparelho contém um emissor de UV. Não fixe a fonte luminosa.

AVISO: para a utilização do refrigerante R32/R290

- Não utilize quaisquer meios para acelerar o processo de descongelação ou para limpar para além dos recomendados pelo fabricante.
- O aparelho deve ser armazenado num local onde não existam fontes de ignição em funcionamento contínuo (por exemplo, chamas abertas, aparelho a gás em funcionamento) ou fontes de ignição (por exemplo, um aquecedor elétrico em funcionamento) na sua proximidade.
- Não furar ou queimar.
- Esteja ciente de que os fluidos refrigerantes são inodoros.
- Os regulamentos nacionais relativos ao gás devem ser cumpridos.
- Mantenha as aberturas de ventilação livres de obstruções.
- O aparelho deve ser armazenado de forma a evitar danos mecânicos.
- Atenção: o aparelho deve ser instalado num local bem ventilado, onde a dimensão da divisão corresponda à superfície prevista para o funcionamento.
- Qualquer pessoa envolvida em trabalhos ou intervenções num circuito de refrigerante deve possuir um certificado válido, emitido por uma autoridade de avaliação acreditada pela indústria, que a autorize a manusear refrigerantes com segurança, de acordo com uma especificação de avaliação reconhecida pela indústria.
- A manutenção só deve ser efetuada de acordo com as recomendações do fabricante do aparelho. A manutenção e as reparações que requeiram a assistência de outro pessoal qualificado devem ser efetuadas sob a supervisão da pessoa competente na utilização e manuseamento de refrigerantes inflamáveis.
- Siga cuidadosamente as instruções ao manusear, instalar, limpar e manter o ar condicionado para evitar quaisquer danos ou perigo. O refrigerante inflamável R32 é utilizado nos aparelhos de ar condicionado. Ao efetuar a manutenção ou eliminar o aparelho de ar condicionado, o refrigerante (R32 ou R290) deve ser recuperado corretamente e não deve ser libertado diretamente para a atmosfera.
- Um dispositivo como um interruptor capaz de gerar faíscas/arcs elétricos não deve ser colocado à volta do ar condicionado para evitar provocar a ignição do refrigerante inflamável utilizado. Siga cuidadosamente as instruções quando armazenar ou efetuar a manutenção do ar condicionado para evitar danos mecânicos.
- O refrigerante inflamável é utilizado nos aparelhos de ar condicionado. Siga as instruções cuidadosamente para evitar qualquer perigo.



Atenção: risco de incêndio/materiais inflamáveis.



Atenção: material com baixo índice de combustão (para os modelos R32, aplicar a norma IEC60335-2-40:2018).s



NOTA IMPORTANTE: leia atentamente este manual antes de instalar ou utilizar a sua nova unidade de ar condicionado.

Explicação dos símbolos afixados no aparelho (apenas para os aparelhos que utilizam o refrigerante R32/R290):

	AVISO	Este símbolo indica que este aparelho utilizou um refrigerante inflamável. Se houver fugas de refrigerante e se for exposto a uma fonte de ignição externa, existe o risco de incêndio.
	ATENÇÃO	Este símbolo indica que o pessoal de assistência técnica deve manusear este equipamento consultando o manual de instalação.
	ATENÇÃO	Este símbolo indica que o manual de utilização deve ser lido com atenção.
	ATENÇÃO	Este símbolo indica que as informações estão disponíveis no manual de utilização.

- Transporte de equipamentos que contenham fluidos refrigerantes inflamáveis:** consulte os regulamentos em matéria de transportes.
- Marcação do equipamento com sinais:** consulte os regulamentos locais.
- Eliminação de equipamentos que utilizem refrigerantes inflamáveis:** consulte os regulamentos nacionais.
- Armazenamento de equipamentos/aparelhos:** o equipamento deve ser armazenado de acordo com as instruções do fabricante.
- Armazenamento de equipamentos embalados (não vendidos).** A proteção da embalagem de armazenagem deve ser concebida de modo a que os danos mecânicos causados ao equipamento no interior da embalagem não provoquem fugas da carga de refrigerante. O número máximo de peças de equipamento que podem ser armazenadas juntas será determinado pela regulamentação local.
- Informações sobre manutenção:**
 - Verifique a instalação
Antes de começar a trabalhar em sistemas que contenham refrigerantes inflamáveis, é necessário efetuar verificações de segurança para garantir que o risco de ignição é minimizado. As seguintes precauções devem ser observadas antes de efetuar qualquer trabalho no sistema de refrigeração.
 - Procedimento de trabalho
Os trabalhos devem ser efetuados utilizando um procedimento controlado para minimizar o risco de presença de um gás ou vapores inflamáveis durante a execução dos trabalhos.
 - Zona de trabalho geral

Todo o pessoal de manutenção e outras pessoas que trabalhem na zona devem ser informados da natureza dos trabalhos que estão a ser efetuados. Deve ser evitado o trabalho em espaços fechados. A zona em redor do espaço de trabalho deve ser delimitada. Certifique-se de que as condições no interior da zona são seguras, verificando os materiais inflamáveis.

4) Verificação da presença de refrigerante

A zona deve ser verificada com um detetor de refrigerante adequado antes e durante o trabalho, para garantir que o técnico está ciente da atmosfera potencialmente inflamável. Certifique-se de que o equipamento de deteção de fugas utilizado é adequado para utilização com fluidos refrigerantes inflamáveis, ou seja, que não produz faíscas, está devidamente selado ou é intrinsecamente seguro.

5) Presença de um extintor

Se for necessário efetuar trabalhos a quente em equipamentos de refrigeração ou em peças associadas, deve estar imediatamente disponível um equipamento adequado de extinção de incêndios. Tenha um extintor de pó seco ou de CO₂ ao lado da zona de trabalho.

6) Sem fontes inflamáveis

Qualquer pessoa que efetue trabalhos num sistema de refrigeração que implique a exposição de tubagens que contenham ou tenham contido um fluido refrigerante inflamável está proibida de utilizar fontes de ignição de modo a criar um risco de incêndio ou explosão. Todas as possíveis fontes de ignição, incluindo cigarros, devem ser mantidas suficientemente afastadas do local de instalação, reparação, remoção e eliminação, durante as quais o refrigerante inflamável pode eventualmente ser libertado para o espaço circundante. Antes do início dos trabalhos, a zona em redor do equipamento deve ser inspecionada para garantir que não existem riscos de inflamabilidade ou de ignição.

7) Zona ventilada

Certifique-se de que a zona está ao ar livre ou devidamente ventilada antes de efetuar trabalhos a quente. Deve ser mantida uma certa ventilação durante a execução dos trabalhos. A ventilação deve dispersar com segurança qualquer refrigerante libertado e, de preferência, expulsá-lo do exterior para a atmosfera.

8) Verificação do equipamento de refrigeração

Quando os componentes elétricos são substituídos, devem ser adequados para a utilização prevista e estar em conformidade com as especificações. As instruções de manutenção do fabricante devem ser sempre respeitadas. Em caso de dúvida, consulte o serviço técnico do fabricante para obter assistência. As verificações seguintes devem ser efetuadas nos sistemas que utilizem refrigerantes inflamáveis:

- A quantidade de carga deve estar em conformidade com as informações da placa de identificação.
- As saídas de ventilação estão a funcionar corretamente e não estão obstruídas.
- Se for utilizado um circuito de refrigeração indireto, deve ser verificada a presença de refrigerante no circuito secundário.

A marcação do equipamento continua visível e legível. As marcações e os sinais ilegíveis devem ser corrigidos; os tubos ou componentes de refrigeração são instalados num local onde é improvável que sejam expostos a qualquer substância suscetível de corroer os componentes que

contêm refrigerante, a menos que os componentes sejam fabricados a partir de materiais intrinsecamente resistentes à corrosão ou adequadamente protegidos contra a corrosão.

9) Verificações em aparelhos elétricos

A reparação e a manutenção dos componentes elétricos devem incluir verificações de segurança e procedimentos de inspeção dos componentes. Se houver uma avaria que possa comprometer a segurança, não deve ser ligada qualquer alimentação elétrica ao circuito até que a avaria tenha sido resolvida de forma satisfatória. Se a avaria não puder ser corrigida imediatamente, mas for necessário continuar a funcionar, deve ser utilizada uma solução temporária adequada. Este facto deve ser comunicado ao proprietário do equipamento para que todas as partes sejam informadas. As primeiras verificações de segurança devem incluir:

- Que os condensadores estão descarregados: este procedimento deve ser efetuado de forma segura para evitar qualquer possibilidade de faíscas.
- Que não são expostos quaisquer componentes elétricos ou cabos sob tensão durante o carregamento, a recuperação ou a purga do sistema.
- Que há continuidade da ligação à terra.

7. Reparação de componentes selados

- 1) Durante a reparação de componentes selados, todas as alimentações elétricas devem ser desligadas do equipamento que está a ser reparado antes de qualquer remoção de tampas seladas, etc. Se for absolutamente necessário manter a alimentação elétrica do equipamento durante o serviço, deve ser colocada no ponto mais crítico uma forma de deteção de fugas que funcione permanentemente, para alertar de uma situação potencialmente perigosa.
- 2) Deve ser dada especial atenção aos seguintes pontos para garantir que os trabalhos nos componentes elétricos não alteram a caixa de forma a afetar o nível de proteção. Isto inclui danos nos cabos, número excessivo de ligações, terminais não fabricados de acordo com as especificações originais, danos nas juntas, instalação incorreta de prensa-cabos, etc. Certifique-se de que o aparelho está corretamente montado.

Certifique-se de que os vedantes ou materiais de vedação não se degradaram ao ponto de já não poderem ser utilizados para impedir a entrada de atmosferas inflamáveis. As peças sobresselentes devem estar em conformidade com as especificações do fabricante. NOTA: a utilização de um vedante de silicone pode inibir a eficácia de alguns tipos de equipamento de deteção de fugas. Não é necessário isolar os componentes intrinsecamente seguros antes de trabalhar nos mesmos.

8. Reparação de componentes intrinsecamente seguros

Não aplique cargas indutivas ou capacitivas permanentes ao circuito sem se certificar de que não excederão a tensão e a corrente permitidas para o equipamento utilizado. Os componentes intrinsecamente seguros são os únicos tipos que podem ser operados sob tensão na presença de uma atmosfera inflamável. Substitua os componentes apenas por peças especificadas pelo fabricante. Outras peças podem provocar a ignição do refrigerante na atmosfera devido a uma fuga.

9. Cablagem

Certifique-se de que a cablagem não está sujeita a desgaste, corrosão, pressão excessiva, vibrações, arestas vivas ou qualquer outro efeito ambiental negativo. A verificação deve também ter em conta os efeitos do envelhecimento ou das vibrações contínuas provenientes de fontes como compressores ou ventiladores.

10. Detecção de fluidos refrigerantes inflamáveis

Em nenhuma circunstância devem ser utilizadas fontes potenciais de ignição para procurar ou detetar fugas de refrigerante. É proibido utilizar um maçarico de halogenetos (ou qualquer outro detetor que utilize uma chama aberta).

11. Métodos de deteção de fugas

Os seguintes métodos de deteção de fugas são considerados aceitáveis para sistemas que contêm refrigerantes inflamáveis. Devem ser utilizados detetores eletrónicos de fugas para detetar refrigerantes inflamáveis, mas a sensibilidade pode não ser adequada ou pode exigir uma recalibração. (O equipamento de deteção deve ser calibrado numa zona sem refrigerante). Certifique-se de que o detetor não é uma fonte potencial de ignição e que é adequado para o refrigerante utilizado. O equipamento de deteção de fugas deve ser regulado numa percentagem da DJI do refrigerante e deve ser calibrado de acordo com o refrigerante utilizado e a percentagem adequada de gás (25% no máximo) confirmada. Os fluidos de deteção de fugas são adequados para utilização com a maioria dos fluidos refrigerantes, mas deve ser evitada a utilização de detergentes que contenham cloro, uma vez que o cloro pode reagir com o refrigerante e corroer a tubagem de cobre. Se suspeitar de uma fuga, todas as chamas abertas devem ser removidas/extinguidas. Se for detetada uma fuga de refrigerante que exija brasagem, todo o refrigerante deve ser recuperado do sistema ou isolado (através de válvulas de corte) numa parte do sistema afastada da fuga. O azoto (OFN) deve então ser purgado do sistema antes e durante o processo de brasagem.

12. Remoção e drenagem

Quando intervir no circuito de refrigeração para efetuar reparações ou para qualquer outro fim, devem ser utilizados os procedimentos convencionais. No entanto, é importante seguir as melhores práticas, uma vez que a inflamabilidade é um fator a ter em conta. Os sistemas de refrigeração não devem ser abertos por brasagem. Deve ser seguido o seguinte procedimento:

- Remova o refrigerante.
- Purgue o circuito com gás inerte.

TEMPERATURA DE FUNCIONAMENTO

Quando o seu aparelho de ar condicionado é utilizado fora dos seguintes intervalos de temperatura, algumas funções de proteção de segurança podem ser ativadas e fazer com que o aparelho se desligue.

Arrefecimento	Temperatura exterior	18°C-43°C (64°F-109°F) 18°C-43°C (64°F-109°F) (para modelos tropicais especiais)
	Temperatura interior	17°C-32°C (62°F-90°F)
Aquecimento	Temperatura exterior	-5°C-24°C (23°F-76°F)
	Temperatura interior	0°C-27°C (32°F-80°F)

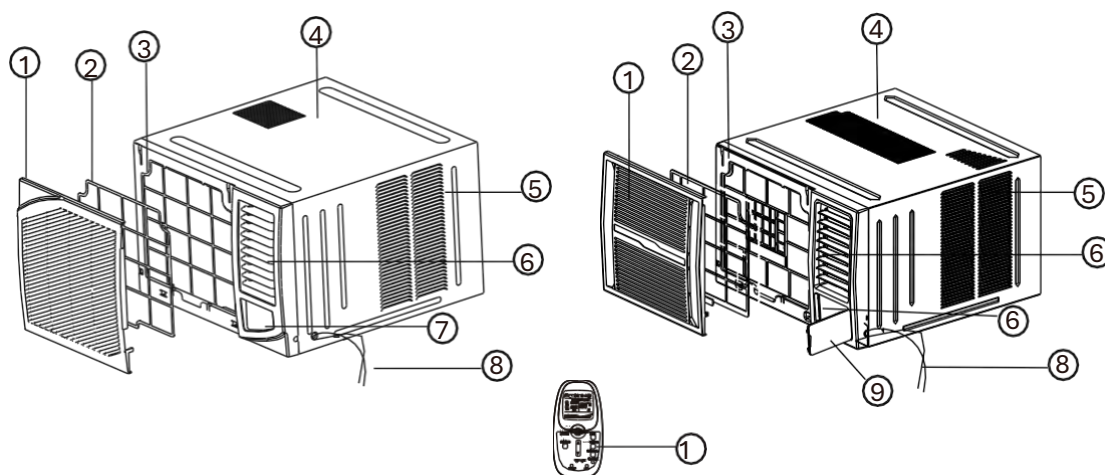
Para otimizar ainda mais o desempenho da sua unidade, proceda da seguinte forma:

- Mantenha as portas e janelas fechadas.
- A capacidade do ar condicionado ambiente deve corresponder ao tamanho da divisão para um funcionamento eficiente e satisfatório.
- Não bloqueie as entradas ou saídas de ar.
- Inspeção e limpe os filtros de ar regularmente.
- Se a potência fornecida ao aparelho for inferior ou igual a 10% do valor nominal especificado, o aparelho pode não funcionar e o fusível pode queimar-se.

- O ruído do ar condicionado será mais forte à noite do que durante o dia. Isto deve-se ao facto de os níveis de ruído na área circundante serem relativamente baixos à noite. Se achar que o ruído é demasiado forte, regule o termóstato num valor mais baixo.

2. IDENTIFICAÇÃO DOS ELEMENTOS

NOTA: diferentes modelos têm frentes e caixas diferentes. As ilustrações deste manual são fornecidas a título meramente indicativo. A forma real da sua unidade interior pode ser ligeiramente diferente. Prevalecerá a forma real. Ver as figuras seguintes para as referências:



- | | |
|--|----------------------------------|
| 1. Painel frontal | 6. Grelha de saída de ar |
| 2. Filtro | 7. Painel de controlo eletrónico |
| 3. Armação | 8. Cabo de alimentação |
| 4. Caixas | 9. Tampa do painel de controlo |
| 5. Grelha de entrada de ar (lado exterior) | 10. Controlo remoto |

Acessórios

Junta de vedação (✕) (utilizada na junta de drenagem)



1 pç

Junta de drenagem (✕)



1 pç

Recipiente de drenagem (✕)



1 pç

Esponja (✕)



1 pç

Esponja



1 pç

Tampa



1~2 pç (dependendo dos modelos)

Parafusos



2 pç (para algumas unidades, utilizadas para fixar o painel frontal) 2 ou 4 pç (utilizadas para instalar o recipiente de recolha de gotas)

Parafuso para madeira (opcional) (✕)



8 pç (dependendo do modelo adquirido)

Bainha de PVC e braçadeiras de aperto (✕)



1 pç



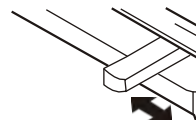
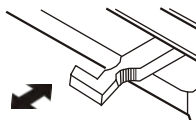
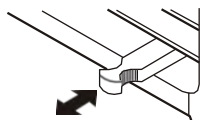
4 pç

[✕] Dependendo do modelo

Controlo da ventilação

O controlo da ventilação está localizado por cima dos botões de controlo. O modo de funcionamento e a forma podem variar consoante o modelo (ver figuras seguintes).

Para obter a máxima eficiência de arrefecimento, FECHÉ o respiro. Isso permitirá a circulação do ar interno. ABRIR o respiro para eliminar o ar viciado.



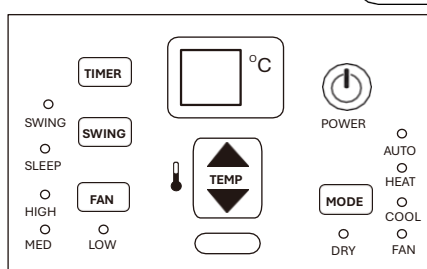
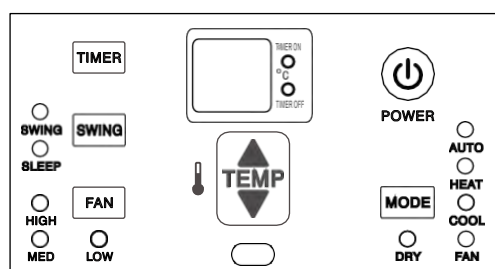
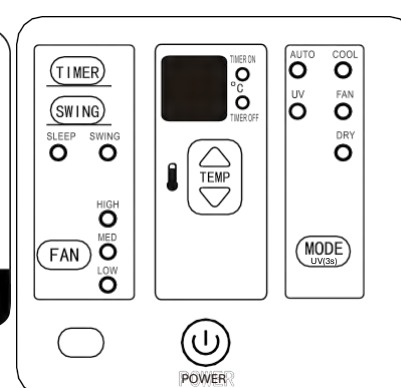
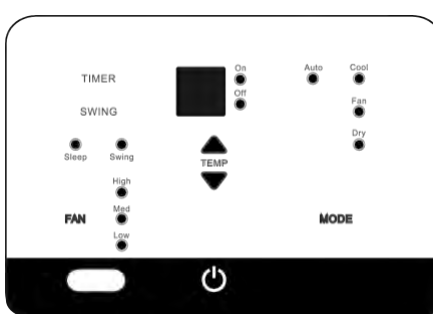
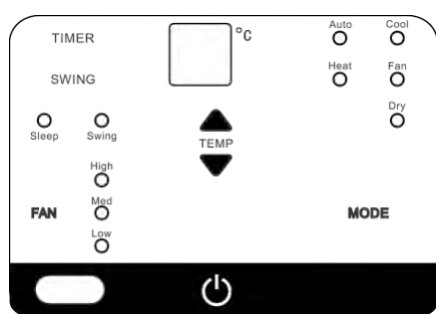
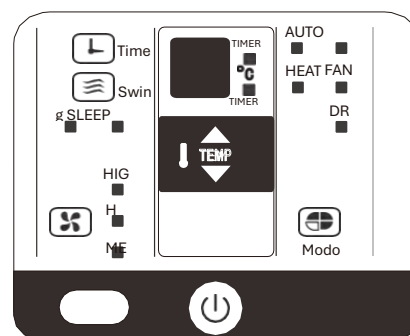
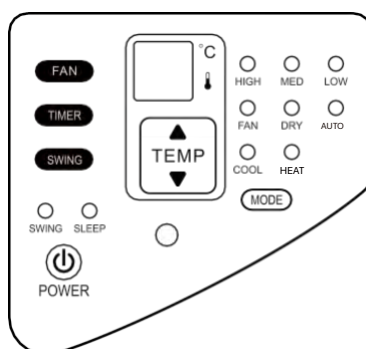
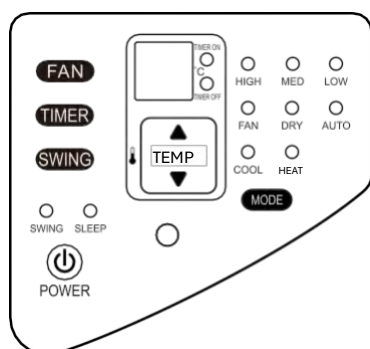
FECHAR  RESPIRO  ABERTO

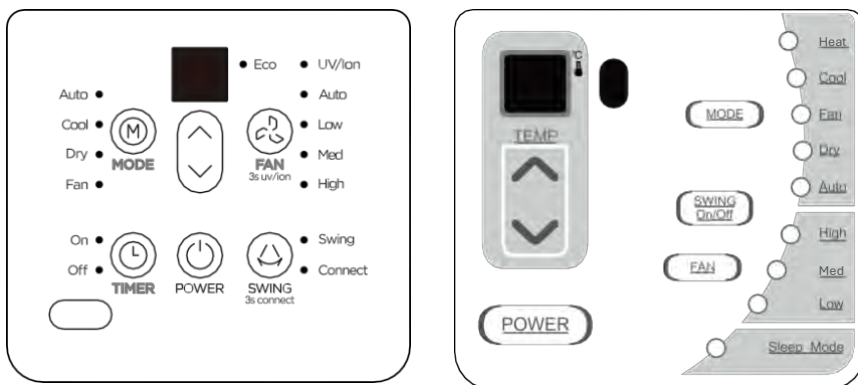
FECHAR  ABERTO

NOTA: o controlo da ventilação não está disponível para todas as unidades. Algumas unidades não têm controlo de ventilação.

3. MODO DE UTILIZAÇÃO

NOTA: modelos diferentes têm painéis de controlo diferentes. Nem todas as funções descritas abaixo podem estar disponíveis para o aparelho de ar condicionado que adquiriu. Verifique o painel de controlo do aparelho que adquiriu. Os gráficos seguintes são fornecidos a título meramente indicativo. Deve prevalecer a forma real.





NOTA: alguns modelos não têm a função de velocidade do ventilador MED e/ou o modo AUTO e/ou a função de oscilação.

POWER: Prima POWER no teclado para ligar/desligar o aparelho.

MODE: prima o botão "MODE" para selecionar o modo de funcionamento adequado. A seleção do modo alternará entre AUTO, HEAT, (arrefecimento apenas para modelos sem), COOL, FAN e DRY. O indicador luminoso ao lado da opção "MODE" acende-se, identificando o modo selecionado.

NOTA: prima o botão MODE durante 3 segundos para iniciar a função UV (ultravioleta) e a luz UV acender-se-á, o VISOR LED mostrará "On" (ligado) durante 3 segundos em algumas unidades. A função UV ajudará a purificar o ar interior. Prima-o novamente durante 3 segundos para parar a função UV e a luz UV diminuir, o visor LED apresenta "OF" durante 3 segundos em algumas unidades.

MODE DRY: (em alguns modelos)

Este modo é utilizado para reduzir a humidade na divisão. Neste modo, não é possível selecionar a velocidade do ventilador. O motor do ventilador funciona a baixa velocidade. Mantenha as janelas e as portas fechadas para um melhor efeito de desumidificação.

NOTA: no modo DRY, não é possível regular a temperatura em alguns modelos.

MODO DE ARREFECIMENTO:

As definições de temperatura são ajustáveis entre 17°C/16°C e 30°C/31°C. É possível selecionar a velocidade do ventilador pretendida.

MODO DE AQUECIMENTO: (em alguns modelos)

As definições de temperatura são ajustáveis entre 17°C/16°C e 30°C/31°C no modo de aquecimento. É possível selecionar a velocidade do ventilador pretendida.

MODO AUTOMÁTICO: (em alguns modelos)

O motor do ventilador permanece à velocidade MED no modo AUTO. O aparelho selecionará o modo de funcionamento adequado entre FAN, COOL ou HEAT (apenas para os modelos de ciclo inverso), dependendo da diferença de temperatura entre a temperatura ambiente real e a temperatura ambiente desejada. Em alguns modelos sem velocidade MED, o motor do ventilador funciona a alta velocidade no modo AUTO.

NOTA: no modo AUTO, não é possível definir a temperatura e a velocidade do ventilador para determinados aparelhos.

No modo AUTO, não é possível definir a velocidade do ventilador para determinadas unidades.

MODO VENTILADOR: (em alguns modelos)

Prima o teclado "MODE" para selecionar o modo FAN, pode premir o teclado "FAN" para selecionar a velocidade do ventilador desejada, mas não pode regular a temperatura.

▲ AUMENTAR A TEMPERATURA:

Prima o botão para aumentar a temperatura de referência (de funcionamento) do aparelho. Sempre que se prime o teclado, a temperatura aumenta da seguinte forma: 1°C (escala Celsius) Definição máxima 30°C/31°C.

▼ DIMINUIR A TEMPERATURA:

Prima o teclado para diminuir a temperatura de referência (de funcionamento) do aparelho. Sempre que se prime o teclado, a temperatura diminui da seguinte forma: 1°C (escala Celsius) Definição mínima 17°C/16°C.

FAN:

Prima este botão para ativar a definição adequada da velocidade do ventilador. Cada pressão no teclado alternará entre as opções de velocidade AUTO (em alguns modelos), LOW, MED (em alguns modelos), HIGH fan speed. O indicador luminoso ao lado da opção de velocidade do ventilador acende-se, identificando a velocidade do ventilador selecionada.

NOTA:

Em algumas unidades, prima e mantenha premido o botão FAN durante 2 segundos para iniciar as funções ION e UV, e o visor LED apresentará "On" durante 3 segundos. O gerador de iões é ativado e a função UV (Ultravioleta) ajuda a purificar o ar interior. Prima e mantenha premido o botão FAN novamente durante 2 segundos para parar as funções ION e UV, e o visor LED apresentará "OF" durante 3 segundos.

SWING : (em alguns modelos)

Prima o botão "SWING" para ativar a função de oscilação automática do ar. O indicador luminoso ao lado do teclado "SWING" acende-se, identificando o modo selecionado. As aletas verticais oscilam para a frente e para trás (de um lado para o outro), varrendo automaticamente de forma alternada para um arrefecimento/aquecimento confortável. Para parar a função de oscilação do ar, prima novamente o teclado "SWING"; o indicador luminoso ao lado do teclado apaga-se.

Funcionamento sem fios (em alguns modelos):

A primeira vez que utilizar a função Wi-Fi, prima o botão SWING durante 3 segundos para iniciar o modo de ligação Wi-Fi. O visor LED mostra "AP" para indicar que pode definir a ligação Wi-Fi. Se a ligação (router) for bem sucedida no espaço de 8 minutos, o aparelho sairá automaticamente do modo de ligação Wi-Fi e o indicador sem fios acender-se-á. Se a ligação falhar no espaço de 8 minutos, o aparelho sairá automaticamente do modo de ligação Wi-Fi.

TEMPORIZADOR: (em alguns modelos)

Quando o aparelho estiver ligado, prima o botão do temporizador para iniciar o programa de desligamento automático; o indicador TIMER OFF acende-se. Prima o botão UP ou DOWN para selecionar a hora pretendida. Prima novamente o botão TIMER no espaço de 10 segundos para iniciar o programa de arranque automático. O indicador TIMER ON acende-se. Prima o botão para cima ou para baixo para selecionar a hora de arranque automático pretendida.

- Quando o aparelho estiver desligado, prima o botão do temporizador para iniciar o programa de arranque automático, prima-o novamente no espaço de 10 segundos para iniciar o programa de paragem automática.
- Prima ou mantenha premido o botão UP ou DOWN para alterar a hora automática em incrementos de 0,5 horas até 10 horas e, em seguida, em incrementos de 1 hora até 24 horas. O comando faz a contagem do tempo que falta para o arranque.
- O sistema regressa automaticamente à exibição da definição de temperatura anterior se não for acionado durante um período de 10 segundos.

- Ligar ou desligar o aparelho em qualquer altura ou colocar o temporizador em 0,0 anula o programa automático de arranque/paragem do temporizador.

TEMPORIZADOR: (em alguns modelos)

Prima o teclado "TIMER" para ativar a função de temporizador "auto start/auto stop".

Os programas automáticos de arranque/paragem podem ser definidos de 0 a 12 horas. Sempre que se prime o botão "TIMER", o tempo selecionado aumenta em incrementos de uma hora.

SLEEP: (em alguns modelos)

Prima e mantenha premido o teclado "SWING" durante 2 segundos ou utilize o controlo remoto para ativar a função "SLEEP". Prima e mantenha premido o teclado "SWING" durante 2 segundos ou utilize novamente o controlo remoto para desativar a função "SLEEP". No modo de arrefecimento, o ponto de regulação da temperatura de arrefecimento aumenta 1°C por hora depois de o modo "STANDBY" ser selecionado. Duas horas depois, o ponto de regulação continuará a esta temperatura e o motor do ventilador permanecerá a baixa velocidade. No modo de aquecimento, o ponto de regulação da temperatura de aquecimento diminui 1°C por hora após a seleção do modo "SLEEP". Duas horas depois, o ponto de regulação continuará a esta temperatura e o motor do ventilador permanecerá a baixa velocidade. No caso do tipo Inverter, a nova temperatura será mantida durante 7 horas, após as quais o aparelho sairá do modo de espera e será desligado. A utilização do modo "SLEEP" reduzirá o ruído, criando um ambiente confortável para dormir.

NOTA: esta função não está disponível nos modos DRY e FAN ONLY.

Função Turbo (em alguns modelos)

Prima o botão TURBO no controlo remoto no modo COOL/HEAT (apenas para modelos com aquecimento elétrico) e o ar condicionado muda para o modo de arrefecimento/aquecimento potente. Prima novamente para cancelar a função TURBO.

Função ECO (em alguns modelos)

Prima o botão ECO no controlo remoto no modo COOL para entrar no modo de poupança de energia.

Visor LED:

- Exibe a temperatura ambiente apenas no modo Ventilador, exibe a temperatura de definição nos outros modos.
- Exibe as horas durante a definição do temporizador, após 10 segundos, o sistema voltará à exibição da temperatura definida.

Tipo de inversor**Exibe os códigos de erro (em alguns aparelhos):**

E0: Erro EEPROM interno.

E1: Erro de comunicação entre o painel de exibição e a placa principal.

E3: Velocidade do motor do ventilador interior fora de controlo.

E4: Erro no sensor de temperatura interior.

E5: Erro no sensor de temperatura do evaporador.

EC: Detecção de fugas de refrigerante.

F0: Proteção contra sobrecargas de corrente.

F1: Erro no sensor de temperatura exterior.

F2: Erro no sensor de temperatura do condensador.

F3: Erro no sensor de temperatura de exaustão.

F4: Erro no EE elétrico exterior.

P0: Erro no módulo IPM.

P1: Proteção contra tensão demasiado alta/demasiado baixa.

P2: Proteção do IPM de alta temperatura.

P3: Proteção contra temperatura exterior demasiado baixa (para modelos de arrefecimento e aquecimento).

P4: Proteção do local do compressor.

P7: Erro do sensor IGBT exterior.

Exibe os códigos de erro (em alguns aparelhos):

O código de erro aparece na janela da unidade interior, começando com as seguintes letras: EH(xx), EL(xx), EC(xx), PH(xx), PL(xx), PC(xx).

Nota: o aparelho pode deixar de funcionar devido a uma avaria. Se tal acontecer, pode aparecer um código de erro no ecrã, como indicado abaixo. Aguarde 10 minutos, pois o problema pode resolver-se sozinho. Caso contrário, desligue a alimentação e volte a ligá-la. Ligue o aparelho. Se o problema persistir, desligue a alimentação e contacte o Serviço de Apoio ao Cliente.

Tipo de velocidade fixa:

Indica códigos de erro:

 / EH60 Erro no sensor de temperatura ambiente interior.

 / EH61 Erro no sensor de temperatura do evaporador.

 / EH52 Erro no sensor de temperatura do condensador exterior.

EH00 Erro da EEPROM interna.

EH0b Erro de comunicação entre o painel de exibição e a placa principal.

Nota: se ocorrer alguma das avarias acima referidas, desligue o aparelho e verifique se existem obstruções. Volte a ligar o aparelho, se a avaria persistir, desligue-o e retire o cabo de alimentação. Contacte o fabricante, o seu agente autorizado ou uma pessoa com qualificações semelhantes para a resolução do problema.

 / EH91 Indica proteção contra a formação de gelo (desligue e volte a ligar o aparelho para para retomar o funcionamento normal).

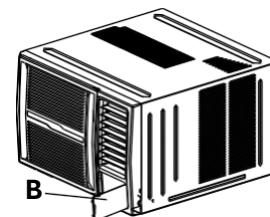
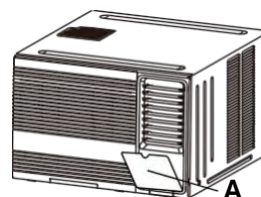
 Indica a necessidade de verificar o filtro após 720 horas de funcionamento do ventilador. Desligue o aparelho e desligue-o da alimentação elétrica. Limpe o filtro, em seguida, restabeleça a alimentação para o aparelho voltar a funcionar normalmente. Este é um lembrete para limpar o filtro de ar para um funcionamento mais eficiente. Em caso de falha de energia, o programa "EI" é automaticamente reiniciado. Aconselhamos, por isso, a retirar e limpar o filtro antes de voltar a ligar o aparelho após uma falha de energia. (Em alguns modelos)

Tampa do painel de controlo (alguns dispositivos)

Para unidades com tampa do painel de controlo (consulte as figuras à esquerda de A e B)

1. Segure a parte superior ou esquerda da tampa de controlo e puxe-a para abrir.
2. Feche a tampa de operação e pressione novamente a tampa para baixo até que esta encaixe na posição de bloqueio.

NÃO pressione ou rode a tampa de operação aberta.



Controlo da direção do ar

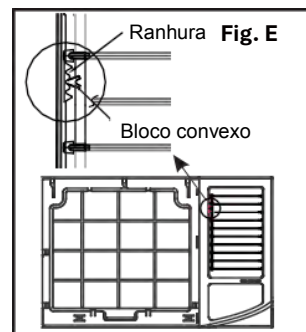
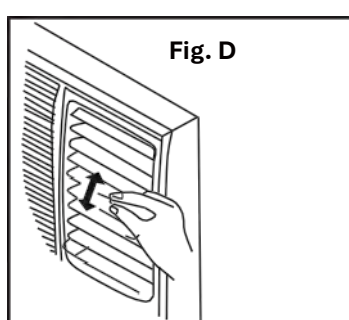
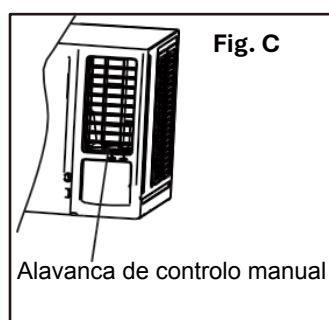
- **Regulação horizontal do fluxo de ar**

Para unidades com alavanca de controlo manual (Manualmente)

Para regular a direção horizontal do fluxo de ar, mova suavemente a alavanca para a esquerda ou para a direita com a mão até obter a direção horizontal desejada (ver Fig. C).

- **Regulação vertical do fluxo de ar (manualmente)**

Quando o aparelho estiver a funcionar, utilize a mão para regular as aletas para alterar a direção vertical do fluxo de ar. O ângulo vertical do fluxo de ar pode ser regulado segurando o defletor e deslocando-o para a posição desejada (ver fig. D). Em algumas unidades, a biela do defletor está equipada com um bloco convexo e pode ser deslocada entre as três ranhuras do lado esquerdo da armação num ângulo de 0 a 15 graus (ver Fig. E).



4. MANUTENÇÃO E REPARAÇÃO



DESLIGUE SEMPRE O SEU SISTEMA DE AR CONDICIONADO E DESLIGUE A SUA ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA ANTES DE PROCEDER À LIMPEZA OU MANUTENÇÃO.

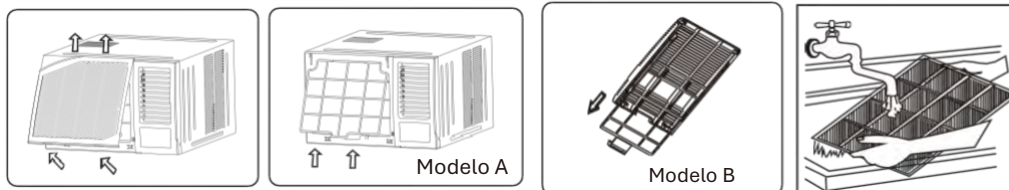
Limpeza do seu aparelho



IMPORTANTE

O armário e o painel frontal podem ser limpos com um pano sem óleo ou lavados com um pano embebido numa solução de água morna e detergente suave para a loiça. Enxagúe abundantemente e seque.

- Não utilize sprays inflamáveis, como laca ou spray para o cabelo, perto do ar condicionado
- Não utilize benzeno, álcool, gasolina, ácido, diluente de tinta, pó de polir ou outros solventes para limpar o aparelho. O aparelho pode ficar danificado.
- Não utilize água a uma temperatura superior a 50°C (122°F) para limpar o painel frontal. Isto pode causar a deformação ou descoloração do painel.

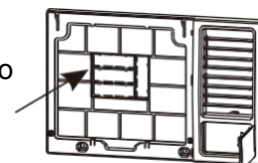


Limpeza do filtro de ar

Um filtro de ar entupido pode reduzir a eficiência de arrefecimento do seu aparelho e aumentar o ruído de funcionamento. Não se esqueça de limpar o filtro uma vez de quinze em quinze dias (ou se necessário) durante os períodos de funcionamento frequente.

1. Segure a ranhura por baixo do painel frontal, levante-a para fora e retire o painel frontal.
2. Aperte a pega por baixo do filtro de ar de modo a que o filtro de ar fique arqueado e retire-o da ranhura de baixo para cima (modelo A). Segure a pega do filtro e faça-a deslizar para baixo para retirar o filtro (modelo B).
3. Limpe o filtro com água morna e sabão. A água deve estar a menos de 40°C (104°F) para evitar a deformação do filtro.
Se o seu filtro estiver equipado com um pequeno filtro desodorizante, limpe-o com um aspirador de mão.
4. Enxagúe o filtro de ar com água doce e sacuda o excesso de água.
5. Seque-o num local fresco e seco e evite a exposição direta à luz solar.

Se o seu filtro tiver um pequeno filtro desodorizante (opcional), este pode ser instalado em qualquer uma das quatro posições, por isso instale-o como desejar. Limpe-o com um aspirador de mão.



ATENÇÃO

NUNCA utilize o ar condicionado sem o filtro de ar, uma vez que as partículas de pó/sujidade podem contribuir para a avaria do equipamento.

Armazenamento durante o inverno

Se tenciona guardar o ar condicionado durante o inverno, retire-o cuidadosamente da janela, de acordo com as instruções de instalação. Cubra-o com plástico ou coloque-o na sua embalagem original.

DRENAGEM DE CONDENSADO

O condensado pode ser tratado da seguinte forma:

Drenagem inferior (aplicável apenas a unidades concebidas com um orifício de drenagem inferior).

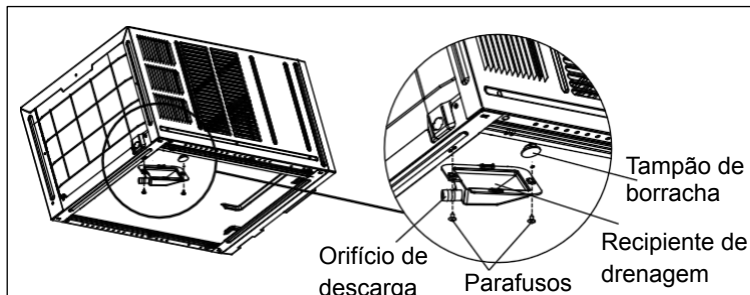
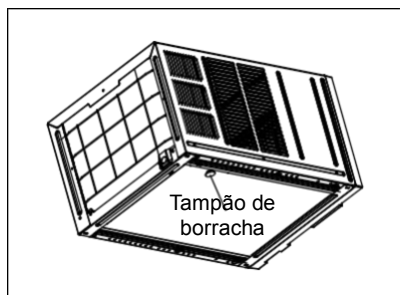
- Retire o tampão de borracha do fundo do armário (se existir).
 - Retire o recipiente de recolha e os parafusos do acessório.
 - Fixe o recipiente de recolha na parte inferior do armário utilizando parafusos.
 - Ligue uma extensão do tubo de descarga (adquirida localmente) à saída do recipiente de drenagem.
- NOTA:** a drenagem por baixo afetará ligeiramente o desempenho de arrefecimento, mas pode reduzir o ruído causado pelo fluxo de condensado. Para o aquecimento por bomba, é necessário seleccionar a drenagem inferior.

Drenagem traseira

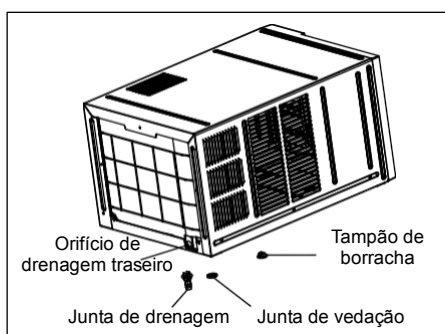
- Instale a junta na drenagem (fornecida como acessório).
- Insira a junta de drenagem no orifício de drenagem traseiro e rode-a 90° para garantir um encaixe perfeito.

- Ligue uma extensão do tubo de descarga (adquirida localmente de acordo com os requisitos de comprimento da instalação) à junta de drenagem.

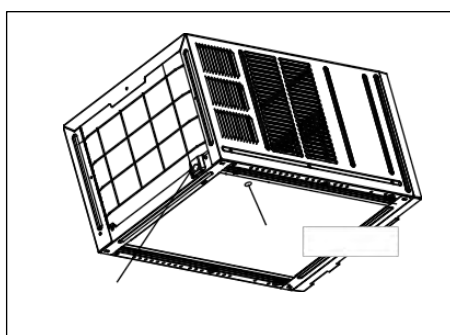
NOTA: a drenagem traseira afetará ligeiramente o desempenho de arrefecimento, mas reduz o ruído causado pelo fluxo de condensado.



Drenagem inferior



Drenagem traseira



Não drenagem

Nota do produto

- O desempenho de arrefecimento nominal é testado sem drenagem.
- Certifique-se de que a água não escoa da zona circundante quando o tampão e a junta de borracha tiverem sido utilizados. Em caso de fuga, é necessário vedá-los.

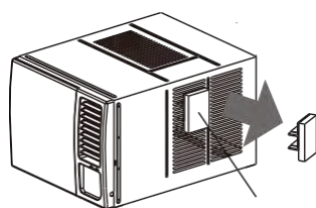
INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

Antes da instalação

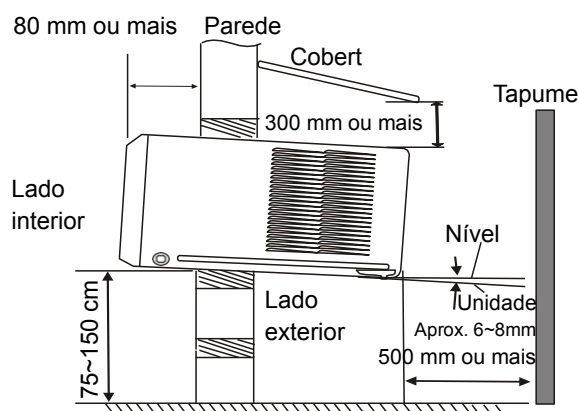
ATENÇÃO: antes da instalação, retire todas as embalagens do interior da caixa de cartão, bem como as inserções colocadas nas aletas laterais (se existirem).

Passo 1: escolha a melhor localização

1. Para evitar vibrações e ruídos, certifique-se de que o aparelho está instalado de forma firme e segura.
2. Instale o aparelho num local onde a luz solar não incida diretamente sobre o mesmo.
3. Não deve existir nenhum obstáculo, como uma vedação ou um muro, a menos de 50 cm da parte de trás do aparelho, pois isso impedirá a radiação térmica do condensador. A restrição do ar exterior reduzirá consideravelmente a eficiência de arrefecimento e aquecimento do ar condicionado.
4. Instale o aparelho num ligeiro ângulo para baixo, em direção ao exterior, para evitar que a fuga de condensado para a divisão (aprox. 5~7mm).
5. Instale a unidade com a parte inferior 75~150 cm acima do nível do solo.
6. O cabo de alimentação deve ser ligado a um circuito independente. O fio amarelo/verde deve ser ligado à terra.



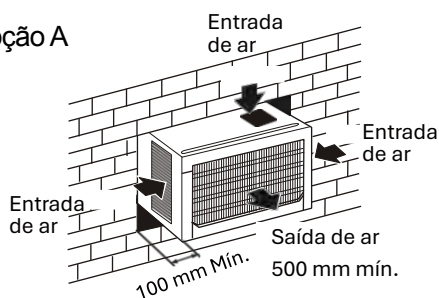
Remova as inserções colocadas nas aletas laterais



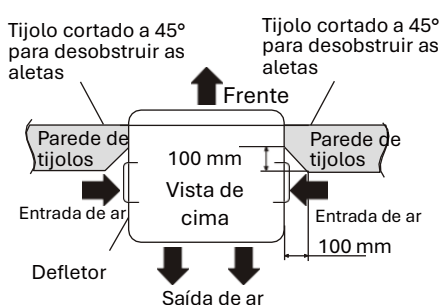
ATENÇÃO

Todas as aletas laterais do aparelho devem permanecer expostas ao exterior da estrutura.

Opção A



Opção B



Passo 2: remova o painel frontal e o filtro de ar

1. Retire o aparelho de ar condicionado da sua embalagem.
2. Segure a parte inferior do painel frontal e puxe-o suavemente para fora, depois levante-o e retire o painel frontal (ver Fig. 1).

NOTA: não puxar o painel frontal para fora com demasiada força para não o danificar.

Segure a patilha na extremidade do filtro, levante-a, puxe-a na sua direção e puxe o filtro para fora (ver Fig. 2).

Passo 3: remova a armação

1. Remova os dois parafusos na parte inferior da armação (ver Fig. 3).
2. Desligue os conectores e certifique-se de que não danifica o cabo do sensor de temperatura.

Segure a parte inferior esquerda da armação, levante-a para desbloquear a parte inferior e puxe-a na sua direção (ver Fig. 4).

Passo 4: Remova o armário

NOTA: existem ligeiras diferenças na desmontagem do armário consoante os diferentes modelos.

Modelo A:

1. Retire um parafuso que fixa o suporte de fixação da estrutura e, em seguida, desmonte o suporte de fixação da estrutura, como indicado na Fig. 5A.
2. Segure a pega na estrutura e deslize cuidadosamente o ar condicionado para fora do armário (ver Fig. 6).

Modelo B:

1. Retire um parafuso que fixa o suporte de fixação da estrutura e, em seguida, desmonte o suporte de fixação da estrutura. Retire os dois parafusos localizados na parte de trás do armário, como indicado na Fig. 5B.
2. Segure a pega na estrutura e deslize cuidadosamente o ar condicionado para fora do armário (ver Fig. 6).

Modelo C:

1. Retire os quatro parafusos localizados em

ambos os lados e na parte de trás do armário, como indicado na Fig. 5C.

2. Segure a pega na estrutura e deslize cuidadosamente o ar condicionado para fora do armário (ver Fig. 6).

Modelo D:

1. Retire um parafuso que fixa o suporte de fixação da estrutura e, em seguida, desmonte o suporte de fixação da estrutura (ver Fig. 5D).
2. Retire os quatro parafusos localizados em ambos os lados e na parte de trás do armário, como indicado na Fig. 5D.
3. Segure a pega na estrutura e deslize cuidadosamente o ar condicionado para fora do armário (ver Fig. 6).

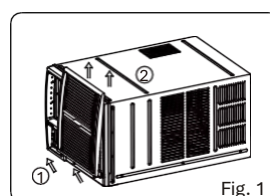


Fig. 1

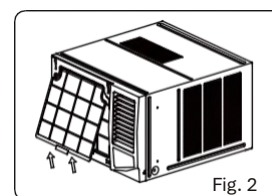


Fig. 2

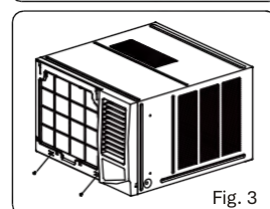


Fig. 3

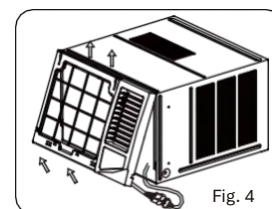


Fig. 4

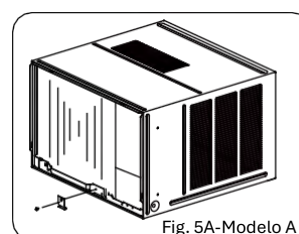


Fig. 5A-Modelo A

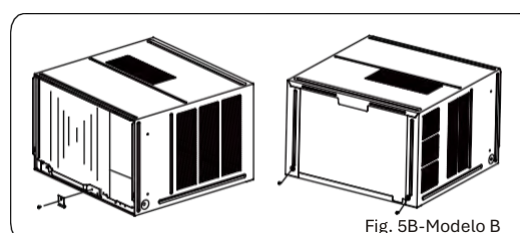


Fig. 5B-Modelo B

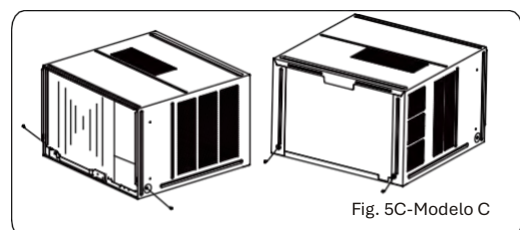


Fig. 5C-Modelo C

Passo 5: instale o armário

NOTA: A unidade pode ser suportada por uma armação sólida por baixo ou por um gancho num suporte sólido (não instalado, comprar separadamente, contacte o seu revendedor).

1. Quando precisar de drenar a água, instale o tampão de descarga na estrutura.
2. Prepare o orifício na parede de modo a que a parte inferior do armário fique bem apoiada, a parte superior tenha uma folga mínima e as aletas de entrada de ar tenham folga, como indicado na página anterior (Fig. Opção A e B).
- 3.3. Os orifícios do exterior para a cavidade devem ser vedados. O armário deve inclinar-se para trás cerca de 5 ~ 7 mm para permitir o escoamento da água que se forma durante o funcionamento. Instale o armário na parede e fixe-o. Certifique-se de que as juntas de espuma não estão danificadas. Desbaste, vede ou preencha os espaços no interior e no exterior para obter um aspeto satisfatório e uma proteção contra as intempéries, os insetos e os roedores (ver Fig. 7).

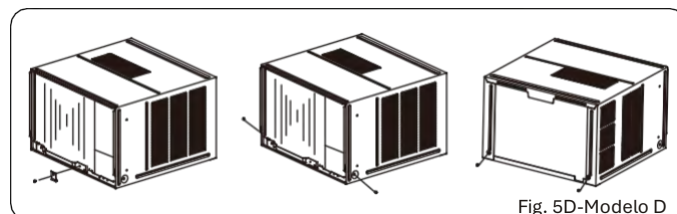


Fig. 5D-Modelo D

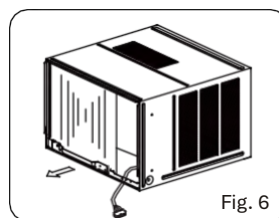


Fig. 6

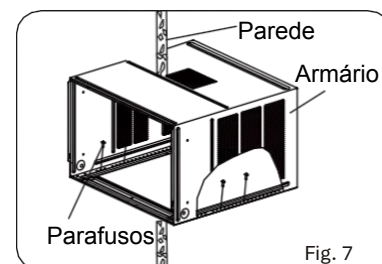
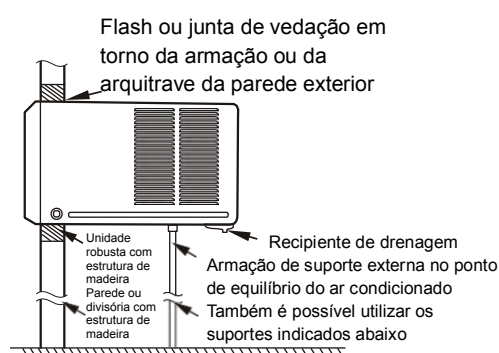


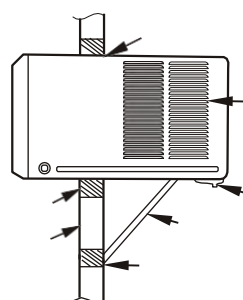
Fig. 7

Passo 6: instale o aparelho no armário

1. Deslize o aparelho para dentro do armário até ficar bem encostado à parte de trás do armário. Deve ter o cuidado de assegurar que as tiras de vedação de espuma no armário permanecem no lugar (ver Fig. 8).
2. Ligue o ar condicionado à alimentação e coloque o comprimento excedente do cabo por baixo da base do ar condicionado.
3. Encaixe os suportes de fixação da estrutura na calha inferior do armário e fixe-os à base utilizando o parafuso fornecido.



Método preferido de instalação numa parede, divisória ou janela com estrutura de madeira.



Método de instalação alternativo se não for possível fornecer um suporte externo.

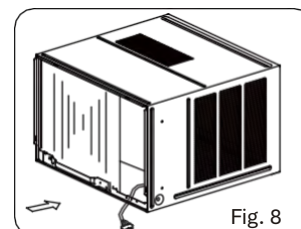


Fig. 8

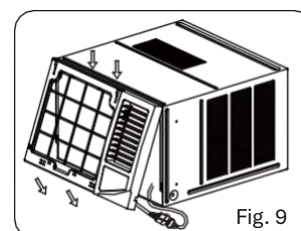
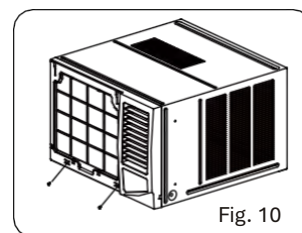


Fig. 9

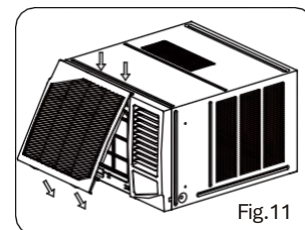
Passo 7: instale a armação

1. Pendure a borda superior da armação. Em seguida, ligue as fichas do acoplador e certifique-se de que não interferem com o cabo do sensor de temperatura (ver Fig. 9).
2. Pressione ambos os lados e o bordo inferior da armação e fixe-os com os dois parafusos na parte inferior da armação (ver Fig. 10).



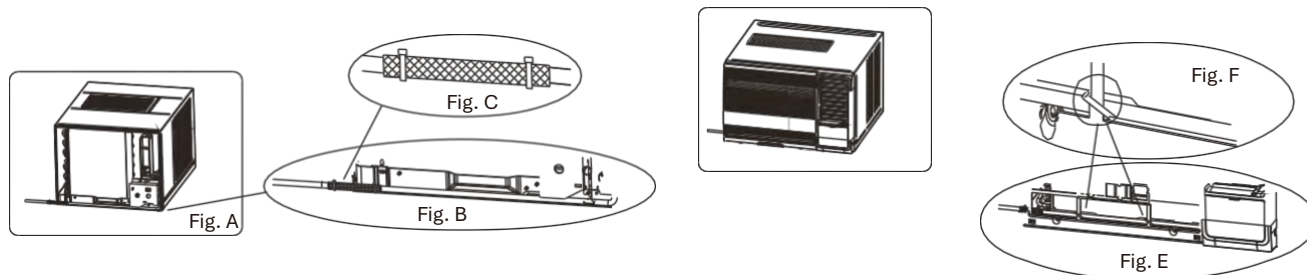
Passo 8: instale o filtro de ar e o painel frontal

1. Insira o filtro de ar na ranhura da armação, de cima para baixo. (Ver Fig. 2)
2. Pendure o painel frontal na argola da armação e, em seguida, pressione o painel frontal na ranhura da armação até ouvir um clique (ver Fig. 11).
3. Ligue a unidade. Verifique o funcionamento do aparelho e verifique as vibrações após a instalação.
4. Instale o recipiente de drenagem no armário e coloque um tubo de descarga num local adequado, se necessário.



NOTA: para a unidade com o cabo de alimentação a sair do lado esquerdo,
execute os seguintes passos:

1. Puxe o cabo de alimentação para o lado esquerdo a direito (ver Fig. A e B).
2. Enrole a bainha de proteção em PVC à volta do cabo de alimentação com as braçadeiras de cabos na posição do orifício (ver Fig. C).
3. Ligue o cabo de alimentação à estrutura (ver Fig. D e E) (aplicável apenas a unidades com dimensões de corpo de 600 mm*380 mm*560 mm).
4. Instale a armação e o painel frontal de acordo com os passos 6 e 7 acima.



RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

Se ocorrer uma das seguintes situações, desligue imediatamente o aparelho!

- O cabo de alimentação está danificado ou anormalmente quente.
- Sente um cheiro a queimado.
- O aparelho emite sons altos ou anormais.
- Um fusível de alimentação queima ou o disjuntor dispara com frequência.
- Água ou outros objetos caem dentro ou fora da unidade.

NÃO TENTE REPARÁ-LOS SOZINHO! CONTACTE IMEDIATAMENTE UM TÉCNICO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO!

Problemas comuns

Os seguintes problemas não constituem uma avaria e, na maioria das situações, não requerem reparação.

Problemas	Causas possíveis	Soluções
O ar condicionado não arranca.	O ar condicionado está desligado.	Certifique-se de que a ficha do ar condicionado está totalmente inserida na tomada.
	O fusível está queimado/o disjuntor disparou.	Verifique a caixa de fusíveis/disjuntor da casa e substitua o fusível ou volte a ligar o disjuntor.
	Falha de energia.	Em caso de falha de energia, desligue e retire o cabo de alimentação da tomada. Quando a energia for restabelecida, volte a ligar o cabo de alimentação, ligue a fonte de alimentação e aguarde 3 minutos para reiniciar o ar condicionado, de modo a evitar a sobrecarga do compressor.
O ar condicionado não está a arrefecer como deveria.	O fluxo de ar é limitado.	Certifique-se de que não há cortinas, persianas ou móveis a bloquear a frente do ar condicionado.
	O filtro de ar está sujo.	- Limpe o filtro, pelo menos, a cada 2 semanas. - Consulte a secção do modo de utilização.
	Talvez a divisão estivesse à temperatura ambiente.	Quando o ar condicionado é ligado pela primeira vez, é necessário dar tempo à divisão para arrefecer.
	O ar frio sai.	- Coloque o respiro do ar condicionado na posição fechada.
	O permutador de arrefecimento congelou.	Ver a congelação do ar condicionado abaixo.
Ar condicionado bloqueado com gelo.	O gelo bloqueia o fluxo de ar e impede o ar condicionado de arrefecer a divisão.	Regule o ventilador em MED ou HIGH até o gelo derreter.

ESPECIFICAÇÕES

Dimensões da unidade:

MODELO (But/h)	Dimensões do corpo (L x A x P) (mm)
12000	450x350x675

Nota: a profundidade do painel pode variar ligeiramente para se adaptar a diferentes necessidades de personalização. Assim, a dimensão de "D" é fornecida meramente a título indicativo.

Escolha o tamanho correto do cabo

O tamanho do cabo de alimentação, do cabo bus, do fusível e do interruptor necessários é determinado pela corrente máxima da unidade. A corrente máxima está indicada na placa de identificação situada no painel lateral do aparelho. Consulte esta placa de identificação para escolher o cabo, o fusível ou o interruptor corretos.

Secção mínima normalizada dos condutores:

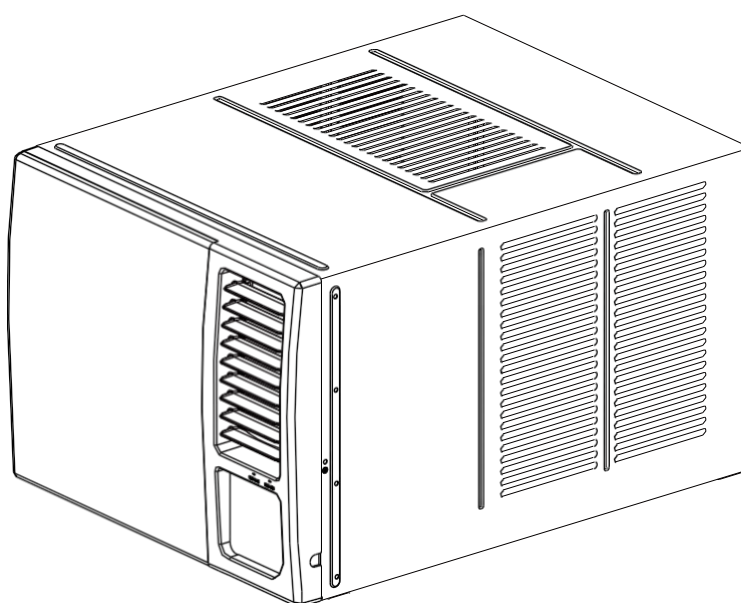
Corrente nominal do aparelho (A)	Secção nominal (mm ²)
> 3 e ≤ 6	0,75
> 6 e ≤ 10	1
> 10 e ≤ 16	1,5
> 16 e ≤ 25	2,5
> 25 e ≤ 32	4
> 32 e ≤ 40	6

NOTA: para estar em conformidade com a norma EN61000-3-11, o produto MWT2F-21CM-QB4 deve ser ligado apenas a uma fonte de alimentação e ter uma impedância de sistema: $|Z_{sys}|=0,156$ ohms ou inferior. O produto MWT2F1-22CM-QB4 só deve ser conectado a uma fonte de alimentação do sistema com impedância: $|Z_{sys}|=0,132$ ohms ou menos. O produto MWT2F1-22CM-QB8 deve ser ligado apenas a uma fonte de alimentação e ter uma impedância de sistema: $|Z_{sys}|=0,077$ ohms ou menos. Antes de ligar o produto à rede elétrica pública, consulte as autoridades locais para se certificar de que a rede elétrica cumpre os requisitos acima referidos.



Manuale d'uso e d'installazione

CLIMATIZZATORE SINGOLO DA FINESTRA



NOTA IMPORTANTE:

Prima di installare o utilizzare il nuovo climatizzatore, leggere attentamente il presente manuale. Assicurarsi di conservare il presente manuale per riferimenti futuri.

Verificare il riferimento del modello applicabile con i dati tecnici riportati sulla targhetta apposta sull'apparecchio.

INDICE

1. Sicurezza
2. Identificazione dei componenti
3. Istruzioni per l'uso
4. Assistenza e manutenzione
5. Scarico della condensa
6. Istruzioni per l'installazione
7. Riparazione
8. Specifiche

Direttive europee sullo smaltimento dei rifiuti:

Questa marcatura, riportata sul prodotto o sulla sua documentazione, indica che i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere mescolati con i rifiuti domestici.



**Smaltimento corretto di questo prodotto
(Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche)**

Questo apparecchio contiene refrigerante e altri materiali potenzialmente pericolosi. Al momento dello smaltimento di questo apparecchio, la legge richiede una raccolta e un trattamento speciali. Non smaltire questo prodotto con i rifiuti domestici o urbani non differenziati.

Al momento di smaltire questo apparecchio, è possibile scegliere la seguente opzione:

- Smaltire l'apparecchio presso un centro di raccolta rifiuti elettronici comunale autorizzato.

NOTA PARTICOLARE

Lo smaltimento di questo apparecchio nell'ambiente boschivo o in altri ambienti mette in pericolo la salute dell'utente e danneggia l'ambiente, in quanto le sostanze pericolose possono infiltrarsi nelle acque sotterranee ed entrare nella catena alimentare.

1. SICUREZZA

Leggere le precauzioni di sicurezza prima dell'uso e dell'installazione.

Un'installazione errata dovuta alla mancata osservanza delle istruzioni può causare gravi danni o lesioni. La gravità del potenziale danno o lesione è classificata come "**AVVERTENZA**" o "**ATTENZIONE**".



AVVERTENZA

Questo simbolo indica la possibilità di lesioni mortali.



ATTENZIONE

Questo simbolo indica la possibilità di danni materiali o di gravi conseguenze.



AVVERTENZA

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i pericoli connessi. Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati.



PRECAUZIONI PER L'USO DEL PRODOTTO

- In caso di situazioni anomale (come ad esempio un odore di bruciato), spegnere immediatamente l'apparecchio e scollegare l'alimentazione elettrica. Rivolgersi al proprio rivenditore per ricevere istruzioni onde evitare scosse elettriche, incendi o lesioni.
- Non inserire dita, barre o altri oggetti nell'ingresso o nell'uscita dell'aria. Questo può causare lesioni, in quanto la ventola può girare ad alta velocità.
- Non utilizzare spray infiammabili come lacca per capelli, vernice o pittura in prossimità dell'apparecchio. Questo può causare incendi o combustioni.
- Non utilizzare il climatizzatore in luoghi in prossimità di gas combustibili. Il gas emesso potrebbe accumularsi intorno all'apparecchio e causare un'esplosione.
- Non utilizzare il climatizzatore in un locale umido, come il bagno o la lavanderia. Un'esposizione eccessiva all'acqua può causare un cortocircuito dei componenti elettrici.
- Non esporre il proprio corpo direttamente all'aria fresca per periodi prolungati.
- Non lasciare che i bambini di giocare con il climatizzatore. I bambini devono essere sorvegliati.
- Se il climatizzatore viene utilizzato in combinazione con bruciatori o altri dispositivi di riscaldamento, ventilare accuratamente la stanza per evitare una carenza di ossigeno.
- In alcuni ambienti funzionali, come cucine, sale per server, e così via, si raccomanda vivamente l'uso di unità di climatizzazione appositamente progettate.
- Scollegare l'apparecchio o interrompere l'alimentazione dall'apparecchio in caso di emissione di suoni, odori o fumo.
- Per ottimizzare ulteriormente le prestazioni dell'unità, tenere chiuse porte e finestre durante il funzionamento.
- Prestare attenzione al momento del disimballaggio e dell'installazione. Gli spigoli vivi possono causare lesioni.

AVVERTENZE DI PULIZIA E MANUTENZIONE

- Spegnerne l'apparecchio e scollegare l'alimentazione elettrica prima della pulizia. In caso contrario potrebbero verificarsi scosse elettriche.
- Non pulire il climatizzatore con quantità eccessive di acqua.
- Non pulire il climatizzatore con prodotti detergenti combustibili, in quanto potrebbero causare incendi o deformazioni.



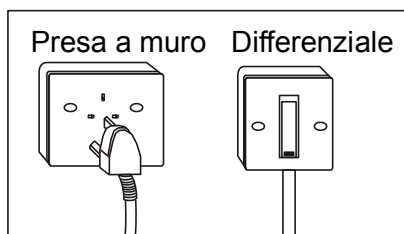
ATTENZIONE

- Spegnerne il climatizzatore e scollegare l'alimentazione in caso di inutilizzo per un lungo periodo.
- Spegnerne e scollegare l'apparecchio durante i temporali.
- Assicurarsi che la condensa possa fuoriuscire dall'apparecchio senza problemi.
- Non utilizzare il climatizzatore con le mani bagnate. Ciò potrebbe causare scosse elettriche.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quello per cui è stato progettato.
- Non montare o posizionare oggetti sull'unità esterna.
- Non lasciare il climatizzatore in funzione per lunghi periodi con le porte o le finestre aperte, o in presenza di umidità molto elevata.

AVVERTENZE ELETTRICHE

- Utilizzare solo il cavo di alimentazione in dotazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un suo tecnico autorizzato o da persone analogamente qualificate, per evitare qualsiasi pericolo.
- Mantenere la presa di alimentazione pulita. Rimuovere la polvere o la sporcizia che si accumula sopra o intorno alla spina. Prese sporche possono provocare incendi o scosse elettriche.
- Non tirare il cavo di alimentazione per scollegare l'apparecchio. Afferrare saldamente la spina ed estrarla dalla presa. Tirare direttamente il cavo, si potrebbe danneggiare, causando incendi o scosse elettriche.
- Non modificare la lunghezza del cavo di alimentazione o utilizzare una prolunga per alimentare l'apparecchio.
- Non condividere la presa di corrente con altri apparecchi. Un'alimentazione errata o insufficiente può causare incendi o scosse elettriche. Installare sempre un interruttore differenziale e un circuito di alimentazione dedicato.
- Non utilizzare la presa a muro se è allentata o danneggiata.
- Non posizionare oggetti pesanti sul cavo di alimentazione e assicurarsi che il cavo non sia compresso. Sussiste il rischio di incendi o scosse elettriche.
- In caso di infiltrazione di acqua nell'apparecchio, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e disattivare l'interruttore differenziale. Isolare l'alimentazione estraendo la spina o scollegare l'alimentazione dall'apparecchio, contattare un tecnico qualificato.
- Il prodotto deve essere correttamente collegato a terra al momento dell'installazione, in caso contrario potrebbero verificarsi scosse elettriche.
- Per tutti i lavori elettrici, attenersi a tutti gli standard di cablaggio locali e nazionali, alle normative e allo schema di collegamento elettrico situato sul pannello superiore dell'apparecchio.
- Quando l'alimentazione è collegata a un cablaggio fisso, un dispositivo di disconnessione onnipolare con distanze di almeno 3 mm in tutti i poli e con una corrente di dispersione non superiore a 10 mA, un dispositivo di corrente residua (RCD) con una corrente di funzionamento residua nominale non superiore a 30 mA e il dispositivo di disconnessione devono essere incorporati nel cablaggio fisso in conformità alle regole di collegamento.

- Questo apparecchio è collegato a terra tramite il cavo di alimentazione. Assicurarsi che l'apparecchio sia collegato a terra correttamente. La presa a muro deve essere dotata di un filo di terra affidabile.
- L'unità deve essere dotata di un circuito individuale e la potenza del differenziale/fusibile deve essere uguale a quello del cavo di alimentazione e della presa a muro. I conduttori del cavo di alimentazione si distinguono per il loro colore, come indicato nello schema elettrico nella parte superiore dell'apparecchio.

**PRENDERE NOTA DELLE SPECIFICHE DEL FUSIBILE**

La scheda del circuito stampato (PCB) del climatizzatore è progettata con un fusibile per fornire protezione contro le sovracorrenti. Le specifiche del fusibile sono stampate sulla scheda del circuito, come ad esempio T 3,15 A/250 V (o 350 V), ecc.

AVVERTENZE PER L'INSTALLAZIONE DEL PRODOTTO

1. L'installazione deve essere eseguita da un rivenditore o da uno specialista autorizzato. Un'installazione difettosa può causare perdite d'acqua, scosse elettriche o incendi.
2. L'installazione deve essere eseguita in conformità alle istruzioni di installazione. Un'installazione errata può causare perdite d'acqua, scosse elettriche o incendi.
3. Per la riparazione o la manutenzione di questo apparecchio, rivolgersi a un tecnico dell'assistenza autorizzato. Questo apparecchio deve essere installato in maniera conforme alle norme nazionali in materia di cablaggio.
4. Utilizzare solo gli accessori e le parti specificate in dotazione per l'installazione. L'uso di parti non standard può causare perdite d'acqua, scosse elettriche, incendi e può provocare un guasto dell'apparecchio.
5. Installare l'apparecchio su una superficie piana in grado di sostenerne il peso. Se la posizione scelta non è in grado di sostenere il peso dell'apparecchio, o se l'installazione non viene eseguita correttamente, l'apparecchio potrebbe cadere e causare lesioni o danni gravi.
6. Installare i tubi di scarico della condensa secondo le istruzioni di questo manuale. Uno scarico inadeguato può causare danni all'abitazione o alla proprietà a causa della presenza di acqua.
7. Non installare l'apparecchio in un luogo in cui potrebbe essere esposto a fughe di gas combustibili. L'accumulo di gas combustibili intorno all'apparecchio può provocare un incendio.
8. Non accendere l'apparecchio prima di aver completato tutti i lavori.
9. In caso di spostamento del climatizzatore, rivolgersi a tecnici esperti per lo scollegamento e la reinstallazione.
10. Per installare l'apparecchio sul suo supporto, leggere le informazioni contenute nella sezione "Istruzioni per l'installazione" per maggiori dettagli.

NOTA SUI GAS FLUORURATI

1. I gas fluorurati a effetto serra sono contenuti in apparecchiature sigillate ermeticamente. Per informazioni specifiche sul tipo, la quantità e l'equivalente di CO₂ in tonnellate di gas fluorurati a effetto serra (su alcuni modelli), consultare l'etichetta corrispondente sull'apparecchio stesso.
2. L'installazione, la manutenzione e la riparazione di questo apparecchio devono essere eseguite da un tecnico certificato.
3. La disinstallazione e il riciclaggio del prodotto devono essere effettuati da un tecnico certificato.

LAMPADA UV-C (solo se il modello ne è dotato)

Questo apparecchio è dotato di una lampada UV-C. Leggere le istruzioni di manutenzione prima di aprire l'apparecchio.

1. Non utilizzare le lampade UV-C all'esterno dell'apparecchio.
2. Gli apparecchi evidentemente danneggiati non devono essere utilizzati.
3. L'uso improprio del dispositivo o il danneggiamento dell'involucro possono causare la fuoriuscita di raggi UV-C pericolosi. I raggi UV-C possono, anche in piccole dosi, causare danni agli occhi e alla pelle.
4. Prima di aprire le porte e i pannelli di accesso contrassegnati dal simbolo di pericolo RADIAZIONE ULTRAVIOLETTA per eseguire la MANUTENZIONE DELL'UTENTE, si raccomanda di scollegare l'alimentazione elettrica.
5. La lampada UV-C non può essere pulita, riparata o sostituita.
6. Le BARRIERE UV-C contrassegnate dal simbolo di pericolo RADIAZIONE ULTRAVIOLETTA non devono essere rimosse.

AVVERTENZA: questo apparecchio contiene un emettitore di UV. Non fissare la sorgente luminosa.

AVVERTENZA per l'uso del refrigerante R32/R290

- Non utilizzare mezzi per accelerare il processo di scongelamento o per la pulizia diversi da quelli raccomandati dal produttore.
- L'apparecchio deve essere conservato in un locale in cui non vi siano fonti di accensione in continuo funzionamento (ad esempio, fiamme libere, apparecchio a gas in funzione) o fonti di accensione (ad esempio, un riscaldatore elettrico in funzione) nelle sue vicinanze.
- Non forare o bruciare.
- Si noti che i refrigeranti sono inodori.
- Devono essere rispettate le normative nazionali sul gas.
- Mantenere le aperture di ventilazione libere da ostruzioni.
- L'apparecchio deve essere conservato in modo da evitare danni meccanici.
- Attenzione: l'apparecchio deve essere installato in un'area ben ventilata, le cui dimensioni corrispondono alla superficie specificata per il funzionamento.
- Chiunque sia coinvolto in lavori o interventi su un circuito refrigerante deve essere in possesso di un certificato valido, rilasciato da un'autorità di valutazione accreditata dal settore, che lo autorizzi a maneggiare i refrigeranti in modo sicuro, in conformità a una specifica di valutazione riconosciuta dal settore.
- La manutenzione deve essere eseguita solo in conformità alle raccomandazioni del produttore dell'apparecchio. La manutenzione e le riparazioni che richiedono l'assistenza di altro personale qualificato devono essere eseguite sotto la supervisione della persona competente nell'uso e nella manipolazione di refrigeranti infiammabili.
- Attenersi scrupolosamente alle istruzioni per la manipolazione, l'installazione, la pulizia e la manutenzione del climatizzatore, per evitare danni o pericoli. Nei climatizzatori viene utilizzato il refrigerante infiammabile R32. Durante la manutenzione o lo smaltimento del climatizzatore, il refrigerante (R32 o R290) deve essere recuperato correttamente e non deve essere scaricato direttamente nell'aria.
- Un dispositivo come un interruttore in grado di generare scintille/archi elettrici non deve essere collocato in prossimità del climatizzatore, per evitare di provocare l'accensione del refrigerante infiammabile utilizzato. Attenersi scrupolosamente alle istruzioni per la conservazione e la manutenzione del climatizzatore, per evitare danni meccanici.
- Nei climatizzatori viene utilizzato il refrigerante infiammabile. Seguire attentamente le istruzioni per evitare qualsiasi pericolo.



Attenzione: rischio d'incendio/materiali infiammabili



Attenzione: materiale a basso tasso di combustione (per i modelli R32, applicare la norma IEC60335-2-40:2018)



NOTA IMPORTANTE: leggere attentamente questo manuale prima di installare o utilizzare il nuovo climatizzatore.

Spiegazione dei simboli visualizzati sull'apparecchio (solo per gli apparecchi che utilizzano il refrigerante R32/R290):

	AVVERTENZA	Questo simbolo indica che questo apparecchio ha utilizzato un refrigerante infiammabile. Se il refrigerante perde e viene esposto a una fonte di accensione esterna, sussiste il rischio di incendio.
	ATTENZIONE	Questo simbolo indica che il personale di assistenza deve maneggiare questa apparecchiatura facendo riferimento al manuale di installazione.
	ATTENZIONE	Questo simbolo indica che il manuale d'uso deve essere letto attentamente.
	ATTENZIONE	Questo simbolo indica che le informazioni sono disponibili nel manuale d'uso.

1. **Trasporto di apparecchiature contenenti refrigeranti infiammabili:** cfr. normative di trasporto.
2. **Contrassegnare le apparecchiature con cartelli:** cfr. normative locali.
3. **Smaltimento di apparecchiature che utilizzano refrigeranti infiammabili:** cfr. normative nazionali.
4. **Conservazione di apparecchiature/dispositivi:** le apparecchiature devono essere conservate secondo le istruzioni del produttore.
5. **Stoccaggio di apparecchiature imballate (invendute).** La protezione dell'imballaggio di stoccaggio deve essere progettata in modo tale che i danni meccanici alle apparecchiature all'interno dell'imballaggio non causino la fuoriuscita della carica di refrigerante. Il numero massimo di apparecchiature che possono essere conservate insieme sarà determinato dalle normative locali.
6. **Informazioni sulla manutenzione:**
 - 1) **Controllare l'impianto**
Prima di iniziare a lavorare sugli impianti contenenti refrigeranti infiammabili, sono necessari controlli di sicurezza per garantire che il rischio di incendio sia ridotto al minimo. Prima di eseguire qualsiasi intervento sul sistema di refrigerazione, è necessario osservare le seguenti precauzioni.
 - 2) **Procedura di lavoro**
I lavori devono essere eseguiti con una procedura controllata per ridurre al minimo il rischio di presenza di gas o vapori infiammabili durante la loro esecuzione.

3) Area di lavoro generale

Tutto il personale addetto alla manutenzione e le altre persone che lavorano nell'area devono essere istruite sulla natura del lavoro svolto. Evitare di lavorare in spazi chiusi. L'area intorno all'area di lavoro deve essere definita. Assicurarsi che le condizioni all'interno dell'area siano state rese sicure mediante il controllo dei materiali infiammabili.

4) Verifica della presenza di refrigerante

L'area deve essere controllata con un apposito rilevatore di refrigerante prima e durante i lavori, al fine di garantire che il tecnico sia a conoscenza dell'atmosfera potenzialmente infiammabile. Assicurarsi che l'apparecchiatura di rilevamento delle perdite utilizzata sia adatta all'uso con refrigeranti infiammabili, ossia che non produca scintille, sia adeguatamente sigillata o intrinsecamente sicura.

5) Presenza di estintori

Qualora si debbano eseguire lavori a caldo sull'apparecchiatura di refrigerazione o sulle parti ad essa associate, deve essere prontamente disponibile un'adeguata attrezzatura antincendio. Tenere un estintore a polvere secca o a CO₂ vicino all'area di lavoro.

6) Assenza di fonti infiammabili

A chiunque svolga lavori su un sistema di refrigerazione che comportano l'esposizione di tubazioni che contengono o hanno contenuto un refrigerante infiammabile, è vietato utilizzare fonti di accensione che possano generare incendi o esplosioni. Tutte le possibili fonti di accensione, compreso il fumo di sigaretta, devono essere tenute sufficientemente lontane dal luogo di installazione, riparazione, rimozione e smaltimento, durante il quale il refrigerante infiammabile potrebbe essere rilasciato nello spazio circostante. Prima di iniziare i lavori, l'area intorno all'apparecchiatura deve essere ispezionata per garantire che non sussistano pericoli di infiammabilità o di accensione.

7) Area ventilata

Assicurarsi che l'area sia all'aperto o adeguatamente ventilata prima di eseguire lavori a caldo. Durante i lavori, è necessario mantenere una certa ventilazione. La ventilazione deve disperdere in modo sicuro qualsiasi refrigerante rilasciato e preferibilmente espellerlo dall'esterno nell'atmosfera.

8) Controllo dell'apparecchiatura di refrigerazione

In caso di sostituzione di componenti elettrici, questi devono essere adatti all'uso previsto e conformi alle specifiche. Le istruzioni di manutenzione del produttore devono essere costantemente osservate. In caso di dubbio, consultare il servizio tecnico del produttore per ricevere assistenza. È necessario effettuare i seguenti controlli sugli impianti che utilizzano refrigeranti infiammabili:

- La quantità di carica deve essere conforme alle informazioni riportate sulla targhetta.
- Le uscite di ventilazione devono funzionare correttamente e non essere ostruite.
- In caso di utilizzo di un circuito di refrigerazione indiretto, è necessario verificare la presenza di refrigerante nel circuito secondario.

La marcatura dell'apparecchiatura deve essere visibile e leggibile. Le marcature e i segni illeggibili devono essere corretti; i tubi o i componenti di refrigerazione devono essere installati in una posizione in cui è improbabile che siano esposti a qualsiasi sostanza in grado di corrodere i componenti contenenti refrigerante, salvo che questi non siano fabbricati con materiali intrinsecamente resistenti o adeguatamente protetti contro la corrosione.

9) Controlli sugli apparecchi elettrici

Le riparazioni e la manutenzione dei componenti elettrici devono comprendere controlli di sicurezza e procedure di ispezione dei componenti. In presenza di un guasto che potrebbe compromettere la sicurezza, non deve essere collegata alcuna alimentazione al circuito finché non è stato risolto in modo soddisfacente. Qualora il guasto non possa essere eliminato immediatamente, ma sia necessario proseguire il funzionamento, è necessario utilizzare una soluzione temporanea adeguata. Tale soluzione deve essere comunicata al proprietario dell'apparecchiatura, in modo che tutte le parti ne siano informate. I controlli di sicurezza iniziali devono includere:

- Lo scarico dei condensatori: questa operazione deve essere eseguita in modo sicuro per evitare la possibilità di scintille.
- La verifica che nessun componente elettrico e cablaggio sotto tensione sia esposto durante il caricamento, il recupero del refrigerante o lo spurgo dell'impianto.
- La verifica della continuità della messa a terra.

7. Riparazione di componenti sigillati

- 1) Al momento della riparazione di componenti sigillati, tutte le alimentazioni devono essere scollegate dall'apparecchiatura da riparare prima di qualsiasi rimozione di coperture sigillate, ecc. Qualora sia assolutamente necessario alimentare l'apparecchiatura durante il servizio, un sistema di rilevamento delle perdite in funzione in modo permanente deve essere posizionato nel punto più critico per segnalare una situazione potenzialmente pericolosa.
- 2) È necessario prestare particolare attenzione ai seguenti punti, per garantire che gli interventi sui componenti elettrici non modifichino l'involucro in modo tale da influenzare il livello di protezione. Ciò include danni ai cavi, un numero eccessivo di connessioni, terminali non realizzati secondo le specifiche originali, danni alle guarnizioni, montaggio errato dei pressacavi, ecc. Assicurarsi che il dispositivo sia montato in modo sicuro.

Assicurarsi che le guarnizioni o i materiali di tenuta non si siano degradati al punto da non poter più impedire la penetrazione di atmosfere infiammabili. Le parti di ricambio devono essere conformi alle specifiche del produttore. NOTA: l'uso di sigillanti al silicone può inibire l'efficacia di alcuni tipi di apparecchiature per il rilevamento delle perdite. Non è necessario isolare i componenti a sicurezza intrinseca prima di intervenire su di essi.

8. Riparazione dei componenti a sicurezza intrinseca

Non applicare carichi permanenti induttivi o capacitivi al circuito senza assicurarsi che non superino la tensione e la corrente consentite per l'apparecchiatura in uso. I componenti a sicurezza intrinseca sono gli unici che possono funzionare sotto tensione in presenza di un'atmosfera infiammabile. Sostituire i componenti solo con parti specificate dal produttore. Altre parti possono causare l'accensione del refrigerante nell'atmosfera a causa di una perdita.

9. Cablaggio

Verificare che il cablaggio non sia soggetto a usura, corrosione, pressione eccessiva, vibrazioni, bordi taglienti o qualsiasi altro effetto negativo sull'ambiente. Il controllo deve prendere in considerazione anche gli effetti dell'invecchiamento o vibrazioni continue provenienti da fonti come compressori o ventilatori.

10. Rilevamento di refrigeranti infiammabili

In nessun caso è possibile utilizzare potenziali fonti di ignizione per cercare o rilevare perdite di refrigerante. È vietato utilizzare una torcia ad alogenuro (o qualsiasi altro rilevatore che utilizzi una fiamma libera).

11. Metodi di rilevamento delle perdite

I seguenti metodi di rilevamento delle perdite sono considerati accettabili per gli impianti contenenti refrigeranti infiammabili. I rilevatori elettronici di perdite dovrebbero essere utilizzati per rilevare i refrigeranti infiammabili, ma la sensibilità potrebbe non essere adeguata o potrebbe essere necessaria una ricalibrazione (l'apparecchiatura di rilevamento deve essere calibrata in una zona priva di refrigerante). Assicurarsi che il rilevatore non sia una potenziale fonte di accensione e che sia adatto al refrigerante utilizzato. L'apparecchiatura di rilevamento delle perdite deve essere impostata su una percentuale di LFL del refrigerante e deve essere calibrata in base al refrigerante utilizzato, confermando la percentuale di gas appropriata (max 25%). I fluidi per il rilevamento delle perdite sono adatti all'uso con la maggior parte dei refrigeranti, ma è necessario evitare l'uso di detergenti contenenti cloro, in quanto quest'ultimo può reagire con il refrigerante e corrodere i tubi di rame. Se si sospetta una perdita, tutte le fiamme libere devono essere rimosse/spente. In caso di rilevamento di una perdita di refrigerante che richiede una brasatura, tutto il refrigerante deve essere recuperato dall'impianto o isolato (mediante valvole di intercettazione) in una parte dell'impianto lontana dalla perdita. Successivamente, è necessario spurgare l'azoto (OFN) dall'impianto prima e durante il processo di brasatura.

12. Asportazione e scarico

Quando si interviene nel circuito di refrigerazione per effettuare riparazioni o per qualsiasi altro scopo, è necessario utilizzare le procedure convenzionali. Tuttavia, è importante seguire le migliori pratiche perché l'infiammabilità è un fattore da prendere in considerazione. I sistemi di refrigerazione non devono essere aperti mediante brasatura. È necessario seguire la seguente procedura:

- Rimuovere il refrigerante.
- Spurgare il circuito con gas inerte.

TEMPERATURA DI ESERCIZIO

In caso di utilizzo del climatizzatore al di fuori dei seguenti intervalli di temperatura, potrebbero attivarsi alcune funzioni di protezione di sicurezza che causano lo spegnimento dell'apparecchio.

Raffreddamento	Temperatura esterna	18°C-43°C (64°F-109°F)
	Temperatura interna	18°C-43°C (64°F-109°F) (Per i modelli speciali per il clima tropicale)
Riscaldamento	Temperatura esterna	17°C-32°C (62°F-90°F)
	Temperatura interna	-5°C-24°C (23°F-76°F)
	Temperatura esterna	0°C-27°C (32°F-80°F)
	Temperatura interna	

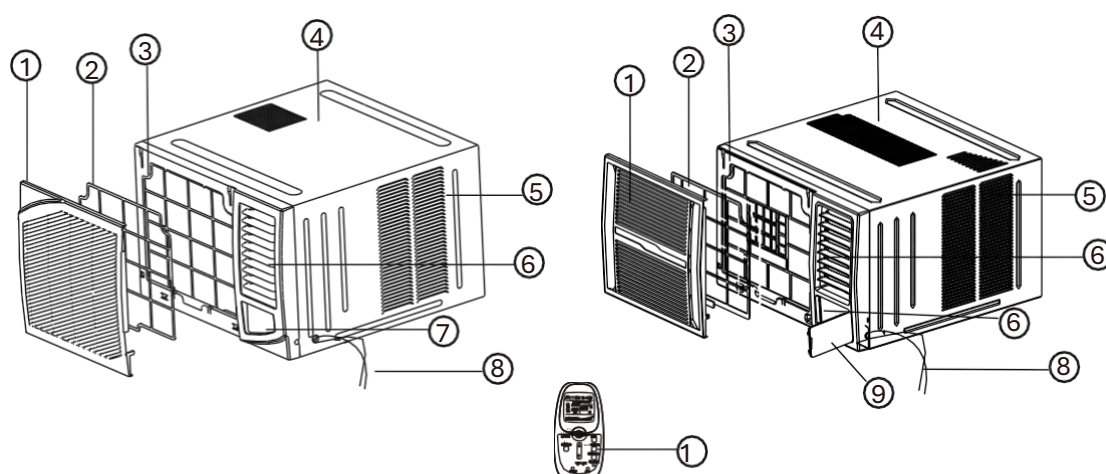
Per ottimizzare ulteriormente le prestazioni dell'unità, procedere come segue:

- Tenere porte e finestre chiuse.
- La capacità del climatizzatore deve corrispondere alle dimensioni del locale per un funzionamento efficiente e soddisfacente.
- Non ostruire gli ingressi o le uscite dell'aria.
- Ispezionare e pulire regolarmente i filtri dell'aria.

- Qualora l'alimentazione fornita all'apparecchio sia inferiore o uguale al 10% del valore nominale specificato, l'apparecchio potrebbe non funzionare e il fusibile potrebbe bruciarsi.
- Il rumore del climatizzatore sarà più forte di notte che di giorno. In realtà, i livelli di rumore nell'area circostante sono relativamente bassi di notte. Qualora si ritenga che il rumore sia troppo forte, impostare il termostato su un valore più basso.

2. IDENTIFICAZIONE DEGLI ELEMENTI

NOTA: modelli diversi hanno frontali e involucri diversi. Le illustrazioni di questo manuale sono fornite solo a titolo informativo. La forma effettiva dell'unità interna potrebbe essere leggermente diversa: prevarrà la forma effettiva. Per i riferimenti, si vedano le figure seguenti:



- | | |
|---|--|
| 1. Pannello anteriore | 6. Griglia di uscita dell'aria |
| 2. Filtro | 7. Pannello di comando elettronico |
| 3. Quadro | 8. Cavo di alimentazione |
| 4. Involucro | 9. Coperchio del pannello di controllo |
| 5. Griglia della presa d'aria
(lato esterno) | 10. Telecomando |

Accessori

Guarnizione di tenuta
(✕) (utilizzata sulla
guarnizione di scarico)



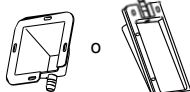
1 pz

Vaschetta di
scarico
(✕)



1 pz

Guarnizione di
scarico
(✕)



1 pz

Spugna (✕)



1 pz

Spugna



1 pz

Tappo



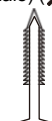
1~2 pz
(a seconda
dei modelli)

Vite



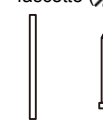
2 pz (per alcune
unità, utilizzate per
fissare il pannello
anteriore) 2 o 4 pz
(utilizzate per
installare il
gocciolatoio)

Viti per legno
(opzionale) (✕)



8 pz (a
seconda del
modello
acquistato)

Guaina in PVC
e
fascette (✕)



1 pz

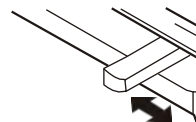
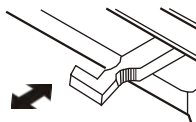
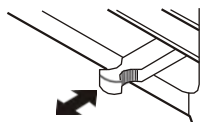
4 pz

[✕] A seconda del modello

Comando di ventilazione

Il comando di ventilazione si trova sopra i pulsanti di controllo. Il metodo di funzionamento e la forma possono variare a seconda del modello (cfr. figure seguenti).

Per ottenere la massima efficienza di raffreddamento, CHIUDERE lo sfiato: questo permetterà all'aria interna di circolare. APRIRE lo sfiato per eliminare l'aria viziata.



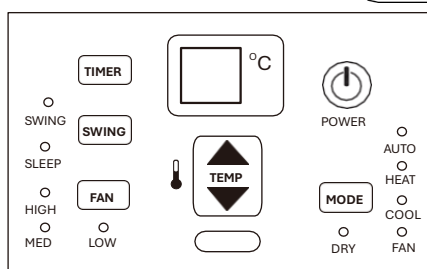
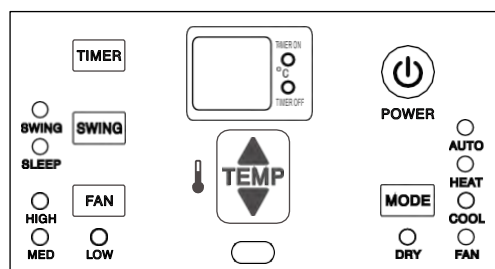
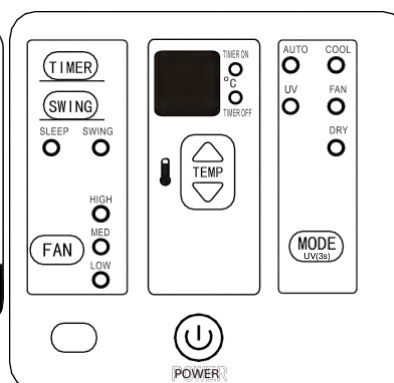
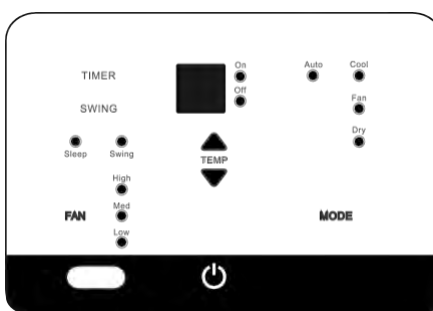
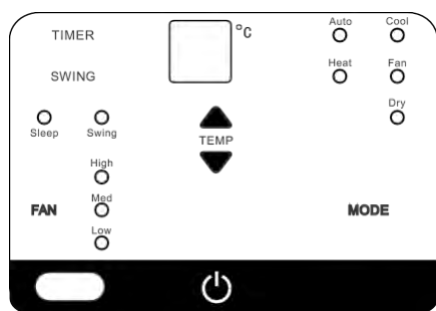
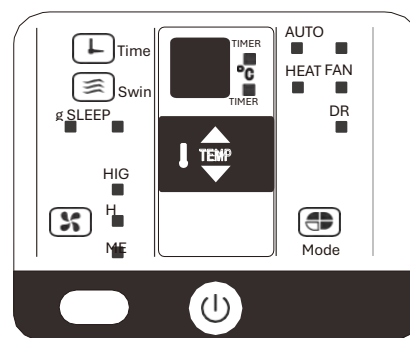
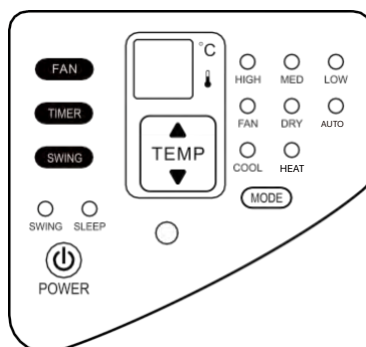
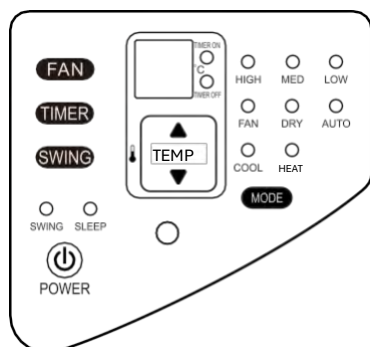
CHIUSO  SFIATO  APERTO

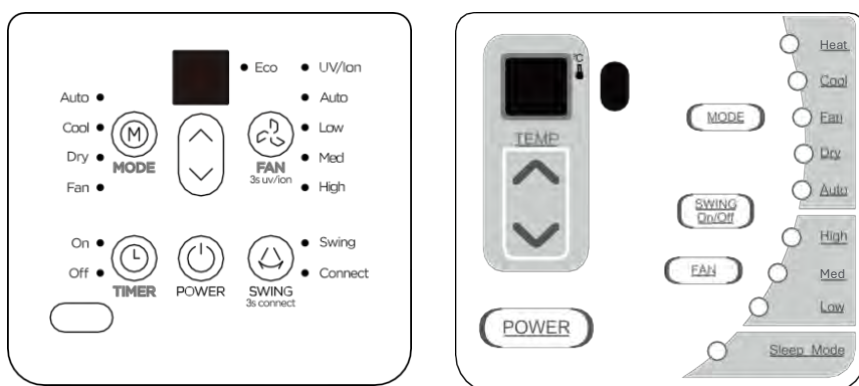
CHIUSO  APERTO

NOTA: il comando di ventilazione non è disponibile per tutte le unità; alcune unità non ne sono dotate.

3. ISTRUZIONI PER L'USO

NOTA: modelli diversi hanno pannelli di controllo diversi. Non tutte le funzioni descritte di seguito potrebbero essere disponibili per il climatizzatore acquistato. Controllare il pannello di controllo dell'apparecchio acquistato. I seguenti grafici sono forniti a titolo esplicativo: a prevalere è la forma reale.





NOTA: alcuni modelli non dispongono della funzione di velocità della ventola MED e/o della modalità AUTO e/o della funzione di oscillazione.

POWER: premere POWER sul tastierino per accendere/spegnere l'apparecchio.

MODALITÀ: premere il pulsante "MODE" per selezionare la modalità di funzionamento adeguata. La selezione della modalità si alternerà tra AUTO, HEAT, (solo raffreddamento per i modelli senza), COOL, FAN e DRY. L'indicatore luminoso accanto all'opzione "MODE" si accenderà, identificando la modalità selezionata.

NOTA: premere il pulsante MODE per 3 secondi per avviare la funzione UV (Ultravioletto) e la luce UV si accenderà; il DISPLAY LED mostrerà "On" per 3 secondi su alcune unità. La funzione UV aiuterà a purificare l'aria all'interno. Premere nuovamente per 3 secondi per interrompere la funzione UV e la luce UV si affievolirà; il display LED mostrerà "OFF" per 3 secondi su alcune unità.

MODALITÀ DRY: (su alcuni modelli)

Questa modalità viene utilizzata per ridurre l'umidità nel locale. In questa modalità, non è possibile selezionare la velocità della ventola. Il motore della ventola funziona a bassa velocità. Tenere finestre e porte chiuse per ottenere un miglior effetto deumidificante.

NOTA: in modalità DRY, su alcuni modelli non è possibile impostare la temperatura.

MODALITÀ RAFFREDDAMENTO:

le impostazioni della temperatura sono regolabili tra 17°C/16°C e 30°C/31°C. È possibile selezionare la velocità della ventola desiderata.

MODALITÀ RISCALDAMENTO: (su alcuni modelli)

le impostazioni della temperatura possono essere regolate tra 17°C/16°C e 30°C/31°C in modalità riscaldamento. È possibile selezionare la velocità della ventola desiderata.

MODALITÀ AUTOMATICA: (su alcuni modelli)

Il motore della ventola rimane a velocità MED in modalità AUTO. L'apparecchio selezionerà la modalità operativa appropriata tra FAN, COOL o HEAT (solo per i modelli a ciclo inverso) a seconda della differenza di temperatura tra la temperatura ambiente effettiva e la temperatura ambiente desiderata. Su alcuni modelli senza velocità MED, il motore della ventola funziona ad alta velocità in modalità AUTO.

NOTA: in modalità AUTO, non è possibile impostare sia la temperatura che la velocità della ventola per alcuni apparecchi.

In modalità AUTO, non è possibile impostare la velocità della ventola per alcune unità.

MODALITÀ VENTOLA: (su alcuni modelli)

Premere il tasto "MODE" per selezionare la modalità FAN, è possibile premere il tasto "FAN" per selezionare la velocità della ventola desiderata, ma non è possibile regolare la temperatura.

▲ AUMENTARE LA TEMPERATURA:

Premere il pulsante per aumentare la temperatura impostata (di funzionamento) dell'apparecchio. Ogni volta che si preme il tasto, la temperatura aumenta come segue: 1°C (scala Celsius) Impostazione massima 30°C/31°C.

▼ ABBASSARE LA TEMPERATURA:

Premere il tasto per abbassare la temperatura impostata (di funzionamento) dell'apparecchio. Ogni volta che si preme il tasto, la temperatura diminuisce come segue: 1°C (scala Celsius) Impostazione minima 17°C/16°C.

FAN:

Premere il tasto per attivare l'impostazione di velocità della ventola adeguata. A ogni pressione del tasto si alterneranno le opzioni di velocità della ventola AUTO (su alcuni modelli), LOW, MED (su alcuni modelli), HIGH. L'indicatore luminoso accanto all'opzione della velocità della ventola si accenderà, identificando la velocità della ventola selezionata.

NOTA:

Per alcune unità, tenere premuto il pulsante FAN per 2 secondi per avviare le funzioni ION e UV, e il display LED mostrerà "On" per 3 secondi. Il generatore di ioni si attiva e la funzione UV (Ultravioletti) aiuta a purificare l'aria all'interno. Tenere premuto nuovamente il tasto FAN per 2 secondi per interrompere le funzioni ION e UV; il display LED mostrerà "OFF" per 3 secondi.

SWING: (su alcuni modelli)

Premere il tasto "SWING" per attivare la funzione di oscillazione automatica dell'aria. L'indicatore luminoso accanto al tasto "SWING" si accenderà, identificando la modalità selezionata. Le alette verticali oscilleranno avanti e indietro (da un lato all'altro), diffondendo automaticamente l'aria avanti e indietro per un raffreddamento/riscaldamento confortevole. Per interrompere la funzione di oscillazione dell'aria, premere nuovamente il tasto "SWING"; l'indicatore luminoso accanto al tasto si spegnerà.

Funzionamento wireless (su alcuni modelli):

La prima volta che si utilizza la funzione Wi-Fi, premere il tasto SWING per 3 secondi per avviare la modalità di connessione Wi-Fi. Lo schermo LED visualizzerà "AP" per indicare che è possibile impostare la connessione Wi-Fi. Se la connessione (router) avviene entro 8 minuti, il dispositivo uscirà automaticamente dalla modalità di connessione Wi-Fi e l'indicatore del wireless si accenderà. Se la connessione non avviene entro 8 minuti, il dispositivo uscirà automaticamente dalla modalità di connessione Wi-Fi.

TIMER: (su alcuni modelli)

Quando l'apparecchio è acceso, premere il tasto del timer per avviare il programma di spegnimento automatico; l'indicatore TIMER OFF si accenderà. Premere il tasto UP o DOWN per selezionare l'ora desiderata. Premere nuovamente il tasto TIMER entro 10 secondi per avviare il programma di avvio automatico, e l'indicatore TIMER ON Si accende. Premere il tasto su o giù per selezionare l'ora di avvio automatico desiderata.

- Quando l'apparecchio è spento, premere il tasto Timer per avviare il programma di avvio automatico, premerlo di nuovo entro 10 secondi per avviare il programma di arresto automatico.
- Tenere premuto il pulsante SU o GIÙ per cambiare l'ora automatica con incrementi di 0,5 ore fino a 10 ore, poi con incrementi di 1 ora fino a 24 ore. Il sistema di controllo eseguirà un conto alla rovescia del tempo rimanente fino all'avvio.
- Il sistema tornerà automaticamente all'impostazione della temperatura precedente se non si verifica alcun funzionamento entro 10 secondi.

- L'accensione o lo spegnimento dell'apparecchio in qualsiasi momento o l'impostazione del timer su 0,0 annulleranno il programma automatico di avvio/arresto del timer.

TIMER: (su alcuni modelli)

Premere il tasto "TIMER" per attivare la funzione timer "avvio/arresto automatico".

I programmi di avvio/arresto automatico possono essere impostati da 0 a 12 ore. Ogni pressione del tasto TIMER aumenta il tempo selezionato con incrementi di un'ora.

SLEEP: (su alcuni modelli)

Tenere premuto il tasto "SWING" per 2 secondi o utilizzare il telecomando per attivare la funzione "SLEEP". Tenere premuto il tasto "SWING" per 2 secondi o utilizzare nuovamente il telecomando per disattivare la funzione "SLEEP". In modalità Raffreddamento, il setpoint della temperatura di raffreddamento aumenterà di 1°C all'ora dopo che è stata selezionata la modalità "SLEEP". Dopo due ore, il setpoint continuerà a essere a questa temperatura e il motore della ventola rimarrà a bassa velocità. In modalità riscaldamento, il setpoint della temperatura di riscaldamento diminuirà di 1°C all'ora dopo la selezione della modalità "SLEEP". Dopo due ore, il setpoint continuerà a essere a questa temperatura e il motore della ventola rimarrà a bassa velocità. Per il tipo Inverter, la nuova temperatura sarà mantenuta per 7 ore, dopodiché l'apparecchio uscirà dalla modalità "SLEEP" e si spegnerà. L'utilizzo della modalità "SLEEP" ridurrà il rumore, creando un ambiente confortevole per il sonno.

NOTA: questa funzione non è disponibile nelle modalità SOLO DRY e SOLO FAN.

Funzione Turbo (su alcuni modelli)

Premere il tasto TURBO sul telecomando in modalità COOL/HEAT (solo per i modelli con riscaldamento elettrico), e il climatizzatore passerà al funzionamento di raffreddamento/riscaldamento intenso. Premere nuovamente per annullare la funzione TURBO.

Funzione ECO (su alcuni modelli)

Premere il pulsante ECO sul telecomando in modalità COOL per entrare in modalità risparmio energetico.

Display LED:

- Visualizza la temperatura ambiente solo in modalità ventola, visualizza la temperatura impostata in altre modalità.
- Visualizza le ore durante l'impostazione del timer. Dopo 10 secondi, il sistema torna a visualizzare la temperatura impostata.

Tipo a inverter**Visualizza i codici di errore (per alcuni dispositivi):**

E0: Errore EEPROM interno.

E1: Errore di comunicazione tra il display e la scheda principale.

E3: Velocità del motore della ventola interna fuori controllo.

E4: Errore sonda di temperatura interna.

E5: Errore del sensore di temperatura dell'evaporatore.

EC: Rilevamento di perdite di refrigerante.

F0: Protezione contro i sovraccarichi di corrente.

F1: Errore del sensore di temperatura esterna.

F2: Errore del sensore di temperatura del condensatore.

F3: Errore del sensore di temperatura di scarico.

F4: Errore dell'EE elettrica esterna.

P0: Errore del modulo IPM.

P1: Protezione contro la tensione troppo alta/troppo bassa.

P2: Protezione dell'IPM ad alta temperatura.

P3: Protezione della temperatura esterna troppo bassa (per i modelli di raffreddamento e riscaldamento).

P4: Protezione della posizione del compressore.

P7: Errore del sensore IGBT esterno.

Visualizza i codici di errore (per alcuni dispositivi):

Il codice di errore appare nella finestra dell'unità interna, con le seguenti lettere iniziali: EH(xx), EL(xx), EC(xx), PH(xx), PL(xx), PC(xx).

Nota: l'apparecchio potrebbe smettere di funzionare in caso di malfunzionamento. In questo caso, sullo schermo potrebbe apparire un codice di errore, come mostrato di seguito. Attendere 10 minuti: il problema potrebbe risolversi spontaneamente. In caso contrario, scollegare l'alimentazione e ricollegarla. Accendere l'apparecchio. Se il problema persiste, scollegare l'alimentazione e contattare il servizio clienti.

Tipo a velocità fissa:

Indica i codici di errore:

 / EH60 Errore del sensore della temperatura ambiente interna.

 / EH61 Errore del sensore di temperatura dell'evaporatore.

 / EH52 Errore del sensore di temperatura del condensatore esterno.

EH00 Errore EEPROM interno.

EH0b Errore di comunicazione tra il display e la scheda principale.

Nota: se si verifica uno dei malfunzionamenti di cui sopra, spegnere l'apparecchio e verificare che non vi siano ostruzioni. Riavviare l'apparecchio. Se il problema persiste, spegnere l'apparecchio e scollegare il cavo di alimentazione. Per la risoluzione dei problemi, contattare il produttore o i suoi agenti di assistenza o una persona altrettanto qualificata.

 / EH91 Indica la protezione contro la formazione di ghiaccio (spegnere l'apparecchio e riavviarlo per tornare al funzionamento normale).

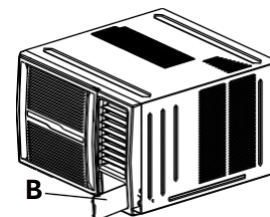
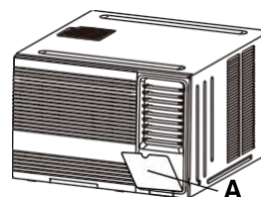
 Indica la necessità di controllare il filtro dopo 720 ore di funzionamento della ventola. Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione elettrica. Pulire il filtro, quindi ripristinare l'alimentazione e l'apparecchio tornerà a funzionare normalmente. Questo è un promemoria per pulire il filtro dell'aria per un funzionamento più efficiente. In caso di interruzione di corrente, il programma "EI" viene automaticamente ripristinato. Pertanto, si consiglia di rimuovere e pulire il filtro prima di riavviare l'apparecchio dopo un'interruzione di corrente (Su alcuni modelli).

Coperchio del pannello di controllo (alcuni apparecchi)

Per le unità con coperchio del pannello di controllo (cfr. figure di sinistra di A e B)

1. Afferrare la parte superiore o sinistra del coperchio di controllo e aprirlo.
2. Chiudere il coperchio del pannello di comando e premere nuovamente il coperchio verso il basso fino a farlo scattare in posizione di blocco.

NON premere o ruotare il coperchio aperto.



Controllo della direzione dell'aria

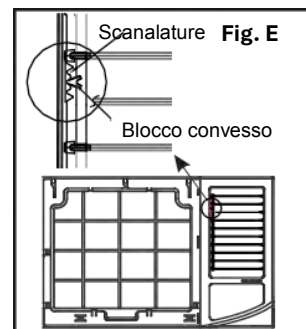
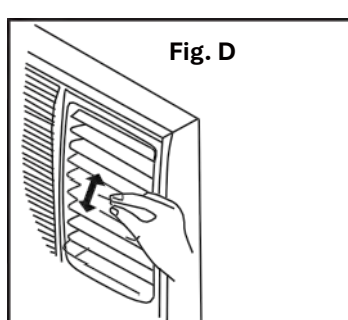
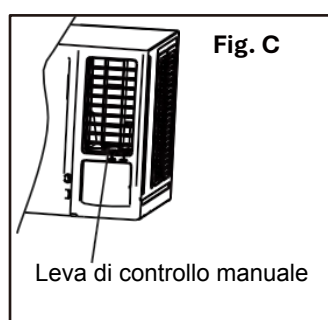
- **Regolazione orizzontale del flusso d'aria**

Per le unità con leva di controllo manuale (Manuale)

Per regolare la direzione orizzontale del flusso d'aria, spostare delicatamente la leva a sinistra o a destra con la mano, fino ad ottenere la direzione orizzontale desiderata (cfr. Fig. C).

- **Regolazione verticale del flusso d'aria (manuale)**

Quando l'apparecchio è in funzione, regolare le alette con la mano per cambiare la direzione verticale del flusso d'aria. L'angolo verticale del flusso d'aria può essere regolato afferrando l'aletta e spostandola nella posizione desiderata (cfr. Fig. D). Su alcune unità, la barra di collegamento delle alette è dotata di un blocco convesso e può essere spostata tra le tre scanalature sul lato sinistro del telaio con un'angolazione da 0 a 15 gradi (cfr. Fig. E).



4. ASSISTENZA E MANUTENZIONE



SPEGNERE SEMPRE IL CLIMATIZZATORE E SCOLLEGARE L'ALIMENTAZIONE ELETTRICA PRIMA DI ESEGUIRE INTERVENTI DI PULIZIA O MANUTENZIONE.

Pulizia del dispositivo

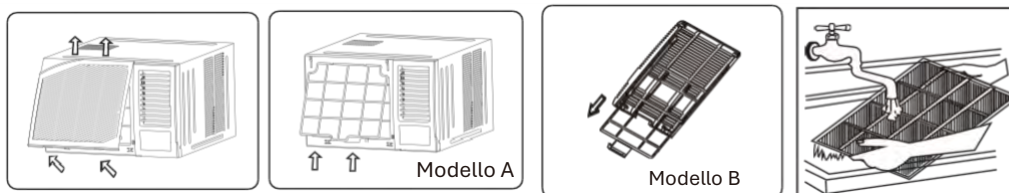


IMPORTANTE

L'armadietto e il pannello anteriore possono essere spolverati con un panno non oleato o lavati con un panno imbevuto di una soluzione di acqua calda e detersivo per piatti delicato. Risciacquare abbondantemente e asciugare.

- Non utilizzare spray infiammabili come la lacca per capelli o lo spray per capelli in prossimità del climatizzatore.
- Non utilizzare benzene, alcol, benzina, acido, diluente per vernici, polvere lucidante o altri solventi per pulire l'apparecchio, per evitare di danneggiare l'apparecchio.

- Non utilizzare acqua a una temperatura superiore a 50°C (122°F) per pulire il pannello anteriore, per evitare deformazioni e scolorimento.



Pulizia del filtro dell'aria

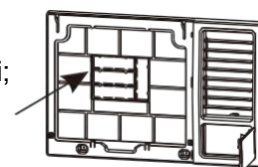
Un filtro dell'aria intasato può ridurre l'efficienza di raffreddamento dell'apparecchio e aumentare il rumore di funzionamento. Assicurarsi di pulire il filtro una volta ogni quindici giorni (o se necessario) durante i periodi di funzionamento frequente.

1. Tenere la fessura sotto il pannello anteriore, quindi sollevarla verso l'esterno e rimuovere il pannello anteriore.
2. Schiacciare la maniglia sotto il filtro dell'aria in modo che il filtro dell'aria sia arcuato ed estrarlo verso l'alto dalla fessura sul lato inferiore (modello A). Afferrare la maniglia del filtro e farla scorrere verso il basso per rimuovere il filtro (modello B).
3. Pulire il filtro con acqua calda e sapone. L'acqua deve essere inferiore a 40°C (104°F) per evitare di deformare il filtro.

Se il filtro è dotato di un piccolo filtro deodorante, pulirlo con un aspirapolvere a mano.

4. Sciacquare il filtro dell'aria con acqua fresca, quindi scuoterlo per eliminare l'acqua in eccesso.
5. Lasciarlo asciugare in un luogo fresco e asciutto ed evitare di esporlo alla luce diretta del sole.

Se il filtro è dotato di un piccolo filtro deodorante (opzionale), è possibile installarlo in una qualsiasi delle quattro posizioni; quindi installarlo come si desidera. Pulirlo con un aspirapolvere a mano.



ATTENZIONE

Non utilizzare **MAI** il climatizzatore senza il filtro dell'aria, in quanto le particelle di polvere/sporcizia possono contribuire al malfunzionamento dell'apparecchiatura.

Conservazione invernale

Se si prevede di riporre il climatizzatore durante l'inverno, rimuoverlo con cautela dalla finestra, secondo le istruzioni di installazione. Coprirlo con un foglio di plastica o riporlo nella sua confezione originale.

SCARICO DELLA CONDENZA

La condensa può essere trattata come segue:

Scarico dal basso (applicabile solo alle unità progettate con un foro di scarico dal basso).

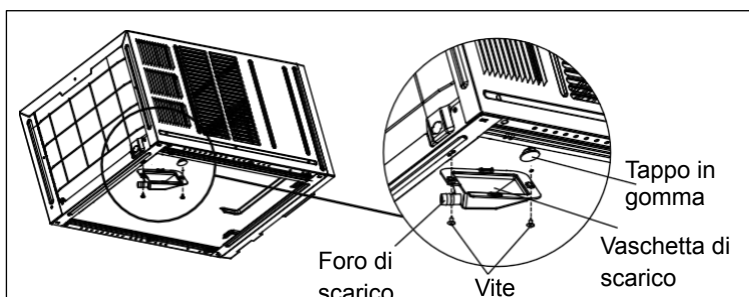
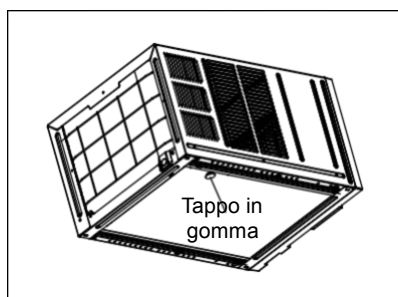
- Rimuovere il tappo in gomma dal fondo dell'armadietto (se presente).
- Rimuovere la vaschetta di raccolta e le viti dall'accessorio.
- Fissare la vaschetta di raccolta alla parte inferiore dell'armadietto con le viti.
- Collegare un tubo flessibile di scarico (acquistato localmente) all'uscita della vaschetta di scarico.

NOTA: lo scarico dal basso influisce leggermente sulle prestazioni di raffreddamento, ma può ridurre il rumore causato dal deflusso della condensa. Per il riscaldamento a pompa, è necessario selezionare lo scarico dal basso.

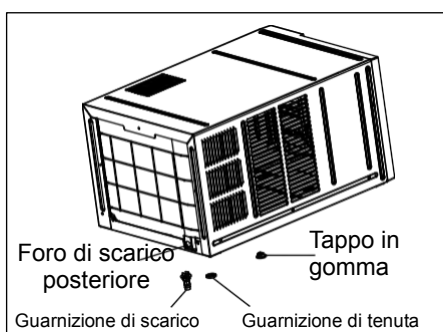
Scarico posteriore

- Montare la guarnizione sullo scarico (fornita come accessorio).
- Inserire la guarnizione di scarico nel foro di scarico posteriore e ruotarla di 90° per garantire un'aderenza perfetta.
- Collegare una prolunga del tubo di scarico (acquistata localmente in base ai requisiti di lunghezza dell'installazione) al giunto di scarico.

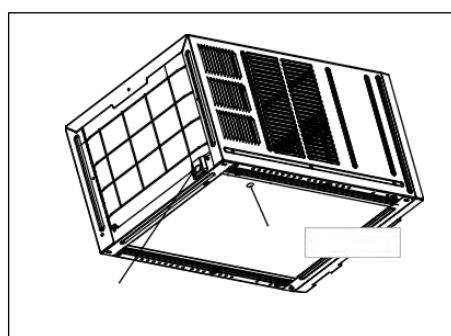
NOTA: lo scarico posteriore influisce leggermente sulle prestazioni di raffreddamento, ma riduce il rumore causato dallo scarico della condensa.



Scarico dal basso



Scarico posteriore



Senza scarico

Nota sul prodotto

- Le prestazioni di raffreddamento nominali sono testate senza scarico.
- Assicurarsi che l'acqua non fuoriesca dall'area circostante quando sono stati utilizzati il tappo e la guarnizione in gomma. In caso di perdite, è opportuno sigillarlo.

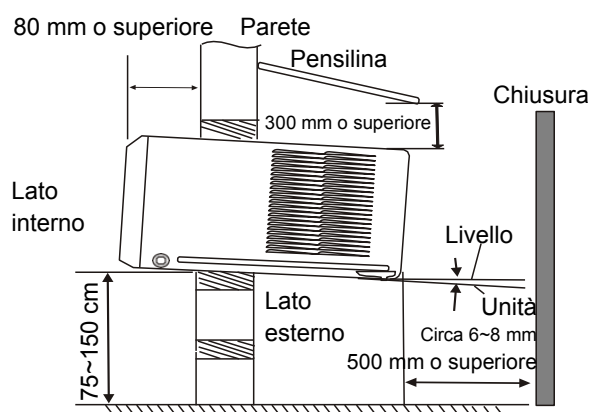
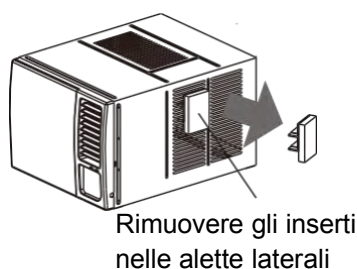
ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE

Prima dell'installazione

ATTENZIONE: prima dell'installazione, rimuovere tutti gli imballaggi all'interno della confezione, nonché gli eventuali inserti nelle alette laterali (se presenti).

Fase 1: scegliere la posizione migliore

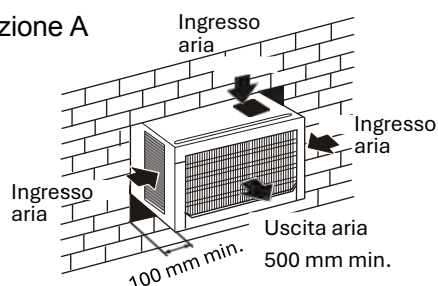
1. Per evitare vibrazioni e rumori, assicurarsi che l'apparecchio sia installato in modo stabile e sicuro.
2. Installare l'apparecchio in un luogo in cui la luce del sole non lo colpisca direttamente.
3. È necessario che non vi sia alcun ostacolo, come una recinzione o un muro, a meno di 50 cm dalla parte posteriore dell'apparecchio, in quanto questo impedirà l'irradiazione del calore dal condensatore. La limitazione dell'aria esterna riduce notevolmente l'efficienza di raffreddamento e riscaldamento del climatizzatore.
4. Installare l'apparecchio con una leggera angolazione verso il basso, in direzione dell'esterno, per evitare che la condensa fuoriesca nel locale (circa 5~7 mm).
5. Installare l'unità con la parte inferiore a 75~150 cm dal pavimento.
6. Il cavo di alimentazione deve essere collegato a un circuito indipendente. Il filo giallo/verde deve essere collegato a terra.



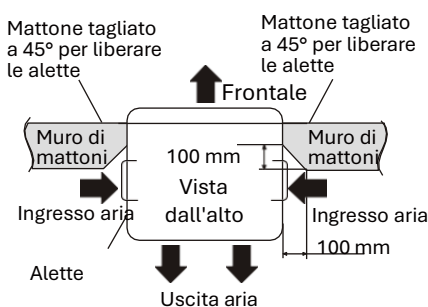
ATTENZIONE

Tutte le alette sui lati dell'apparecchio devono rimanere esposte all'esterno della struttura.

Opzione A



Opzione B



Fase 2: rimuovere il pannello frontale e il filtro dell'aria

1. Rimuovere il climatizzatore dalla confezione.
2. Afferrare la parte inferiore del pannello frontale e tirarlo delicatamente verso l'esterno, quindi sollevarlo e rimuovere il pannello frontale (cfr. Fig. 1).

NOTA: non tirare il pannello frontale verso l'esterno con troppa forza per evitare di danneggiarlo.

Afferrare la linguetta all'estremità del filtro, sollevarla, quindi tirarla verso di sé ed estrarre il filtro verso l'esterno (cfr. Fig. 2).

Fase 3: rimuovere il telaio

1. Rimuovere le due viti nella parte inferiore del telaio (cfr. Fig. 3).
2. Scollegare i connettori e fare attenzione a non danneggiare il cavo del sensore di temperatura.

Afferrare il lato inferiore sinistro del telaio, sollevarlo per sbloccare il lato inferiore e tirarlo verso di sé (cfr. Fig. 4).

Fase 4: rimuovere l'armadietto

NOTA: le differenze di smontaggio sono minime a seconda dei diversi modelli.

Modello A:

1. Rimuovere una vite che fissa la staffa di montaggio del telaio, quindi smontare la staffa di montaggio del telaio come mostrato nella Fig. 5A.
2. Afferrare la maniglia sul telaio e far scivolare con cautela il climatizzatore fuori dall'armadietto (cfr. Fig. 6).

Modello B:

1. Rimuovere una vite che fissa la staffa di montaggio del telaio, quindi smontare la staffa di montaggio del telaio. Rimuovere le due viti sul retro dell'armadietto, come mostrato nella Fig. 5B.
2. Afferrare la maniglia sul telaio e far scivolare con cautela il climatizzatore fuori dall'armadietto (cfr. Fig. 6).

Modello C:

1. Rimuovere le quattro viti su entrambi i lati

e sul retro dell'armadietto, come mostrato nella Fig. 5C.

2. Afferrare la maniglia sul telaio e far scivolare con cautela il climatizzatore fuori dall'armadietto (cfr. Fig. 6).

Modello D:

1. Rimuovere una vite che fissa la staffa di montaggio del telaio, quindi smontare la staffa di montaggio del telaio (cfr. Fig. 5D).
2. Rimuovere le quattro viti su entrambi i lati e sul retro dell'armadietto, come mostrato nella Fig. 5C.
3. Afferrare la maniglia sul telaio e far scivolare con cautela il climatizzatore fuori dall'armadietto (cfr. Fig. 6).

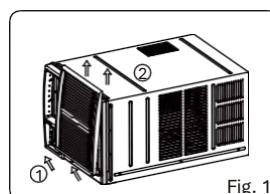


Fig. 1

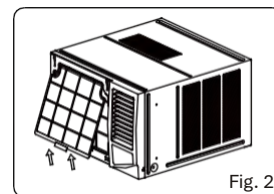


Fig. 2

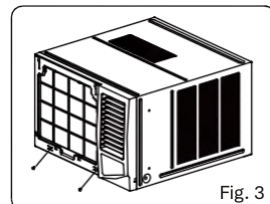


Fig. 3

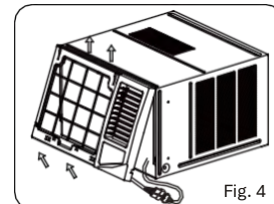


Fig. 4

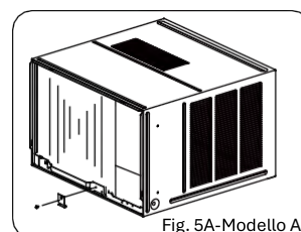


Fig. 5A-Modello A

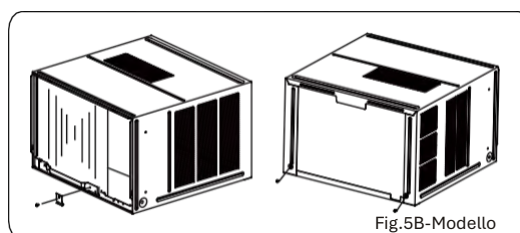


Fig. 5B-Modello B

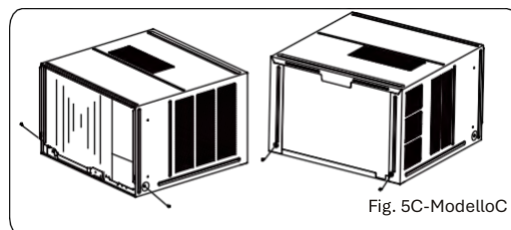


Fig. 5C-Modello C

Fase 5: Installazione dell'armadietto

NOTA: l'unità può essere sostenuta da un telaio solido dal basso o da un gancio da un supporto solido (non in dotazione, da acquistare separatamente, rivolgersi al proprio rivenditore).

1. Al momento di scaricare l'acqua, inserire il tappo di scarico nel telaio.

2. Predisporre il foro nella parete in modo che la parte inferiore dell'armadietto sia ben sostenuta, la parte superiore abbia uno spazio minimo e le alette di ingresso dell'aria abbiano uno spazio libero come mostrato nella pagina precedente (Fig. Opzione A e B).

3. I fori dall'esterno alla cavità devono essere sigillati. L'armadietto deve inclinarsi all'indietro di circa 5~7 mm per consentire all'acqua formatasi durante il funzionamento di defluire.

Installare l'armadietto nella parete e fissarlo.

Assicurarsi che le guarnizioni in schiuma non siano danneggiate. Eliminare gli spazi vuoti, sigillarli o riempirli all'interno e all'esterno per ottenere un aspetto soddisfacente e una protezione dalle intemperie, dagli insetti e dai roditori (cfr. Fig. 7).

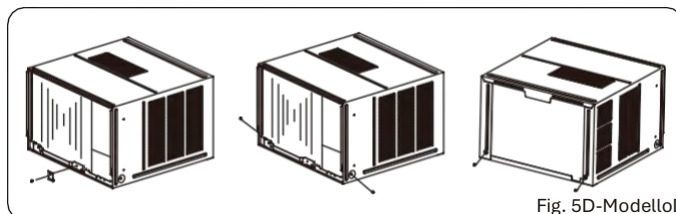


Fig. 5D-ModelloD

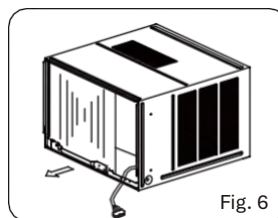


Fig. 6

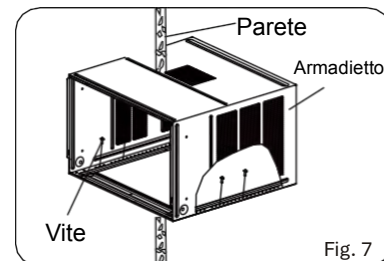


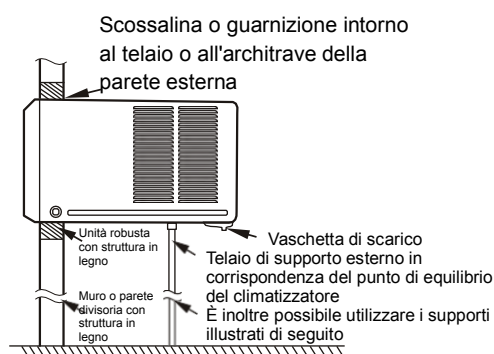
Fig. 7

Fase 6: Installare l'apparecchio nell'armadietto

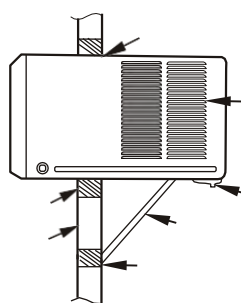
1. Far scorrere l'apparecchio nell'armadietto fino a farlo appoggiare saldamente alla parte posteriore dell'armadietto. Prestare attenzione affinché le strisce sigillanti in schiuma sull'armadietto rimangano in posizione (cfr. Fig. 8).

2. Collegare il climatizzatore all'alimentazione e posizionare il cavo in eccesso sotto la base.

3. Agganciare le staffe di montaggio del telaio alla guida inferiore dell'armadietto e fissarle alla base con la vite in dotazione.



Metodo consigliato per l'installazione in un muro, una parete divisoria o una finestra con struttura in legno.



Metodo di installazione alternativo qualora non sia possibile fornire un supporto esterno.

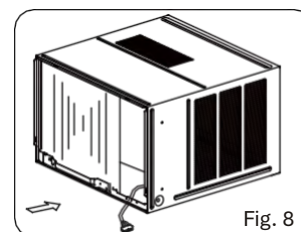


Fig. 8

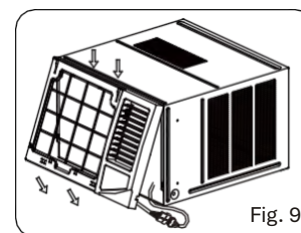


Fig. 9

Fase 7: installare il telaio

1. Agganciare il bordo superiore del telaio. Quindi collegare le spine dell'accoppiatore e assicurarsi che non interferiscano con il cavo del sensore di temperatura (cfr. Fig. 9).
2. Premere su entrambi i lati e sul bordo inferiore del telaio, e fissarlo con le due viti nella parte inferiore del telaio (cfr. Fig. 10).

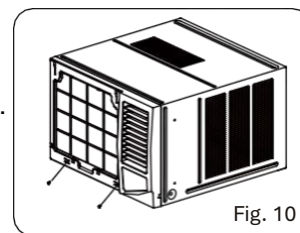


Fig. 10

Fase 8: installazione del filtro dell'aria e del pannello anteriore

1. Inserire il filtro dell'aria nella fessura del telaio dall'alto verso il basso. (cfr. Fig. 2)
2. Agganciare il pannello frontale all'occhiello del telaio, quindi premere il pannello frontale nella fessura del telaio fino a sentire un clic (cfr. Fig. 11).
3. Accendere l'unità. Controllare il funzionamento dell'apparecchio e verificare l'assenza di vibrazioni dopo l'installazione.
4. Installare la vaschetta di scarico sull'armadietto e far passare un tubo di scarico in un punto adatto, se necessario.

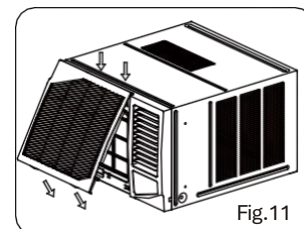


Fig. 11

NOTA: per l'unità con il cavo di alimentazione che fuoriesce dal lato sinistro,

eseguire i seguenti passaggi:

1. Tirare il cavo di alimentazione verso l'esterno a sinistra (cfr. Fig. A-B).
2. Avvolgere la guaina protettiva in PVC intorno al cavo di alimentazione con le fascette nella posizione del foro (cfr. Fig. C).
3. Collegare il cavo di alimentazione al telaio (cfr. Fig. D-E) (applicabile solo per le unità con dimensioni del corpo di 600 mm*380 mm*560 mm).
4. Installare il telaio e il pannello frontale in base alle fasi 6 e 7 di cui sopra.

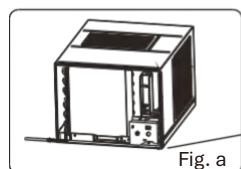


Fig. a

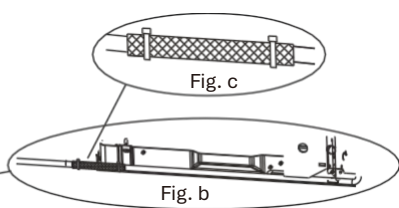


Fig. b

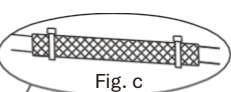


Fig. c

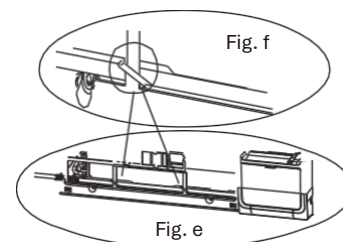


Fig. e

Fig. f

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

In presenza di una delle seguenti condizioni, spegnere immediatamente l'apparecchio!

- Il cavo di alimentazione è danneggiato o è anormalmente caldo.
- Si avverte un odore di bruciato.
- L'apparecchio emette suoni forti o anomali.
- Un fusibile dell'alimentazione si brucia o il differenziale scatta frequentemente.
- Acqua o altri oggetti cadono all'interno o all'esterno dell'unità.

NON CERCARE DI RIPARARLO AUTONOMAMENTE! RIVOLGERSI IMMEDIATAMENTE A UN FORNITORE DI SERVIZI AUTORIZZATO!

Problemi comuni

I seguenti problemi non sono malfunzionamenti e, nella maggior parte dei casi, non richiedono una riparazione.

Problemi	Causa possibile	Soluzioni
Il climatizzatore non si avvia.	Il climatizzatore è scollegato.	Assicurarsi che la spina del climatizzatore sia completamente inserita nella presa.
	Il fusibile è bruciato/il differenziale è scattato.	Controllare la scatola dei fusibili/differenziali dell'abitazione e sostituire il fusibile o ripristinare il differenziale.
	Interruzione di corrente.	In caso di interruzione di corrente, spegnere e scollegare il cavo di alimentazione. Una volta ripristinata l'alimentazione, ricollegare il cavo di alimentazione, accendere l'alimentazione e attendere 3 minuti per riavviare il climatizzatore, per evitare il sovraccarico del compressore.
Il climatizzatore non raffredda come dovrebbe.	Il flusso d'aria è limitato.	Assicurarsi che non vi siano tende, tapparelle o mobili che bloccano la parte frontale del climatizzatore.
	Il filtro dell'aria è sporco.	- Pulire il filtro almeno ogni 2 settimane. - Vedere la sezione istruzioni per l'uso.
	Probabilmente il locale aveva già raggiunto la temperatura.	Quando il climatizzatore viene acceso per la prima volta, è necessario dare all'ambiente il tempo di raffreddarsi.
	L'aria fredda fuoriesce.	- Posizionare lo sfianto del climatizzatore in posizione chiusa.
	Lo scambiatore di raffreddamento è congelato.	Vedere "Il climatizzatore è bloccato dal ghiaccio" qui sotto.
Il climatizzatore è bloccato dal ghiaccio.	Il ghiaccio blocca il flusso d'aria e impedisce al climatizzatore di raffreddare la stanza.	Impostare la ventola su MED o HIGH finché il ghiaccio non si scioglie.

SPECIFICHE

Dimensioni dell'unità:

MODELLO (Btu/h)	Dimensioni del corpo (L x A x P) (mm)
12000	450x350x675

Nota: per esigenze di personalizzazione, la profondità del pannello potrebbe essere leggermente diversa. Pertanto, la dimensione "D" è fornita solo a titolo indicativo.

Scegliere la giusta dimensione del cavo

Le dimensioni del cavo di alimentazione, del cavo bus, del fusibile e dell'interruttore necessari sono determinate dalla corrente massima dell'unità. La corrente massima è indicata sulla targhetta sul lato dell'apparecchio. Fare riferimento a questa targhetta per scegliere il cavo, il fusibile o l'interruttore giusto.

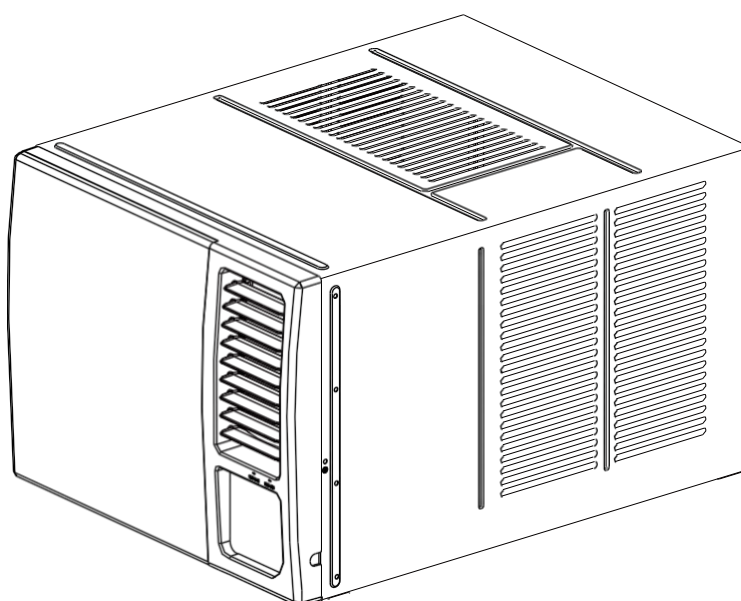
Sezione minima standardizzata dei conduttori:

Corrente nominale dell'apparecchio (A)	Sezione nominale (mm ²)
> 3 e ≤ 6	0,75
> 6 e ≤ 10	1
> 10 e ≤ 16	1,5
> 16 e ≤ 25	2,5
> 25 e ≤ 32	4
> 32 e ≤ 40	6

NOTA: per essere conforme alla norma EN61000-3-11, il prodotto MWT2F-21CM-QB4 deve essere collegato solo a un'alimentazione e avere un'impedenza di sistema: $|Z_{sys}|=0,156$ ohm o inferiore. Il prodotto MWT2F1-22CM-QB4 deve essere collegato solo a un'alimentazione di sistema con impedenza: $|Z_{sys}|=0,132$ ohm o inferiore. Il prodotto MWT2F1-22CM-QB8 deve essere collegato solo a un'alimentazione e avere un'impedenza di sistema: $|Z_{sys}|=0,077$ ohm o inferiore. Prima di collegare il prodotto alla rete elettrica pubblica, rivolgersi alle autorità locali per assicurarsi che la rete elettrica soddisfi i requisiti di cui sopra.



Bedienings- en installatiehandleiding INDIVIDUELE RAAM- AIRCONDITIONER



BELANGRIJKE OPMERKING:

Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u uw nieuwe airconditioner installeert of gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.

Controleer de referentie van de toepasselijke modellen aan de hand van de technische gegevens op het typeplaatje dat op het apparaat is aangebracht.

INHOUDSOPGAVE

1. Veiligheid
2. Identificatie van de onderdelen
3. Gebruiksaanwijzingen
4. Service en Onderhoud
5. Condensafvoer
6. Installatievoorschriften
7. Storingen oplossen
8. Specificaties

Europese Richtlijnen voor afvalverwijdering:

Deze markering, die op het product of de documentatie staat, geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet met het huishoudelijk afval gemengd mag worden.



**Correcte verwijdering van dit product
(Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur)**

Dit apparaat bevat koudemiddel en andere potentieel gevaarlijke materialen. Bij het afvoeren van dit apparaat vereist de wet een speciale inzameling en behandeling. Gooi dit product niet weg met ongesorteerd huishoudelijk of gemeentelijk afval.

Bij het weggooien van dit apparaat hebt u de volgende optie:

- Lever het apparaat in bij een erkend gemeentelijk inzamelcentrum voor elektronisch afval.

BIJZONDERE OPMERKING

Dit apparaat dumpen in het bos of op andere ongeoorloofde locaties brengt uw gezondheid in gevaar en is schadelijk voor het milieu. Gevaarlijke stoffen kunnen in het grondwater sijpelen en in de voedselketen terecht komen.

1. VEILIGHEID

Lees de veiligheidsmaatregelen vóór het gebruik en de installatie.

Onjuiste installatie door het negeren van de instructies kan ernstige schade of letsel veroorzaken. De ernst van mogelijke schade of letsel wordt geclassificeerd als **'WAARSCHUWING'** of **'OPGELET'**.



WAARSCHUWING

Dit symbool geeft de mogelijkheid aan van dodelijk letsel.



OPGELET

Dit symbool geeft de mogelijkheid aan van materiële schade of ernstige gevolgen.



WAARSCHUWING

Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf acht jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de bijbehorende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het schoonmaken en het gebruikersonderhoud mag niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.



VOORZORGSMAATREGELEN BIJ HET GEBRUIK VAN HET PRODUCT

- Als er zich een abnormale situatie voordoet (zoals een brandlucht), schakel het apparaat dan onmiddellijk uit en trek de stekker eruit. Neem contact op met uw verdeler voor instructies om elektrische schokken, brand of letsel te voorkomen.
- Steek geen vingers, staafjes of andere voorwerpen in de luchtinlaat of -uitlaat. Dit kan letsel veroorzaken aangezien de ventilator op hoge snelheid kan draaien.
- Gebruik geen ontvlambare sprays zoals haarlak, vernis of verf in de buurt van het apparaat. Dit kan leiden tot brand.
- Gebruik de airconditioner niet in de buurt van brandbare gassen. Het gas kan zich rond het apparaat ophopen en een explosie veroorzaken.
- Gebruik de airconditioner niet in een vochtige ruimte zoals een badkamer of wasruimte. Overmatige blootstelling aan water kan kortsluiting veroorzaken.
- Stel uw lichaam niet langdurig direct bloot aan koude lucht.
- Laat kinderen niet mee spelen met de airco. Kinderen moeten onder toezicht staan.
- Als de airconditioner wordt gebruikt in combinatie met branders of andere verwarmingstoestellen, zorg dan voor voldoende ventilatie om zuurstoftekort te voorkomen.
- In sommige functionele omgevingen zoals keukens of serverruimtes wordt het gebruik van speciaal daartoe ontworpen airconditioners aanbevolen.
- Haal de stekker uit het stopcontact of haal de voedingskabel uit het apparaat als er geluiden, geuren of rook vrijkomen.
- Om de prestaties van uw apparaat verder te optimaliseren, houdt u deuren en ramen gesloten tijdens het gebruik.
- Wees voorzichtig bij het uitpakken en installeren. De scherpe randen kunnen letsel veroorzaken.

WAARSCHUWINGEN INZAKE REINIGING EN ONDERHOUD

- Schakel het apparaat uit en trek de stekker eruit voordat u het schoonmaakt, om elektrische schokken te voorkomen.
- Gebruik niet te veel water bij het schoonmaken van de airconditioner.
- Gebruik geen brandbare schoonmaakmiddelen, omdat deze brand of vervormingen kunnen veroorzaken.



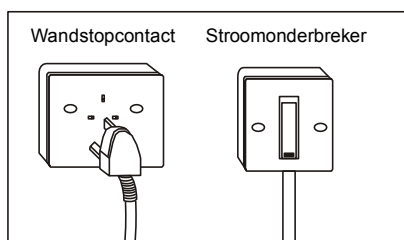
OPGELET

- Schakel de airconditioner uit en trek de stekker eruit als het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker eruit tijdens onweer.
- Zorg ervoor dat het condenswater zonder problemen uit het apparaat kan vloeien.
- Gebruik de airconditioner niet met natte handen, om elektrische schokken te voorkomen.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor het beoogde doel.
- Plaats of monteer geen voorwerpen op de buitenunit.
- Laat de airconditioner niet langdurig draaien met deuren of ramen open, vooral niet bij hoge luchtvochtigheid.

WAARSCHUWINGEN INZAKE ELEKTRICITEIT

- Gebruik uitsluitend het meegeleverde netsnoer. Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant, diens servicedienst of gekwalificeerd personeel om gevaren te voorkomen.
- Hou de stroomaansluiting schoon. Verwijder stof of vuil dat zich ophoopt op of rond de stekker. Vuile stekkers kunnen brand of elektrische schokken veroorzaken.
- Trek bij het ontkoppelen van het apparaat niet aan het netsnoer. Neem de stekker stevig vast en haal deze uit het stopcontact. Direct aan het snoer trekken kan dit beschadigen, wat kan leiden tot brand of elektrische schokken.
- Gebruik geen verlengsnoer en verander de lengte van het netsnoer niet.
- Deel het stopcontact niet met andere apparaten. Onjuiste of onvoldoende stroomtoevoer kan leiden tot brand of elektrische schokken. Installeer altijd een aparte stroomonderbreker en een aparte stroomtoevoer.
- Gebruik geen loszittend of beschadigd wandstopcontact.
- Plaats geen zware voorwerpen op het netsnoer en zorg ervoor dat het snoer niet wordt samengedrukt, om brand of elektrische schokken te voorkomen.
- Als er water in het apparaat komt, schakel het uit en trek de stekker eruit. Ontkoppel het apparaat van de stroom door de stekker eruit te halen of de voedingskabel uit het apparaat te halen, en neem contact op met een gekwalificeerde servicetechnicus.
- Het product moet bij installatie correct worden geaard om elektrische schokken te voorkomen.
- Houd bij alle elektrische werkzaamheden rekening met lokale en nationale bekabelingsnormen, en ook met het elektrische aansluitschema op het bovenpaneel van het apparaat.
- Bij vaste bekabeling moet een alpolige uitschakelvoorziening worden gebruikt met een minimale scheidingsafstand van 3 mm en met een lekstroom die meer dan 10 mA kan bedragen. De aardlekschakelaar (RCD) mag een nominale reststroom van maximaal 30 mA hebben, zoals gespecificeerd in de aansluitvoorschriften.
- Dit apparaat is geaard via het netsnoer: zorg ervoor dat dit correct gebeurt. Het stopcontact moet voorzien zijn van een betrouwbare aardingsdraad.

- Het apparaat moet voorzien zijn van een eigen stroomcircuit en de stroomonderbreker/zekering moet hetzelfde vermogen hebben als het netsnoer en het stopcontact. De geleiders van het netsnoer zijn te herkennen aan hun kleur, zoals te zien is in het aansluitschema op de bovenkant van het apparaat.



LET OP DE SPECIFICATIES VAN DE ZEKERING

De printplaat (PCB) van de airconditioner is ontworpen met een zekering om bescherming te bieden tegen overstroom. De specificaties van de zekering staan gedrukt op de printplaat, zoals T3,15A/250V (of 350V), enz.

WAARSCHUWINGEN VOOR DE INSTALLATIE VAN HET PRODUCT

1. De installatie moet worden uitgevoerd door een erkende verdeler of specialist. Een onjuiste installatie kan leiden tot waterlekkage, elektrische schokken of brand.
2. De installatie moet strikt worden uitgevoerd volgens de installatie-instructies. Een onjuiste installatie kan waterlekkage, elektrische schokken of brand veroorzaken.
3. Neem voor reparatie of onderhoud van dit apparaat contact op met een gekwalificeerde servicetechnicus. Het apparaat moet worden geïnstalleerd volgens de nationale voorschriften inzake bekabeling.
4. Gebruik uitsluitend accessoires en onderdelen die zijn gespecificeerd voor de installatie. Het gebruik van niet-standaard onderdelen kan leiden tot waterlekkage, elektrische schokken, brand of defecten aan het apparaat.
5. Installeer het apparaat op een vlakke ondergrond die het gewicht kan dragen. Als de locatie het gewicht niet kan dragen, of als de installatie onjuist is uitgevoerd, kan het apparaat vallen en letsel of ernstige schade veroorzaken.
6. Installeer de condensafvoer volgens de instructies in deze handleiding. Een slecht geïnstalleerde afvoer kan waterschade aan uw huis of eigendommen veroorzaken.
7. Installeer het apparaat niet in een ruimte die blootgesteld kan worden aan brandbare gaslekken. Ophoping van brandbare gassen rond het apparaat kan brand veroorzaken.
8. Schakel het apparaat niet in voordat alle installatie- en controlewerkzaamheden zijn voltooid.
9. Laat de airconditioner verplaatsen, loskoppelen of herinstalleren door ervaren technici.
10. Raadpleeg het hoofdstuk 'Installatie-instructies' voor meer details over het installeren van het apparaat op de houder.

OPMERKING OVER GEFLUOREERDE GASSEN

1. Dit apparaat bevat gefluoreerde broeikasgassen in hermetisch afgesloten apparatuur. Raadpleeg voor specifieke informatie over het type, de hoeveelheid en het CO₂-equivalent (bij bepaalde modellen) het etiket op het apparaat zelf.
2. Installatie, onderhoud en reparatie van dit apparaat moeten worden uitgevoerd door een gecertificeerde technicus.
3. Desinstallatie en recycling van het product moeten worden uitgevoerd door een gecertificeerde technicus.

UV-C LAMP (alleen indien het model er een heeft)

Dit apparaat bevat een UV-C lamp. Lees de onderhoudsinstructies voordat u het apparaat opent.

1. Gebruik geen UV-C-lampen aan de buitenkant van het apparaat.
2. Duidelijk beschadigde apparaten mogen niet worden gebruikt.

3. Onjuist gebruik van het apparaat of schade aan de behuizing kan leiden tot blootstelling aan gevaarlijke UV-C stralen. Zelfs kleine doses UV-C straling kunnen schade aan ogen en huid veroorzaken.
4. Schakel de stroomtoevoer uit voordat u, voor gebruikersonderhoud, deuren en toegangspanelen opent die gemarkeerd zijn met het gevarensymbool ULTRAVIOLETTE STRALING.
5. De UV-C-lamp kan niet worden gereinigd, gerepareerd of vervangen.
6. Verwijder geen UV-C AFSLUITINGEN die zijn gemarkeerd met het gevarensymbool voor ULTRAVIOLETTE STRALING.

WAARSCHUWING: dit apparaat bevat een UV-straler. Kijk niet direct in de lichtbron.

WAARSCHUWING voor het gebruik van koudemiddel R32/R290

- Gebruik geen andere middelen om het ontdooiproces te versnellen of om schoon te maken dan degene aanbevolen door de fabrikant.
- Het apparaat moet worden opgeslagen in een ruimte zonder ontstekingsbronnen die continu in werking zijn (bijv. open vuur, gastoestellen) of zonder ontstekingsbronnen in de omgeving van het apparaat (zoals elektrische verwarmingselementen).
- Niet doorboren of verbranden.
- Koudemiddelen zijn geurloos, wees u hiervan bewust.
- De nationale gasvoorschriften moeten worden nageleefd.
- Houd ventilatieopeningen vrij van obstructies.
- Het apparaat moet worden opgeslagen op een manier die mechanische schade voorkomt.
- Opgelet: zorg ervoor dat het apparaat wordt geïnstalleerd in een goed geventileerde ruimte waarvan de grootte overeenkomt met de aanbevolen afmetingen voor veilig gebruik.
- Ledereen die werkt aan het koudemiddelcircuit moet een geldig certificaat hebben, afgegeven door een erkende instantie, dat veilig werken met koudemiddelen toestaat, in overeenstemming met een door de industrie erkende beoordelingspecificatie.
- Onderhoud mag alleen worden uitgevoerd volgens de aanbevelingen van de fabrikant. Onderhoud en reparaties waarvoor hulp van gekwalificeerd personeel nodig is, moeten worden uitgevoerd onder toezicht van iemand die is bevoegd voor het werken met ontvlambare koudemiddelen.
- Volg zorgvuldig de instructies voor het hanteren, installeren, reinigen en onderhouden van de airconditioner om schade of gevaar te voorkomen. Het ontvlambaar koudemiddel R32 wordt gebruikt in airconditioners. Bij onderhoud of verwijdering van het apparaat moet het koudemiddel (R32 of R290) op de juiste manier worden teruggewonnen en mag het niet direct in de lucht worden geloosd.
- Een apparaat zoals een schakelaar die vonken/elektrische bogen kan genereren, mag zich niet in de buurt van de airconditioner bevinden om te voorkomen dat het gebruikte ontvlambare koudemiddel wordt ontstoken. Volg zorgvuldig de instructies voor opslag en onderhoud om mechanische schade te voorkomen.
- Het in de airconditioners gebruikte koudemiddel is ontvlambaar. Volg zorgvuldig de instructies om gevaar te voorkomen.



Opgelet: brandgevaar/brandbare materialen



Opgelet: materiaal met lage brandsnelheid (voor R32-modellen, van toepassing op IEC60335-2-40:2018)



BELANGRIJKE OPMERKING: Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u uw nieuwe airconditioner installeert of gebruikt.

Uitleg van de symbolen die op het apparaat worden weergegeven (voor apparaten die alleen koudemiddel R32/R290 gebruiken):

	WAARSCHUWING	Dit symbool geeft aan dat dit apparaat een ontvlambaar koudemiddel bevat. Als het koudemiddel lekt en wordt blootgesteld aan een externe ontstekingsbron, is er een risico op brand.
	OPGELET	Dit symbool geeft aan dat onderhoudspersoneel deze apparatuur moet behandelen volgens de instructies in de installatiehandleiding.
	OPGELET	Dit symbool geeft aan dat de gebruikershandleiding zorgvuldig moet worden gelezen.
	OPGELET	Dit symbool geeft aan dat er informatie beschikbaar is in de gebruikershandleiding.

- Transport van apparatuur die ontvlambare koudemiddelen bevat:** zie transportvoorschriften.
- Apparatuur markeren met borden:** zie de lokaal geldende voorschriften
- Verwijdering van apparatuur die ontvlambare koudemiddelen gebruikt:** zie de nationale voorschriften.
- Opslag van apparatuur:** de opslag van apparatuur moet in overeenstemming zijn met de instructies van de fabrikant.
- Opslag van verpakte (onverkochte) apparatuur.** De opslagverpakking moet zo ontworpen zijn dat mechanische schade aan de apparatuur in de verpakking niet leidt tot lekkage van het koudemiddel. Het maximale aantal apparaten dat samen kan worden opgeslagen, wordt bepaald door de lokale regelgeving.
- Onderhoudsinformatie:**
 - De installatie controleren
Voordat er wordt begonnen met werkzaamheden aan systemen die ontvlambare koudemiddelen bevatten, moeten veiligheidscontroles worden uitgevoerd om ervoor te zorgen dat het ontstekingsgevaar tot een minimum wordt beperkt. Neem de volgende voorzorgsmaatregelen in acht voordat u werkzaamheden aan het koelsysteem uitvoert.
 - Werkprocedure
Het werk moet worden uitgevoerd volgens een gecontroleerde procedure om het risico op de aanwezigheid van ontvlambare gassen of dampen tijdens het werk tot een minimum te beperken.

3) Algemene werkzone

Al het onderhoudspersoneel en andere mensen in de omgeving moeten op de hoogte worden gebracht van de aard van het werk. Werk in besloten ruimtes moet worden vermeden. De zone rond de werkruimte moet worden afgebakend. Zorg ervoor dat de omgeving veilig is door te controleren op brandbare materialen.

4) Controle van de aanwezigheid van koudemiddel

De zone moet vóór en tijdens het werk worden gecontroleerd met een geschikte koudemiddeldetector, zodat de technicus op de hoogte is van de mogelijk ontvlambare atmosfeer. Zorg ervoor dat de gebruikte lekdetectieapparatuur geschikt is voor ontvlambare koudemiddelen, d.w.z. dat deze geen vonken produceert, goed is afgedicht of intrinsiek veilig is.

5) Aanwezigheid van een brandblusser

Als er brandgevaarlijke werkzaamheden moeten worden uitgevoerd aan de koelapparatuur of bijbehorende onderdelen, moet geschikte brandblusapparatuur binnen handbereik zijn. Zorg voor een droge poeder- of CO₂-brandblusser in de nabijheid van de werkzone.

6) Geen ontvlambare bronnen

Iedereen die werkzaamheden uitvoert aan een koelinstallatie waarbij leidingen worden blootgelegd die een ontvlambaar koudemiddel bevatten of hebben bevat, mag geen ontstekingsbronnen gebruiken die brand- of explosiegevaar opleveren. Alle mogelijke ontstekingsbronnen, inclusief roken, moeten ver genoeg verwijderd zijn van de plaats van installatie, reparatie of verwijdering waar het koudemiddel mogelijk vrijkomt. Controleer voor aanvang van de werkzaamheden het gebied rond de apparatuur om te verzekeren dat er geen ontvlambaarheidsgevaaren zijn, en geen risico op ontvlamming.

7) Geventileerde zone

Zorg ervoor dat u in de open lucht of in een goed geventileerde ruimte werkt voordat u met brandgevaarlijke werkzaamheden begint. Er moet tijdens de werkzaamheden een vorm van ventilatie zijn. Ventilatie moet vrijkomend koudemiddel veilig afvoeren, bij voorkeur naar de buitenlucht.

8) De koelapparatuur controleren

Wanneer elektrische onderdelen worden vervangen, moeten de vervangonderdelen geschikt zijn voor het beoogde gebruik en voldoen aan de specificaties. De onderhoudsinstructies van de fabrikant moeten altijd worden gevolgd. Raadpleeg bij twijfel de technische dienst van de fabrikant. De volgende controles moeten worden uitgevoerd bij installaties die ontvlambare koudemiddelen gebruiken:

- De grootte van de lading moet overeenkomen met de informatie op het typeplaatje.
- De ventilatieopeningen moeten goed functioneren en niet geblokkeerd zijn.
- Als een indirect koelcircuit wordt gebruikt, moet de aanwezigheid van koudemiddel in het secundaire circuit worden gecontroleerd.

De markeringen van de apparatuur moeten zichtbaar en leesbaar blijven. Onleesbare markeringen en tekens moeten worden gecorrigeerd. Koelleidingen of componenten moeten geïnstalleerd zijn op een plaats waar ze niet worden blootgesteld aan stoffen die het koudemiddel kunnen aantasten, tenzij ze van corrosiebestendig materiaal zijn of goed beschermd zijn tegen corrosie.

9) Controles op de elektrische apparaten

Reparatie en onderhoud van elektrische componenten moeten veiligheidscontroles en procedures voor componentinspectie omvatten. Als er een storing is die de veiligheid in gevaar brengt, mag het circuit niet onder spanning worden gezet totdat de storing naar tevredenheid is verholpen. Als de storing niet direct kan worden opgelost maar verder gebruik noodzakelijk is, moet een geschikte tijdelijke oplossing worden gevonden. Dit moet worden gemeld aan de eigenaar van de apparatuur, zodat alle partijen op de hoogte zijn. De eerste veiligheidscontroles moeten het volgende nakijken:

- Dat de condensatoren ontladen zijn, op een veilige manier, om vonken te vermijden.
- Dat er geen blootgestelde elektrische onderdelen of bekabeling onder spanning zijn tijdens het opladen, herstellen of spoelen van het systeem.
- Dat er continuïteit is van de aarding.

7. Reparatie van afgedichte componenten

- 1) Bij reparatie van afgedichte onderdelen moeten alle stroomvoorzieningen worden losgekoppeld van de apparatuur voordat de afgedichte onderdelen worden verwijderd. Als het noodzakelijk is om de apparatuur van stroom te voorzien tijdens het onderhoud, moet er op het meest kritieke punt een permanente lekdetectie aanwezig zijn om te waarschuwen voor een mogelijk gevaarlijke situatie.
- 2) Er moet bijzondere aandacht worden besteed aan de volgende punten om ervoor te zorgen dat werkzaamheden aan de elektrische componenten de behuizing niet zodanig wijzigen dat het beschermingsniveau wordt beïnvloed. Denk hierbij aan beschadigingen aan kabels, een te groot aantal aansluitingen, aansluitingen die niet volgens de originele specificatie zijn gemaakt, beschadigingen aan afdichtingen, onjuiste montage van kabelwartels, enz. Zorg ervoor dat het apparaat stevig gemonteerd is.

Controleer of afdichtingen of afdichtingsmaterialen niet zodanig zijn aangetast dat ze niet langer kunnen dienen om het binnendringen van ontvlambare atmosferen te voorkomen. De reserveonderdelen moeten voldoen aan de specificaties van de fabrikant. OPMERKING: Het gebruik van een siliconenkit kan de effectiviteit van bepaalde soorten lekdetectieapparatuur verminderen. Het is niet nodig om intrinsiek veilige componenten te isoleren voordat u eraan werkt.

8. Reparatie van intrinsiek veilige componenten

Breng geen permanente inductieve of capacitieve belastingen aan op het circuit zonder te controleren dat deze de toegestane spannings- en stroomwaarden van de apparatuur niet overschrijden. Intrinsiek veilige componenten zijn de enige soorten die onder spanning kunnen worden bewerkt in de aanwezigheid van een ontvlambare atmosfeer. Vervang componenten alleen met onderdelen die zijn gespecificeerd door de fabrikant. Andere onderdelen kunnen ervoor zorgen dat het koudemiddel in de atmosfeer ontbrandt als gevolg van een lek.

9. Bekabeling

Controleer of de bekabeling niet onderhevig is aan slijtage, corrosie, overmatige druk, trillingen, scherpe randen of andere negatieve omgevingsinvloeden. Houd bij de controle ook rekening met de effecten van veroudering of voortdurende trillingen van bronnen zoals compressoren of ventilatoren.

10. Detectie van ontvlambare koudemiddelen

In geen geval mogen potentiële ontstekingsbronnen worden gebruikt om koudemiddellekken te zoeken of op te sporen. Het is verboden om een halogeenbrander (of een andere detector met open vlam) te gebruiken.

11. Lekdetectiemethoden

De volgende lekdetectiemethoden worden aanvaardbaar geacht voor systemen met ontvlambare koudemiddelen. Elektronische lekdetectoren moeten worden gebruikt om ontvlambare koudemiddelen te detecteren. Mogelijk zijn ze echter niet gevoelig genoeg of vereisen ze herkalibratie. (De detectieapparatuur moet worden gekalibreerd in een koudemiddelvrije ruimte.) Zorg ervoor dat de detector geen potentiële ontstekingsbron is en dat deze geschikt is voor het gebruikte koudemiddel. De lekdetectieapparatuur moet worden ingesteld op een percentage van de onderste explosiegrens (LEL) van het koudemiddel en moet worden gekalibreerd op basis van het gebruikte koudemiddel. Het juiste percentage gas (maximaal 25%) moet worden bevestigd. Lekdetectievloeistoffen zijn geschikt voor gebruik met de meeste koudemiddelen, maar het gebruik van chloorhoudende reinigingsmiddelen moet worden vermeden omdat chloor kan reageren met het koudemiddel en koperen leidingen kan aantasten. Als een lek wordt vermoed, moeten alle open vlammen worden verwijderd/gedoofd. Als een koudemiddellek wordt gedetecteerd waarvoor solderen nodig is, moet al het koudemiddel uit het systeem worden teruggewonnen of worden geïsoleerd (door middel van afsluitkleppen) in een deel van het systeem dat zich niet in de buurt van het lek bevindt. De stikstof (OFN) moet dan uit het systeem worden gespoeld voor en tijdens het soldeerproces.

12. Verwijdering en ontruiming

Bij het werken in het koelcircuit om reparaties uit te voeren of voor enig ander doel, moeten conventionele procedures worden gebruikt. Het is echter belangrijk om de beste praktijken te volgen, aangezien ontvlambaarheid een factor is waarmee rekening moet worden gehouden. Het openen van koelsystemen mag niet worden gedaan door te solderen. De volgende procedure moet worden gevolgd:

- Het koudemiddel verwijderen.
- Het circuit spoelen met inert gas.

WERKINGSTEMPERATUUR

Wanneer de airconditioner buiten de volgende temperatuurbereiken wordt gebruikt, kunnen bepaalde veiligheidsfuncties worden geactiveerd waardoor het apparaat wordt uitgeschakeld.

Koeling	Buitentemperatuur	18°C - 43°C (64°F - 109°F)
		18°C - 43°C (64°F - 109°F) (voor speciale tropische modellen)
	Binnentemperatuur	17°C - 32°C (62°F - 90°F)
Verwarming	Buitentemperatuur	-5°C - 24°C (23°F - 76°F)
	Binnentemperatuur	0°C - 27°C (32°F - 80°F)

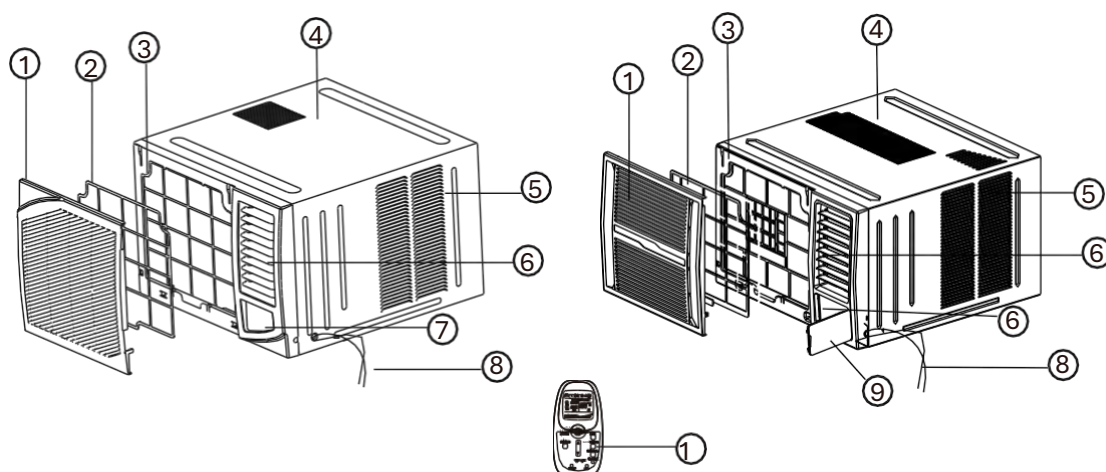
Om de prestaties van uw apparaat verder te optimaliseren, volgt u deze stappen:

- Houd deuren en ramen gesloten.
- Zorg ervoor dat de airconditioner past bij de grootte van de kamer voor een efficiënte werking.
- Blokkeer geen luchtinlaten of -uitlaten.
- Inspecteer en reinig de luchtfilters regelmatig.
- Als de stroomtoevoer naar het apparaat minder is dan of gelijk is aan 10% van de opgegeven nominale waarde, werkt het apparaat mogelijk niet en kan de zekering doorslaan.

- De airconditioner zal 's nachts luider klinken dan overdag. De omgevingsgeluiden zijn 's nachts immers relatief beperkt. Als u de indruk hebt dat het geluidsvolume te hoog is, zet de thermostaat dan op een lagere stand.

2. IDENTIFICATIE VAN DE COMPONENTEN

OPMERKING: Verschillende modellen hebben verschillende fronten en behuizingen. De illustraties in deze handleiding worden als leidraad gegeven. De werkelijke vorm van uw binnenunit kan enigszins afwijken. De daadwerkelijke vorm is doorslaggevend. Zie de volgende cijfers voor de referenties:



- | | |
|-------------------------------------|----------------------------------|
| 1. Voorkant | 6. Luchtuitlaatrooster |
| 2. Filter | 7. Elektronisch bedieningspaneel |
| 3. Kader | 8. Stroomsnoer |
| 4. Behuizingen | 9. Afdekking bedieningspaneel |
| 5. Luchtinlaatrooster (buitenzijde) | 10. Afstandsbediening |

Accessoires

Afdichtingspakking (✕) (gebruikt op de afvoerpakking)



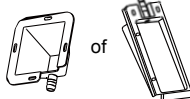
1 stuk

Afvoerpakking (✕)



1 stuk

Afvoerbak (✕)



1 stuk

Spons (✕)



1 stuk

Spons



1 stuk

Plug



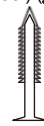
1~2 stuks (afhankelijk van de modellen)

Schroeven



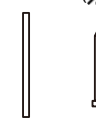
2 stuks (voor sommige units, gebruikt om het voorpaneel te bevestigen) 2 of 4 stuks (gebruikt om de opvangbak te installeren)

Hout Schroef (optioneel) (✕)



8 stuks (afhankelijk van het gekochte model)

PVC omhulsel en slang-klemmen (✕)



1 stuk

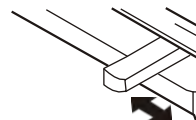
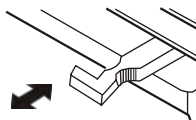
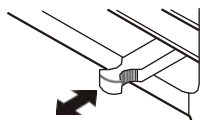
4 stuks

[✕] Afhankelijk van het model

Bediening van de ventilatie

De bediening van de ventilatie bevindt zich boven de bedieningstoetsen. De werkwijze en vorm kunnen verschillen naargelang het model (zie de volgende afbeeldingen).

Voor maximale koefficiëntie moet u het ontluchtungskanaal DICHT maken. Dit zal de interne luchtcirculatie mogelijk maken. OPEN het ontluchtungskanaal om de mufte lucht te ontluchten.



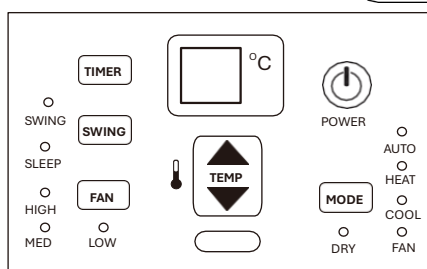
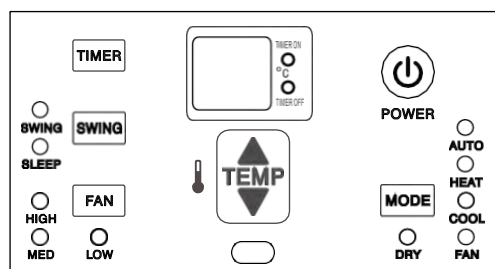
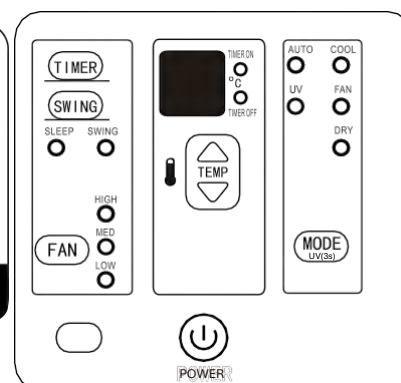
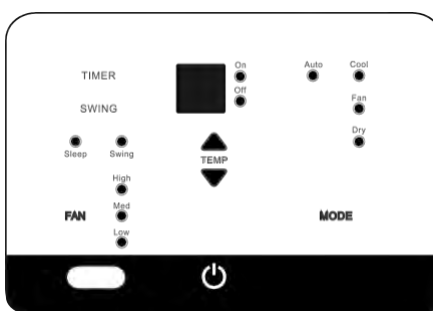
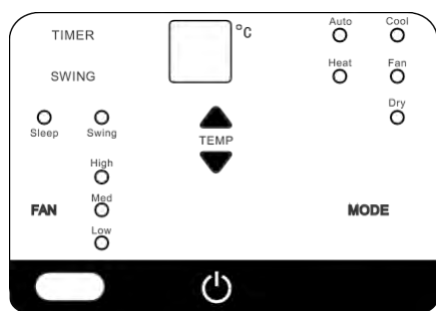
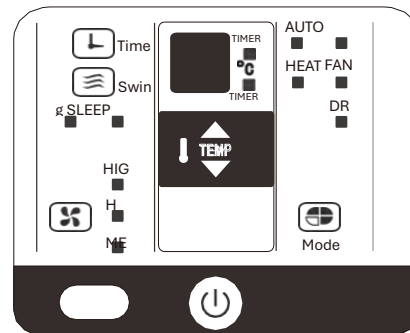
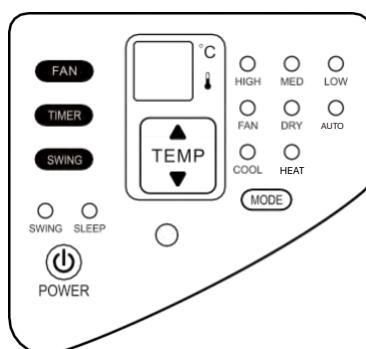
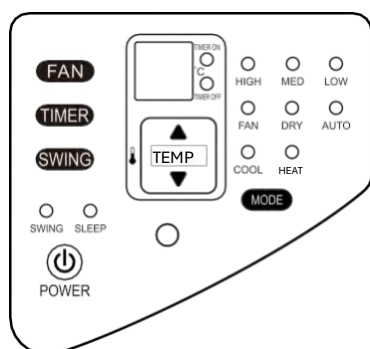
SLUITEN  ONTLUCHTUNGSKANAAL  OPEN

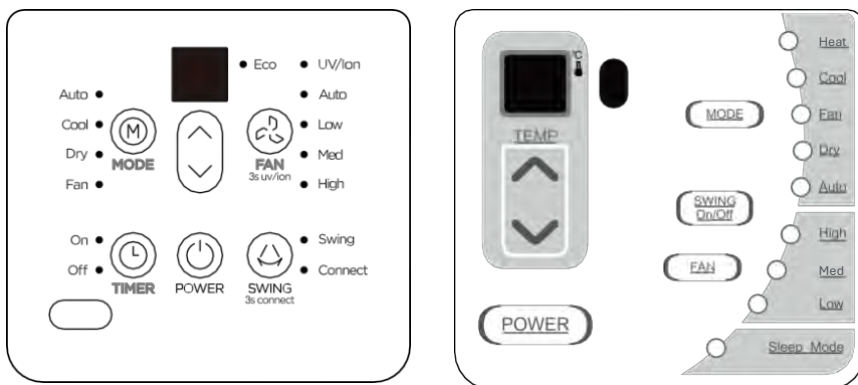
SLUITEN  OPEN

OPMERKING: de bediening van de ventilatie is niet voor alle units beschikbaar. Sommige units hebben geen ventilatiebediening.

3. GEBRUIKSAANWIJZING

OPMERKING: Verschillende modellen hebben verschillende bedieningspanelen. Mogelijk zijn niet alle hieronder beschreven functies beschikbaar voor de airconditioner die u hebt gekocht. Controleer het bedieningspaneel van het apparaat dat u hebt gekocht. De volgende afbeeldingen zijn ter informatie. De daadwerkelijke vorm is doorslaggevend.





OPMERKING: Sommige modellen hebben geen MED-ventilatorsnelheidsfunctie en/of AUTO-modus en/of oscillatiefunctie.

POWER: Druk op de toets POWER om het apparaat aan/uit te zetten.

MODE: Druk op de toets 'MODE' om de gewenste bedrijfsmodus te selecteren. De selectie wisselt tussen AUTO, HEAT (alleen koelen voor modellen zonder verwarming), COOL, FAN en DRY. Het indicatielampje naast de geselecteerde modus gaat branden. Het indicatielampje naast de optie 'MODUS' gaat branden en geeft de geselecteerde modus aan.

OPMERKING: Houd de toets MODE 3 seconden ingedrukt om de UV-functie (ultraviolet) te activeren. Het UV-lampje gaat branden en het led-display toont gedurende 3 seconden 'ON' bij sommige apparaten. De UV-functie helpt de lucht binnenin het apparaat te zuiveren. Houd de toets nogmaals 3 seconden ingedrukt om de UV-functie uit te schakelen; het UV-licht gaat uit en het led-display toont 'OFF' gedurende 3 seconden op sommige apparaten.

MODE DRY: (op sommige modellen)

Deze modus verlaagt de luchtvochtigheid in de ruimte. In deze modus kunt u geen ventilatorsnelheid selecteren. De ventilatormotor werkt op lage snelheid. Houd ramen en deuren gesloten voor het beste ontvochtigingseffect.

OPMERKING: bij sommige modellen kan de temperatuur niet worden aangepast in de DRY-modus

KOELMODUS:

De temperatuur kan worden ingesteld tussen 7°C/16°C en 30°C/31°C. U kunt de gewenste ventilatorsnelheid selecteren.

VERWARMINGSMODUS: (op sommige modellen)

De temperatuur kan worden ingesteld tussen 17°C/16°C en 30°C/31°C in de verwarmingsmodus. U kunt de gewenste ventilatorsnelheid selecteren.

AUTO-MODUS: (bij sommige modellen)

In de AUTO-modus blijft de ventilator op MED-snelheid draaien. Het apparaat selecteert automatisch de juiste bedrijfsmodus (FAN, COOL of HEAT, afhankelijk van het model) op basis van het verschil tussen de kamertemperatuur en de ingestelde temperatuur. Voor modellen zonder MED-snelheid draait de ventilator op hoge snelheid in de AUTO-modus.

OPMERKING: in de AUTO-modus kunt u de temperatuur en ventilatorsnelheid bij sommige apparaten niet aanpassen.

In de AUTO-modus kunt u de ventilatorsnelheid voor bepaalde units niet instellen.

VENTILATOR-MODUS: (op sommige modellen)

Druk op de toets 'MODE' om de FAN-modus te selecteren. Druk op het toetsenbord op 'FAN' om de gewenste ventilatorsnelheid te selecteren. In deze modus kan de temperatuur niet worden ingesteld.

▲ DE TEMPERATUUR VERHOGEN:

Druk op deze toets om de ingestelde temperatuur te verhogen. Met elke druk op de toets neemt de temperatuur toe met 1°C (Celsius-schaal) Maximale temperatuur 30°C/31°C.

▼ DE TEMPERATUUR VERLAGEN:

Druk op deze toets om de ingestelde temperatuur te verlagen. Met elke druk op de toets neemt de temperatuur af met 1°C (Celsius-schaal) Maximale temperatuur 17°C/16°C.

FAN:

Gebruik deze toets om de ventilatorsnelheid te selecteren. Elke keer dat u op de toets drukt, wisselt de snelheid tussen AUTO (op sommige modellen), LOW, MED (op sommige modellen) en HIGH. Het indicatielampje naast de geselecteerde snelheid gaat branden. Het ledlampje naast de optie van de ventilatorsnelheid gaat branden om de geselecteerde ventilatorsnelheid aan te geven.

OPMERKING:

Bij sommige apparaten kunt u de ventilator-toets 2 seconden ingedrukt houden om de ION- en UV-functies te activeren. Het led-display toont 'ON' gedurende 3 seconden. De ionengenerator wordt ingeschakeld en de UV-functie (ultraviolet) helpt de lucht binnen te zuiveren. Houd de FAN-toets opnieuw 2 seconden ingedrukt om de ION- en UV-functies te stoppen en het led-display geeft gedurende 3 seconden 'OFF' weer.

SWING: (bij sommige modellen)

Druk op de 'SWING'-toets om de automatische luchtoscillatiefunctie te activeren. Het led-lampje naast de toets gaat branden. De verticale lamellen bewegen van links naar rechts om de lucht gelijkmatig te verspreiden. Druk opnieuw op de toets om de oscillatiefunctie te stoppen; het indicatielampje gaat uit. Om de luchtoscillatiefunctie te stoppen, drukt u nogmaals op 'SWING' op het toetsenbord, het indicatielampje naast het toetsenbord gaat uit.

Draadloze bediening (bij sommige modellen):

Als u de eerste keer de wifi-functie gebruikt, drukt u 3 seconden op de SWING-toets om de wifi-verbindingsmodus te starten. Het led-display toont 'AP' om aan te geven dat de wifi-verbinding kan worden ingesteld. Als de verbinding (router) binnen 8 minuten succesvol is, verlaat het apparaat automatisch de verbindingsmodus en gaat het draadloos-lampje branden. Bij een mislukte verbinding verlaat het apparaat na 8 minuten automatisch de verbindingsmodus.

TIMER: (op sommige modellen)

Druk, wanneer het apparaat is ingeschakeld, op de timertoets om de automatische uitschakelfunctie te activeren. De TIMER OFF-indicator gaat branden. Druk op de UP- of DOWN-toets om de gewenste tijd te selecteren. Druk binnen 10 seconden opnieuw op de TIMER-toets en het automatische startprogramma wordt gestart. De TIMER ON-indicator gaat branden. Druk op de up/down-toets om de gewenste automatische starttijd te selecteren.

- Wanneer het apparaat is uitgeschakeld, drukt u op de TIMER-toets om het automatische startprogramma te starten en dan, binnen 10 seconden, drukt u er opnieuw op om het automatische stopprogramma te starten.
- Houd de UP- of DOWN-toets ingedrukt om de tijd in te stellen in stappen van een half uur tot maximaal tien uur, en daarna in stappen van één uur tot 24 uur. De bediening telt de resterende tijd tot het opstarten af.
- Het systeem keert automatisch terug naar het vorige temperatuurinstellingsdisplay als er gedurende een periode van tien seconden geen werking is.
- Als u het apparaat op elk moment in- of uitschakelt of de timerinstelling instelt op 0,0, wordt het automatische start/stop-timerprogramma geannuleerd.

TIMER: (op sommige modellen)

Druk op 'TIMER' op het toetsenbord om de timerfunctie 'auto start/auto stop' te activeren. Auto start/stop programma's kunnen worden ingesteld van 0 tot 12 uur. Elke druk op de 'TIMER' -toets verhoogt de geselecteerde tijd in stappen van een uur.

SLEEP: (op sommige modellen)

Houd 'SWING' op het toetsenbord 2 seconden ingedrukt of gebruik de afstandsbediening om de 'SLEEP' -functie te activeren. Houd 'SWING' op het toetsenbord 2 seconden ingedrukt of gebruik opnieuw de afstandsbediening om de 'SLEEP' -functie uit te schakelen. In de koelmodus zal het instelpunt van de koeltemperatuur met 1°C per uur stijgen na het selecteren van de 'STAND-BY' -modus. Twee uur later blijft het instelpunt op deze temperatuur en blijft de ventilatormotor op lage snelheid draaien. In de verwarmingsmodus zal het instelpunt van de verwarmingstemperatuur met 1°C per uur dalen na het selecteren van de 'SLEEP'-modus. Twee uur later blijft het instelpunt op deze temperatuur en blijft de ventilatormotor op lage snelheid draaien. Bij het type Inverter wordt de nieuwe temperatuur gedurende 7 uur gehandhaafd, waarna het apparaat de stand-bymodus verlaat en wordt uitgeschakeld. Het gebruik van de 'SLEEP'-modus zal het geluid verminderen en zorgen voor een comfortabele slaapomgeving.

OPMERKING: deze functie is niet beschikbaar in de modi DRY en FAN ONLY.

Turbo-functie (op sommige modellen)

Druk op de TURBO-toets op de afstandsbediening in de COOL/HEAT-modus (voor modellen die alleen elektrische verwarming gebruiken): de airconditioner schakelt over op krachtige koelings-/verwarmingswerking. Druk nogmaals om de TURBO-functie te annuleren.

ECO-functie (op sommige modellen)

Druk in de COOL-modus op de ECO-toets op de afstandsbediening om naar de energiebesparende modus te schakelen.

Led-display:

- Toont in de ventilatormodus de kamertemperatuur. In andere modi toont het de ingestelde temperatuur.
- Geeft de ingestelde tijd aan tijdens het gebruik van de timer. Na 10 seconden geeft het systeem opnieuw de ingestelde temperatuur weer.

Type inverter

Geeft de foutcodes weer (voor sommige apparaten):

- E0: interne EEPROM-fout.
- E1: Communicatiefout tussen displaykaart en hoofdkaart.
- E3: Toerental van de motor van de binnenventilator niet onder controle.
- E4: Fout in binnentemperatuursonde.
- E5: Fout in verdampertemperatuursensor.
- EC: Koudemiddellekkage
- F0: Bescherming tegen stroomoverbelasting.
- F1: Buitentemperatuursensorfout.
- F2: Condensortemperatuursensorfout.
- F3: Uitlaattemperatuursensorfout.
- F4: EE-fout (externe elektriciteit)
- P0: IPM-modulefout.
- P1: Spanningsbeveiliging te hoog/te laag.
- P2: IPM-bescherming op hoge temperatuur.

P3: Buitentemperatuurbeveiliging te laag (voor koel- en verwarmingsmodellen).

P4: Bescherming van de compressorlocatie.

P7: Fout in de IGBT-sensor voor buiten.

Geef de foutcodes weer (voor sommige apparaten):

De foutcode verschijnt en begint met de volgende letters in het venster van de binnenunit: EH(xx), EL(xx), EC(xx), PH(xx), PL(xx), PC(xx).

Opmerking: het apparaat kan stoppen met werken als gevolg van een storing in het apparaat. Als dit gebeurt, kan er een foutcode op het scherm verschijnen, zoals hieronder. Wacht 10 minuten, want het probleem kan zichzelf oplossen. Als dit niet het geval is, ontkoppel dan de voeding en sluit het apparaat vervolgens opnieuw aan. Zet het apparaat aan. Als het probleem aanhoudt, ontkoppel dan de voeding en neem contact op met de klantenservice.

Type Vaste Snelheid:

Geef de foutcodes aan:

 / EH60 Fout in de sensor van de binnenomgevingstemperatuur.

 / EH61 Fout in de temperatuursensor van de verdamper.

 / EH52 Fout in de temperatuursensor van de buitencondensor.

EH00 Interne EEPROM-fout.

EH0b Communicatiefout tussen displaykaart en hoofdkaart.

Opmerking: Wanneer een van de bovenstaande storingen optreedt, schakelt u het apparaat uit en controleert u op obstakels. Start het apparaat opnieuw op. Als de storing nog steeds aanwezig is, schakel het apparaat dan uit en koppel het netsnoer los. Neem contact op met de fabrikant of zijn servicemedewerkers of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon voor het oplossen van problemen.

 / EH91 Geeft bescherming tegen ijsvorming aan (schakel het apparaat uit en start het opnieuw om terug te keren naar de normale werking).

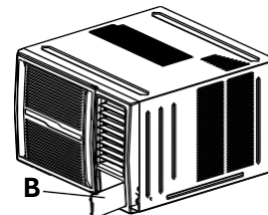
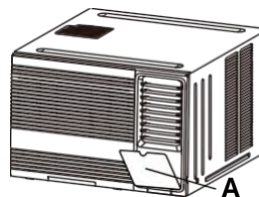
 Geeft aan dat een filtercontrole nodig is na 720 uur werking van de ventilator. Schakel het apparaat uit, haal de stekker uit het stopcontact. Reinig het filter en schakel vervolgens de stroom weer in. Het apparaat keert terug naar de normale werking. Dit is een herinnering om het luchtfilter te reinigen voor een efficiëntere werking. Bij stroomonderbreking wordt het programma 'EI' automatisch gereset. Daarom raden we u aan het filter te verwijderen en schoon te maken voordat u het apparaat opnieuw opstart na een stroomstoring. (Bij sommige modellen).

Afdekking bedieningspaneel (sommige apparaten)

Voor units met een afdekking van het bedieningspaneel (zie afbeeldingen links van A en B)

1. Pak de boven- of linkerkant van de bedieningsklep vast en trek deze open.
2. Sluit het bedieningsdeksel en druk er opnieuw totdat het in de vergrendelde positie klikt.

NIET op het open bedieningsdeksel drukken of eraan draaien.



Regeling van de luchtrichting

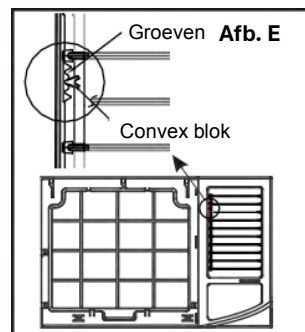
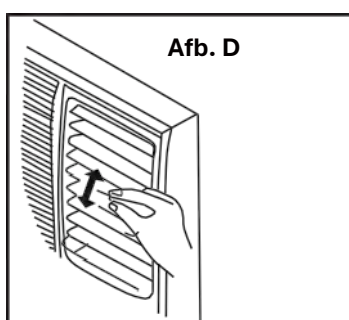
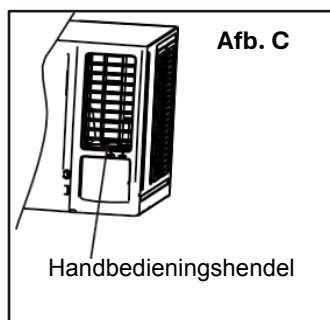
- **Horizontale regeling van de luchtstroom**

Voor units met handbedieningshendel (handmatig)

Om de horizontale richting van de luchtstroom in te stellen, kunt u de hendel voorzichtig naar links of rechts te bewegen totdat de gewenste richting is bereikt (zie Afb. C).

- **Verticale regeling van de luchtstroom (handmatig)**

Tijdens het gebruik kunt u de lamellen handmatig verstellen om de verticale richting van de luchtstroom aan te passen. De verticale hoek van de luchtstroom kan worden aangepast door de lamellen vast te nemen en in de gewenste positie te plaatsen (zie Afb. D). Sommige units hebben een lamellenstang met een convex blok dat kan worden verplaatst tussen drie groeven voor een aanpassing van 0 tot 15 graden (zie Afb. E).



4. SERVICE EN ONDERHOUD



SCHAKEL UW AIRCONDITIONINGSYSTEEM ALTIJD UIT EN TREK DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT VOORDAT U ONDERHOUD UITVOERT OF DE UNIT REINIGT.

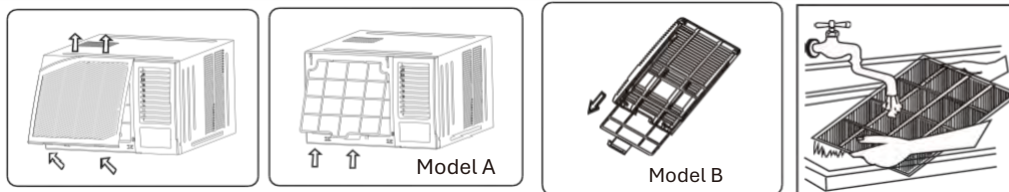
Het apparaat schoonmaken



BELANGRIJK

Gebruik een olievrije doek of een doek gedrenkt in een oplossing van warm water en mild afwasmiddel om het apparaat schoon te maken. Spoel af met water en droog het apparaat af.

- Gebruik geen ontvlambare sprays zoals lak of haarlak in de buurt van de airconditioner.
- Vermijd ook oplosmiddelen zoals benzeen, alcohol, benzine, zuur, verfverdunder of glanspoeder, omdat deze het apparaat kunnen beschadigen.
- Gebruik geen water boven de 50°C (122°F), omdat dit vervorming of verkleuring van het paneel kan veroorzaken.



Het luchtfilter reinigen

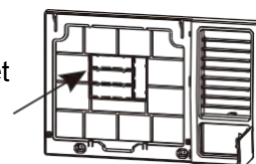
Een verstopt luchtfilter vermindert de efficiëntie van de airconditioner en verhoogt het geluidsniveau. Reinig het filter om de twee weken (of indien nodig) tijdens intensief gebruik.

1. Houd de sleuf onder het voorpaneel vast, til deze naar buiten en verwijder het voorpaneel.
2. Pak de handgreep onder het luchtfilter vast, zorg ervoor dat het luchtfilter gebogen is en trek het omhoog uit de sleuf aan de onderkant (model A). Pak de handgreep van de filter vast en schuif hem naar beneden om het filter te verwijderen (model B).
3. Reinig het filter met warm zeepsop. Het water mag niet warmer zijn dan 40°C (104°F) om vervorming van het filter te voorkomen.

Als uw filter een luchtverfrisser bevat, kunt u deze met een handstofzuiger reinigen.

4. Spoel het filter af en schud het overtollige water eraf.
5. Laat het drogen op een koele, droge plek, zonder blootstelling aan direct zonlicht.

Als uw filter een luchtverfrisser heeft (optioneel), kan deze in elk van de vier posities worden geïnstalleerd. Installeer hem zoals u wenst. Reinig hem met een handstofzuiger.



OPGELET

Gebruik de airconditioner **NOOIT** zonder het luchtfilter, aangezien stof-/vuildeeltjes schade kunnen veroorzaken aan het apparaat.

Winteropslag

Als u de airconditioner gedurende de wintermaanden opbergt, verwijder deze dan voorzichtig van het raam volgens de installatie-instructies en bedek het apparaat met plastic of plaats het terug in de originele verpakking.

CONDENSAFVOER

Condens kan als volgt worden behandeld:

Bodemafvoer (Alleen van toepassing op units met een bodemafvoeropening).

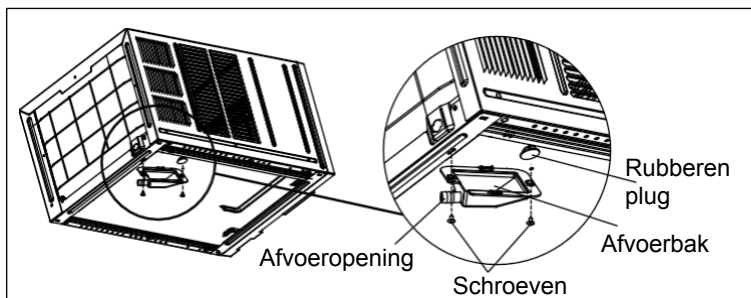
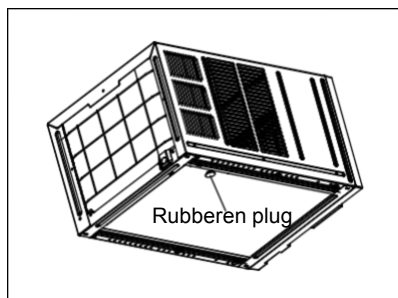
- Verwijder de rubberen plug uit de onderkant van de behuizing (indien aanwezig).
- Verwijder de opvangbak en de schroeven van het accessoire.
- Bevestig de opvangbak met schroeven aan de onderkant van de behuizing.
- Sluit een verlengstuk van de afvoerslang (plaatselijk aan te schaffen) aan op de afvoeropening van de afvoerbak.

OPMERKING: Afvoer via de bodem heeft een kleine invloed op de koelprestaties, maar kan het geluid verminderen dat wordt veroorzaakt door de stromende condens. Voor verwarming met de pomp moet bodemafvoer worden geselecteerd.

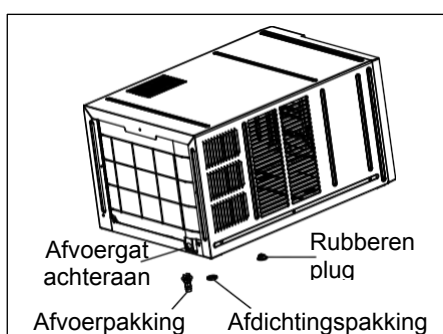
Achterafvoer

- Plaats de afdichting op de afvoer (geleverd als accessoire).
- Bevestig de afvoerpakking in het achterste afvoergat en draai deze 90° zodat hij goed aansluit.
- Sluit een verlengstuk voor de afvoerslang (lokaal aan te schaffen volgens de lengtevereisten van de installatie) aan op de afvoerpakking.

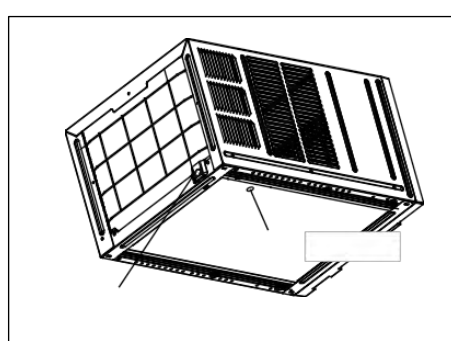
OPMERKING: De achteruitafvoer zal een lichte invloed hebben op de koelprestaties, maar vermindert het lawaai dat wordt veroorzaakt door het weglopen van de condens.



Afvoer langs beneden



Afvoer achteraan



Niet-afvoer

Opmerking over het product

- De nominale koelprestaties werden getest zonder afvoer.
- Zorg ervoor dat er geen water uit de omgeving lekt wanneer de plug en de rubberen afdichting gebruikt zijn. Dicht af in geval van lekkage.

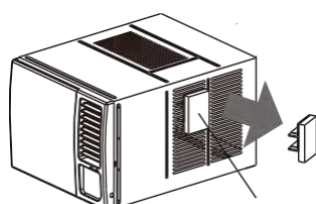
INSTALLATIEVOORSCHRIFTEN

Vóór de installatie

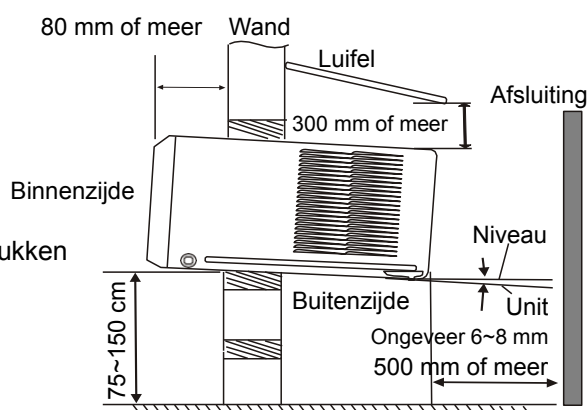
OPGELET: verwijder voor de installatie alle verpakkingen uit de doos, net als eventuele inzetstukken in de zijlamellen (waar van toepassing).

Stap 1: Kies de beste locatie

1. Zorg ervoor dat het apparaat goed en stevig is geïnstalleerd om trillingen en lawaai te voorkomen.
2. Vermijd direct zonlicht op het apparaat.
3. Let erop dat obstakels (zoals muren) op minimaal 50 cm afstand van de achterkant van het apparaat blijven, omdat dit de warmtestraling van de condensor hindert. Het beperken van de buitenlucht zal de efficiëntie van het koelen en verwarmen van de airconditioner aanzienlijk verminderen.
4. Installeer het apparaat met een lichte helling naar buiten, zodat condens niet in de kamer loopt (ongeveer 5~7 mm).
5. Plaats het apparaat tussen 75 en 150 cm boven de vloer.
6. Het netsnoer moet worden aangesloten op een onafhankelijk circuit. De gele/groene draad moet geaard zijn.



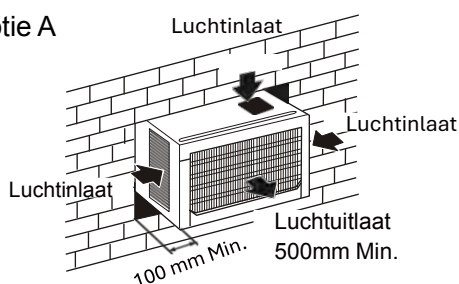
Verwijder de geplaatste inzetstukken in de zijlamellen



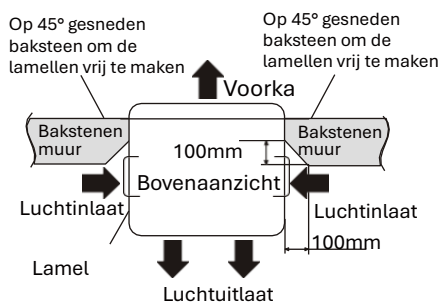
OPGELET

Alle zijlamellen van het apparaat moeten blootgesteld blijven aan de buitenkant van het gebouw.

Optie A



Optie B



Stap 2: Verwijder het voorpaneel en het luchtfilter

1. Haal de airconditioner uit de verpakking.
2. Houd de onderkant van het voorpaneel vast en trek het voorzichtig naar buiten, til het dan op en verwijder het voorpaneel (zie Afb. 1).

OPMERKING: Trek het voorpaneel niet te hard uit om schade te voorkomen.

Pak het lipje aan het einde van het filter vast, til het op, trek het naar u toe en trek het filter naar buiten (zie Afb. 2).

Stap 3: Verwijder het kader

1. Verwijder de twee schroeven onderaan het kader (zie figuur 3).
2. Koppel de aansluitingen los en let erop van daarbij de kabel van de temperatuursensor niet te beschadigen. Houd de linker onderkant van het kader vast, til het op om de onderkant te ontgrendelen en trek het naar u toe (zie Afb. 4).

Stap 4: Verwijder de behuizing

OPMERKING: Er zijn kleine verschillen in de manier waarop de behuizing wordt gedemonteerd, afhankelijk van de verschillende modellen.

Model A:

1. Verwijder een schroef waarmee de bevestigingssteun van het onderstel vastzit en demonteer vervolgens de bevestigingssteun van het onderstel zoals getoond in Figuur

5A.2. Pak de handgreep op het onderstel vast en schuif de airconditioner voorzichtig uit de behuizing (zie Afb. 6).

Model B:

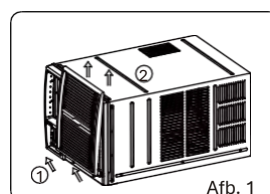
1. Verwijder een schroef waarmee de bevestigingssteun van het onderstel is bevestigd en demonteer vervolgens de bevestigingssteun van het onderstel. Verwijder de twee schroeven aan de achterkant van de behuizing zoals weergegeven in figuur 5B.
2. Pak de handgreep op het onderstel vast en schuif de airconditioner voorzichtig uit de behuizing (zie Afb. 6).

Model C:

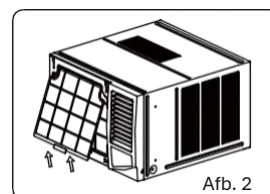
1. Verwijder de vier schroeven aan beide zijden en aan de achterkant van de behuizing, zoals weergegeven in figuur 5C.
2. Pak de handgreep op het onderstel vast en schuif de airconditioner voorzichtig uit de behuizing (zie Afb. 6).

Model D:

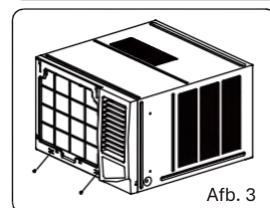
1. Verwijder een schroef waarmee de bevestigingssteun van het onderstel vastzit en demonteer vervolgens de bevestigingssteun van het onderstel (zie Afb. 5D).
2. Verwijder de vier schroeven aan beide zijden en aan de achterkant van de behuizing, zoals weergegeven in afbeelding 5D.
3. Pak de handgreep op het onderstel vast en schuif de airconditioner voorzichtig uit de behuizing (zie Afb. 6).



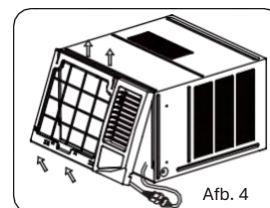
Afb. 1



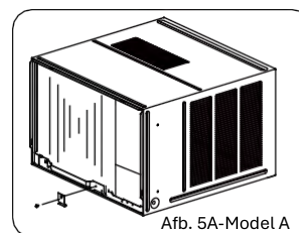
Afb. 2



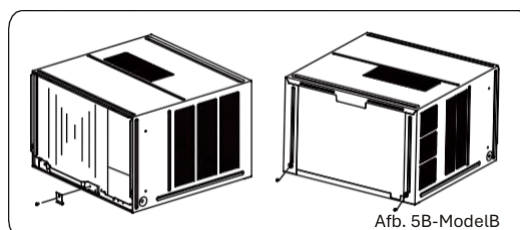
Afb. 3



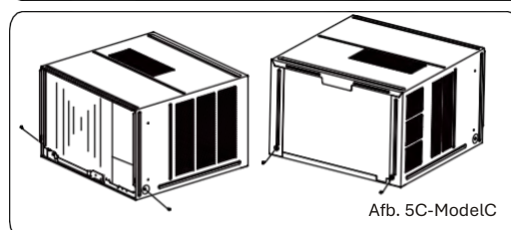
Afb. 4



Afb. 5A-Model A



Afb. 5B-Model B



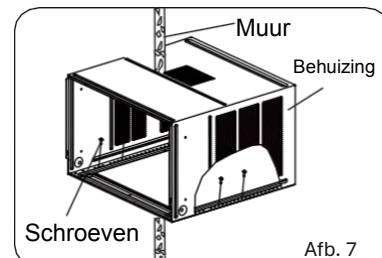
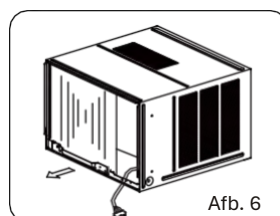
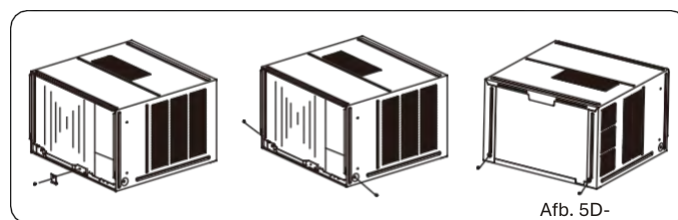
Afb. 5C-Model C

Stap 5: De behuizing installeren

OPMERKING: Het apparaat kan worden ondersteund door een solide kader van onderaf of door een hanger aan een solide steun (niet voorzien en apart te kopen: neem contact op met uw verdeler).

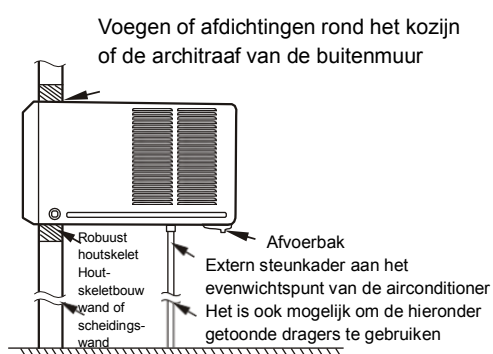
1. Wanneer u het water moet afvoeren, plaatst u de afvoerplug op het onderstel.
2. Bereid het gat in de muur zo voor dat de onderkant van de behuizing goed ondersteund wordt, de bovenkant een minimale vrije ruimte heeft en de luchtinlaatlamellen een vrije ruimte hebben zoals aangegeven op de vorige pagina (Afb. Optie A en B).
3. De gaten van buiten tot aan de holte moeten worden afdicht. De behuizing moet ongeveer 5 ~ 7 mm naar achteren kantelen om het tijdens het gebruik gevormde water naar buiten te laten stromen.

Installeer de behuizing aan de muur en zet deze vast. Controleer of de schuimrubberen afdichtingen niet beschadigd zijn. Maak de openingen binnen en buiten goed schoon, dicht ze af of vul ze zorgvuldig op, voor de aanblik en als bescherming tegen weersinvloeden, insecten en knaagdieren (zie Afb. 7).

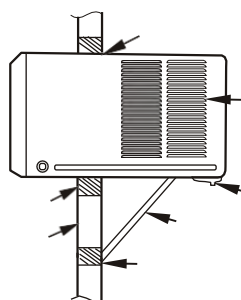


Stap 6: Installeer het apparaat in de behuizing

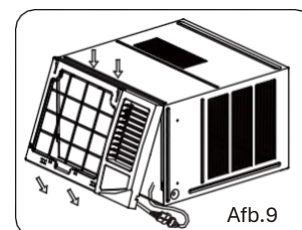
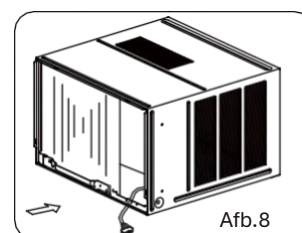
1. Schuif het apparaat in de behuizing totdat het stevig tegen de achterkant van de behuizing aanzit. Zorg ervoor dat de schuimrubberen afdichtstrips op de behuizing op hun plaats blijven (zie Fig.8).
2. Sluit de airconditioner aan op de voeding en plaats het overtollige snoer onder de basis van de airconditioner.
3. Klik de bevestigingssteunen van het onderstel in de onderste rail van de behuizing en bevestig ze aan de basis met behulp van de meegeleverde schroef.



Voorkeursmethode voor installatie in een wand, scheidingswand of raam met houten kozijnen.

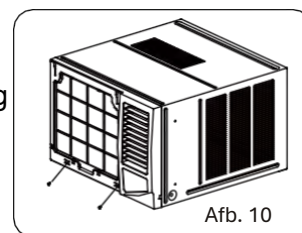


Alternatieve installatiemethode als externe ondersteuning niet mogelijk is.



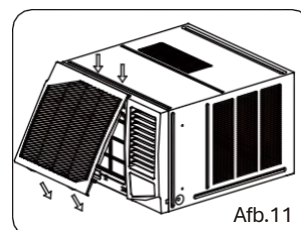
Stap 7: Installeer het kader

1. Hang de bovenrand van het kader op. Sluit vervolgens de stekkers van het koppelstuk aan en zorg ervoor dat de kabel van de temperatuursensor niet in de weg zit (zie Afb.9).
2. Druk op beide zijden en de onderkant van het kader en zet het vast met de twee schroeven aan de onderkant van het kader (zie Afb. 10).



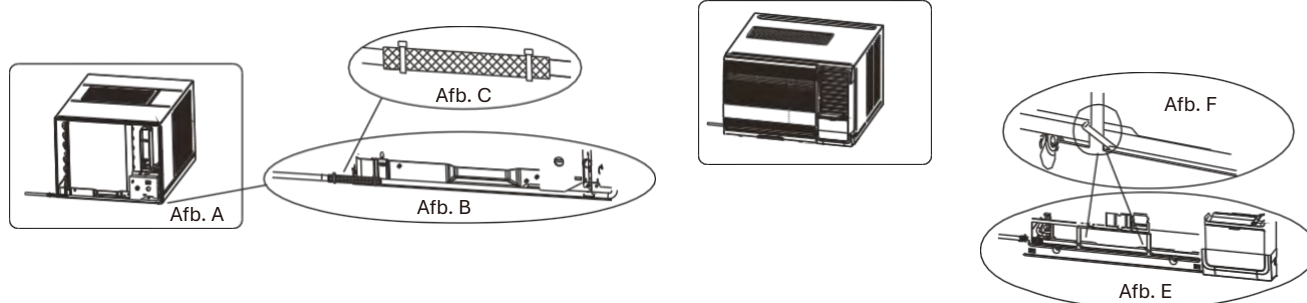
Stap 8: Installeer het luchtfilter en het voorpaneel

1. Plaats het luchtfilter van boven naar beneden in de sleuf van het kader. (Zie Afb. 2)
2. Haak het voorpaneel vast aan de lus van het kader en druk vervolgens het voorpaneel in de sleuf van het kader tot u een klik hoort (zie Afb. 11).
3. Zet het apparaat aan. Controleer de werking van het apparaat en controleer de trillingen na installatie.
4. Installeer de afvoerbak op de behuizing en laat indien nodig een afvoerslang naar een geschikt punt lopen.



OPMERKING: Voor het apparaat waarbij het netsnoer uit de linkerkant komt, doorloop de volgende stappen:

1. Trek het netsnoer recht naar links (zie afbeeldingen A en B).
2. Wikkel de PVC-beschermhoes over het netsnoer met draadbinders in de positie van het gat (zie Afb. C).
3. Bevestig het netsnoer aan het kader (zie Afb. D en E) (Alleen van toepassing op units met een corpus van 600mm*380mm*560mm).
4. Installeer het kader en het voorpaneel volgens stap 6 en 7 hierboven.



PROBLEEMOPLOSSING

VEILIGHEIDSMATREGELEN

Schakel het apparaat onmiddellijk uit als een van de volgende situaties zich voordoet!

- Het netsnoer is beschadigd of abnormaal heet.
- U ruikt een brandgeur.
- Het apparaat maakt luide of abnormale geluiden.
- Een zekering springt of de stroomonderbreker schakelt vaak uit.
- Er valt water (of er vallen andere voorwerpen) in of uit het apparaat.

Probeer DIT NIET ZELF TE REPAREREN! NEEM ONMIDDELIJK CONTACT OP MET EEN GEAUTORISEERDE SERVICEPROVIDER!

Veelvoorkomende problemen

De volgende problemen zijn geen storing en hoeven in de meeste situaties niet te worden gerepareerd.

Problemen	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
De airconditioner start niet.	De airconditioner is losgekoppeld.	Zorg ervoor dat de stekker van de airconditioner volledig in het stopcontact zit.
	De zekering is doorgebrand/de stroom is onderbroken door de stroomonderbreker.	Controleer de zekering/stroomonderbreker van het huis en vervang de zekering of schakel de stroom weer aan.
	Stroomstoring.	In het geval van een stroomstoring, schakelt u het toestel uit en trekt u de stekker uit het stopcontact. Wanneer de stroomtoevoer hersteld is, sluit u het netsnoer weer aan, schakelt u de voeding in en wacht u 3 minuten om de airconditioner opnieuw op te starten om te voorkomen dat de compressor overbelast raakt.
De airconditioner koelt niet zoals het hoort.	De luchtstroom wordt gehinderd.	Zorg ervoor dat er geen gordijnen, jaloezieën of meubels zijn die de voorkant van de airconditioner blokkeren.
	Het luchtfilter is vuil.	- Reinig het filter ten minste om de 2 weken. - Zie de gebruiksaanwijzing.
	Het vertrek had mogelijk al de gewenste temperatuur bereikt.	Wanneer de airconditioner voor het eerst wordt ingeschakeld, moet u het vertrek de tijd geven om af te koelen.
	Koude lucht ontsnapt.	- Zet de ontluchting van de airconditioner in de gesloten stand.
	De koelwisselaar is bevroren.	Kijk hieronder hoe de airconditioner kan bevroren.
Airco vastgelopen op ijs.	Ijs blokkeert de luchtstroom en voorkomt dat de airconditioner de kamer koelt.	Zet de ventilator op MED of HIGH totdat het ijs smelt.

SPECIFICATIES

Afmetingen unit:

MODEL (But/h)	Afmetingen corpus (B x H x D) (mm)
12000	450x350x675

Opmerking: voor verschillende klantspecifieke vereisten kan de diepte van het paneel iets afwijken. De afmeting van 'D' wordt dus alleen als indicatie gegeven.

Kies de juiste kabelmaat

De grootte van de vereiste voedingskabel, buskabel, zekering en schakelaar wordt bepaald door de maximale stroom van het apparaat. De maximale stroom wordt aangegeven op het typeplaatje op het zijpaneel van het apparaat. Raadpleeg dit typeplaatje om de juiste kabel, zekering of schakelaar te kiezen.

Minimale standaardsectie van geleiders:

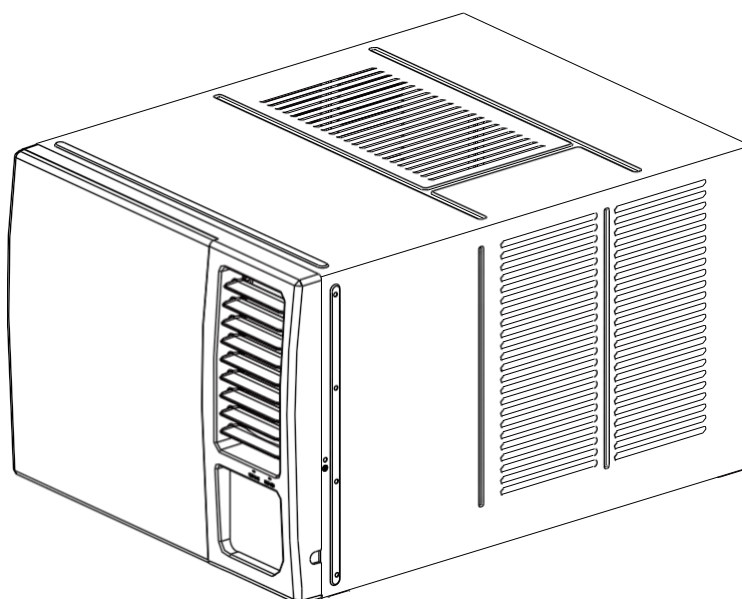
Nominale stroom van het apparaat (A)	Nominale doorsnede (mm ²)
> 3 et ≤ 6	0,75
> 6 et ≤ 10	1
> 10 en ≤ 16	1.5
> 16 en ≤ 25	2.5
> 25 et ≤ 32	4
> 32 en ≤ 40	6

Om te voldoen aan de norm EN61000-3-11, mag het product MWT2F-21CM-QB4 alleen worden aangesloten op een voedingssysteem met een systeemimpedantie van $|Z_{sys}|=0,156$ ohm of minder. Het product MWT2F1-22CM-QB4 mag alleen worden aangesloten op een voedingssysteem met een systeemimpedantie van $|Z_{sys}|=0,132$ ohm of minder. Het product MWT2F1-22CM-QB8 mag alleen worden aangesloten op een voedingssysteem met een systeemimpedantie van $|Z_{sys}|=0,077$ ohm of minder. Voordat u het product aansluit op het openbare elektriciteitsnet, dient u uw lokale overheid te raadplegen om te controleren of het elektriciteitsnet voldoet aan de bovenstaande vereisten.



Instrukcja obsługi i montażu

INDYWIDUALNY KLIMATYZATOR OKIENNY



WAŻNA UWAGA:

Przed zainstalowaniem lub użyciem nowego urządzenia klimatyzacyjnego należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Należy zachować niniejszą instrukcję do wykorzystania w przyszłości.

Należy sprawdzić numer referencyjny odpowiednich modeli w danych technicznych na tabliczce znamionowej umieszczonej na urządzeniu.

PODSUMOWANIE

1. Bezpieczeństwo
2. Identyfikacja części
3. Instrukcja obsługi
4. Konserwacja i utrzymanie
5. Odprowadzanie kondensatu
6. Instrukcja montażu
7. Rozwiązywanie problemów
8. Dane techniczne

Europejskie wytyczne dotyczące utylizacji odpadów:

Ten znak, umieszczony na produkcie lub w jego dokumentacji, oznacza, że zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny nie może być mieszany z odpadami komunalnymi.



Prawidłowa utylizacja tego produktu (Odpady sprzętu elektrycznego i elektronicznego)

Urządzenie zawiera czynnik chłodniczy i inne potencjalnie niebezpieczne substancje. Przed utylizacją urządzenia należy je poddać specjalnej zbiórce i utylizacji zgodnie z przepisami prawa. Nie należy wyrzucać tego produktu wraz z odpadami komunalnymi lub niesortowanymi odpadami miejskimi.

Podczas utylizacji tego urządzenia można skorzystać z następującej opcji:

- Oddać urządzenie do zatwierdzonego miejskiego punktu zbiórki odpadów elektronicznych.

UWAGA SPECJALNA

Wyrzucenie tego urządzenia do lasu lub innego środowiska naturalnego stanowi zagrożenie dla zdrowia i jest szkodliwe dla środowiska. Niebezpieczne substancje mogą przedostać się do wód gruntowych i dostać się do łańcucha pokarmowego.

1. BEZPIECZEŃSTWO

Przed użyciem i instalacją należy zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa.

Nieprawidłowy montaż spowodowany nieprzestrzeganiem instrukcji może spowodować poważne uszkodzenia lub obrażenia ciała. Stopień potencjalnych uszkodzeń lub obrażeń jest klasyfikowany jako „**OSTRZEŻENIE**” lub „**UWAGA**”.



OSTRZEŻENIE

Ten symbol oznacza możliwość wystąpienia obrażeń śmiertelnych.



UWAGA

Ten symbol oznacza możliwość wystąpienia szkód materialnych lub poważnych konsekwencji.

OSTRZEŻENIE

Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby niedoświadczone i nieposiadające wiedzy, pod warunkiem że zostały one poinformowane o zasadach bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumiały związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PODCZAS UŻYWANIA PRODUKTU

- W przypadku wystąpienia nietypowej sytuacji (np. zapachu spalenizny) należy natychmiast wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania. Aby uniknąć porażenia prądem, pożaru lub obrażeń ciała, należy skontaktować się ze sprzedawcą w celu uzyskania instrukcji.
- Nie wkładaj palców, prętów ani innych przedmiotów do wlotu lub wylotu powietrza. Może to spowodować obrażenia, ponieważ wentylator może obracać się z dużą prędkością.
- Nie używaj w pobliżu urządzenia łatwopalnych aerozoli, takich jak lakier do włosów, lakier lub farba. Może to spowodować pożar lub zapłon.
- Nie używaj klimatyzatora w miejscach w pobliżu gazów palnych. Wydzielający się gaz może gromadzić się wokół urządzenia i spowodować wybuch.
- Nie używaj klimatyzatora w wilgotnych pomieszczeniach, takich jak łazienka lub pralnia. Zbyt duża ekspozycja na wodę może spowodować zwarcie elementów elektrycznych.
- Nie należy wystawiać ciała na bezpośrednie działanie chłodnego powietrza przez dłuższy czas.
- Nie należy pozwalać dzieciom bawić się klimatyzatorem. Dzieci powinny być nadzorowane.
- Jeśli klimatyzator jest używany wraz z palnikami lub innymi urządzeniami grzewczymi, należy dokładnie przewietrzyć pomieszczenie, aby zapobiec niedoborowi tlenu.
- W niektórych środowiskach roboczych, takich jak kuchnie, serwerownie itp., zdecydowanie zaleca się stosowanie specjalnie zaprojektowanych urządzeń klimatyzacyjnych.
- Odłączyć urządzenie od zasilania lub wyłączyć zasilanie urządzenia, jeśli wydobywa się z niego dźwięk, zapach lub dym.
- Aby jeszcze bardziej zoptymalizować wydajność urządzenia, podczas pracy należy zamknąć drzwi i okna.
- Należy zachować ostrożność podczas rozpakowywania i instalacji. Ostre krawędzie mogą spowodować obrażenia.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA I KONSERWACJI

- Przed czyszczeniem wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania. Nieprzestrzeganie tej instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- Nie czyść klimatyzatora nadmierną ilością wody.
- Nie czyść klimatyzatora łatwopalnymi środkami czyszczącymi, ponieważ mogą one spowodować pożar lub odkształcenia.



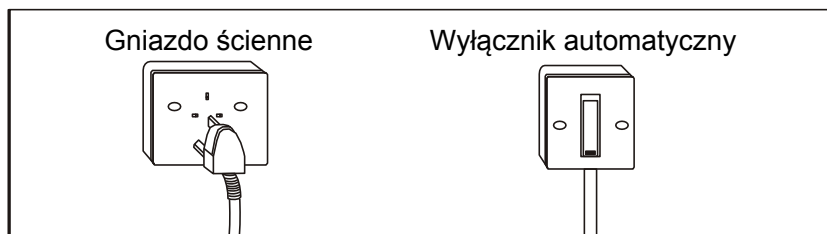
UWAGA

- Wyłącz klimatyzator i odłącz zasilanie, jeśli nie będzie używany przez dłuższy czas.
- Wyłącz i odłącz urządzenie podczas burzy.
- Upewnij się, że woda kondensacyjna może swobodnie spływać z urządzenia.
- Nie używaj klimatyzatora mokrymi rękami. Może to spowodować porażenie prądem.
- Nie używaj urządzenia do celów innych niż te, do których jest przeznaczone.
- Nie montuj ani nie umieszczaj żadnych przedmiotów na jednostce zewnętrznej.
- Nie pozostawiaj klimatyzatora włączonego na dłuższy czas przy otwartych drzwiach lub oknach lub w przypadku bardzo wysokiej wilgotności.

OSTRZEŻENIA ELEKTRYCZNE

- Używaj wyłącznie dostarczonego przewodu zasilającego. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić u producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć niebezpieczeństwa.
- Utrzymuj wtyczkę zasilającą w czystości. Usuń kurz i brud, który gromadzi się na wtyczce lub wokół niej. Brudne wtyczki mogą spowodować pożar lub porażenie prądem.
- Nie wyciągaj przewodu zasilającego, aby odłączyć urządzenie. Trzymaj mocno wtyczkę i wyjmij ją z gniazdka. Ciągnięcie bezpośrednio za przewód może spowodować jego uszkodzenie, co może doprowadzić do pożaru lub porażenia prądem.
- Nie zmieniaj długości przewodu zasilającego i nie używaj przedłużaczy do zasilania urządzenia.
- Nie należy dzielić gniazdka elektrycznego z innymi urządzeniami. Nieprawidłowe lub niewystarczające zasilanie może spowodować pożar lub porażenie prądem elektrycznym. Należy zawsze zainstalować wyłącznik automatyczny i dedykowany obwód zasilający.
- Nie należy używać gniazdka ściennego, jeśli jest luźne lub uszkodzone.
- Nie należy umieszczać ciężkich przedmiotów na przewodzie zasilającym i upewnić się, że przewód nie jest ściśnięty. Istnieje ryzyko pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.
- Jeśli do urządzenia dostanie się woda, wyłącz urządzenie z gniazdka i wyłącz wyłącznik automatyczny. Odłącz zasilanie, wyjmując wtyczkę z gniazdka lub odłączając urządzenie od zasilania, a następnie skontaktuj się z wykwalifikowanym serwisem.
- Produkt musi być prawidłowo uziemiony podczas instalacji, w przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem elektrycznym.
- Podczas wszystkich prac elektrycznych należy przestrzegać wszystkich lokalnych i krajowych norm dotyczących okablowania, przepisów oraz schematu połączeń elektrycznych znajdującego się na górnym panelu urządzenia.
- W przypadku podłączenia zasilania do stałego okablowania należy zastosować wielobiegunowe urządzenie odłączające o odstępach co najmniej 3 mm między wszystkimi biegunami i prądzie upływowym nieprzekraczającym 10 mA, a urządzenie różnicowoprądowe (RCD) o znamionowym prądzie upływowym nieprzekraczającym 30 mA oraz odłączenie należy włączyć do stałego okablowania zgodnie z zasadami podłączania.

- Urządzenie jest uziemione za pomocą przewodu zasilającego, należy upewnić się, że urządzenie jest prawidłowo uziemione. Gniazdko ścienna musi być wyposażone w niezawodny przewód uziemiający.
- Urządzenie musi być wyposażone w oddzielny obwód, a moc wyłącznika/bezpiecznika musi być taka sama jak moc przewodu zasilającego i gniazdka ściennego. Przewody przewodu zasilającego są oznaczone kolorami, zgodnie ze schematem połączeń znajdującym się na górnej części urządzenia.



PROSZĘ ZAPISAĆ SPECYFIKACJĘ BEZPIECZNIKA

Płytki drukowanej (PCB) klimatyzatora jest wyposażona w bezpiecznik zapewniający ochronę przed przepięciami. Specyfikacja bezpiecznika jest wydrukowana na płytce drukowanej, np. T3.15A/250V (lub 350V) itp.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE INSTALACJI PRODUKTU

1. Instalacja musi być wykonana przez autoryzowanego sprzedawcę lub specjalistę. Nieprawidłowa instalacja może spowodować wyciek wody, porażenie prądem elektrycznym lub pożar.
2. Instalacja spowodować wyciek wody, porażenie prądem elektrycznym lub pożar.
3. W celu naprawy lub konserwacji tego urządzenia należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem. Urządzenie to musi być zainstalowane zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi okablowania.
4. Należy używać wyłącznie akcesoriów i części określonych w instrukcji instalacji. Użycie niestandardowych części może spowodować wyciek wody, porażenie prądem elektrycznym, pożar i awarię urządzenia.
5. Urządzenie należy zainstalować na płaskiej powierzchni, która wytrzyma jego ciężar. Jeśli wybrane miejsce nie wytrzyma ciężaru urządzenia lub instalacja nie zostanie wykonana prawidłowo, urządzenie może spaść, powodując poważne obrażenia i uszkodzenia.
6. Rurki odprowadzające skropliny należy zainstalować zgodnie z instrukcją zawartą w niniejszej instrukcji obsługi. Nieprawidłowe odprowadzanie skroplin może spowodować zalanie domu lub mienia.
7. Nie instaluj urządzenia w miejscu, które może być narażone na wyciek gazów palnych. Nagromadzenie gazów palnych wokół urządzenia może spowodować pożar.
8. Nie włączaj urządzenia, dopóki wszystkie prace nie zostaną zakończone.
9. Podczas przenoszenia klimatyzatora należy skonsultować się z doświadczonymi technikami w celu odłączenia i ponownego zainstalowania urządzenia.
10. Aby zainstalować urządzenie na podstawie, należy zapoznać się ze szczegółowymi informacjami w sekcji „Instrukcje instalacji”.

UWAGA DOTYCZĄCA GAZÓW FLUOROWANYCH

1. Fluorowane gazy cieplarniane są zawarte w hermetycznie zamkniętych urządzeniach. Szczegółowe informacje na temat rodzaju, ilości i ekwiwalentu CO₂ w tonach fluorowanych gazów cieplarnianych (w niektórych modelach) można znaleźć na odpowiedniej etykiecie na samym urządzeniu.
2. Instalacja, konserwacja i naprawa tego urządzenia muszą być wykonywane przez certyfikowanego technika.
3. Demontaż i recykling produktu muszą być wykonywane przez certyfikowanego technika.

LAMPA UV-C (tylko w przypadku modeli wyposażonych w tę funkcję)

Urządzenie zawiera lampę UV-C. Przed otwarciem urządzenia należy zapoznać się z instrukcją konserwacji.

1. Nie używać lamp UV-C poza urządzeniem.
2. Nie wolno używać urządzeń, które są wyraźnie uszkodzone.
3. Nieprawidłowe użytkowanie urządzenia lub uszkodzenie obudowy może spowodować wyciek niebezpiecznego promieniowania UV-C. Promieniowanie UV-C nawet w niewielkich dawkach może spowodować uszkodzenie oczu i skóry.
4. Przed otwarciem drzwi i paneli dostępowych oznaczonych symbolem zagrożenia PROMIENIOWANIE ULTRAFIOLETOWE w celu przeprowadzenia KONSERWACJI PRZEZ UŻYTKOWNIKA zaleca się odłączenie zasilania.
5. Lampy UV-C nie można czyścić, naprawiać ani wymieniać.
6. BARIER UV-C oznaczonych symbolem zagrożenia PROMIENIOWANIA ULTRAFIOLETOWEGO nie wolno usuwać.

OSTRZEŻENIE: Urządzenie zawiera źródło promieniowania UV. Nie patrzeć bezpośrednio na źródło światła.

OSTRZEŻENIE dotyczące stosowania czynnika chłodniczego R32/R290

- Nie używaj żadnych środków przyspieszających proces rozmrażania lub czyszczenia innych niż zalecane przez producenta.
- Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu bez źródeł ognia (np. otwartego ognia, działających urządzeń gazowych) ani źródeł zapłonu (np. działających grzejników elektrycznych) w pobliżu urządzenia.
- Nie wiercić ani nie palić.
- Należy pamiętać, że czynniki chłodnicze są bezwonne.
- Należy przestrzegać krajowych przepisów dotyczących gazów.
- Otwory wentylacyjne muszą być wolne od wszelkich przeszkód.
- Urządzenie należy przechowywać w sposób uniemożliwiający jego uszkodzenie mechaniczne.
- Uwaga: urządzenie należy zainstalować w dobrze wentylowanym miejscu, którego wielkość odpowiada powierzchni określonej dla jego działania.
- Wszelkie osoby uczestniczące w pracach lub interwencjach związanych z obiegami czynnika chłodniczego muszą posiadać ważne świadectwo wydane przez akredytowaną przez branżę jednostkę certyfikującą, uprawniające do bezpiecznego obchodzenia się z czynnikami chłodniczymi zgodnie z uznaną przez nią specyfikacją oceny.
- Konserwacja powinna być przeprowadzana wyłącznie zgodnie z zaleceniami producenta urządzenia. Konserwacja i naprawy wymagające pomocy innego wykwalifikowanego personelu powinny być przeprowadzane pod nadzorem osoby kompetentnej w zakresie użytkowania i obchodzenia się z łatwopalnymi czynnikami chłodniczymi.
- Należy ściśle przestrzegać instrukcji dotyczących obsługi, instalacji, czyszczenia i konserwacji klimatyzatora, aby uniknąć uszkodzeń lub zagrożeń. W klimatyzatorach stosowany jest łatwopalny czynnik chłodniczy R32. Podczas konserwacji lub utylizacji klimatyzatora czynnik chłodniczy (R32 lub R290) należy odpowiednio odzyskać i nie wolno go uwalniać bezpośrednio do atmosfery.
- W pobliżu klimatyzatora nie powinno znajdować się żadne urządzenie, takie jak wyłącznik, które może generować iskry/łuki elektryczne, aby uniknąć zapłonu łatwopalnego czynnika chłodniczego. Należy ściśle przestrzegać instrukcji dotyczących przechowywania i konserwacji klimatyzatora, aby uniknąć uszkodzeń mechanicznych.
- W klimatyzatorach stosowany jest łatwopalny czynnik chłodniczy. Aby uniknąć niebezpieczeństwa, należy ściśle przestrzegać instrukcji.



Uwaga: Ryzyko pożaru/materiały łatwopalne.



Uwaga: materiał o niskiej szybkości spalania (dla modeli R32 należy stosować normę IEC60335-2-40:2018).



WAŻNA UWAGA: Przed zainstalowaniem lub użyciem nowego urządzenia klimatyzacyjnego należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

Objaśnienie symboli wyświetlanych na urządzeniu (dotyczy urządzeń wykorzystujących wyłącznie czynnik chłodniczy R32/R290):

	OSTRZEŻENIE	Ten symbol oznacza, że w urządzeniu tym zastosowano łatwopalny czynnik chłodniczy. Wyciek czynnika chłodniczego i jego kontakt z zewnętrznym źródłem zapłonu może spowodować pożar.
	UWAGA	Ten symbol oznacza, że obsługa urządzenia powinna postępować zgodnie z instrukcją instalacji.
	UWAGA	Ten symbol oznacza, że należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.
	UWAGA	Ten symbol oznacza, że w instrukcji obsługi znajdują się dodatkowe informacje.

1. Transport urządzeń zawierających łatwopalne czynniki chłodnicze: patrz przepisy dotyczące transportu.
2. Oznakowanie urządzeń za pomocą tablic: patrz lokalne przepisy.
3. Utylizacja urządzeń wykorzystujących łatwopalne czynniki chłodnicze: patrz przepisy krajowe.
4. Przechowywanie urządzeń/sprzętu: przechowywanie urządzeń musi być zgodne z instrukcjami producenta.
5. Przechowywanie opakowanego sprzętu (niesprzedanego). Ochrona opakowania magazynowego musi być zaprojektowana w taki sposób, aby uszkodzenia mechaniczne sprzętu wewnątrz opakowania nie spowodowały wycieku czynnika chłodniczego. Maksymalna liczba urządzeń, które mogą być przechowywane razem, zostanie określona przez lokalne przepisy.
6. Informacje dotyczące konserwacji:
 - 1) Kontrola instalacji
Przed rozpoczęciem pracy przy systemach zawierających łatwopalne czynniki chłodnicze należy przeprowadzić kontrole bezpieczeństwa w celu zminimalizowania ryzyka zapłonu. W przypadku naprawy systemu chłodniczego przed przystąpieniem do prac należy przestrzegać następujących środków ostrożności.
 - 2) Procedura pracy
Prace należy wykonywać zgodnie z kontrolowaną procedurą, aby zminimalizować ryzyko obecności gazu lub oparów łatwopalnych podczas wykonywania prac.

3) Ogólny obszar roboczy

Wszyscy pracownicy obsługi technicznej i inne osoby pracujące w okolicy muszą zostać poinformowani o charakterze wykonywanych prac. Należy unikać pracy w zamkniętych pomieszczeniach. Obszar wokół miejsca pracy należy ogrodzić. Należy upewnić się, że warunki wewnątrz obszaru są bezpieczne poprzez kontrolę materiałów łatwopalnych.

4) Sprawdzenie obecności czynnika chłodniczego

Przed rozpoczęciem i w trakcie prac należy sprawdzić obszar za pomocą odpowiedniego detektora czynnika chłodniczego, aby upewnić się, że technik jest świadomy potencjalnie łatwopalnej atmosfery. Należy upewnić się, że stosowane urządzenia do wykrywania wycieków są przystosowane do stosowania z łatwopalnymi czynnikami chłodniczymi, tzn. nie wytwarzają iskier, są odpowiednio uszczelnione lub są z natury bezpieczne.

5) Obecność gaśnicy

Jeśli prace gorące mają być wykonywane na urządzeniach chłodniczych lub jakichkolwiek powiązanych elementach, w pobliżu musi znajdować się odpowiedni sprzęt gaśniczy. W pobliżu miejsca pracy należy umieścić gaśnicę proszkową lub gaśnicę CO₂.

6) Brak źródeł zapłonu

Osobom wykonującym prace związane z systemem chłodniczym, które wiążą się z narażeniem rur zawierających lub zawierających wcześniej łatwo palny czynnik chłodniczy, zabrania się używania źródeł zapłonu, które mogą spowodować pożar lub wybuch. Wszelkie możliwe źródła zapłonu, w tym palenie tytoniu, muszą być utrzymywane w odpowiedniej odległości od miejsca instalacji, naprawy, demontażu i utylizacji, w trakcie których może dojść do uwolnienia łatwopalnego czynnika chłodniczego do otaczającego środowiska. Przed rozpoczęciem prac należy sprawdzić obszar wokół urządzenia, aby upewnić się, że nie ma zagrożenia palnością lub ryzykiem zapłonu.

7) Obszar wentylowany

Przed rozpoczęciem prac gorących należy upewnić się, że miejsce jest otwarte lub odpowiednio wentylowane. Podczas wykonywania prac należy zapewnić odpowiednią wentylację. Wentylacja powinna bezpiecznie rozpraszać wszelkie uwolnione czynniki chłodnicze, a najlepiej usuwać je na zewnątrz do atmosfery.

8) Sprawdzenie urządzeń chłodniczych

W przypadku wymiany elementów elektrycznych należy upewnić się, że są one dostosowane do przewidzianego zastosowania i zgodne ze specyfikacjami. Należy zawsze przestrzegać wytycznych producenta dotyczących konserwacji. W razie wątpliwości należy skontaktować się z działem technicznym producenta w celu uzyskania pomocy. W przypadku instalacji wykorzystujących łatwopalne czynniki chłodnicze należy przeprowadzić następujące kontrole:

- Ilość czynnika chłodniczego musi być zgodna z danymi na tabliczce znamionowej.
- Wyjścia wentylacyjne działają prawidłowo i nie są zatkane.
- W przypadku stosowania pośredniego obiegu chłodniczego należy sprawdzić obecność czynnika chłodniczego w obwodzie wtórnym.

Oznakowanie sprzętu musi być nadal widoczne i czytelne. Nieczytelne oznaczenia i symbole należy poprawić; Rury lub elementy chłodnicze są zainstalowane w miejscu, w którym jest mało prawdopodobne, że będą narażone na działanie substancji mogących powodować korozję elementów zawierających czynnik chłodniczy, chyba że elementy te są wykonane z materiałów odpornych na korozję lub odpowiednio zabezpieczone przed korozją.

9) Kontrola urządzeń elektrycznych

Naprawa i konserwacja elementów elektrycznych musi obejmować kontrole bezpieczeństwa i procedury sprawdzania elementów. W przypadku wystąpienia usterki, która może zagrażać bezpieczeństwu, nie wolno podłączać zasilania do obwodu, dopóki usterka nie zostanie usunięta w sposób zadowalający. Jeśli usterki nie można natychmiast usunąć, ale konieczne jest dalsze użytkowanie urządzenia, należy zastosować odpowiednie rozwiązanie tymczasowe. Należy o tym poinformować właściciela urządzenia, aby wszystkie strony były świadome sytuacji. Pierwsze kontrole bezpieczeństwa powinny obejmować:

- Czy kondensatory są rozładowane: należy to zrobić w bezpieczny sposób, aby uniknąć możliwości powstania isker.
- Czy żadne elementy elektryczne i przewody pod napięciem nie są odsłonięte podczas ładowania, odzyskiwania lub opróżniania systemu.
- Czy istnieje ciągłość połączenia uziemiającego.

7. Naprawa elementów uszczelnionych

- 1) Podczas naprawy elementów uszczelnionych należy odłączyć wszystkie źródła zasilania od naprawianego urządzenia przed zdjęciem uszczelnionych pokryw itp. Jeśli podczas serwisowania absolutnie konieczne jest zasilanie urządzenia, w najbardziej newralgicznym miejscu należy zainstalować stale działające urządzenie wykrywające wycieki, które ostrzega o potencjalnie niebezpiecznej sytuacji.
- 2) Należy zwrócić szczególną uwagę na następujące kwestie, aby prace przy elementach elektrycznych nie spowodowały zmian w obudowie, które mogłyby wpłynąć na poziom ochrony. Obejmuje to uszkodzenia kabli, nadmierną liczbę połączeń, zaciski niezgodne z oryginalną specyfikacją, uszkodzenia uszczelnień, nieprawidłowy montaż dławików itp. Należy upewnić się, że urządzenie jest solidnie zamontowane.

Upewnić się, że uszczelki lub materiały uszczelniające nie uległy degradacji w stopniu uniemożliwiającym zapobieganie przedostawaniu się atmosfery palnej. Części zamienne muszą być zgodne ze specyfikacją producenta.

UWAGA: Zastosowanie uszczelniacza silikonowego może ograniczać skuteczność niektórych rodzajów urządzeń wykrywających wycieki. Nie ma konieczności izolowania elementów iskrobezpiecznych przed przystąpieniem do pracy.

8. Naprawa elementów z zabezpieczeniem iskrobezpiecznym

Nie należy podłączać do obwodu stałych obciążeń indukcyjnych lub pojemnościowych bez upewnienia się, że nie przekroczą one napięcia i prądu dopuszczalnego dla używanego urządzenia. Jedynie elementy z wbudowanym zabezpieczeniem mogą pracować pod napięciem w atmosferze łatwopalnej. Elementy należy wymieniać wyłącznie na części określone przez producenta. Inne części mogą spowodować zapłon czynnika chłodniczego w atmosferze w wyniku wycieku.

9. Okablowanie

Sprawdź, czy okablowanie nie jest zużyte, skorodowane, narażone na nadmierny nacisk, wibracje, ostre krawędzie lub inne niekorzystne czynniki środowiskowe. Kontrola powinna również uwzględniać wpływ starzenia się lub ciągłych wibracji pochodzących ze źródeł takich jak sprężarki lub wentylatory.

10. Wykrywanie łatwopalnych czynników chłodniczych

W żadnym wypadku nie wolno używać potencjalnych źródeł zapłonu do poszukiwania lub wykrywania wycieków czynnika chłodniczego. Zabrania się używania palnika halogenowego (lub innego wykrywacza wykorzystującego otwarty płomień).

11. Metody wykrywania wycieków

Następujące metody wykrywania wycieków są uznawane za dopuszczalne w przypadku systemów zawierających łatwopalne czynniki chłodnicze. Do wykrywania łatwopalnych czynników chłodniczych należy stosować elektroniczne czujniki wycieków, jednak ich czułość może być niewystarczająca lub może wymagać ponownej kalibracji. (Urządzenia wykrywające należy kalibrować w miejscu wolnym od czynników chłodniczych). Należy upewnić się, że czujnik nie stanowi potencjalnego źródła zapłonu i jest dostosowany do stosowanego czynnika chłodniczego. Urządzenia do wykrywania wycieków należy ustawić na wartość procentową DJI czynnika chłodniczego i skalibrować zgodnie z zastosowanym czynnikiem chłodniczym oraz potwierdzić odpowiedni procentowy udział gazu (maksymalnie 25%). Płyny do wykrywania wycieków są odpowiednie do stosowania z większością czynników chłodniczych, ale należy unikać stosowania detergentów zawierających chlor, ponieważ chlor może reagować z czynnikiem chłodniczym i powodować korozję rur miedzianych. W przypadku podejrzenia wycieku należy usunąć/ugasić wszystkie otwarte źródła ognia. W przypadku stwierdzenia wycieku czynnika chłodniczego wymagającego lutowania, należy odzyskać cały czynnik chłodniczy z układu lub odizolować go (za pomocą zaworów odcinających) w części układu oddalonej od wycieku. Następnie przed i podczas procesu lutowania należy przedmuchać układ azotem (OFN).

12. Demontaż

Podczas prac konserwacyjnych w układzie chłodniczym w celu wykonania napraw lub w jakimkolwiek innym celu należy stosować standardowe procedury. Należy jednak przestrzegać najlepszych praktyk, ponieważ należy wziąć pod uwagę palność. Otwieranie układów chłodniczych nie może odbywać się poprzez lutowanie. Należy przestrzegać następującej procedury:

- Wypompować czynnik chłodniczy.
- Przepłukać układ gazem obojętnym.

TEMPERATURA PRACY

W przypadku użytkowania klimatyzatora poza poniższymi zakresami temperatur mogą zostać uruchomione niektóre funkcje zabezpieczające, powodujące wyłączenie urządzenia.

Chłodzenie	Temperatura zewnętrzna	18°C-43°C (64°F-109°F)
		18°C-43°C (64°F-109°F) (Dla specjalnych modeli tropikalnych)
	Temperatura wewnętrzna	17°C-32°C (62°F-90°F)
Ogrzewanie	Temperatura zewnętrzna	-5°C-24°C (23°F-76°F)
	Temperatura wewnętrzna	0°C-27°C (32°F-80°F)

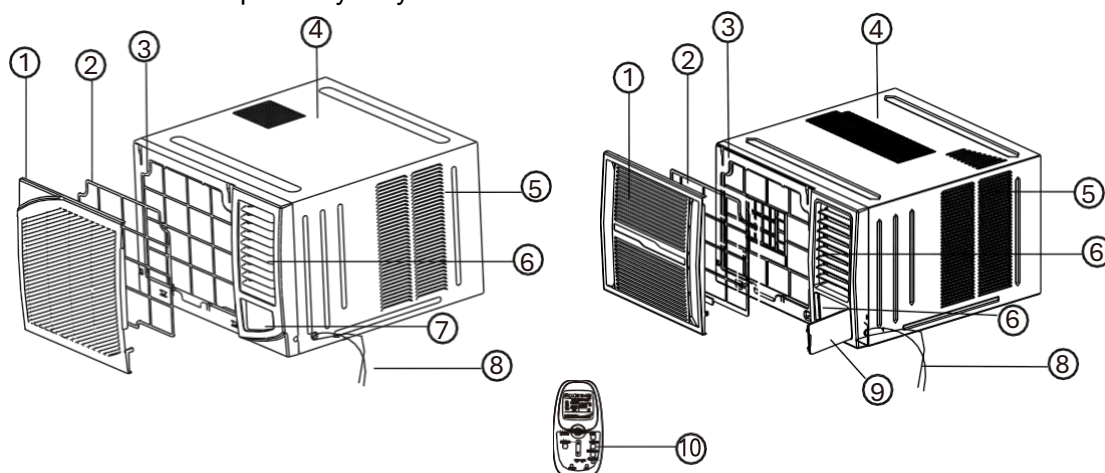
- Drzwi i okna powinny być zamknięte.
- Wydajność klimatyzatora indywidualnego powinna być dostosowana do wielkości pomieszczenia, aby zapewnić jego skuteczne i zadowalające działanie.
- Nie należy blokować wlotów ani wylotów powietrza.

Aby jeszcze bardziej zoptymalizować wydajność urządzenia, wykonaj następujące czynności:

- Regularnie sprawdzaj i czyść filtry powietrza.
- Jeśli moc dostarczana do urządzenia nie wynosi plus/minus 10% wartości nominalnej, urządzenie może nie działać, a bezpiecznik może się przepalić.
- Hałas klimatyzatora będzie głośniejszy w nocy niż w ciągu dnia. Wynika to z faktu, że w nocy hałas w otoczeniu jest stosunkowo niewielki. Jeśli hałas wydaje się zbyt głośny, należy ustawić termostat na niższe wartości.

2. IDENTYFIKACJA ELEMENTÓW

UWAGA: Różne modele mają różne panele przednie i skrzynki. Ilustracje w niniejszej instrukcji mają charakter poglądowy. Rzeczywisty wygląd urządzenia wewnętrznego może się nieznacznie różnić. Decyduje rzeczywisty wygląd urządzenia. Informacje dotyczące numerów referencyjnych można znaleźć na poniższych rysunkach:



- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1. Przednia ścianka | 6. Kratka wylotu powietrza |
| 2. Filtr | 7. Elektroniczny panel sterowania |
| 3. Rama | 8. Przewód zasilający |
| 4. Skrzynki | 9. Pokrywa panelu sterowania |
| 5. Kratka wlotu powietrza (strona zewnętrzna) | 10. Pilot zdalnego sterowania |

Akcesoria

Uszczelka
() (stosowana na uszczelce spustowej)



1 pc

Uszczelka spustowa
()



1 pc

Wanienka spustowa
()



lub
1 pc



Uszczelka ()



1 pc

Uszczelka



1 pc

Korek



1~2 pc
(w zależności od modelu)

Śruba



2 pcs
(w niektórych urządzeniach, używane do mocowania panelu przedniego)
2 ou 4 pcs
(używane do montażu pojemnika na skropliny)

Śruba do drewna (opcjonalnie) ()



8 pcs
(w zależności od zakupionego modelu)

Obudowa z PVC i zaciski
()



1 pc



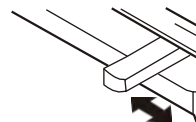
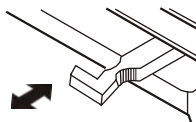
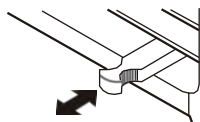
4 pcs

[] W zależności od modelu

Sterowanie wentylacją

Sterowanie wentylacją znajduje się nad przyciskami sterującymi. Sposób działania i kształt mogą się różnić w zależności od modelu (patrz poniższe rysunki).

Aby uzyskać maksymalną skuteczność chłodzenia, należy **ZAMKNAĆ** otwór wentylacyjny. Umożliwi to cyrkulację powietrza wewnątrz urządzenia. **OTWORZYĆ** otwór wentylacyjny, aby usunąć zużyte powietrze.



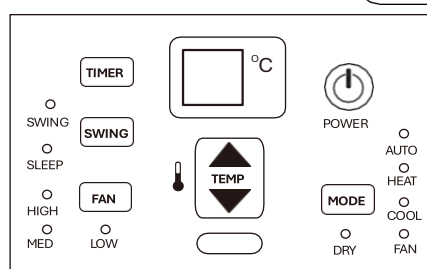
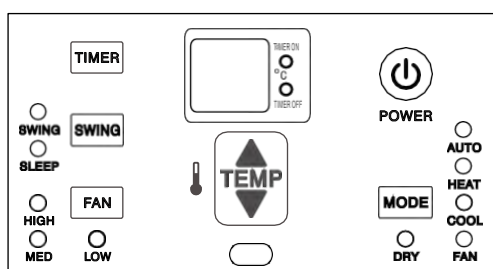
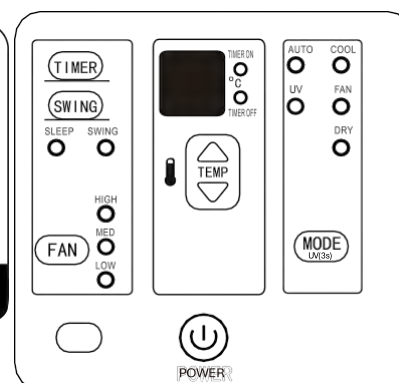
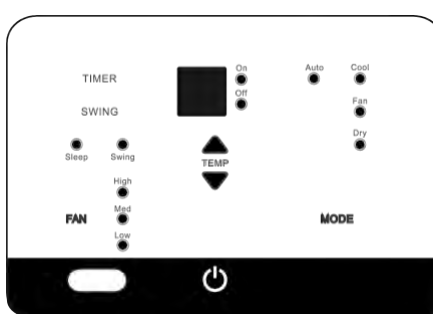
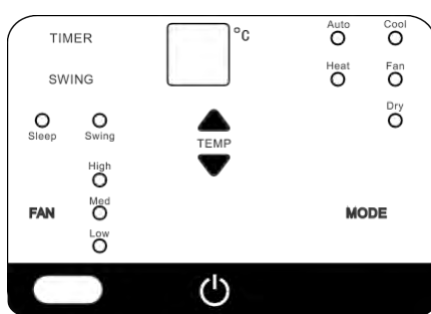
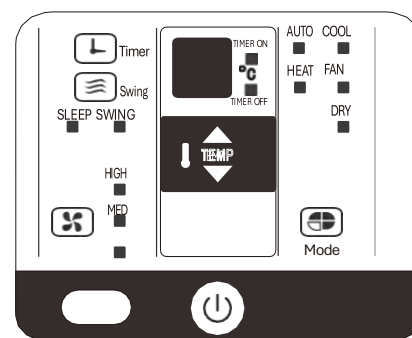
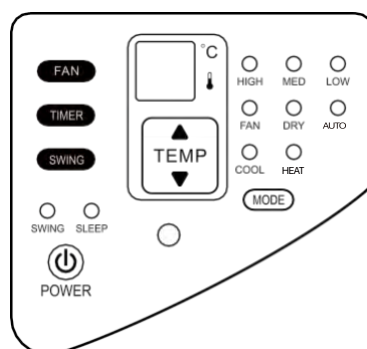
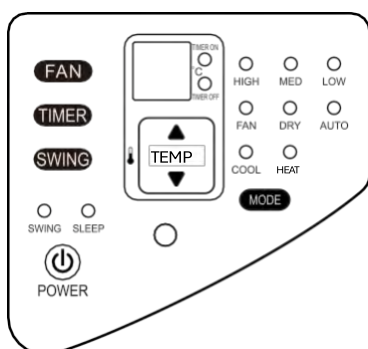
ZAMKNIJ  **OTWÓR**  **OTWARTY**

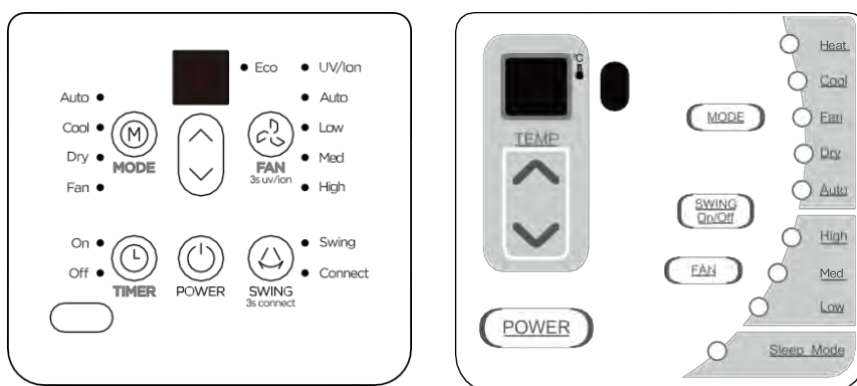
ZAMKNIJ  **OTWARTY**

UWAGA: Sterowanie wentylacją nie jest dostępne we wszystkich urządzeniach. Niektóre urządzenia nie posiadają sterowania wentylacją.

3. SPOSÓB UŻYCIA

UWAGA: Różne modele mają różne panele sterowania. Nie wszystkie funkcje opisane poniżej mogą być dostępne w zakupionym klimatyzatorze. Proszę sprawdzić panel sterowania zakupionego urządzenia. Poniższe ilustracje mają charakter poglądowy. Decydujący jest rzeczywisty wygląd urządzenia.





UWAGA: Niektóre modele nie posiadają funkcji prędkości wentylatora MED i/lub trybu AUTO i/ lub funkcji oscylacji.

POWER: Naciśnij przycisk POWER na klawiaturze, aby włączyć/wyłączyć urządzenie.

MODE: Naciśnij przycisk „MODE”, aby wybrać odpowiedni tryb pracy. Wybór trybu będzie przełączał się między AUTO, HEAT (chłodzenie tylko w modelach bez tej funkcji), COOL, FAN i DRY. Kontrolka obok opcji „MODE” zaświeci się, wskazując wybrany tryb.

UWAGA: Naciśnij przycisk MODE przez 3 sekundy, aby uruchomić funkcję UV (ultrafioletową), a światło UV włączy się, a wyświetlacz LED wyświetli „On” przez 3 sekundy w niektórych urządzeniach. Funkcja UV pomoże oczyścić powietrze w pomieszczeniu. Naciśnij ponownie przycisk przez 3 sekundy, aby wyłączyć funkcję UV, a światło UV zgaśnie, a na wyświetlaczu LED niektórych urządzeń przez 3 sekundy pojawi się napis „OF”.

TRYB OSUSZANIA: (w niektórych modelach)

Tryb ten służy do zmniejszenia wilgotności w pomieszczeniu. W tym trybie nie można wybrać prędkości wentylatora. Silnik wentylatora pracuje z małą prędkością. Aby uzyskać najlepszy efekt osuszania, należy zamknąć okna i drzwi.

UWAGA: W trybie OSUSZANIA w niektórych modelach nie można regulować temperatury.

TRYB CHŁODZENIA:

Temperaturę można regulować w zakresie od 17°C/16°C do 30°C/31°C. Można wybrać żądaną prędkość wentylatora.

TRYB OGRZEWANIA: (w niektórych modelach)

W trybie ogrzewania temperatura można regulować w zakresie od 17°C/16°C do 30°C/31°C. Można wybrać żądaną prędkość wentylatora.

TRYB AUTO: (w niektórych modelach)

W trybie AUTO silnik wentylatora pracuje z prędkością średnią. Urządzenie wybiera odpowiedni tryb pracy spośród FAN, COOL lub HEAT (tylko w modelach z odwróconym cyklem) w zależności od różnicy między rzeczywistą temperaturą otoczenia a żądaną temperaturą otoczenia. W niektórych modelach bez prędkości średniej silnik wentylatora pracuje z dużą prędkością w trybie AUTO.

UWAGA: W trybie AUTO nie można jednocześnie regulować temperatury i prędkości wentylatora w niektórych urządzeniach.

W trybie AUTO nie można regulować prędkości wentylatora w niektórych urządzeniach.

TRYB WENTYLATORA: (w niektórych modelach)

Naciśnij przycisk „MODE”, aby wybrać tryb FAN, możesz nacisnąć przycisk „FAN”, aby wybrać żądaną prędkość wentylatora, ale nie możesz regulować temperatury.

▲ ZWIĘKSZ TEMPERATURĘ:

Naciśnij przycisk, aby zwiększyć temperaturę zadaną (roboczą) urządzenia. Każde naciśnięcie przycisku powoduje wzrost temperatury o 1°C (w skali Celsjusza). Maksymalna temperatura wynosi 30°C/31°C.

▼ OBNIŻANIE TEMPERATURY:

Naciśnij przycisk na klawiaturze, aby obniżyć temperaturę zadaną (roboczą) urządzenia. Każde naciśnięcie przycisku powoduje obniżenie temperatury o 1°C (w skali Celsjusza). Minimalna temperatura wynosi 17°C/16°C.

FAN:

Naciśnij ten przycisk, aby włączyć odpowiednią regulację prędkości wentylatora. Każde naciśnięcie przycisku spowoduje przełączenie między opcjami AUTO (w niektórych modelach), LOW, MED (w niektórych modelach) i HIGH fan speed. Kontrolka obok opcji prędkości wentylatora zaświeci się, wskazując wybraną prędkość wentylatora.

UWAGA:

W niektórych urządzeniach naciśnij i przytrzymaj przycisk FAN przez 2 sekundy, aby uruchomić funkcje ION i UV, a wyświetlacz LED wyświetli komunikat „On” przez 3 sekundy. Generator jonów zostanie włączony, a funkcja UV (ultrafioletowa) pomoże oczyścić powietrze w pomieszczeniu. Naciśnij ponownie przycisk FAN i przytrzymaj go przez 2 sekundy, aby wyłączyć funkcje ION i UV, a na wyświetlaczu LED przez 3 sekundy pojawi się napis „OF”.

SWING: (w niektórych modelach)

Naciśnij przycisk „SWING”, aby włączyć funkcję automatycznego oscylacji powietrza. Zapali się lampka kontrolna obok przycisku „SWING”, wskazując, że wybrany tryb jest aktywny. Pionowe żaluzje będą się kołysać w przód i w tył (z jednej strony na drugą), automatycznie rozpraszając powietrze na przemian, zapewniając komfortowe chłodzenie/ogrzewanie. Aby wyłączyć funkcję oscylacji powietrza, naciśnij ponownie przycisk „SWING”, a kontrolka obok przycisku zgaśnie.

Działanie bezprzewodowe (w niektórych modelach):

Przy pierwszym użyciu funkcji Wi-Fi naciśnij przycisk SWING przez 3 sekundy, aby uruchomić tryb połączenia Wi-Fi. Na wyświetlaczu LED pojawi się napis „AP”, wskazujący, że można skonfigurować połączenie Wi-Fi. Jeśli połączenie (z routerem) zostanie nawiązane w ciągu 8 minut, urządzenie automatycznie wyjdzie z trybu połączenia Wi-Fi, a dioda bezprzewodowa zaświeci się. Jeśli połączenie nie zostanie nawiązane w ciągu 8 minut, urządzenie automatycznie wyjdzie z trybu połączenia Wi-Fi.

TIMER: (w niektórych modelach)

Po włączeniu urządzenia naciśnij przycisk timera, aby uruchomić program automatycznego wyłączania, a kontrolka TIMER OFF zaświeci się. Naciśnij przycisk UP lub DOWN, aby wybrać żądaną godzinę.

Naciśnij ponownie przycisk TIMER w ciągu 10 sekund, aby uruchomić program automatycznego włączania. Zapali się kontrolka TIMER ON. Naciśnij przycisk w górę lub w dół, aby wybrać żądaną godzinę automatycznego włączenia.

- Gdy urządzenie jest wyłączone, naciśnij przycisk Timer, aby uruchomić program automatycznego włączania, a następnie naciśnij ponownie w ciągu 10 sekund, aby uruchomić program automatycznego wyłączania.
- Naciśnij przycisk GÓRA lub DÓŁ lub przytrzymaj go, aby zmienić automatyczny czas o 0,5 godziny, do 10 godzin, a następnie o 1 godzinę, do 24 godzin. Sterowanie będzie odliczać czas pozostały do uruchomienia.

- System automatycznie powróci do wyświetlania poprzedniego ustawienia temperatury, jeśli przez 10 sekund nie zostanie wykonana żadna czynność.
- Włączenie lub wyłączenie urządzenia w dowolnym momencie lub ustawienie timera na 0,0 spowoduje anulowanie programu automatycznego włączania/wyłączania.

TIMER: (w niektórych modelach)

Naciśnij przycisk „TIMER”, aby włączyć funkcję timera „auto start/auto stop”. Programy automatycznego włączania/wyłączania można ustawić w zakresie od 0 do 12 godzin. Każde naciśnięcie przycisku „TIMER” zwiększa wybrany czas o jedną godzinę.

SLEEP: (w niektórych modelach)

Naciśnij przycisk „SWING” i przytrzymaj go przez 2 sekundy lub użyj pilota, aby włączyć funkcję „SLEEP”. Naciśnij przycisk „SWING” i przytrzymaj go przez 2 sekundy lub użyj ponownie pilota, aby wyłączyć funkcję „SLEEP”.

W trybie chłodzenia nastawa temperatury chłodzenia wzrośnie o 1°C na godzinę po wybraniu trybu „STANDBY”. Po dwóch godzinach nastawa pozostanie na tym poziomie, a silnik wentylatora będzie pracował z niską prędkością. W trybie ogrzewania nastawa temperatury ogrzewania spadnie o 1°C na godzinę po wybraniu trybu „SLEEP”. Dwie godziny później wartość zadana zostanie utrzymana na tym poziomie, a silnik wentylatora będzie pracował na niskich obrotach. W przypadku typu Inverter nowa temperatura będzie utrzymywana przez 7 godzin, po czym urządzenie wyjdzie z trybu czuwania i zostanie wyłączone. Użycie trybu „SLEEP” zmniejszy hałas, tworząc komfortowe warunki do snu.

UWAGA: Ta funkcja nie jest dostępna w trybie DRY i FAN ONLY.

Funkcja Turbo (w niektórych modelach)

Naciśnij przycisk TURBO na pilocie zdalnego sterowania w trybie COOL/HEAT (w modelach wyposażonych wyłącznie w ogrzewanie elektryczne), aby klimatyzator przeszedł w tryb intensywnego chłodzenia/ogrzewania. Naciśnij ponownie, aby wyłączyć funkcję TURBO.

Funkcja ECO (w niektórych modelach)

Naciśnij przycisk ECO na pilocie zdalnego sterowania w trybie COOL, aby przejść do trybu oszczędzania energii.

Wyświetlacz LED:

- Wyświetla temperaturę otoczenia w trybie samego wentylatora, wyświetla temperaturę nastawczą w pozostałych trybach.
- Wyświetla godziny podczas ustawiania timera, po 10 sekundach system powróci do wyświetlania temperatury nastawczej.

Typ falownika

Wyświetla kody błędów (w niektórych urządzeniach):

- E0: Błąd wewnętrznej pamięci EEPROM.
- E1: Błąd komunikacji między tablicą wyświetlacza a płytą główną.
- E3: Prędkość silnika wentylatora wewnętrznej jest poza kontrolą.
- E4: Błąd czujnika temperatury wewnętrznej.
- E5: Błąd czujnika temperatury parownika.
- EC: Wykrycie wycieku czynnika chłodniczego.
- F0: Zabezpieczenie przed przeciążeniem prądowym.
- F1: Błąd czujnika temperatury zewnętrznej.

- F2: Błąd czujnika temperatury skraplacza.
- F3: Błąd czujnika temperatury wylotu.
- F4: Błąd zewnętrznego EE elektrycznego.
- P0: Błąd modułu IPM.
- P1: Zabezpieczenie przed zbyt wysokim/zbyt niskim napięciem.
- P2: Zabezpieczenie IPM przed wysoką temperaturą.
- P3: Zabezpieczenie przed zbyt niską temperaturą zewnętrzną (dla modeli chłodzących i grzewczych).
- P4: Zabezpieczenie położenia sprężarki.
- P7: Błąd czujnika IGBT zewnętrznego.

Wyświetla kody błędów (w niektórych urządzeniach):

Kod błędu pojawia się i zaczyna się od następujących liter w oknie jednostki wewnętrznej: EH(xx), EL(xx), EC(xx), PH(xx), PL(xx), PC(xx).

Uwaga: Urządzenie może przestać działać z powodu awarii urządzenia. W takim przypadku na ekranie może pojawić się kod błędu, jak pokazano poniżej. Oczekaj 10 minut, ponieważ problem może rozwiązać się sam. Jeśli tak się nie stanie, odłącz zasilanie, a następnie podłącz je ponownie. Włącz urządzenie. Jeśli problem nadal występuje, odłącz zasilanie i skontaktuj się z obsługą klienta.

Typ stałej prędkości:

Wskazuje kody błędów:

-  / EH60 Błąd czujnika temperatury w pomieszczeniu.
-  / EH61 Błąd czujnika temperatury parownika.
-  / EH52 Błąd czujnika temperatury skraplacza zewnętrznego.
- EH00 Błąd wewnętrznej pamięci EEPROM.
- EH0b Błąd komunikacji między tablicą wyświetlacza a kartą główną.

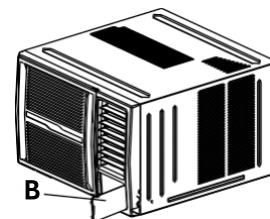
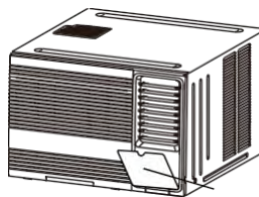
Uwaga: W przypadku wystąpienia którejkolwiek z powyższych usterek należy wyłączyć urządzenie i sprawdzić, czy nie ma żadnych przeszkód. Uruchom ponownie urządzenie. Jeśli usterka nadal występuje, wyłącz urządzenie i odłącz przewód zasilający. Skontaktuj się z producentem lub jego przedstawicielami serwisowymi lub wykwalifikowanym personelem w celu usunięcia usterki.

-  / EH91 Wskazuje zabezpieczenie przed oblodzeniem (wyłącz urządzenie i uruchom ponownie, aby przywrócić normalne działanie).
-  Wskazuje konieczność sprawdzenia filtra po 720 godzinach pracy wentylatora. Wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania. Wyczyść filtr, a następnie podłącz zasilanie, urządzenie powróci do normalnego działania. Jest to przypomnienie o konieczności wyczyszczenia filtra powietrza w celu zapewnienia bardziej wydajnej pracy. W przypadku awarii zasilania program „E1” jest automatycznie resetowany. Dlatego zalecamy wyjęcie i wyczyszczenie filtra przed ponownym uruchomieniem urządzenia po awarii zasilania. (W niektórych modelach)

Pokrywa panelu sterowania (niektóre urządzenia)

W przypadku urządzeń z pokrywą panelu sterowania (patrz rysunki po lewej stronie A i B)

1. Chwycić górną lub lewą część pokrywy sterującej i pociągnij, aby ją otworzyć.
2. Zamknij pokrywę operacyjną i naciśnij ją ponownie, aż zaskoczy w pozycji zablokowanej.



NIE naciskać ani nie obracać otwartej pokrywy roboczej.

Kontrola kierunku przepływu powietrza

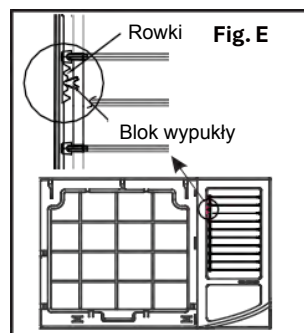
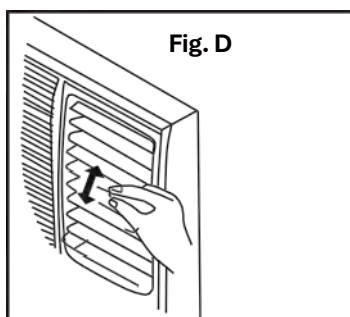
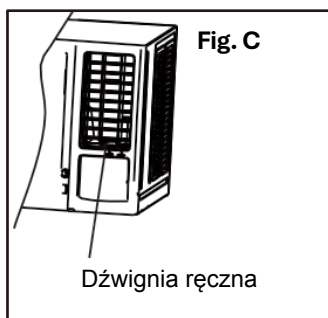
- Regulacja poziomego kierunku przepływu powietrza

W przypadku urządzeń z ręczną dźwignią sterującą (ręcznie)

Aby ustawić poziomy kierunek przepływu powietrza, należy delikatnie przesunąć dźwignię w lewo lub w prawo, aż do uzyskania pożądanego kierunku (patrz rys. C).

- Regulacja pionowego kierunku przepływu powietrza (ręcznie)

Podczas przepływu powietrza. Kąt pionowy przepływu powietrza można regulować, chwytając żaluzję i przesuwając ją do żądanej pozycji (patrz rys. D). W niektórych urządzeniach drążek żaluzji jest wyposażony w wypukły blok, który można przesuwac między trzema rowkami po lewej stronie ramy pod kątem od 0 do 15 stopni (patrz rys. E).



4. KONSERWACJA I UTRZYMANIE



ZAWSZE WYŁĄCZAJ SYSTEM KLIMATYZACJI I ODŁĄCZ GO OD ZASILANIA PRZED CZYSZCZENIEM LUB KONSERWACJĄ.

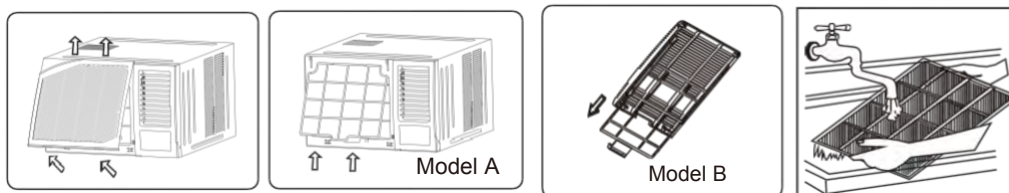
Czyszczenie urządzenia



WAŻNE

Obudowę i panel przedni można odkurzyć za pomocą nieolejowanej ściereczki lub umyć ściereczką nasączoną roztworem ciepłej wody i łagodnego płynu, np. płynu do mycia naczyń. Dokładnie spłukać i wytrzeć do sucha.

- Nie używaj łatwopalnych aerozoli, takich jak lakier do włosów lub lakier do włosów w pobliżu klimatyzatora.
- Nie używaj benzenu, alkoholu, benzyny, kwasu, rozcieńczalnika do farb, proszku do polerowania ani innych rozpuszczalników do czyszczenia urządzenia. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Do czyszczenia panelu przedniego nie należy używać wody o temperaturze powyżej 50°C (122°F). Może to spowodować odkształcenie lub odbarwienie panelu.

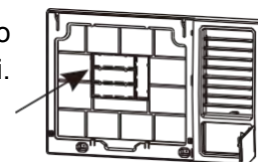


Czyszczenie filtra powietrza

Zatkany filtr powietrza może zmniejszyć wydajność chłodzenia urządzenia i zwiększyć hałas podczas pracy. Należy pamiętać o czyszczeniu filtra co dwa tygodnie (lub w razie potrzeby) podczas okresów częstej eksploatacji.

1. Chwycić szczelinę pod przednią panelem, a następnie podnieść ją na zewnątrz i wyjąć przedni panel.
2. Ścisnąć uchwyt pod filtrem powietrza i wygiąć filtr, a następnie wyjąć go z otworu od dołu do góry (model A). Chwycić uchwyt filtra, a następnie przesunąć go w dół, aby wyjąć filtr (model B).
3. Wyczyścić filtr ciepłą wodą z mydłem. Temperatura wody nie powinna przekraczać 40°C (104°F), aby uniknąć odkształcenia filtra. Jeśli filtr jest wyposażony w mały filtr dezodoryzujący, wyczyścić go za pomocą ręcznego odkurzacza.
4. Opłucz filtr powietrza słodką wodą, a następnie wytrząśnij nadmiar wody.
5. Wysusz filtr w chłodnym i suchym miejscu, unikając bezpośredniego nasłonecznienia.

Jeśli filtr posiada mały filtr dezodoryzujący (opcjonalny), można go zainstalować w jednej z czterech pozycji, zgodnie z własnymi preferencjami. Wyczyścić go za pomocą ręcznego odkurzacza.



UWAGA

NIGDY nie używaj klimatyzatora bez filtra powietrza, ponieważ cząsteczki kurzu/brudu mogą przyczynić się do awarii urządzenia.

Przechowywanie zimowe

Jeśli planujesz przechowywać klimatyzator w okresie zimowym, należy go ostrożnie wyjąć z okna zgodnie z instrukcją montażu. Przykryj go folią lub umieść w oryginalnym opakowaniu.

ODPROWADZANIE KONDENSATU

Kondensaty można usuwać w następujący sposób:

Odływ dolny (dotyczy urządzeń wyposażonych wyłącznie w otwór odpływowy w dolnej części).

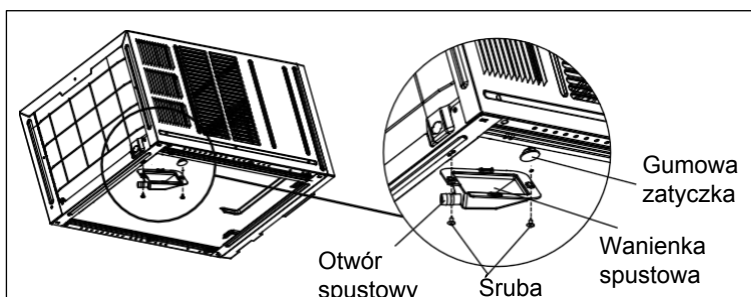
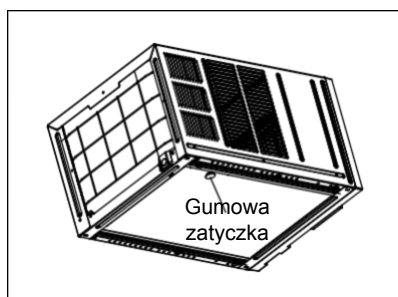
- Wyjmij gumową zatyczkę z dolnej części obudowy (jeśli występuje).
- Wyjmij pojemnik na skropliny i śruby akcesoriów.
- Przymocuj pojemnik na skropliny do dolnej części obudowy za pomocą śrub.
- Podłącz przedłużkę węża spustowego (zakupioną lokalnie) do wylotu pojemnika na skropliny.

UWAGA: Odprowadzanie skroplin przez spód obudowy nieznacznie wpływa na wydajność chłodzenia, ale może zmniejszyć hałas powodowany przez spływ skroplin. W przypadku ogrzewania za pomocą pompy należy wybrać opcję odprowadzania skroplin przez spód obudowy.

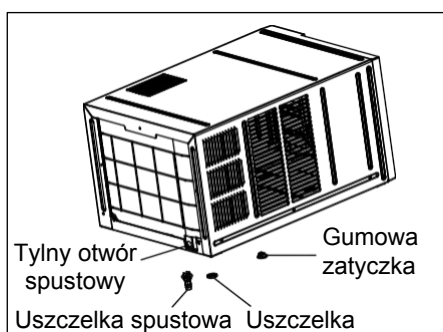
Odsączanie tylne

- Zamontować uszczelkę na odpływie (dostarczona jako akcesorium).
- Włożyć uszczelkę odpływową do tylnego otworu odpływowego i obrócić ją o 90°, aby dobrze przylegała.
- Podłączyć przedłużkę węża odpływowego (zakupioną lokalnie w zależności od wymaganej długości instalacji) do uszczelki odpływowej.

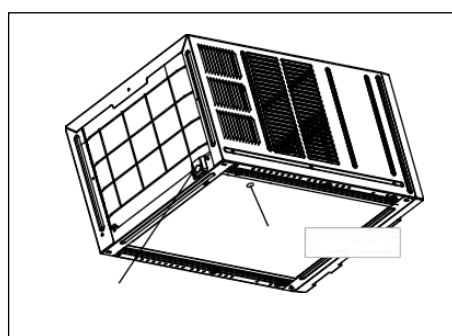
UWAGA: Odprowadzanie tylne nieznacznie wpływa na wydajność chłodzenia, ale zmniejsza hałas powodowany przez przepływ skroplin.



Odsączanie od dołu



Odprowadzanie wody z tyłu



Brak odprowadzania wody

Uwaga dotycząca produktu

- Nominalna wydajność chłodzenia jest testowana bez odprowadzania wody.
- Upewnij się, że woda nie wycieka z okolicy po założeniu korka i gumowej uszczelki. W przypadku wycieku należy uszczelnić.

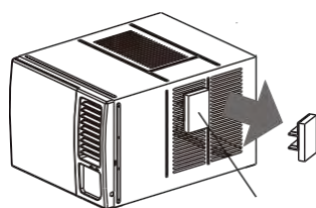
INSTRUKCJA INSTALACJI

Przed instalacją

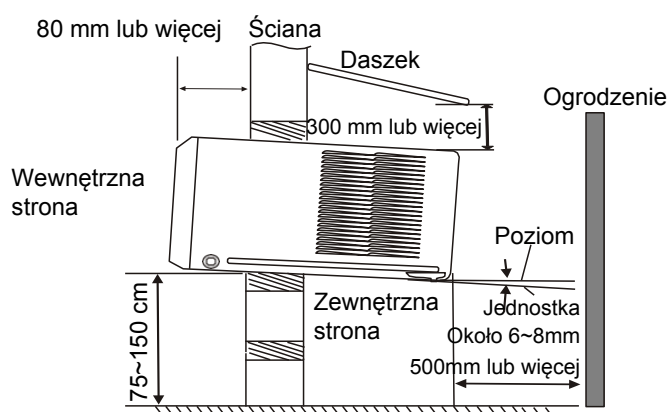
UWAGA: Przed montażem należy wyjąć wszystkie opakowania z wnętrza kartonu, a także wszystkie wkładki umieszczone w bocznych żaluzjach (jeśli dotyczy).

Krok 1: Wybierz najlepszą lokalizację

1. Pour éviter les vibrations et le bruit, assurez-vous que l'appareil est installé solidement et fermement.
2. Installez l'appareil là où la lumière du soleil ne brille pas directement sur l'appareil.
3. Il ne doit y avoir aucun obstacle, tel qu'une clôture ou un mur, à moins de 50 cm de l'arrière de l'appareil, car cela empêchera le rayonnement thermique du condenseur. La restriction de l'air extérieur réduira considérablement l'efficacité du refroidissement et du chauffage du climatiseur.
4. Installez l'appareil un peu obliquement vers le bas vers l'extérieur pour ne pas laisser échapper les condensats dans la pièce (environ 5~7mm).
5. Installez l'unité avec sa partie inférieure à 75~150cm au-dessus du niveau du sol.
6. Le cordon d'alimentation doit être connecté à un circuit indépendant. Le fil jaune/vert doit être mis à la terre.

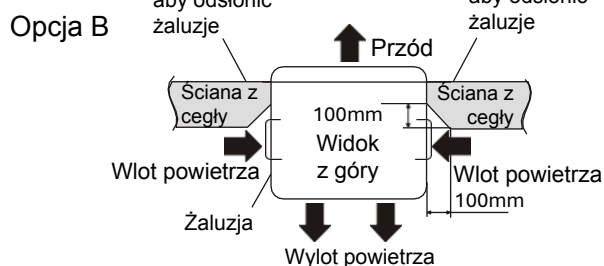
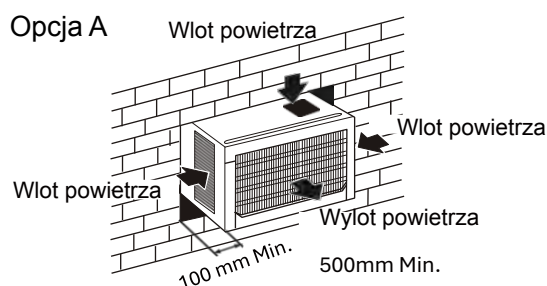


Wyjąć wkładki umieszczone w bocznych żaluzjach.



UWAGA

Wszystkie boczne żaluzje urządzenia muszą pozostawać na zewnątrz konstrukcji.



Krok 2: Wyjmij przednią pokrywę i filtr powietrza

1. Wyjmij klimatyzator z opakowania.
2. Chwyć dolną część przedniego panelu i delikatnie pociągnij go do siebie, a następnie unieś i zdejmij przedni panel (patrz rys. 1).

UWAGA: Nie wyciągać zbyt mocno przedniej płyty na zewnątrz, aby jej nie uszkodzić. Chwycić za wypustkę na końcu filtra, podnieść ją, a następnie pociągnąć do siebie i wyciągnąć filtr na zewnątrz (patrz rys. 2).

Krok 3: Wyjmij ramę

1. Odkręć dwie śruby w dolnej części ramy (patrz rys. 3).
2. Odłącz złącza i upewnij się, że nie uszkodziłeś przewodu czujnika temperatury.

Trzymając dolną lewą część ramy, unieś ją, aby odblokować dolną część, a następnie wyciągnij ją do siebie (patrz rys. 4).

Krok 4: Wyjmij szafkę

UWAGA: W zależności od modelu mogą występować niewielkie różnice w demontażu szafki.

Model A:

1. Odkręć śrubę mocującą wspornik ramy, a następnie zdemontuj wspornik ramy zgodnie z ilustracją na rysunku 5A.
2. Chwyć uchwyt na ramie i ostrożnie wysuń klimatyzator z szafy (patrz rys. 6).

Model B:

1. Odkręć śrubę mocującą wspornik ramy, a następnie zdemontuj wspornik ramy. Odkręć dwie śruby znajdujące się z tyłu obudowy, jak pokazano na rysunku 5B.
2. Chwyć uchwyt na ramie i ostrożnie wysuń klimatyzator z obudowy (patrz rys. 6).

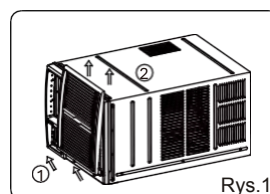
Model C :

1. Odkręć cztery śruby znajdujące się po obu stronach i z tyłu szafy, jak pokazano na rysunku 5C.

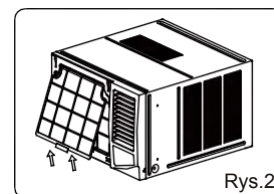
2. Chwyć uchwyt na ramie i ostrożnie wysuń klimatyzator z szafy (patrz rys. 6).

Model D :

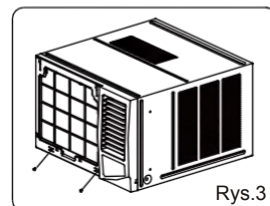
1. Odkręć śrubę mocującą wspornik ramy, a następnie zdemontuj wspornik ramy (patrz rys. 5D).
2. Odkręć cztery śruby znajdujące się po obu stronach i z tyłu obudowy, zgodnie z rysunkiem 5D.
3. Chwyć uchwyt na ramie i ostrożnie wysuń klimatyzator z obudowy (patrz rys. 6).



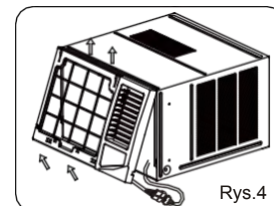
Rys.1



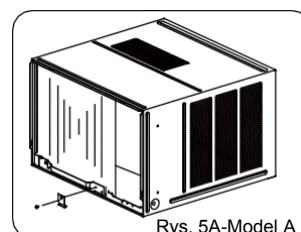
Rys.2



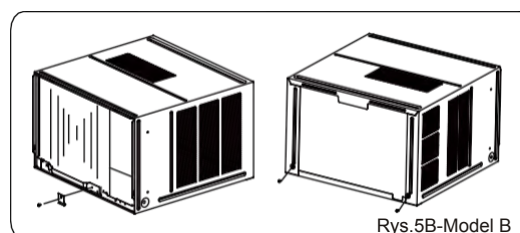
Rys.3



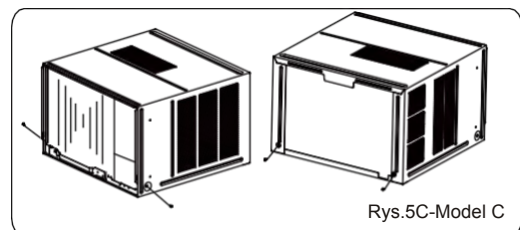
Rys.4



Rys. 5A-Model A



Rys.5B-Model B



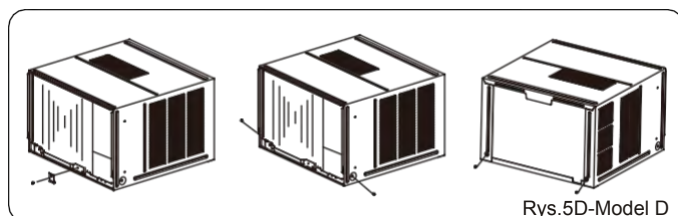
Rys.5C-Model C

Krok 5: Zainstaluj szafkę

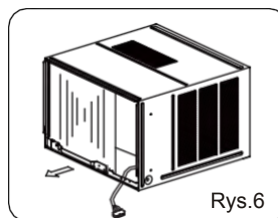
UWAGA: Urządzenie można podeprzeć solidną ramą od dołu lub wieszakiem zamocowanym do solidnego wspornika (nie jest w zestawie, należy zakupić osobno, skontaktuj się ze sprzedawcą).

1. W przypadku konieczności opróżnienia wody należy zamontować korek spustowy na ramie.
2. Przygotować otwór w ścianie tak, aby dolna część szafy była dobrze podparta, górna część miała minimalny prześwit, a żaluzje wlotowe powietrza miały prześwit zgodnie z poprzednią stroną (rys. opcja A i B).
3. Otwory od strony zewnętrznej do wnętrza muszą być uszczelnione. Szafka musi być nachylona do tyłu o około 5 ~ 7 mm, aby umożliwić odprowadzanie wody powstałej podczas pracy.

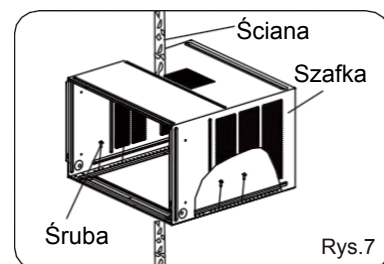
Zamontować szafkę w ścianie i zamocować. Upewnić się, że uszczelki piankowe nie są uszkodzone. Wypełnić, uszczelnić lub wypełnić przestrzeń wewnątrz i na zewnątrz, aby uzyskać zadowalający wygląd i ochronę przed warunkami atmosferycznymi, owadami i gryzoniami (patrz rys. 7).



Rys. 5D-Model D



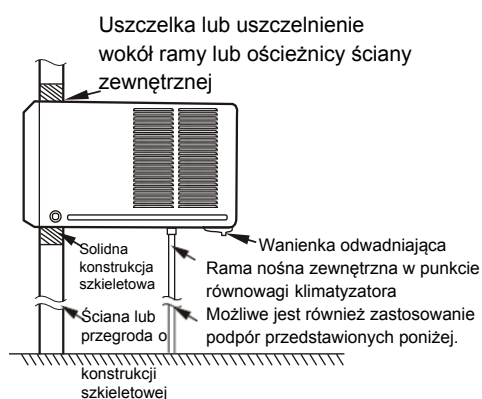
Rys. 6



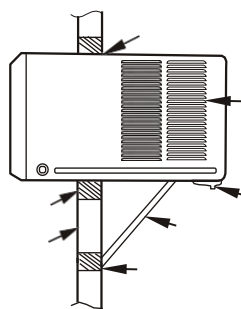
Rys. 7

Krok 6: Zainstaluj urządzenie w szafie

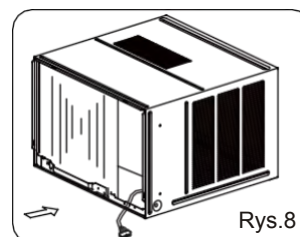
1. Wsuń urządzenie do szafy, aż będzie mocno przylegać do tylnej ścianki szafy. Należy zachować ostrożność, aby nie przesunąć piankowych taśm uszczelniających szafy (patrz rys. 8).
2. Podłącz klimatyzator do zasilania i umieść nadmiar przewodu pod podstawą klimatyzatora.
3. Zatrzasknąć wsporniki mocujące ramę w dolnej szynie szafy i przymocować je do podstawy za pomocą dostarczonego śruby.



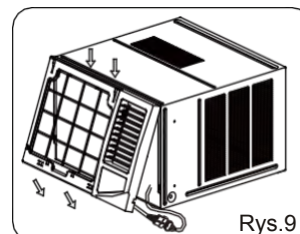
Preferowana metoda montażu w ścianie, przegrodzie lub oknie o konstrukcji drewnianej.



Alternatywna metoda instalacji, jeśli nie można zapewnić zewnętrznego nośnika.



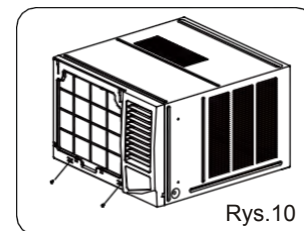
Rys. 8



Rys. 9

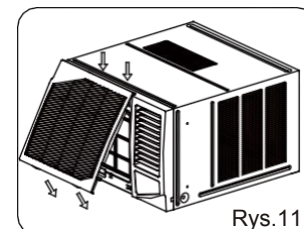
Krok 7: Zamontować ramę

1. Zawieś górną krawędź ramy. Następnie podłącz wtyki złącza i upewnij się, że nie kolidują one z przewodem czujnika temperatury (patrz rys. 9).
2. Naciśnij obie strony i dolną krawędź ramy, a następnie przymocuj ją za pomocą dwóch śrub znajdujących się w dolnej części ramy (patrz rys. 10).



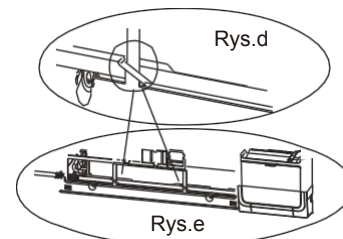
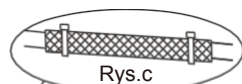
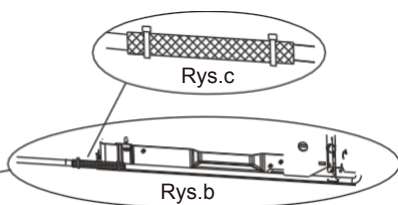
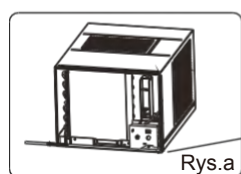
Krok 8: Montaż filtra powietrza i panelu przedniego

1. Włóż filtr powietrza do szczeliny ramy od góry do dołu. (Patrz rys. 2)
2. Zaczep panel przedni do pętli ramy, a następnie wciśnij panel przedni do szczeliny ramy, aż usłyszysz kliknięcie (patrz rys. 11).
3. Włącz urządzenie. Sprawdź działanie urządzenia i sprawdź, czy po montażu nie występują vibracje.
4. Zamontuj pojemnik na skropliny na obudowie i w razie potrzeby poprowadź przewód spustowy w odpowiednie miejsce.



UWAGA: W przypadku urządzenia z przewodem zasilającym wychodzącym z lewej strony należy wykonać następujące czynności:

1. Wyciągnij przewód zasilający w lewą stronę (patrz rysunki A i B).
2. Owiń osłonę z PVC na przewód zasilający za pomocą zacisków w pozycji otworu (patrz rys. C).
3. Przymocować przewód zasilający do ramy (patrz rys. D i E) (dotyczy wyłącznie urządzeń o wymiarach korpusu 600 mm*380 mm*560 mm).
4. Zainstalować ramę i panel przedni zgodnie z powyższymi krokami 6 i 7.



POMOC TECHNICZNA

ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

Jeśli wystąpi którykolwiek z poniższych warunków, należy natychmiast wyłączyć urządzenie!

- Przewód zasilający jest uszkodzony lub nadmiernie nagrany.
- Wyczuwalny jest zapach spalenizny.
- Urządzenie wydaje głośnie lub nietypowe dźwięki.
- Często wypala się bezpiecznik zasilania lub wyłącza wyłącznik automatyczny.
- Do urządzenia dostała się woda lub inne przedmioty.

NIE PRÓBOWAĆ NAPRAWIAĆ URZĄDZENIA SAMODZIELNIE! NATYCHMIAST SKONTAKTOWAĆ SIĘ Z AUTORYZOWANYM SERWISEM!

Typowe problemy

Poniższe problemy nie są awarią i w większości przypadków nie wymagają naprawy.

Problemy	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Klimatyzator nie włącza się.	Klimatyzator jest odłączony od zasilania.	Upewnij się, że wtyczka klimatyzatora jest całkowicie włożona do gniazdka.
	Bezpiecznik jest przepalony/ wyłącznik automatyczny jest wyłączony.	Sprawdź skrzynkę bezpieczników/wyłączników w domu i wymień bezpiecznik lub włącz wyłącznik.
	Awaria zasilania.	W przypadku awarii zasilania należy wyłączyć urządzenie i odłączyć przewód zasilający. Po przywróceniu zasilania należy podłączyć przewód zasilający, włączyć zasilanie i odczekać 3 minuty przed ponownym uruchomieniem klimatyzatora, aby zapobiec uruchomieniu się zabezpieczenia przed przeciążeniem sprężarki.
Klimatyzator nie chłodzi tak, jak powinien.	Przepływ powietrza jest ograniczony.	Upewnij się, że przed klimatyzatorem nie ma zasłon, rolet ani mebli.
	Filtr powietrza jest zanieczyszczony.	- Filtr należy czyścić co najmniej raz na dwa tygodnie. - Patrz instrukcja obsługi.
	Być może pomieszczenie miało odpowiednią temperaturę.	Po pierwszym włączeniu klimatyzatora należy poczekać, aż pomieszczenie się ochłodzi.
	Zimne powietrze ucieka.	- Ustaw otwór wentylacyjny klimatyzacji w pozycji zamkniętej.
	Wymiennik chłodniczy zamarzł.	Zobacz zamarznięty klimatyzator poniżej.
Klimatyzator zamarznięty.	Lód blokuje przepływ powietrza i uniemożliwia klimatyzatorowi schłodzenie pomieszczenia.	Ustaw wentylator na MED lub HIGH, aż lód się stopi.

SPECYFIKACJA

Wymiary urządzenia:

MODEL (But/h)	Wymiary korpusu (szer. x wys. x gł.) (mm)
12000	450 x 350 x 675

Uwaga: Ze względu na różne wymagania dotyczące personalizacji głębokość panelu może się nieznacznie różnić. W związku z tym wymiar „D” podano jedynie w celach orientacyjnych.

Wybierz odpowiedni rozmiar kabla

Rozmiar przewodu zasilającego, przewodu magistrali, bezpiecznika i wyłącznika zależy od maksymalnego prądu urządzenia. Maksymalny prąd jest podany na tabliczce znamionowej umieszczonej na bocznym panelu urządzenia. Aby dobrać odpowiedni przewód, bezpiecznik lub wyłącznik, należy zapoznać się z informacjami na tej tabliczce.

Minimalny standardowy przekrój przewodów:

Prąd znamionowy urządzenia (A)	Przekrój nominalny (mm ²)
> 3 et ≤ 6	0.75
> 6 et ≤ 10	1
> 10 et ≤ 16	1.5
> 16 et ≤ 25	2.5
> 25 et ≤ 32	4
> 32 et ≤ 40	6

UWAGA: Aby produkt MWT2F-21CM-QB4 był zgodny z normą EN61000-3-11, należy go podłączyć wyłącznie do zasilania o impedancji systemowej: $|Z_{sys}|=0,156$ oma lub mniejszej. Produkt MWT2F1-22CM-QB4 należy podłączyć wyłącznie do zasilania o impedancji systemowej: $|Z_{sys}|=0,132$ oma lub mniej. Produkt MWT2F1-22CM-QB8 należy podłączyć wyłącznie do zasilania o impedancji systemowej: $|Z_{sys}|=0,077$ oma lub mniej. Przed podłączeniem produktu do sieci elektrycznej należy skonsultować się z lokalnymi władzami, aby upewnić się, że sieć elektryczna spełnia powyższe wymagania.



MULTI-THERMIQUE SAS
300 ROUTE DE CERTINES
01250 MONTAGNAT – FRANCE



SANNOVER

